ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΑ ΙΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1, 1888 NOYM. 48

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἀλίμι μουτλὰκ ὁλὰν χαφήζ	377
Γενὶ πὶρ σάϊ οὺ γαϊρέτλε Χριστοσὰ κιτμέκ. .	377
Ἀχλάκ οὺ μεσρέπτζε κιαμίλ ὁλμάκ. . . .	378
Ἀκτζὲ ιλὲ σατοὺν ἀληνάμαγιαν σεϊλέρ . .	378
Ἰκὶ μεφρὲτ γιηλανὴν πὶρ πουγαγιὰ χούτζουμ ἐτμελερί.	378
Σογουλτζανλαρὰ ταΐρ πάζη μαλούμάτ . . .	379
Μούτενεββιγέ	379
Μουχαρρεράτ.	379
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	383
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	384

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ νεὲρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι ὰχχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ιτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅔ σιμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ οὺτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν ταχριρὰτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμάκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβὰττ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΑΛΙΜΙ ΜΟΥΤΛΑΚ ΟΛΑΝ ΧΑΦΗΖ

Λἰζ νὰμ ρεσσὰμ πού γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτερρατὰ βεφὰτ ἐττί. Πού ρεσσὰμ τζοτζούκ ικὲν κετζελὶ κόυντόυζλού πὶρ πόγιούκ μεκτεπτὲ τεβὰμ ἐτμεκτέ ἰτι. Μεκτεπτὲ ὁλὰν κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ κιτὶπ κόρμὲκ βαλιτεϊνλὲρ ἀτετὶ τεγίλ ἰτι ισέ τε, μεζκούρ ρεσσαμὴν βαλιτεσὶ τερουνιντὲ κεντὶ ἐβλατηνὴ κόρμὲκ ιτζούν ὅλ τερετζὲ πὶρ ἀρζού μεϊτανὰ κελτί κι, μεκτεπὶν ὀγιούν γερινὶν ἐτραφηντὰ ὁλὰν πιναλαρτὰν ιστιφατὲ ἐτερὲκ, κεντὶ ἀρζουσηνὰ ναΐλ ὁλτού. Γιάνι Μισὶς Λἰζ πού γιόυκσὲκ πιναλαρὴν ὁύστττεκὶ ὁταλαρηντὰν πιρινὶ κιραλατή. Μερκουμὲ κόϊτὲν σεχρὲ κελτιγιντὲ κιραλατηγὴ ὁταγιὰ κιτὲρ, βὲ πεντζερετὲν κεϊρλίτζε ἀσαγητὰ ὁϊναγιὰν κόυτζούκ τζοτζουκλαρὰ πακάρ ἰτι. Βαλιτὲ ὁϊναμακτὰ ὁλὰν τζοτζουκλαρὴν ἀρασηντὰ κεντινικινὶ ἀρὰρ πουλούρ ἰτι. Τζοτζούκ πιλὶρ ἰτί κι, γιοκαρητὰν ἀσαγηγιὰ πακὰν πασκὰ πὶρ σάχς τηρ. Τζοτζούκ κεντινὶν τόυνγιατὰ ὁλὰν ἓν ἀλὰ τοστουνὴν ὅλ τερετζὲ γιακὴν, γιάνι «Βάλιτε» τεγιού τζαγηρτηγηντὰ ἄνιτε «Ὄγλημ» τεγιού τζεβάπ βερετζὲκ κατὰρ γιακὴν ἰτιγινὶ ἄσλα τόυσόύνμετι φάκατ ὀγλὰν πὶρ τόύζιγε χάνκη ταραφὰ κιτσὲ ἀγλαγιὰν βαλιτενὶν κόζού τε τάϊμα ὅλ ταραφὰ κιτμεκτέ ἰτι. Ἰστὲ πού κατὴν πιζὶμ ἐπέτεν χαφηζημὴζ ὁλὰν Ἀλλαχὴν πὶρ τεσπιχί τιρ.

ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΣΑΪ ΟΥ ΓΑΪΡΕΤΑΕ ΧΡΙΣΤΟΣΑ ΚΙΤΜΕΚ

Ὁταμτὰν χένουζ τζηκὰν πὶρ ἀτὲμ, «Πὲν γενὶ πὶρ σάϊ οὺ γαϊρέτλε ἰλερὶ κιτετζέγιμ» τετί. Πού ἀτὲμ πούτούν ὁμρούντὲ βιτζτανηνὴν κεντινὲ ιραὲ ἐϊλετιγὶ μεβκιτὲν πέρ τεβὰμ οὺζακλασμήζ ἰτι. Ἀνὴν γενὶ πὶρ σάϊ οὺ γαϊρέτλε ἰλερὶ κιτμὲκ καραρὴ Χριστοσὰ γιακλασμὰκ ιτζοὺν ὁλὰν πὶρ καράρ ἰτι. Χένουζ τεβπὲ ἔτμεμις ὁλὰν χὲρ ἀτὲμ τάχι πόϊλὲ γιαπμὰκ κερέκ τιρ. Σὲν ὅλμεζτεν κεντὶ ακλήντζα μούνασιπ ὁλὰν πὶρ βακηττὰ πού μεσλεκὶ ιχτιγιὰρ ἀτεζγινὶ μιρνούλ ειμεκτέσιν· σίμτι γιάπ. Ἰησοῦς Χριστὸς σού κετζὲν πούτούν σενετὲ βὲ ἀντὲν ἐββέλ ὁλὰν πὶρ τζὸκ σενελερτὲ σενὶ πεκλετί· ἴμτι ἄρτηκ βακὴτ γάϊπ ἔτμεγερεκ Ἀνὰ κόϛ. Καπαχὰτ χακκηντὰ ταχὰ τερὶν πὶρ τουϊγουγιὰ μαλίκ ὁλμὰκ ιτζούν πεκλέμε. Ἀτεμλὲρ τζὸκ τεφὰ Χριστοσὰ κελτικτὲν σόγγρα, ἐββέλτζε ἄσλα χαγιὰλ ἐϊλέμετικλερι πὶρ τερετζετὲ ζαΐφ βὲ σερὶρ ὁλτηκλαρηνὴ ἀνκλαρλάρ. Ζιγιατὲ χισσιγιὰτ ιτζούν πεκλέμε. Ἔγερ σὲν πὶρ βαπορτὰν ἰρὶ πούζ παρτζαλαρήϊλε τολού ὁλὰν πὶρ ἠρμαγὰ τούσσὲν, σενὶν ιτζούν ἀτηλμὴϛ ὁλὰν ἰπὲ σαρήλμαζταν σουγιὴν σογουκληγηνὴ ζιγιατὲ χίσς ἐτμὲκ ιτζούν πεκλέρμισιν; Χριστὸς γιὸλ κεναρηντὰ ὁτουρὰν τιλεντζιγὲ «Ἰανὰ κὲλ» τεγιού ἔμρ ἐττίκτε, τιλεντζὶ ἐσβαπηνὴ πρακαρὰκ Ἀνὰ κοστού. Ἰζούζαμλὴ κεντινὲ σιρὰ βερμεσὶ ιτζοὺν Χριστοσὴ ἀρατήκτα, Ἐρεντιμίζ ἀνὰ «Κὶτ, κεντινὶ κιαχινὲ κόστερ» τεγιού ἔμρ ἐττί. Μούζταρὶπ τζούζαμλὴ γιαρὰ βὲ περελερινὶ σαϊμὰκ, βὲ «κεντιμὶ κιαχινὲ κόστερμεκτὲν νέ τζηκὰρ;» τεγιού σουαλλὲρ ἐτμὲκ ιτζοὺν τούρματη. Ὅ πόϊλὲ χίτζ πὶρ σουαλτὲ πουλούνματη, ἄντζακ κιαχινὲ κιτμὲκ ιτζούν γιολὰ τζηκτὴ, βὲ «κιτὲρ ικὲν ταχὶρ ὁλτού.» Ἀνὴν ιτζοὺν ιταὰτ γιολού χελὰς γιολού ὁλτού. Σενὶν ιτζοὺν τάχι τὰμμ πόϊλὲ ὁλατζάκ τηρ.

Ἰησοῦς Γαλιλαία τενιζὶ κεναρηντὰ Ἰάκωβος ιλὲ Ἰωαννησὲ ράστ κελτιγιντὲ ἀνλερὲ σάτετζε «Ἀρτήμτζα κέλινιζ» τετί. Ἰησοῦς ἀνλερὶ τζαγηρμὰκ ιτζούν ικὶ τεφὰ κέλμετι· γιάχοτ ταβετὶ τεκραρλαμασηνὰ πιλὲ χατζὲτ κάλματη. Ἀνλερὶν ἀκηπετὶ σὸν τακικετὲν ἀσηλή ἰτι· σενινκί τε ὁϊλὲ ὁλὰ πιλίρ. Πού ικὶ παληκτζηλὰρ Χελασκιὰρ ιλὲ σενὶν κιπὶ μουαμελὲ ἐτμὶϛ ὁλσαλάρ ἰτι, ἀτζαΐπ τερτζεμέϊ χαλλερὶ, ἰτζρὰ ἐϊλετικλερὶζί κηϊμὲτ χηζμετλὲρ, βὲ καζαντηκλαρὴ τζελίλ τατζλὰρ νέρετε καλατζακλάρ ἰτι; Ἀνλερὶν ἀκηπετὶ «Ἔββετ,» γιάχοτ «Χάϊρ» τζεβαπηντὰν ἀσηλή ἰτι. Ἀνλὲρ κετζμιστὲ ἰσλετικλερὶ κόυναχλαρτὰν τολαγιὴ φεργιὰτ ἐτμὲκ ιτζούν πεκλέμετιλερ, γιάχοτ τεαϊγιόυσλερινὶν τεταρικὶ ιτζούν κεντιλερὶν γενὶ Ἐφεντιλερίϊλε πὶρ παζαρληγὰ κιρίσμετιλερ. Χάϊρ, τέρ χὰλ ἀγλαρηνὴ πρακὴπ κατζτηλὰρ, βὲ Ἰησουτὴν κεντιλερὶ νέρενε τελαλὲτ ἐτετζεγινὶ πιλὲ πίλμεγερεκ ἀνὴν ἀρκασὴ σηρὰ κιττιλέρ.

Τόστουμ, σὲν τάχι σενὶν «ἀγηνὴ» τὲρκ ἐτμελίσιν. Ἰντιντὲ χὸϛ ὁλὰν πὶρ τὲκ κόυνὰχ τζανηνὴ κεντὶ σεπεκεσιντὲ τουτὰν πίρ ἄγ ὁλὰ πιλίρ. Πὲν κεντὶ χαλλερὶ ὁὺζερινὲ οὺγιανμὴϛ γιόυζλέρτζε κιμσελὲρ κόρμόύσόυμκι, σεχβανὶ ἰγβαλὰρ, μόυσκιρὰτ βὲ κουμάρλε τεβπὲ ἐτέμεζ πὶρ χαλὲ κελμὶϛ τιρλέρ.

Πέλκι σενὶ ἰχατὲ ἐτὲν κόυνὰχ καζαντζ σεβτασὴ ὁλούπ, πού ἀρζουνὰ βασὴλ ὁλμὰκ ιτζούν κουλλαντηγὴν τζαρελερὲ βιτζτανὴν καΐλ ὅλμαμακτα τηρ. Ὁϊλὲ ισὲ χὲρ χαλτὲ ἀντὲν βάζ κέτζ. Ἰζεπιντὲ ιρτικιαπ ιλὲ ιστιχσὰλ ὅλουνμὴϛ πὶρ μετζιτιγὲ πουλουντήκτζα τζιττὶ πὶρ τουὰ ἀρζ ἐτέμεζσιν. Πὶρ ἀγατζὴ γεριντὲν σαρσμὰκ χουσουσηντὰ ὁλὰν χὲρ πὶρ σάϊ οὺ γαϊρετὲ μουκαβεμὲτ ἐτὲν ἀνὴν γερὲ κιζλενμὶϛ ὁλὰν κόκόὺ, βὲ βαπορὴν τιπιντὲ τελὶκ ἀτζὰν κιζλὶ καγιὰ ὁλτηγὴ μισιλλόὺ, τζανὴ Χριστοσὰ κετιρμεκτὲν μὲν ἐτὲν σέϊ τάχι ἐκσεριγε κιζλὶ κόυνάχ τηρ. Καλπινὶν χὲρ κόσεσινὶ κεμάλη τικκάτλε τεφτὶϛ ἐϊλέ τε, Χριστὸς σανὰ χὲρ νέ σεγὶ τὲρκ ἐτμεγὲ ἔμρ ἐτέρσε ἀνὴ τεσλὶμ ἐϊλέ. Πέλκι ιστιχζατὰν χάβφ ἐτμέκ, γιάχοτ σενὶν τιντὰρ ὅλμαγιαν ρεφικλερὶν ἰλὲ ἐγὶ κετζτνμὲκ ἀρζουσὴ σανὰ

ἰτζραΐ νουφοὺζ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ σὲν ἄϊνι βακηττὰ χὲμ κὸυναχκιαρλὰρ ἰλὲ χέμ τε Χελασκιαρὴν ἰλὲ τὸστ ὀλάμαζσην. Ἔγερ ρεφικλεριντὲν πάζηλαρη σανὰ κὸζ πελερτὶρ, γιάχοτ σενὶ ἰστιχζὰ ἐτερλέρσε, τζεσοὺρ ὄλ. Ἰπέλκι σενὶν τζεσουρανὲ μουαμελὲν ἀνλερὶ χαΐρεττὲ πρακὴπ οὐταντηρατζάκ, βὲ ἀνλερὶν τζανλαρηνὴν χελασηνὰ πὶρ βασητὰ ὀλατζάκ τηρ.

Ἰησοῦς Χριστὸς βασητασήϊλε χελὰς πουλμὰκ ἰτζὸὺν ζαρουρὶ ὀλὰν ἰκὶ χουσοὺς βάρ τηρ. Ἰπιρὶ κὸυναχτὰν τεβπὲ ἐτμὲκ, τικερί τε ἰμάν τηρ. Ἀνλὲρ τζὶσμ γιὰ χισσιγιατλὰρ ὄλμαγιηπ ἀμελλὲρ τιρλέρ. Τεβπὲ κεντὶ κὸυναχλαρηντὰν φερκλὶ πὶρ σουρεττὲ ὅμρ κετζιρμὲκ νιγέτι καβισίϊλε τζεσουρανὲ πὶρ ταραφὰ τὸνμέκ τιρ. Ἰμὰν καβὶ σουρεττὲ Ἰησοῦς Χριστοσὰ γιαπησὴπ, σενὶν ἰτζὸὺν κεφαρὲτ ἐτὲν Χελασκιαρὴν σηφετΐϊλε κεντὶ τζανηνὴ ἀνὰ ραπτ ἐτμέκ τιρ. Ἰπουνλαρὴν ἰκισινὶν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν τάχι τζάν οὺ κὸνὸυλτὲν σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελίσιν. Κέζαλικ Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς βασητασήϊλε Ἰπνουλλαχὰ μὸυλχὰκ ὄλματηκτζα κεντὶ κεντινὲ τετζεττὸύτι καλπὲ ναὶλ ὀλμοὺς, γιάχοτ κουρτουλμὴς πὶρ κιμσὲ ναζαρήϊλε πακάμαζσην. Ρουχ σανὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰστὲρ, βὲ σανὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ πεκλεμεκτὲ ὀλουπ, βιτζτανηνὰ ἰταὰτ ἔτμεγιπ τε, Ἰησουσὰ ταπὶ ὄλματηγην γὲρ πὶρ σαττὰ σὲν ὅλ ἰλαχὶ βὲ σεβκὸυλὸὺ Ρουχὰ μουκαβεμὲτ [illegible] ἰζανηνὴν κουρτουλησηντὰ χὲμ σενὶν χέμ τε Χριστοσὴν ἀμὶλ ὀλμασὴ λαζημετέν τιρ. Σενὶν ἰμανὴν Ἰησουσὰ γιαπησὴπ ἀνὴν ἔμρ ἐττιγινὶ ἰτζρὰ ἐτμέκ τιρ. Ἰησοῦς κὸυναχλαρηνὴ ἄφβ ἐτετζὲκ, τζανηνὴ πακλεγετζὲκ, βὲ κεντισινὲ ταπὶ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν σανὰ κουββὲτ βερετζέκ τιρ. Ἰστὲ Ἰησουσὴν κεντὶ ταραφηντὰν ἐτετεγὶ σέϊ πού τηρ.

ΑΧΛΑΚ ΟΥ ΜΕΣΡΕΪΤΖΕ ΚΙΑΜΙΛ ΟΛΜΑΚ

Φαζιλετλοὺ Τζάρλης Σπήρδζην Χριστιὰν ἀχλάκ οὺ μεσρεπὶ κεμαλιγετινὶν ἀλαμετλερινὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ κὸυζὲλ πὶρ ταρζτὰ πεγιὰν ἐτὲρ. Ἀλαμετλερτὲν πιρὶ κὸυζελλίκ τιρ. Γετκὶν μεϊβενὶν κεντινὲ μαχσοὺς κὸυζελλιγὶ βάρ τηρ. Ἰπιρ μεϊβὲ γετισΐκτζε κεντὶ κὸυζελλιγὶ γοντζενικινὲ μὸυσαβὶ βὲ γιὰ ταχὰ κὸυζὲλ κὸρὸυνὸὺρ, βὲ κὸυνὲς χὸ̀ς πὶρ ταρζτὰ ἀνὴν ὀὺζεριντὲν κετζιπ ρενκλερινὶ κογιουλαστηραρὰκ ἀνὴ πογιάρ. Κεμαλιγετὲ ἐρὲν Χριστιανλαρτὰ Κελὰμ Οὐλλαχὴν «Ἴζελάλη μουκαττὲς» ἰσμΐϊλε γιὰτ ἐττιγὶ χακικὶ κουτσιγὲτ κὸυζελλιγὶ μεβτζούτ τηρ. Γετκὶν μεϊβενὶν ἀλαμετλεριντὲν πασκὰ πιρὶ τε νεζακέτ τιρ. Χὰμ βὲ γεσὶλ μεϊβὲ πὲκ βὲ τὰς κὶπὶ σὲρτ ἰσέ τε, γετκὶν μεϊβὲ γιουμσὰκ βὲ σηκησὴτηρηλμαγιὰ ταγιάνμαγιαρακ ἰστετιγὶν σεκλὶ ἀλμαγὰ οὐϊγοὺν ὀλουπ, παρμὰκ ἰσαρετλερινὶ πελλὶ πὶρ σουρεττὲ οὐζεριντὲ κὸστερίρ. Κεμαλιγετὲ ἐρμὶς ὀλὰν πὶρ Χριστιανὴν χαλὶ τήπκη πούνὰ μὸυσαπίχ ὀλουπ, χαλὶμ ρουχλὴ ὀλμασὴ τζιχετιντὲν μεσχούρ τηρ. Γετκινλιγὶν τικὲρ πὶρ ἀλαμετὶ τάχι τατληλήκ τηρ. Χὰμ μεϊβὲ ἐκσὶ τιρ, βὲ πέλκι τε ἐκσὶ ὀλμὰκ λαζὴμ κελίρ. Ὀϊλὲ ὀλμὰζ ἰσὲ, χὲπ μεϊβελερὶ γεσὶλ ἰκὲν γεγὲ πιλίριζ. Πινάπεριν ἰναγὲτ τανζιμιντὲ ὀϊλὲ πὶρ οὐϊγουνλὴκ ὀλμαλὴ τήρκι, κὲντζ Χριστιαντὰ ἐντζαμηντὰ τεπτὶλ ὀλουνὰ πιλὲν χαλλὲρ ὀλμὴς ὀλσούν. Λουτφτὰ ἰζτιγιὰτ πουλτήκτζα, μερχαμὲτ, σεφκὰτ βὲ μουχαππεττὲ τάχι τερακκὶ ἐτετζέγιζ. «Κόρμεγερεκ σεβτιγιμίζ» ἀτεμλὲρ ἰτζὸὺν πιζτὲ ταχὰ ζιγιατὲ βὲ ταχὰ πόγιὸὺκ μουχαππὲτ χασὴλ ὀλατζάκ τηρ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν ζὶ κηϊμὲτ φηκραλαρηντὰν ἀζὶμ μαχζουζιγὲτ χὶσς ἐτετζέγιζ, γιάνι πέλκι ἰπτιτατὲ ἀνκλάματηγημὴζ ταλιμὰτ ἰναγεττὲ ἰζτιγιὰτ πουλτήκτζα πιζὲ σεμιζλὶκ βὲ κουββὲτ ὀλατζὰκ τηρλάρ. Τινιμιζὶν κιζλὶ κὸσελεριντὲ βακὴ πετεκλερτὲν πὰλ ταμλαμακτά τηρ τεγιὸὺ χὶσς ἐτετζέγιζ. Ἰναγεττὲ ἰλερὶ κιττίκτζε Χριστιὰν ἀρκατασλαρημὴζὰ τογρού πιζτὲ πὶρ λεταφὲτ μεϊτανὰ κελετζέκ τιρ. Σὲρτ ρουχλοὺ Χριστιανλὰρ τζὸκ μαλὸυμὰτ σαχιπὶ ὀλὰ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, ἀνλὲρ ταχὰ χὰμ τηρλάρ. Τακπὶχ ἐτμεκτὲ σερὶ ὀλανλὰρ πασκαλαρὴ χὸὺκμ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰσελέρ τε, κιαμὶλ ἀτὲμ τεγιλλέρ τιρ. Πιλίριμ κι πὶζ ἰναγεττὲ ἰλερὶ κιτμεγὲ γενὶ πασλαγιανλὰρ, κεντὶ κεντιλεριμιζὶ κιλισέϊ Μεσιχιγεγὶ ἰσλὰχ ἐτετζὲκ ἐχλιγὲτ σαχιπλερὶ τεγιὸὺ φὰρς ἐτέριζ. Πὶζ ναζάρη τικκατημηζὴ κιλισεγὲ τογρού τζεβιρὶπ, ἀνὴν τογρού γιολλαρηνὴ χὸὺκμ ἐτέριζ. Φάκατ φαζιλεττὲ τερακκὶ ἐττίκτζε φεναληγὰ ἄρτηκ σὰπρ ἐτέμεγετζεγιμιζε ἐμὶν ἰσέμ τε, ταχὰ ζιγιατὲ ἐτιλὲν κουσουρλαρὰ τεγαμμὸὺλ ἐτὶπ, Ἀλλαχὴν ἐβλατὶλαρὴ λεϊχιντὲ ὀὺμιτιμὶζ ἀρταρὰκ, πὶτ ταπὶ ἀχερλερὶ μὸυτεκεππίρανὲ ζὲμμ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτετζέγιζ. Γετκινλιγὶν πασκὰ βὲ ἓν ἐλζὲμ ὀλὰν σαρτλαρηντὰν πιρισὶ τάχι ἀγατζὴν κὸκὸυντὲ ὀλὰν τοπραγὴν καζηλὴπ γιουμσὰκ σακλανηλμασὴ τηρ. Γετκὶν πὶρ μεϊβὲ κεντὶ σαπηντὰν τέζιγε κοπάρ. Ἀγατζὴ σαλλὰ βὲ γετκὶν ἐλμαλὰρ γερὲ τὸκὸυλὸυρλέρ. Ἔγερ ταζὲ ταζὲ πὶρ μεϊβὲ γεμὲκ ἰστὲρ ἰσέν, ἀνὴ κοπαρμὰκ ἰτζὸὺν ἐλινὶ ἀνὰ τογρού οὺζατὴηγηντὰ, μεζκὸὺρ μεϊβὲ κοπουπ ἐλινὲ κελίρ ἰσὲ, κοπαρηλμαγὰ μὸυνασιπ βὲ γετκὶν ἰτιγινὶ πιλίρσιν.

ΑΚΤΖΕ ΙΑΕ ΣΑΤΟΥΝ ΑΛΗΝΑΜΑΓΙΑΝ ΣΕΪΛΕΡ

Ἰπὶρ μουσικὴ τζεμιγετιντὲ χαζὴρ πουλουνανλαρτὰν πιρὶ πὲκ μαχὶρ πὶρ μουσικατζηνὴν μουσικὴ τζαλτηγηνὴ ἐγίτζε τινκλετικτὲν σόγγρα, «Ἔγερ πέν τε πουνοὺν κιπὶ μουσικὴ τζαλὰ πιλσὲ ἰτὶμ, 1,000 λίρα βερὶρ ἰτὶμ» τετί. Φάκατ 2,000 γιὰ 20,000 λίρα, γιάχοτ σιμτιγὲ κατὰρ σικκὲ κεσιλὲν ἀλτουνλαρὴν τζὸὺμλεσι τε βεριλσὲ, γίνε πού χὸὺνὲρ σατοὺν ἀληνάμαζ. Ἰπού μουσικατζὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ μαχὶρ τεγίλ ἰτι. Σαμιοὺν πού σεϊλερὲ τογρού φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ σουρεττὲ μὸυσταΐτ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ἀνὴν ταλὲπ ἐττιγὶ μουβαφφακιγὲτ ἀϊλὰρ βὲ σενελέρτζε ἰτζρὰ ἐτιλὲν μὸυμαρεσὲ ἰλὲ ἐλὲ κετζιριλὲ πιλίρ. Χὲρ χάνκη πὶρ χουσουστὰ παρὰ τετρὶς ἰτζὸὺν φουρσὰτ, βὲ ταλὶμ ἰτζὸὺν βακὴτ ἐτινμεγὲ σάρφ ὀλουνὰ πιλίρ. Μιλλιονλάρλε λίρα σαχιπὶ ὀλὰν μαλὸὺμ πὶρ ζὰτ ὀκουνουλοὺρ πὶρ γιαζὴ γιαζάματηκταν πασκὰ, κεντὶ ἰσμινί τε κὸὺτζ πελὰ γιαζὰ πιλίρ. Ἰπού ζὰτ ἰχτιγιαρληγηντὰ κὸυζὲλ γιαζὴ γιαζὰ πιλμεγὶ σατοὺν ἀλμὰκ ἰτζὸὺν πινλέρτζε δολὰρ βερμὲκ ἰστετὶ ἰσέ τε, τζαρσητὰ πού χὸὺνὲρ πουλούνματη. Ὀϊρεγμὲκ ἰτζὸὺν φουρσατλὰρ κετζτικτὲν σόγγρα τὸὺνγιαγιὴ βερσὲν ἀλὶμ ὀλάμαζσην. Ἰπὶρ ἀτὲμ γέτι ἰκτιταρηντὰ ὀλὰν πὶρ σέϊ ἰτζὸὺν «Ἔγερ βακτὴμ μὸυνασιπ, βὲ ταχσὶλ ἐτετζὲκ σαπρὴμ ὀλσά ἰτι, ἀνὴν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν κὸυλλιγετλὶ ἀκτζὲ βερὶρ ἰτὶμ» τετιγινὶ ἰσιτσὲκ, ἀνὴν πού ἀρζουσηνὴν σηχχετινὲ σὸὺπχὲ ἐτέριζ.

Ἀκτζενὶν σατοὺν ἀλάμαγιατζαγη σάϊρ σεϊλὲρ τάχι βάρ τηρ. Μέσελα, ἀκτζὲ μουχαππὲτ σατοὺν ἀλάμαζ. Τζὸκ ζενκὶν ἐβλερὶ βὰρ τὴρ κι, ἀνλὲρ μουχαππέτλε τακτὶς ἐτὶλμεμιὶς πιρλέρ. Παραγιὰ ταμὰ ἐτερὲκ ἐβλενμὲκ χὲπ παζαρληκλαρὴν ἓν ἐτναση τηρ. Ἀλτοὺν γιὸὺζὸὺκ γιαπηλαρὰκ παρμαγὰ τακηλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, καλπὲ τακηλάμαζ. Παρὰ ἰλὲ σατοὺν ἀληνάμαγιαν πασκὰ πὶρ σέϊ ταπιάτ τηρ. Κὸυναχὴν τζεζασηντὰν κουρτουλμὰκ ἀλτούνλε σατοὺν ἀληνμὰζ, βὲ χὲρ ἐγὶ ἀτὲμ πού ἀλτζάκτζα ὁλὰν κουμαρὰ καρσὴ σοϊλεμελί τιρ. Πουνὰ μὸυσαβὶ πασκὰ πὶρ ἀλτατητζηληκ τάχι, ἀζιζλερὶν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ φαζιλετλὲρ κὸυναχκιαρλαρὴν κὸυναχλαρηνὰ πετὲλ ὀλαράκ ἀνλερὶν ἄφβ ἐτιλμελερινὶ μουτζλιπ ὀλοὺρ ζαννήτηρ. Νατὶμ ὀλὰν κὸυναχκιαρὴ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πόγιὸὺκ πὶρ ἰστικαμὲτ χαζινεσὶ σακλανηλμάζ. Σουρασηνὴ πεγιὰν ἐτέριζ κι, σεριατὴν κηϊμέτι μανεβιγεσὶ νέ κατὰρ μὸυστακὶμ ἰσὲ, ἀχλακὶ ταϊρετὲ τάχι ὅλ τερετζὲ ἰστικαμεττὲν σασμάζ. Γιαζὴ γιαζμὰκ χὸὺνερὶ βὲ γιὰ μουσικὴ τζαλμὰκ μαριφετὶ ἀλὴς βεριστὲ ἀκτζὲ μισιλλὸὺ πετέλι ἐμταὰ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ βεριλμετιγι κὶπὶ, ἰστικαμὲτ τάχι βεριλμέζ. Ὅ τζανὴν κεντισὶ ἰτζὸὺν καζανατζαγὴ πὶρ σέϊ τιρ· ὁ τετζριπὲ ἰλὲ καζανηλμαλή τηρ.

ΙΚΙ ΜΕΦΡΕΤ ΓΙΗΛΑΝΗΝ ΪΠΡ ΪΟΥΓΑΓΙΑ ΧΟΥΪΖΟΥΜ ΕΤΜΕΛΕΡΙ

Ἰζενουπὶ Ἀφρικατὰ νέσρ ὀλουνὰν «Νατὰλ Βίτνες» νὰμ γαζέτα σοϊλὲ τέγιορ· «Κετζὲν Παζὰρ κὸυνοὺ γιαζηλὰ κελὲν ἓν ἀτζιπ σεϊρανλαρτὰν πιρισὶ Τεϊπηλ ταγὴ τζιβαρλαρηντὰ μὸυσαχετὲ ὀλουντηγὴ βετζχ οὺζρὲ νάκλοὺ χικγιαγὲ ὀλουνμὴς τηρ. Ὅν ἰκὶ ἰνὲκ ἰλὲ κλαγουζλὴκ ἐτὲν ἰχτιγιὰρ πὶρ πουγατὰν ἰπαρὲτ πὶρ σὸὺροὺ, οὔτζ ταραφὴ τερὶν οὺτζρουμλάρλε, βὲ πὶρ ταραφὴ τάχι σηκὴ τζαληληκλε μουχὰτ πὶρ ταγὴν τεπεσιντὲ ὀτλανμακτὰ ἰτιλέρ. Ταγὰ τζηκμακτὰ ὀλὰν πάζη γερλιλὲρ πιρτὲν πιρὲ πού κὸυτζὸὺκ σὸὺροὺνοὺν πόγιὸὺρμεσιντὲν τζελπὶ ὀλουναρὰκ τζαληληκτὰν τησαρὴ τζηκὴπ, ἀσκὲρ ταπουρὴ κιπὶ τιζιλὲν σὸὺροὺγὲ ἰκὶ πόγιὸὺκ γιηλανὴν χὸὺτζοὺμ ἐτμεκτὲ ἰτικλερινὶ κὸρτὸὺλέρ. Γιηλανλὰρ γιακλαστήκτζα, κὸὺτζὸὺκ σὸὺροὺ τάχι ὅλ μαχοὺρ οὺτζρουμὴν οὺζεριντὲ τογροὺ οὺζανὰν καγιαλαρὴν τὸὺκεντιγὶ γερὲ κελενέ τεκ γιαβὰς γιαβὰς ἀρκαγιὰ τογροὺ κιττιλέρ. Ἰπού σηρατὰ κὸὺτζὸὺκ σὸὺροὺ σὸὺρατλε κοστοὺ ἰσέ τε, ἄντζακ πὶρ κεντζ ἰνὲκ κατζὴπ κουρτουλμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλτού. Πακιτὲ καλανλὰρ ἰσέ πὲκ ἀχλὴ πὶρ ταρζτὰ πόγιὸὺρεκ γιαβὰς γιαβὰς κερὶ κερὶ κιτὶπ, σὰλτ πὶρ πουγὰ καλανὰ τεκ τζὸὺμλεσι τε πιρὲρ πιρὲρ

ούτζρουμτὰν ἀσαγὴ τουστούλερ. Πουγὰ ἄπανσὴζ γιηλανλαρτὰν πογιούγιούνὲ χούτζουμ ἐτὶπ, γιηλανὴ πουϊνουζὴ ούζερινὲ κετζιρτὶ ισὲ τε, τικὲρ γιηλὰν πουγαγιὰ σαρηλὴπ κουϊρουγηνὴ πόγιούκ πὶρ καγιαγιὰ τολαγιαρὰκ, ατζὴ ατζὴ φιγάνλε κατζὴπ κουρτουλμὰκ ιτζούν πιχουτὲ τζαπαλανμακτὰ ὸλὰν πουγαγιὴ ἐζμεγὲ πασλατή. Γιηλανὴν κουϊρουγὴ καγιατὰν τζόζουλτού ισέ τε, πουγανὴν πουϊνουζηντὰν γερὲ τούσὲν γιηλὰν κεντὶ κουϊρουγηνὴ τικὲρ γιηλανὴν ὰκσινὲ ὸλαρὰκ κούτζούτζεκ πὶρ καγιαγιὰ σαρὴπ πουγαγιὴ τουττού, βὲ ὰνὴ σηκμαγιὰ πασλατή. Ἐββελκὶ γιηλὰν ισὲ πού φουρσαττὰν ιστιφατὲ ἐτερὲκ, κουϊρουγηνὴ τέκραρ ὰνὴν πετενινὲ σαρτὴ, βὲ πόϊλετζε πουγὰ ικὶ γιηλανὴν ὰρασηντὰ ὰσηλὰ καλτή. Πού χεϊγὲτ πὶρ φούτουχὰτ κεμερὶ τεσκὶλ ἐττί. Γιηλανλὰρ ὰσικιὰρ πὶρ σουρεττὲ πόγιούρὲν σεφὶλ χαϊβανὴ ταχὰ καβὶ πὶρ ταρζτὰ τουτμαγὰ σάϊ ἐτμεκτὲ ικὲν, πουγανὴν ἄπανσὴζ τζαπαλαμασὴ γιηλανλαρὴ σαρηλτηκλαρὴ καγιατὰν τζόζτού, βὲ ούτζού πιρτὲν ὰσαγὴ χεντεγὲ τουστούλερ. Ἐββέλτζε ούτζρουμτὰν τοκούλενλὲρ ούτζρουμὴν ούστ κατηντὰ ὸλού ὸλαρὰκ καλτηλὰρ ισέ τε, πουγὰ βὲ γιηλανλὰρ καγιατὰν καγιαγιὰ γιουβαρλαναρὰκ γαβγὰ ἐττικλερὶ γερτὲν 400 ὰγιὰκ ὰσαγηγιὰ τουστούλερ. Πουγανὴν πούτούν κεμικλερὶ ἐζιλτὶ, βὲ γιηλανλὰρ παρελενὶπ πὲλ κεμικλερὶ τοκούζ παρτζὰ ὸλτού. Καγιὰ νεβιντὲν ὸλὰν γιηλανλὰρ ἐρκεκλὶ τισιλὶ ὸλούπ, ἐρκεγὶ 40 ὰγιὰκ 3 παρμὰκ, βὲ τισισὶ 36 ὰγιὰκ 9¼ παρμὰκ ούζουνλιηγηντὰ ιτιλέρ.

ΣΟΓΟΥΛΤΖΑΝΛΑΡΑ ΤΑΪΡ ΠΑΖΗ ΜΑΛΟΥΜΑΤ

Σαπάχλαγιην ἐρκὲν ταρλαλὰρ ὰρασηντὰ κεζὲρ ικὲν, ταχὰ γενὶ γὲρ ὰλτηντὰν τζηκαρηλμὴς τοπρακλαρτὰν. γιαπηλὴ κούτζούκ κούμετζικλὲρ, βὲ ὰρατὰ πὶρ πού κούμετζικλὲρ ιτζινὲ κηρμηζήτζα γιάχοτ πενπὲ ρενκιντὲ ὸλὰν πότζεκλερὶν πιρτὲν πιρὲ κατζτηκλαρηνὴ τεφάτλε κορμούσιζ. Πουνλὰρ χὲπ χαϊβανατὴν ἒν ἐτνασὴ σαγιηλὰν σογουλτζανλὰρ ὸλούπ, ζαχιρτὲ χιτζ μεσαπεσιντὲ ισελέρ τε, ζηραὰτ ισινὲ ἒν φαϊτελλὶ σεϊλερτέν τιρ. Μαχσουλτὰρ πὶρ γερτὲν ρὰστ κελὲ πὶρ ταρλὰ ὰλὴπ ὰνὴ τεφτὶς ἐτμὲκ ούζρὲ τικκατλήτζα πὶρ κὰτζ ὰγιὰκ ἐσερὲκ μεζκούρ χουσουσὴ ταστὶκ ἐτὲ πιλίριζ· πού ταρλαγιὴ ἐσὲρ ικὲν χὲρ πὶρ γερτὲ σογουλτζὰν σεκλιντὲ πί χισὰπ τελικλερὲ ρὰστ κελίριζ. Χακικάτη χαλτὲ ζεμινὶν ὸῦστ ταπακαλαρὴ χαϊβὰν γιολλαρὴ βὲ κετζιτϊλερϊίλε τελὶκ τεσὶκ πὶρ χαλτὲ τιρ. Χαϊβανὰτ βὲ νεπατὰτ ταϊρελεριντὲ μεσχούρ ζεβαττὰν πιρὶ πού τζὶνς χαϊβανλαρὴν ὰτετινὶ χισὰπ ἐτμεγὲ καλκηστηγηντὰ, πεχὲρ τὸνούμ γερτὲ βασὰτ χισὰπ ούζρὲ πού χαϊβανλαρτὰν 25,000 τανὲ, βὲ χούσουσα Ζελανδάϊ τζετιττὲ βακὴ μούνπὶτ ταρλαλαρτὰ πεχὲρ τὸρτ τὸνούμ γερτὲ 348, 480 τανὲ πουλουντηγηνὴ κεσφ ἐτμίς τιρ. Σαγιητὰ χάττ ού χισαπὰ κελμεζ ὸλὰν πού πότζεκλὲρ σουραγιὴ πουραγιὴ τελερὲκ, βὲ κετζέλεγιν γὲρ γιούζούνὲ τζηκὴπ, κούντούζούν γὲρ ὰλτηνὰ κιρερὲκ τάϊμα ισλεμεκτὲ, βὲ πόϊλετζε γιαπτηκλαρὴ γιολλὰρ ζεμινὶν ούστ κατηνὴ σουλαγιὴπ χαβὰ βερμεκτὲ τιρλέρ. Ταπίρι ὰχέρλε, γιαγὰν γιαγμουρλὰρ γὲρ γιούζούντὲν ὰκὴπ κιτετζὲκ γερτὲ, πού τελικλὲρ βασηταστίλε ζεμινὶν τερουνινὲ κιρερὲκ ούζούν πὶρ βακὴτ ιτζούν ὸρατὰ μαχφούζ καληλάρ. Κέζαλικ χαβὰ τάχι πού τελικλερτὲν ιτζερὶ κιρτιγιντὲν, κούτζούκ χαϊβαντζηκλαρὴν ἐβτζιγεζλερὶ ρουτουπὲτ ιτζούν μαχζὲν χαλινὶ κὲσπ ἐτὲρ.

Φάκατ ζικρ ἐττιγιμιζ πού χουσούς ισλενιλμιζ ὸλὰν ισὶν πὲκ τζούζι πὶρ κησμή τηρ. Σογουλτζανλὰρ τζιφττζιλὲρ ιλὲ μούττεφικ ὸλούπ, χακικάτη χαλτὲ ὰνὴν ἒν σατὴκ γιαρτημτζηλαρὴ τηρλάρ· βὲ τζιφττζινὶν γανὶ μαχσούλ καλτηρμασὴ πού χαϊβαντζηκλαρὴν τζαλησμασηνὰ μερπούτ τηρ. Πού χαϊβαντζηκλὰρ τάϊμα γὲρ ὰλτὴ τοπραγηνὴ ζεμινὶν γιούζούνὲ τζηκαραρὰκ, ταρλαλαρὴν τοπραγηνὴ ἄλτ ούστ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἔγερ πού πεντὶ μούταλαὰ ἐτενλερὲ, «Πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ πεχὲρ τὸνούμ γερτὲ πού χαϊβαντζηκλαρὴν τζηκαρτηκλαρὴ τοπραγὴν μικταρηνὴ νέ κατὰρ κηγιὰς ἐτὲ πιλίρσινιζ;» τεγιού σουὰλ ἐτετζὲκ ὸλούρ ισὲμ, κορκάρημ κι, «Πάζη μαχαλλερτὲ πεχὲρ τὸνούμ γερτὲ 2,000 ὸκκὰ νεπατὶ τζαμούρ τζηκαρηλὴρ,» τεγὲν Μ. Δαρβινὶν σὸζούνού ταστὶκ ἐτμεγετζεκλερ. Πού μεσελεγὶ τούσούνούνούζ. Ἔγερ 40 τὸνούμτὲν ικπαρὲτ πὶρ ταρλανὴζ τάϊμα ζὲρ ὸλουνμαγὰ μούνασιπ ὸλὰν πού μαχαλλερτὲν πιριντὲ ισὲ, πού πελλισιζ πὶρ σουρεττὲ τζαλησὰν μιλλιονλάρτζα ιστζιλὲρ σιζὲ πὶρ κούζὲλ ταρλὰ χαζηρλαμὰκ ούζρὲ σενετὲ 80,000 ὸκκαλὴκ γερὶ σούρετζεκλέρ τιρ.

Σογουλτζανλὰρ πού μούνπὶτ ματτελερὶ γὲρ γιούζούνὲ τζηκαρτηκτὰν μάτα, τοπραγὴ κουββετλεντιριπ μούνπὶτ πὶρ χαλὲ κετιρμὲκ ιτζούν γιαπρὰκ βὲ σάϊρ νεπατὶ ματτελερὶ γὲρ ὰλτηνὰ κότούρούρλέρ. Λούστραλιατὰ πουλουνὰν σογουλτζανλὰρ ἄλεσσεβιγε ούζούν τηρλάρ· πάζεν πὶρ κὰτζ ὰγιὰκ ούζουνλιηγηντὰ ὸλανλαρὴ πουλουνμής τηρ. Γὲρ κουρτλαρηνὴν κούλλιγεν καρανλὴκ μαχαλλερτὲ γιασατηκλαρὴ ὰσικιὰρ ισέ τε, πελλὶ βακητλαρτὰ βὲ πελλὶ χάλ ού κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ ὰϊτηνλὴκ μαχαλλερτὲ γιασατηκλαρὴ πιλιγμίς τιρ, σὸϊλέ κι γὲρ ὰλτηντὰ κεντιλεριν ισκιὰν ἐττικλερὶ τελικλερὶ τενβὶρ ἐτετζὲκ πὶρ ματτενὶν πουλουνμασὴ μούτλακα ικτιζάϊ χαλτὲν ισέ τε, πὶζ ὰνὴ ταχὰ ὰνκλαγιάμαμησὴζ.

ΜΟΥ'ΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΓΑΡΙΪ ΪΙΡ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤ. Ταχρίπεν πουντὰν πὶρ σενὲ ὰκτὲμ Λ. Σ. Σεσσηνὴν Δζορδζία ἐγιαλετιντὲ ὸλὰν χανεσιντὲν πάζη κούμούς τζαληντή. Χηρσὴζ ταχὶπ ὸλουνούπ χέμαν τουτουλατζαγὴ βακὴτ ὰτζὶπ σουρεττὲ ναπετὶτ ὸλτού. Κετζενλερτὲ Μ. Σέσσὴν πὲκ τζούρούμούς ὸλὰν πὶρ ὰγὰτζ κεσμεκτέ ιτι. Πού ὰγὰτζ πὶρ μεσὲ ὰγατζὴ ὸλούπ, τζοκτὰν πέρού ιτζι ποσαλμής ιτι. Ὰγὰτζ κεσιλὶπ γερὲ γιηκηλτήκτα, ὰνὴν ιτζιντὲν ινσὰν κεμικλερὶ ιλὲ γάϊπ ὸλὰν κούμούς τζηκτή. Χηρσηζὴν μελτζαὴ κεντὶ μεζαρὴ ὸλμούς ιτι. Τζαληνὰν κούμούς ὰνὴν γιανηντά ιτι. Τζάρτζαπουκ πογούλματὴ ισὲ, ἄτζεπα ὰνὴν σὸν σαατλαρὴ νέ κατὰρ τεχσετλὶ ὸλμαλή ιτι! Ἐλὲ κετζιρμὶς ὸλτηγὴ μούκιαφὰτ ἄντζακ ὰνὴν χαραπηνὴ μουτζὶπ ὸλτού. Πού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ νιτζὲ κιμσελὲρ πού ζεβαλλὴ χηρσὴζ κατὰρ σεφὶχ τιρλέρ. Ὰνλὲρ κεντὶ χὲμ νεβλερινὶ τεγίλ ισὲ, Ἀλλαχὴ σογιούγιορλαρ, βὲ κεντὶ τζανλαρήϊλε μούπαρὶνὶ μουτζὶπ ὸλμακτά τηρ.

ΚΟΥΣΛΑΡΑ ΜΑΧΣΟΥΣ ΪΙΡ ΓΑΒΓΑ.

«Φρανκφούρτηρ Τζέϊτουνγ» νὰμ γαζεταγιὰ Σοφιατὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰ κουσλαρὴν ὰμελὶ σουρεττὲ πιρὶ πιρλερϊίλε γαβγὰ ἐϊλετικλερινὶ κόζού ιλὲ κόρὲν μεζκούρ γαβγαγιὴ πέρ βέτζχιζιρ ταριφ ἐτίγιορ· «Πεντζσενπὲ κούνού σαπάχλαγιην ἐρκὲν 200 κατὰρ πὶρ καρτὰλ πὸλούγιούνούν Δζάντρα ταγλαρηνὰ τογρού ούτζμακτὰ κόρτούκ. Ϊὶρ τακὴμ κιμσελὲρ πού μενζαρεγὶ σέϊρ ού τεμασὰ ἐττιλὲρ, βὲ πὶρ κὰτζ σαὰτ σόγγρα ἰζτιχὰμ χάϊλη τεζαγιούτ ἐϊλετί. Πού σηρατὰ 300 τὲν ἐκσικ ὸλμαγιαν πὶρ λεϊλὲκ σούρούσού, ὰτζηκτὰν γαβγὰ ἐτμὲκ καστήϊλε καρτὰλ σούρούσούνὲ τογρού ούτζού βερτί. Ϊὶρτὲν πιρὲ καρταλλὰρ ιλὲ λεϊλεκλὲρ ὰρασηντὰ σετὶτ πὶρ γαβγὰ ζουχούρ ἐϊλετί κι, πού πὲκ τεχσετλὶ πὶρ γαβγά ιτι. Χὲρ ικιτὲ πὶρ γιὰ λεϊλὲκ γιά τα καρτὰλ ὸλμὰκ ούζρὲ γιαραλανμὴς γιάχοτ ὸλού ὸλὰν πὶρ κούς γερὲ τούσέρ ιτι. Γαβγὰ πὶρ σαὰτ κατὰρ τεβὰμ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, ικὶ ὸρτού σουρέτι ζαχιρετὲ γαβγατὰν ὸσανμὴς ὸλαρὰκ, ὰκσὶ τζιχετλερὲ περβὰζ ἐϊλετιλέρ. Καπὰ πὶρ χισὰπ ιλὲ μεζκούρ σιττετλὶ γαβγατὰ ἄκαλλι γαβγὰ ἐτὲν κουσλαρὴν ούτζτὲ πιρὶ μεϊτάνη μουχαρεπετὲ γιαραλανὴπ κὰτλ ὸλουντηλάρ. Σὲχρ ἐμινὶ ὸλμούς ὸλὰν καρτὰλ βὲ λεϊλεκλερὶ σαϊρὰκ ούζρὲ ταγὰ μαχσούσεν ὰτεμλὲρ κόντερτί. Ἐχαλὶ ὸρτουλαρὴν χάνκισινιν γαλλὶπ ὸλτηγηνὴ πιλμὲκ παπηντὰ πὲκ χαχισκὲρ τιρλέρ. Ἰχτιμάλ κι ινσανλὰρ ὰρασηντὰ βουκού πουλὰν πὶρ τζὸκ γαβγαλαρτὰ ὸλτηγὴ ούζρὲ, χὶτζ πὶρ ταρὰφ γαλεπὲ ἔτμεμις τιρ.

ΜΟΥ'ΧΑΡΡΕΓΑΤ

ΙΣΡΑΗΛΛΙΛΕΡΙΝ ΚΗΖΗΑ ΤΕΝΙΖΤΕΝ ΚΕΤΖΜΕΣΙ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΣΑΧΙΧΛΙΚ

Χριστιανληγὴν τούσμενλερὶ κεντὶ κηζγὴν ὸκλαρηνὴ κατὶμ Κιτάπη Μουκατὲσὲ καρσὴ ὰτμακτὰ τηρλάρ. Βὲ πουνλὰρ ἐββελα Χριστιανληγὴν τεμελλὶ ὸλὰν Ἄχτη Ἀτικὶ γιηκιμὰκ γαϊρετιντὲ τιρλὲρ, σὸϊλέ κι ἔγερ Ἄχτη Ἀτικὲ πὶρ χαλὲλ κετιρὲ πιλιρλὲρ ισὲ Ἄχτη Ἰζετιτ κούμ ούζεριντὲ κουρουλμὴς πὶρ πινὰ κὶπὶ τὲζ γιηκηλὰ πιλὶρ ζαννὴ ιλὲ κεντὶ κούφρλερινὶ πίλλα περβὰ σὰρφ ἐτερὲκ τζὸκ χανελερὶ ὰχλακσὴζ πὶρ χαλὲ κιριφτὰρ ἐτερλέρ. Ἔββελα Ἰσραηλιλὲρ Μησὴρ τιγιαρηντὰν τζηκτηκλαρηντὰ Κηζὴλ τενιζὶν ὸβασηντὰ Ὸθωμὰ κοντηλάρ. Μησρτὰν Ὸθωμὰ κατὰρ ὸλὰν γιὸλ τὰρ πὶρ γιὸλ ὸλούπ ὰντζακ 20 ὰτὲμ γιὰν γιανὰ σηγὰ πιλὶρ ιμίς· βὲ πού γιολούν ικὶ ταραφὴ καγιαλὴκ βασὶ ταγλὰρ ιμίς. Ἰσραηλλιλερὲ Ὸθωμτὰ Φαραὼ γετιστιγιντὲ, Ἰσραηλλιλὲρ πακτηλάρ κι ὰρκαλαρηντὰ Φαραὼ 600,000 πασὴ ποζούκ ὰσκὲρ, 50,000 σουβαρὶ, 200,000 σιλαχλὴ ὰσκὲρ ιλὲ γετιστί. Πουνλὰρ 3,000,000 τζὰν ὸλούπ πακτηλάρ κι σαγτὰν βὲ σολτὰν βασὶ, ἐνμεσὶ τζηκμασὴ ζὸρ καγιαλὴ ταγλὰρ, ὸνλερὶ τενίζ· ὅλ βακὴτ πασλατηλὰρ φεργιὰτ βὲ φιγὰν ἐτερὲκ, Μωϋσηγὲ σὸϊλεμεγέ κι, Ϊὶζὶ Μησὴρ τιγιαρηντὰν ὸλτούρμεγέ μι τζηκαρτὴν; γιόκσα Μησρτὰ μεζὰρ γιόκ μη ιτί; Μωϋσῆς ισὲ ὰνλερὲ τεσελλὶ βὲ τζεσαρὲτ βερερὲκ τέρ ιτι· Χὲρ σεγὲ κατὶρ ὸλὰν Ἀλλαχὰ ὸὐμιτ ἔτινιζ. Χελασηνηζὴ Ραπὶ-

τὰν ἀράγιηνηζ, ζίρα πού κὸὺν Ρὰππ σιζίν ἰτζοὺν τζένκ ἐτετζὲκ, βὲ σοὺς ὅλουν τεγιοὺ νιτὰ ἐτέρ ἰτι. Βὲ Ρὰππ Μωϋσηγὲ τετί κι, Πανὰ νέ φεργιὰτ ἐτέρσιν; Ἰσραὴλ ὀγουλλαρηνὰ σοϊλέ κι κὸτζσὸυνλέρ. Βὲ σὲν ἀσανὴ καλτὴρ, βὲ ἐλινὶ τενιζίν οὺζερινὲ οὺζατὴπ ὀνοὺ γιὰρ, βὲ Ἰσραὴλ ὀγουλλαρὴ τενιζίν ὀρτασηντὰν καρατὰν γιορὸυσὸυνλέρ. Ἰσραηλλιλὲρ κὸτζτὸυγιὸυντὲ Φαραὼ τάχι ἀρκαλαρηντὰν χὸυτζοὺμ ἐτὶπ κιττί. Βὲ Ἀλλαχὴν μελεγὶ καλκὴπ Ἰσραηλλιλερὶν ὀρτουσηνὴν ἀρκασηνὰ κιττί. Ὅλ βακὴτ Ἰσραηλλιλερὲ ἠσὴκ, Μησηρληλαρὰ πουλοὺτ βὲ καρανλὴκ ὀλτού. Μωϋσῆς ἀσασηνὴ τενιζὲ βουρτοὺ, βὲ τενὶζ ὀρτασηντὰν γιαρηλὴπ σαγτὰν βὲ σολτὰν καλὲ κιπὶ σουλὰρ τουρτουλάρ. Βὲ Μησηρληλὰρ ὀνλαρὴ κοβαλατηλὰρ, βὲ Ἰσραηλλιλὲρ καρατὰν γιὸυρὸυρ κιπὶ τενιζίν ὀρτασηντὰν κετζτιλέρ. Ὅλ βακὴτ Ἀλλὰχ Μωϋσησὲ τετί κι, Ἐλινὶ τενιζίν οὺζερινὲ οὺζάτ. Ἀσασηνὴ τενιζὲ οὺζατὴπ γίνε βουρμασήϊλε τενὶζ πιρλεσὶπ Φαραωγιοὺ πὸυτοὺν ἀσκερίϊλε τενιζτὲ πογτού. Βὲ Ἀλλὰχ ἰζζετλεντί. Βὲ Ἀλλὰχ ἰζζετλεντὶ κελιμεσὶ γιανκλὴς ἀνκλασήλμαμακ ἰτζοὺν πουνοὺν ἰζαχατηνὴ βερετζέγιζ. Χὰλ πού κι Φαραὼ σουλαρὴν νέ βακὴτ τζεκιλίπ βὲ καπαρτηγηνὴ πιλτιγιντὲν, σουγιὴν ἀϊρηλμὰ βακτὴ τεγίλ ἰτιγινὲ πὲκ κὸυζὲλ ἀσνά ἰτι. Φάκατ Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰμανσηζληγὴ σεπεπιντὲν ἰττιὰ ἐττί, γιάνι ζὴτ κιττί. Χὰλ πὸϊλὲ ἰκὲν κεντισινὶν ἰνατὴ βὲ ἰμανσηζληγηνὴν χαμακατληγὴ Ἀλλαχὴ ἰζζετλεντιρτί. Γιόκσα Ἀλλὰχ χίτζ πὶρ κὸυναχκιαρὴν ὀλτὸυγιὸυνοὺ ἰστεμὲζ, ἴλλα τόβπὲ ἐτὶπ χελὰς ὀλτηγηνὴ ἰστέρ. Ἔγερ Φαραὼ τάχι πού μὸυτζιζατλαρὴ κὸρτὸυγιὸυντὲ ἰμανὰ κελσέ ἰτι ἄσλα πὶρ τζανὰ πιλὲ χαλὲλ κελμέζ ἰτι. Βὲ ἰκιντζὶ μεσελὲ σουρασὴ τὴρ κι, σὸὺτ βὲ πὰλ [illegible] σιγαρα κιμὲκ ἰτζοὺν πασκὰ γιολλὰρ βάρ ἰτι. Ἀσικιὰρ κὸρὸυνὸὺρ κι ἓν τεχλικεσὶζ γιὸλ πού ἰτί τε πουρτὰν Ἀλλὰχ Ἰσραηλλιλερὶ κηλαγουζλατὴ, ζίρα Ἰσραηλλιλὲρ ἰμὰν χουσουσηντὰ ταχὰ ζαὶφ ὀλτουκλαρηντὰν, ὅλμαγια κι γιολτὰ μιλλετλερτὲν μουχαρεπελὲρ ζουχοὺρ ἐτὶπ, κὸυτζλὸυκλὲρ τεσατὸὺφ ἐτσὶν, βὲ Ἰσραηλλιλὲρ τάχι πού κὸυτζλικλερὲ ταγιανάμαγιηπ κὲρὶ Μησηρὰ τὸνελέρ. Φαραὼ ἰσὲ πουνλαρὴν κιαρφεσινὲ ἀσνά ἰτι, ἄμμα κιπριγὲτ ἀνὴ ἀσκερὶ ἰλὲ τενιζτὲ γὰρκ ἐττιρίπ, Ἀλλὰχ ἰσὲ ἰζζετλεντί. Ἐξόδ. 12—15 παπίλαρηνὰ μὸυρατζαὰτ ὀλουνά.

(Μαπατὴ βάρ)

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΚΥΡΙΑΚΟΥ

Ἰστανπὸλ, Νοέμβριος 23, 1888

ΚΡΑΛ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙΝΙΝ ΤΑΧΤΑ ΟΤΟΥΡΜΑΣΗΝΗΝ 25 ΙΝΤΖΙ ΣΕΝΕΪ

ΤΕΒΡΙΓΕΣΙ

Πὶζ Ἀθηναιτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σενλικλερὶν πασλήτζα νοκταλαρηνὴ ζάτεν ζίκρ ἐϊλεμὶξ ἰσέκ τε, καριγιούνη κιραμημὴζ ἄσηλ μαχάλη μεζκὸυρτὲ μουκὶμ πὶρ μουχπὶρ ταραφηντὰν γιαζηλὰν πὶρ βάσφ οὺ ταριφὶ ἰσιτμεκτὲν μαχζοὺζ ὀλατζακλάρ τὴρ.

Πὶρ μιλλετὶν χαγιατηντὰ πὶρ ρουπ ἄσρ ἐλπέττε μουχὶμμ πὶρ κὴσμ τὴρ. Γιουνανιστὰν κεντὶ σιννινὶν πού κατὰρ μὸυττετλὶκ πὶρ κησμηνὴ Κρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινὶν χὸυκὸυμέτι σουλχπερβερανεσὶ ταχτηντὰ κετζιρμιξ, βὲ κεντὶ Κραλλαρηνὰ σατὴκ ὀλὰν Γιουνὰν ἐχαλισὶ σενλικλὲρ χενκιαμηντὰ χουλοὺς βὲ σατακατλαρηνὴν σιττέτι κιαμιλεσινὶ ἰζχὰρ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Πού μουχὶμμ βακηανὴν μὸυνασὶπ σουρεττὲ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν τεβαὶρι χὸυκὸυμετὶ ἰλὲ πελετιγεσὶ ταραφηντὰν ἀζὶμ γαϊρὲτ ἰπρὰζ ὀλουντού. Χὲπ ἐπνιγέϊ μιριγὲ ἰλὲ χουσουσὶ χανελὲρ βὲ παϊρακλὰρ μερσὶν ἀγατζὴ ταλλαρὴ ἰλὲ βὲ Κραλὴν ἰσμινὶν πὰξ γιαζηλαρηνὴ, γιάχοτ 25 ἀτετινὶ κὸστερὲν τὸυρλὸὺ τὸυρλὸὺ τεζγινὰτ ἰλὲ μὸυζεϊγὲν ἰτιλέρ. Κέζαλικ ἓν μουχὶμμ σοκακλὰρ βὲ μεϊτανλὰρ σὲχρ ἀγινὲ μαχσοὺς τεζγινὰτ ἰλὲ τετζχίζ ὀλουνμής ἰτι.

Σενλικλερὶν πιριντζὶ κὸυνὸυντὲ (Ὀκτώβριος 19/31) Κρὰλ, περαπερίντζε ἀϊλὲ χαλκὴ ἰλὲ κεντισινὶ τεπρὶκ ἰτζοὺν τεσρὶφ πουγιουρμοὺς Κρὰλ χανετανλαρὴ ἀζασὴ πουλουντηγὴ χαλτὲ, ἀλάγιη βαλὰ ἰλὲ Οὺλού κιλισεγὲ κιττί. Κιλισετὲ πὶρ τεσεκκὸὺρ τουασὴ κραὰτ ὀλουντηκτὰν σόγγρα, ἄϊνι βετζχλε σεραγιὰ ἀβτὲτ ἐϊλετί. Σεραγιὴν ἐτραφηντὰ πογιοὺκ πὶρ ἰζτιχὰμ τοπλανμὴς, ἀτὲτ ὀλτηγὴ οὺζρὲ, Κραλὴν σαχνισιντὲ κὸρὸυνμεσινὲ ἰντιζὰρ ἐτμεκτελὲρ ἰκὲν, Κρὰλ χαζρετλερὶ μαχάλη μεζκὸυρὲ τζηκὴπ, ἀνλερὲ λατὶφ σὸζλὲρ σοϊλετιγὶ κὶπὶ, χισιγιάτη σατακατκιαρανελεριντὲν τολαγιὴ ἰζχάρη τεσεκκὸὺρ ἐϊλετί. Ἀκσάμλαγιην πὸυτοὺν σὲχρ νουρλαρὰ γὰρκ ὀλμούξ ἰτι. Πού ζιγιαλὰρ Λυκαβηττὸς ταγηντὰ τζὰμ ἀγατζὴ ζιγιασὴ, χανὲ πεντζερελεριντὲ μούμ ζιγιασὴ, νιτζὲ ἐπνιγέϊ ούμουμιγὲ βὲ χουσουσιγὲ χαριτζιντὲ ρενκλὶ λάμπα ζιγιασηντὰν, ζενκὶν κονακλαρηνὴν καπουλαρὴ βὲ σαχνισινλερὶ οὺζεριντὲ χαβὰ γαζὴ ζιγιασηντὰν, βὲ ἄλ ἐλ χουσοὺς κεντινὶν κὸυζὲλ μὸρ πεγιὰζ σὸλελερινὶ σεχρὶν πασλήτζα νοκταλαρὴ οὺζερινὲ ἄκς ἐτὲν ἠλεκτρίκα ζιγιασηντὰν ἰπαρέτ ἰτι. Πουντὰν πασκὰ ἓν μουχὶμμ σοκακλὰρ πουρατὰ Βενεδὶκ λαμπασὴ ἰσμίϊλε μαροὺφ ὀλὰν λάμπα σηραλαρήϊλε μούζεϊγέν ἰτι. Φὶλ χακικὲ πού μενζαρὲ πὲκ κὸυζὲλ βὲ μεσερρεττπὰχξ πὶρ μενζαρέ ἰτι.

Ἄϊνι ἀκσαμτὰ, γουρούπη σεμστὲ, τακρίπεν ἰκὶ σαὰτ σόγγρα, ὀνόυντὲ σὲχρ ἐμινὶ ἰλὲ πελετιγὲ μετζλισὶ ἀζασὴ πουλουνὰν ρενκλὶ κιαγὴτ λαμπαλὰρ τασηγιὰν πὸγιοὺκ πὶρ ἀλάϊ τιβὰν κοναγηντὰν χαρακέτλε ἓν ἀλὰ σοκακλὰρ ἰτζιντὲν κετζερὲκ γιαρὴμ σαὰτ σόγγρα σεραγιὴν ὀνόυνὲ κελτιλέρ. Σεράϊ ὀνόυντὲ ὀλὰν μεϊτὰν πὲκ βασὶ ἰσέ τε, ὅλ βακηττὰ χὰλκ ἰλὲ πασὰν πασὰ πογουλατζὰκ τερετζετὲ βὲ πὶζ ζὰτ σεραγιὴν τὴξ πασαμακλαρὴ χὰλκ ἰλὲ τολμούξ ἰτι. Ἰζτιχὰμ ὅλ τερετζὲ σηκὴ ἰτί κι, ἀλάϊ ἀνὴν ἰτζιντὲν κετζέμετιγιντεν, πὶρ σὸυβαρὶ φηρκασηνὴν ἀλάϊ ἰτζοὺν γιὸλ ἀτζμασηνὰ λὸυζοὺμ χασὴλ ὀλτού.

Μεζκὸὺρ πὸγιοὺκ χὰλκ ἰζτιχαμὴ ἀλαγιὴν σέϊρ οὺ τεμασασὴ ἰτζοὺν τεγίλ, φάκατ Κραλὴν σοϊλετιγινὶ ἰσιτμὲκ ἰτζοὺν τοπλανμὴξ ἰτι. Κραλὴν σοϊλεγετζεγὶ πὶρ κὰτζ λατὶφ σὸζλερὶ ἰσιτμὲκ χατρὴ ἰτζοὺν ἀνλὲρ ταζγικὲ τεχαμμὸὺλ ἐτὶπ, χάττα σὸυβαρὶ φηρκασὴ ἀτλαρηνὴν ἀγιακλαρὴ ἀλτηντὰ τζιϊνεμὲκ τεχλικεσινὶ κετζιρτιλέρ. Κρὰλ σὲχρ ἐμινὶ ἰλὲ χὲπ χαλκὰ ἄρζη τεσεκκὸὺρ ἐτμὲκ οὺζρὲ σαχνισινὶν οὺζεριντὲ κὸρὸυντὸυγιὸυντὲ Ἀκρόπολις τζανὰκ μαχιταπὴ ἰλὲ τενβὶρ ἐτιλτιγιντὲν, κατὶμ Παρθενωνὴ ὀιλὲ γαριπ σουρεττὲ μούζεϊγὲν κὸρμὲκ χὸξ πὶρ μενζαρέ ἰτι.

Πουνὴ μὸυτεακὴπ ἰκὶ ἀκσαμτὰ σὲχρ ἄϊνι τερετζὲ παρλὰκ σουρεττὲ τενβὶρ ἐτιλτίϊ. Πάτεχου Παζὰρ κὸυνοὺ Ἀθῆναι σὲχρ ἐμινὶ Ἀκροπολιστὲ Κρὰλ ἰλὲ Κρὰλ χανετανηνὰ μενσοὺπ μὸυσαφιρλερινὲ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐϊλετί. Ἀκσάμλαγιην κὸνὰ κὸν μαχιταπλὰρ γιακηλτὴ, βὲ ἐλλεριντὲ μεσαλελὲρ πουλουνὰν πὶρ ἀλάϊ ἀσκὲρ σενλικλερὲ χιτὰμ βερτί.

Πού μὸυνασεπέτλε ἀτεμλερὶν κεντιλερὶν ἐπετί, λαγεμοὺτ βὲ γιάληνηζ ἀλίμι μουτλὰκ ὀλὰν μελικλερινὲ τογροὺ ἰζχὰρ ἐϊλετικλερὶ τάβρ οὺ χαρακετλερινὶν πού σηρακὶ μουαμελελερινὲ νέ κατὰρ μουγαγὶρ ἰτιγινὶ κεμάλη ἐσέφλε τὸυσὸὺνμεμεκ ἐτέμεζ. Πού κὰβμ ἰντιντὲ κεντὶ Κραλλαρηνὴν τιχανηντὰν πὶρ κὰτζ κελὰμ ἰσιτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμὰκ πὸγιοὺκ πὶρ σέϊ ἰτι. Μὸυσαριλέϊχ ὀλσὰ ὀλσὰ γίνε ἀνλερτὲν πιρὶ κιπὶ ἰσέ τε, πού τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ καὶμ ὀλτηγὴ ἀλὶ μεβκὶ σεπεπίϊλε ἀνὴν σοϊλετιγινὶ ἰσιτμὲκ γίνε πὶρ σέϊ ἰτι. Ἰστὲ πουνὴν ἰτζοὺν ἀνλὲρ ἀλαγιὴν χαρακετιντὲν πὶρ σαὰτ γιάχοτ ζιγιατὲ μουττὲτ ἐββὲλ μαχάλη μεζκὸυρὲ βαρὴπ, πὸυτοὺν μουττετὲ κεμάλη σάπρλε ὀρατὰ πεκλετιλέρ — χάττα Κραλὴν σοϊλεμεσινὶ ἰσιτμὲκ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμὰκ χατρὴ ἰτζοὺν ὀλοὺμ τερετζεσιντὲ ταζγὶκ ὀλουντουλάρ. Ἐπετὶ Μελὶκ, πουρατὰ σουρατὰ κεντὶ ἀζὶζ κελαμὴ βασητασήϊλε σοϊλεμεκτὲ ἰσέ τε, νέ κατὰρ ἄζ κιμσελὲρ Ἀνὴν σεσινὶ ἰσιτμὲκ οὺζρὲ ἰλερὶ κελμεκτὲ τιρλέρ! Νέ κατὰρ ἄζ κιμσελὲρ Κελὰμ Οὺλλαχὴ ἰσιτμὲκ οὺζρὲ πὶρ κὰτζ τακικὲ πιλὲ πεκλεμεγὶ βαζιφὲ ἐτερλέρ! Ἰνσανλαρὴν κὸρὸυνὲν βὲ μουβακκὰτ σεϊλερὲ ταὶρ νέ κατὰρ ταπιὶ βὲ κὸρὸύνμεγεν βὲ ἐπετὶ σεϊλερὲ ταὶρ νέ κατὰρ γάϊρι ταπιὶ σουρεττὲ τὸυσὸὺντὸυκλερινὶ κὸρμὲκ σαγιάνη τεατζτζὸύπ τιρ.

Κέζαλικ πὸϊλὲ κὸνὲ κὸν βὲ χὸξ ζιγιαλέρλε τενβὶρ ἐτιλμὶξ πὶρ σεχρὶν παρλὰκ μενζαρεσὶ, γιοκαρηκὶ βατανημὴζ γενὶ Ἰερουσαλημὶ πιζὲ ἰχτὰρ ἐτέρ. Ὅλ βαταντὰ κὸυνὲξ γιὰ ἄϊ ζιγιασηνὰ ἄρτηκ ἰχτιγιὰτζ χὶσ ὀλούνμαγιατζακ τὴρ· ζίρα Ἀλλαχὴν τζελαλὴ ἀνὴ τενβὶρ ἐϊλὲρ, βὲ Κουζὴ ἀνὴν ζιγιασὴ τὴρ. Φάκατ πού ἰκὶ μὸυλαχαζαλὰρ γεκτικὲρινὲ νέ κατὰρ σηκὴ σουρεττὲ μερπὸὺτ τὴρλάρ! ζίρα πού τὸυνγιατὰ ἰκὲν κεντὶ σεμαβὶ μελιγινὶν ἰρατετινὶ πιλλὶπ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ βαζιφὲ ἐτὶνμεγεν χὶτζ πὶρ κιμσὲ σεμαβὶ βὲ σαατὲτ μεκιανὴ ὀλὰν Ἰερουσαλημτὲ σακὶν ὀλμαγὰ ὀὺμὶτ ἐτέμεζ.

ΞΕΝΟΦΩΝ Π. ΜΟΣΚΩΦ

Ἀθῆναι, Ὀκτώβριος 1/13, 1888

ΤΕΡΤΟΥΛΛΙΑΝΟΣΗΝ ΣΕΧΙΤΛΕΡΕ ΟΛΑΝ ΜΕΚΤΟΥΠΗ

(47ιντζὶ νὸυσχετὲν τεβάμ)

Πουτπερεστλὶκ ἀγίν οὺ ἀτατηνὴν τουχάνη κεριχεσιντὲν ταστὶ ἐτὶλμεγιορσηνηζ. Σὶζ νέ νὸυμαγισὶ ἀμμὲ σαματασηντὰν νέ τε πουτπερὲστ ὀγιουντζουλαρὴν τζιννὲτ, σεναὰτ βὲ φεχασετιντὲν μουαζζὰπ ὀλούγιορσηνηζ. Κὸζὸυνὸὺζὲ κερχανὲ βὲ μεϊχανὲ ἰλίσμεγιορ· βὲλ χασὴλ σίμτι σὶζ ἐσπάπη τακσιραττὰν, τετζαριπτὲν, γάϊρι μουκαττὲς ὀλὰν χατηραττὰν ἀρὶ βὲ περιὶ σινὶζ, χάττα τεαττιτὲν πιλὲ ἀζὰτ σηνηζ.— Περριγὲ πεϊγαμπερὲ νέ χητμὲτ ἐττὶ ἰσὲ, μαχπὲς τε Χριστιανὰ ἄϊνι σεγὶ ἐτέρ. Ραππηνὴζ πὶζ ζὰτ κεντισὶ τάχι τουὰ ἐτμεγὲ χὸυρριγέτι κιαμιλεσὶ ὀλσοὺν, βὲ τὸυνγιαγιὴ τὲρκ ἐτὲ πιλσὶν τεγιοὺ, βακτηνὴν πὶρ τζογουνὴ πὲ γιαπὰν μαχαλλερτὲ κετζιρὶρ ἰτι. Κεντὶ σαγιρτλερινὲ τζελαληνὴ ἰζχὰρ ἐϊλετιγὶ μαχὰλ πιλὲ τενχὰ πὶρ τάγ ἰτι.

Μαχπὲς ἰσμιντὲν ἄρτηκ σάρφη ναζὰρ ἐτε-

ρὲκ, ἀνὰ μαχάλη ἰζλὲτ (πὶρ ταραφὰ τζεκιλερὲκ γιαληνήζτζα γιασαμὰκ) τεσμιγὲ ἐτελίμ· βὸυτζοὺτ ὸραγιὰ σὲττ ἐτιλμὶς, βὲ τὲν σερχὰττ κηληνμὴς ἰσέ τε, ροὺχ ἰτζὸὺν χὲρ τζιχὲτ ἀτζήκ τὴρ· ὸϊλὲ ἰσὲ ρουχουνὴζ ἰλὲ χαριτζὶ τὲβρ ἐτὶπ, ἀνὴν ἰλὲ ὸτὲ πὲρὶ κέζιν. Λάκιν κιτετζεγινὶς γιολλὰρ καρανλὴκ βὲ κεμὲρ ἀλτὴ ὄλμαγιηπ, σιζὶ Ἀλλαχὰ ἰχτὰ ἐτὲν ταρικλὲρ ὸλσαύν· ρουχανὶ ἀτημλαρηνὴζ μεζκὸὺρ ταρικτὲ ὸλτὸύκτζα πεντλερινιζτὲν ἀζὰτ ὸλατζάκσηνηζ. Φὶκρ σεμαβαττὰ τεϊρὰν ἐττιγιντὲ, ἀγιὰκ ζιντζιρλερτὲν μὸυτεεσσὶρ ὸλμάζ· φὶκρ ἀτεμὶ ἐζχὲρ τζιχὲτ ἰχατὲ ἐτὶπ, ἀνὴ ἰστετιγὶ γερὲ σὲβκ ἐτέρ· λάκιν καλπινὶζ νέρετε ἰσὲ χαζνενὶζ ὸρατὰ ὸλατζάκ· ὸϊλὲ ἰσὲ, καλπιμὶζ χαζνεμιζὶ κογιατζαγηρὴζ μαχαλτὲ ὸλσούν.

3. Ἔϊ μὸυπαρεκλὲρ! φὰρζ ἐτελίμ κι, μαχπὲς Χριστιανλὰρ ἰτζὸὺν πιλὲ νά χόζτὴρ· λάκιν πὶζ βαπτισιμιζτὲ ἰρὰτ ἐτιλὲν σουαλὰ ἔββετ τεγιὸὺ τζεβὰπ βερμεμὶζ ἰλὲ χάϊ ὸλὰν Ἀλλαχὴν μουχαρεπεσινὲ ταβὲτ ὸλουντήκ. Πὲκ ἐγίχὶτζ πὶρ ἀσκὲρ κεντὶ σεφερινὲ πὲτ ἐτὲρ ἰκὲν τεζαγιὸύτι ραχατηνὰ μὸυτζὶπ ὸλὰν σεϊλερὶ χαμὶλ ὸλαράκ κελμέζ· βὲ μεϊτάνη μουχαρεπεγὲ ραχὰτ πὶρ ὸτατὰν τζηκμὰζ, ἴλλα χὲρ κὸνὲ σὲρτ, γάϊρι νιζαμὶ βὲ νά χὸς ὸλὰν σεϊλερὶ περαπὲρ κὸτὸυρετζεγὶ σὸλ χαφὶφ βὲ τὰρ τζατηρτὰν ρεχρεβὰν ὸλούρ.

Ἀσακὶρ ἐγιάμη σουλχτὰ πιλὲ ἐσλιχὰ ἰλὲ γιὸυρὸυγερέκ, ὸβατὰ κοσαράκ, χεντὲκ καζαράκ, καλκανλαρὴ ἰλὲ σιπερκιὰχ γιαπαράκ, βὲ ἐνβάϊ μὸυσκὶλ ἰσλὲρ ἰλὲ ὸγρασαράκ κεντὶ κεντιλερινὶ γιοραρλάρ. Χὲρ σεϊτὲ ἀλὴν τερὶ βάρ τὴρ, τά κι βὸυτζοὺτ γιὰ φὶκρ κὸλκετὲν κὸυνεσὲ, κὸυνεστὲν σουγιοὺ τοντουράν σοβουγὰ, ραχατπὰχς ἐλπισετὲν μουχαφαζάϊ νέφς ἰτζὸὺν ἰστιμὰλ ὸλουνὰν ματὲν ἐλπισελερὲ, σὸυκὸυνεττὲν βελβελεγὲ, βὲ ἀσαγιστὲν ἰχτιλαλὰ μαζχὰρ βὲ μὸυπτελὰ ὸλτὴγηντὰ κεβσέμεσιν. — Πιάϊνιχι ἔϊ μουπαρεκλέρ! πουρατὰ νασιπινιζὲ τεσατὸὺφ ἐτὲν χὲρ μὸυσκιλατὴ κουββέϊ πετενιγὲ βὲ φικριγενιζὶ ταλὶμ ἐτὲν πὶρ σέϊ ἄττ ἔτιν. Σὶζ ὸϊλὲ νετζὶπ πὶρ μὸυσαραατὰν ὸυπὸὺρ ἐτμεκτέσινιζ κι, ναζηρὴ χάϊ Ἀλλὰχ, βὲ μουαλλιμι Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς ὸλοὺπ, μόυκιαφατή τα μελαγικὶ ρουχλαρὴν ἐζελὶ τατζὴ, ἐπετὶ τζελὰλ βὲ τεπαάγιη σεμαβὶ ὸλμάκ τὴρ· πινάπεριν σιζὶ κεντὶ ρουχοὺ ἰλὲ μέσχ ἐτὶπ, ὀγιοὺν μεϊτανηνὰ σὲβκ ἐτὲν ἐφεντιμὶζ Ἰησοῦς Χριστοσὰ χὸς κὸρὸυντὸύ κι, ἰζτιγιάτη κουββὲτ ἐτμενὶζ ἰτζὸὺν γέβμι μουχαρεπετὲν μουκαττὲμ σιζὶ χάττη ζατηντὰ ραχάττζα ὸλὰν πὶρ χαλτὲν τὰχὰ ζιγιατὲ κὸὺτζ πὶρ ἰσὲ τουτζὰρ ἐϊλεγέ. Πεχλιβανλὰρ πιλὲ κουββέϊ πετενιγελερινὶ ἰχγιὰ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζὸὺν μὸυεκκὶτ ταλὶμ ἰλὲ ὀγρασὴρλάρ. Ἀνλὲρ ἲἰζ οὺ ἰσρεττὲν, μεκὸυλάτη λεζιζετὲν, βὲ μεσρουπάτη λατιφετὲν ἰτζτινὰπ ἐτιλιρλέρ· ταζγὶκ ἐτιλὶπ ρεντζιτεγὲ μαζχὰρ ἐτιλιρλέρ· τζὸύνκι φατιχλιγὶν ὸὺμιτὶ ἐγιάμη τετάρικτὲ μὸυπτελὰ ὸλτὴκλαρὴ στκλὲτ βὲ σηκηντηγιὰ κὸρέ τὶρ. Ρεσοὺλ τέρ κι, «Ἀνλὲρ πὶρ φανὶ τὰτζ ἀλμάκ ἰτζὸὺν χὲρ χουσουστὰ νεφσινὶ ζὰπτ ἐτέρ.» Ναζαρηνιζτὰ ἐπετὶ τὰτζ ὸλαράκ μαχπεσὲ, πὶρ μαχάλη ταλὶμ κὶπὶ πακάρηζ· σὸϊλέ κι, χὸύκιμι ἀχρὴν μαχάλη μακσουτηντὰ πὶρ τζὸκ τζὲχτ ἰλὲ, μὸυστασχσὲν πὶρ ταρζτὰ ταλὶμ ὸλουνμὴς ὸλαράκ ἰζχὰρ ὸλουναλήμ· ζίρα φαζιλὲτ μεσακκὰτ ἰλὲ πινὰ ὸλουνοὺρ, νάσηλ κι ὃ νεφσανὶ μεϊλὶν μὸυσαατὲ πουλμασὴ ἰλὲ μὸυνχετὶμ ὸλούρ.

4. Ραπὴν κελαμηντὰν πιλίριζ κι, ροὺχ χαζὴρ ἰσέ τε, τὲν ζαὶφ τὶρ· πουνούνλε περαπὲρ Ἐφεντιμιζὶν τενὶν ζααφιγετὶ χακκηντὰ ὸλὰν κελαμηντὰν νιχαγετιντὲ πιζὶ ἀλτατὰν τεσελλιλὲρ ἰκτισὰπ ἔτμεγελιμ· τζὸὺν χέμαν πὸὺ σεπεπτὲν μεζκὸὺρ ἰκιτὲν χάνκηση τικὲρινὲ ταπὶ ἐτιλμεσινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἔββελα ροὺχ χαζήρ τὴρ' τεμὶς τὶρ· ζίρα ζαὶφ ὸλανὴν κουββετλιγὲ ταπὶ ὸλμασὴ, βὲ πὸὺ γιολτὰ τενὶν ρουχτὰν κέσπι κουββὲτ ἐτμεσὶ βατζιπετέν τὶρ.

Χελάση οὺμουμὶ χακκηντὰ ροὺχ τὲν ἰλὲ μὸυκιαλεμὲ ἐϊλεσίν· βὲ μαχπεσὶν μὸυζαγιακαλαρηντὰν σάρφη ναζὰρ ἐτερὲκ, μὸυσαραὰ βὲ μουχαρεπενὶν σηκηντηλαρὴ χακκηντὰ πὶρλικτὲ τὸὺσὸὺνσὸύν. Ἰχτιμάλεν τζεσὲτ μερχαμετσὶζ κηλητζτὰν, γιὸὺκσὲκ σταυροστὰν, χαϊβανάτη βαχσιγενὶν τζιννέτ οὺ χιττετιντὲν, βὲ τζὸύμλετεν μὸυτχὶς ὸλὰν ἀτὲς ἀλεβιντὲν, βὲ τζελλατὴν ταϊρέϊ ἐζιγεττὲ ἰπρὰζ ἐτετζεγὶ χὲρ κὸνὲ μεχαρεττὲν χάφβ οὺ χασιγὲτ ἐϊλεσίν. Λάκιν τικὲρ ταραφτὰ ροὺχ χὲρ νέ κατὰρ πὸὺ τζὸύμλε σεϊλὲρ χατὲν ζιγιατὲ μουτζίπι ἐζιγὲτ ἰσέ τε, τζοκλαρὴν πουνλαρὰ σακὶν πὶρ ταρζτὰ τεχαμμὸὺλ ἐτμελερινὶ τάχτη μὸυταλααγιὰ ἀλὴπ, πὸὺ χουσουσοὺ τενὲ τάχι πεγιὰν ἐτσὶν, πέλι νιτζελὲρ, τεγὶλ σὰλτ ἐρκεκλὲρ, ἴλλα κατηνλὰρ πιλὲ πουνὰ ραζὶ ὸλμοὺς τὴρλάρ.

Σὰλτ κεντὶ κεντιλεριντὲν ταχρὶκ ὸλουναράκ μὸυττέτι ὁμρλερινὶ χιταμπεζὶρ ἐτὲν ἐσχασὴ πιρὲρ πιρὲρ τατὰτ ἐϊλεμὲκ χάϊλη βακτὰ μὸυχτάτζ τὴρ. Ταϊφέϊ νισβὰν μιγιανεσιντὲ ταχὰ γιακηντὰ ζικρὲ σαγιὰν πὶρ βακαὰ βουκοὺ πουλμούς τὴρ· γενὶ τεζλὶλ ἐτιλμὶς Λουκρητία μὸυτεαλλικινὶν χουζουρουντὰ ἰφφετιντὲν νασὶ ἰτζλὰλ ἐτιλσὶν τεγιὸὺ πουτζαγὴ κεντὶ κεντινὲ σαπλατή. Μὸυσίης κεντὶ σὰγ ἐλινὶ μεζπαχὴν ὸὺζερεντὲ ἰχρὰκ ἐϊλετί· τά κι πὸὺ σετζιανὲ ὸλὰν ἀμελὶ ἰλὲ σὸχρετγιὰπ ὸλσούν.

Φεϊλεσοφλὰρ τάχι πὸὺ τζίνς μουαμελαττὰν κὲρὶ κάλμαμης τὴρλάρ· μέσελα Ἡράκλειτος βὸυτζουτινὶ ἰνὲκ τεζεγὶ ἰλὲ καπλατηκτὰν σόγγρα, κεντὶ κεντινὶ γιακμής τὴρ. Ἐμπεδοκλῆς κεντὶ κεντινὶ Αἰτνηνὶν ἀτεσὶλερὶ ἰτζινὲ ἀττή. Περεγρίνης ταχὰ γιακηντὰ κεντὶ κεντινὶ ὸλὸὺ γιακμὰκ ἰτζὸὺν τετάρικ ἐτιλὲν ὸτὸὺν γιηγηνὰ ἀττή.

Νισβὰν πιλὲ, ἀτὲς ἀλεβινὶ ταχκὶρ ἐτερὲκ πὶρ ἲζ γερινὲ κὸμαμακτα τὴρλάρ. Δίδο κεντινὲ γάγετ σεβκὸὺλὸὺ ὸλὰν ζεβτζὶ βεφὰτ ἐττιγιντὲ, τέκραρ τεεχὸὺλ ἐτμεσὶ ἰτζὸὺν ἰτζπὰρ ἐτὶλμεσιν τεγιοὺ κεντὶ κεντινὶ ἰχρὰκ ἐϊλετί· χάκεζα Ἀσδρουβασὴν ζεβτζεσὶ, ζεβτζινὶν Σκιπιωνὴν ἀγιακλαρηντὰ ἐϊλετιγὶ ριτζά οὺ νιγιαζηνὴ κὸρμεσιν τεγιοὺ, τζοτζουγὴ ἰλὲ πὶρλικτὲ σεχρὶ ὸλὰν Καρχηδονοὺ χαράπ οὺ περπὰτ ἐτὲν ἀτὲς ἀλεβλερὶ ἰτζινὲ ἀτηλτή. Ρηγοῦλος νὰμ Ρωμαλὴ τζενεράλ Καρχηδονληλαρτὰν ἄχζ οὺ κιρίφτ ὸλουντηγηντὰ, μαγετιντὲ ὸλὰν πὶρ τζὸκ Καρχηδονλὴ ἐσιρλερὶ ἰλὲ μὸυπατελὲ ἐτιλμεκτὲν ἰσὲ, τὸυσμενὲ τεσλὶμ ὸλουνμαγιὴ μὸυρετζτζὰχ σαϊτή· βὲ χάττα τὸυσμενλερὶ κεντινὶ ἀλὴπ πὶρ τὰρ σαντηγὰ κογιαράκ χαριτζτὲν τε ἀνὴν χὲρ ταραφηντὰν κεντινὲ πὸγιὸὺκ πὸγιὸὺκ μηχλὰρ τζακαράκ γιαραλαντηγηντὰ πιλὲ τὸὺτζὰρ ὸλτηγὴ τζὸύμλε ἐζιγετλερὲ τεχαμμὸὺλ ἐτμεγὲ ραζὶ ὸλτού. Κλεοπάτρα χασμινὶν ἐλλερινὲ τεσλὶμ ὸλούνμασην τεγιοὺ, ἀγιὴ βὲ πουγατὰν ταχὰ ἀζγὴν ὸλὰν γιηλὰν, ἐσὶκ ἀρησὴ βὲ ἐνβάϊ βαχσὶ χαϊβανὰτ ἀραγιὴπ χὸὺσνι ριζασὴ ἰλὲ κεντινὶ ἀνλερὲ τεσλὶμ ἐτμὶς τὶρ· τζὸύνκι ὸλὸυμὸὺν χαφβὴ ἐζιγετινκὶ κατὰρ μὸυτχὶς βὲ ἀζὶμ τεγὶλ τὶρ. Ἀθηναινὶν ναζὶκ χανημλαρηντὰν πιρὶ ἰχτιλαλτὰ ζιμετχὲλ ὸλτηγὴ, βὲ ἀνήνλε περαπὲρ μὸυττεφικλερινὶ χαπὲρ βέρμεμεσι τὸχμετὶ ἰλὲ τζεφαγιὰ μὸυπτελὰ ἐτιλτιγιντὲ, τὸυτζὰρ ὸλτηγὴ σηκηντηγιὰ πὶρ τζὸκ βακὴτ τεχαμμὸὺλ ἐττικτὲν σόγγρα, πὸὺ νέβ ἐζιγὲτ βὲ τζεφανὴν φαϊτεσὶς ὸλτηγηνὴ τζεππαρὰ πιλτιρὲ πιλσὶν τεγιὸὺ κεντὶ τιλινὶ ἠσηρὴπ κοπαρτηκτὰν σόγγρα μερκουμὴν γιὸύζὸυνὲ τὸυκὸυρτὸύ· βὲ ἀντὲν σόγγρα, κεντὶ κεντινὶ τζελλατὰ τεσλὶμ ἐϊλετί.

Λακεδαιμωνλαρὴν ἔλγεβμ ἀζὶμ τεμκὶν οὺ βακαρηνὴν νέ ἰτιγινὶ χὲρ κὲς πιλίρ. Ἀνλερὶν ἰτικατήντζα μουκαττὲς ἀγινλεριντὲ Σπαρταλὴ κεντζλὲρ μεζπαχὴν ὸνὸυντὲ σετίτεν καμτζηλανηρλάρ ἰτι. Ἀνλερὶν βαλιτέϊν βὲ τεαλλὸὺκακὴ ἰσὲ κεντὶ γιανλαρηντὰ τουρουπ τζεσουρανὲ τεχαμμὸὺλ ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν νασιχὰτ βεριρλέρ ἰτι· τζὸύνκι ἀνλερὶν καβλήντζα τεντὲν ἰσὲ τζανὴν καμτζηγιὰ μαζχὰρ ἐτιλμεσὶ ταχὰ μὸυτεπὲρ βὲ ταχὰ τζελὶλ πὶρ χητμὲτ ἄτὶ ἐτιλίρ ἰτι.

Ἔγερ ἀτεμλὲρ κεντὶ ρεφικλεριντὲν μέτχ οὺ σενὰ ὸλουνμαλαρὴ ἰτζὸὺν, ἀκλὶ βὲ τζεσετὶ γαϊρὲτ ἰλὲ ἰστιχσὰλ ἐτιλὲν πὸὺ τὸυνγιαβὶ ἰζζέτ οὺ τζελαλὲ πὸὺ κατὰρ γιὸὺκσὲκ πὶρ κηϊμὲτ τακτὶρ ἐτίγιορλαρ ἰσὲ, πέν τε σιζὲ τέριμ κι, κηλητζὴ, ἀτεσὶ, σταυροσὴ, βαχσὶ χαϊβανατὴ, βὲ ἐνβάϊ ἐζιγετὶ ταχκὶρ ἔτινιζ· ζίρα πουνλὰρ χακίκατεν τζελάλη σεμαβιγὲ βὲ μὸυκιαφάτη ἰλαχιγὲ ἰκτισαπὴ ἰτζὸὺν τζὸύζι βὲ χὶτζ νεβιντὲν ὸλὰν σηκηντηλάρ τὴρ. Ἔγερ ἀτὶ πὶρ ποντζοὺκ πὸὺ κατὰρ ζικηϊμὲτ ἰσὲ, γιὰ χὰς ἰντζουνὴν κηϊμετὶ νέ κατάρ τὴρ; Ἰμτὶ γαϊριλερὶν σαχτὲ ἰτζὸὺν τεετιγὲ ἐττιγινὶ πὶζ χακικὶ ὸλὰν ἰτζὸὺν ταπτὶμ ἐτμεγὲ τὸὺβὸν ὸλουνμήσης.

5. Σίμτι πὲν τζελάλ οὺ ἰζζετὶν μὸυτζιπινὶ χισαπὰ ταχὶλ ἔτμεγιορουμ· πὸὺ τζὸύμλε ζαλιμανὲ βὲ ἐζιγετλὶ ὸλὰν μὸυσαραατὰ μέτχ οὺ σενὰ ἀρζουσὴ, πὶρ νέβ ζαάφη ἄκλ σεπεπιντὲν πέϊν ἐν νὰς λά σέϊ ἰτιπὰρ ὸλουναράκ ἀγιὰκ ἀλτηντὰ τζιϊνενμεκτέ τὶρ. Μουχίππι ραχὰτ ὸλὰν νιτζὲ κιμσελὲρ μουχαρεπεγὶ πὶρ ἲζ γερινὲ κόμαγιαρακ κηλητζὰ γὲμ ὸλμοὺς τὴρλάρ· ἀνλὲρ πατὴλ χήρς οὺ σὰν ἰτζὸὺν γάγετ ἀζγὴν χαϊβανὰτ ἀρασηνὰ κιτίγιορλαρ· βὲ μὸυτχὶς χαϊβανλαρτὰν ἀλτηκλαρὴ γιαρά οὺ περελερὶ ταπὶτ κὸὺζελλικλερινὲ τερτζὶχ ἐτερλέρ. Πάζηλαρ γιανμακτὰ ὸλὰν πὶρ κὸμλὲκ κιγερὲκ, μουαϊγὲν πὶρ μεσαφὲ κοσμακληγὰ παζαρλὴκ ἐτμισλέρ.

Ἔϊ μὸυπαρεκλὲρ! Ρὰππ πὸὺ τὸυνγιατὰ πὸὺ σεϊλερὲ πὶρ μαχὰλ βερμὶς τὶρ· λάκιν πίλα σεπὲπ τεγὶλ τὶρ· ὸϊλὲ ἰσὲ νέ σεπεπὲ μεπινί τὶρ; Νιτζελὲρ πατηλληκτὰν κεντὶ χαραπιγετλερινὶ ἀρὰρ ἰκὲν, πὶζλιμ χελὰς πουλμαμὴζ ἰτζὸὺν σίμτι πὶζὶ τεσβὶκ, ὅλ ζεμὰν ἰσὲ, χακικαττὰν νάσι τζεφὰ τζεκμεγὲ κορκτηγημὴζ ἰτζὸὺν πὶζὶ τεσβὶς βὲ ταχριπ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τὶρ.

6. Πὸϊλὲ πὶρ σρατὰ σηκηντηλαρὰ σεπὰτ οὺζρὲ τεχαμμὸὺλ ἐτενλερὶν μισαλλεριντὲν τάχι σάρφη ναζὰρ ἐτερὲκ, κέσπι μενφαὰτ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζὸὺν οὺμούρη ἀτιγετὲ ἀτεμὶν χαλινὶ μουαϊγενὲ ἐτμεγὲ τὸνελίμ. Κατζλάρτζα τεφὰ ἀτὲς χάϊ ὸλανὴ ἰχρὰκ ἐτμὶς τὶρ. Κατζλάρτζα τεφὰ βαχσὶ χαϊβανὰτ γιὰ ὸρμαντὰ γιά τα καφεσλεριντὲν φουρσατγιὰπ ὸλτηκλαρηντὰ τερούνι σεχρλερτὲ ἀτεμὶ παρὲ παρτζὰ ἐτμὶς τὶρ.

Σάλτ ινσανὶ ἰρατὲτ σεπεπιντὲν νέ κατὰρ μὸυτεπὲρ ζατλὰρ ὸλὸυμὲ μὸυπτελὰ ὸλὸύγιορλαρ· βὲ πὸὺ νασὶπ ἰσὲ, ἀνλερὶν νέ τὸγουσὸυνὰ, νέ ὸὺλβιγετινὲ, νέ ἀχβάλη πετὲνιγελερινὲ, νέ τε σιννλερινὲ μὸυνασιπετὶ βάρ τηρ. Ἄμὰ σὶζ τζαλήσην κι, χὶτζ πὶρ σὲὶ σιζὶ Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσὴν μουχαππετιντὲν ἀγιηρμαγὰ μουκτετὶρ ὅλμασην.

ΠΕΤΡΟΣ Α. ΤΟΠΑΛΓΙΑΝ

Μαρὰζ, Ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπί

ΒΕΦΑΤ

Τὸύρκτζε «Ἀβεδαπερ»ὶν μερχοὺμ μὸυτερτζιμὶ Χακὸπ ἐφέντὶ Κοσδαντγιανὴν βακητσὴζ βεφατὴ φὶλ χακικὰ μὸυμαὶλεϊχὶ τανηγιανλαρὴν τζὸύμλεσινι χὸύζν οὺ κετὲρ τεργιασηνὰ γὰρκ ἐὶλεμὶζ τὶρ. Μεβσοὺκ μενπαλαρτὰν τοπλανηλαράκ μὸυτεβεφφάϊ μὸυμαϊλεϊχὶν μουχτασὰρ τερτζεμέϊ χαλὶ, χασταληγηνὴν ἀχβάλ οὺ κεϊφιγιατὴ, βὲ τζεναζὲ ἀλαγιὴ πὲρ βέτζχι ζὶρ ταρὶφ ὸλουνούρ.

Χακὸπ ἐφέντὶ Κοσδαντγιὰν 1855 τὲ Κιλιστὲ τεβελλὸὺτ, βὲ 1888 Νοέμβριος 13 τὲ βεφὰτ ἐὶλετί. Μὸυτεβεφφάϊ μὸυμαϊλέϊχ μά πακὶ πὶρ χεμσίρεσὶ ἰλὲ 3 πιρατερινὶν ἓν κὸυτζὸυγιὸύ ἰτι. Κεντινὶν ἐγιάμη σεπαβετινὶ Κιλιστὲ Ἰντζιλὶ Ἐρμενιλερὶν μεκτεπινὲ κιρερὲκ κετζιρτί. 1873 τὲ ταχὰ 18 γιασηντὰ ὸλτηγὴ χαλτὲ, Ἰσταμπολὰ νάκλη μεκιὰν ἐτὶπ, ἓν πὸγιὸὺκ πιρατερὶ φαζιλετλοὺ Ἀβεδὶς ἐφέντὶ Κοσδαντγιὰν χιμμετὶ σαγεσιντὲ Ροπὲρτ Κολεὸζὲ κιρτί. Μετρεσέϊ μεζκὸυρετὲ 6 σενὲ τεαλλὸὺμ ἐττικτὲν σόγγρα, 1879 τὰ ικμάλη ταχσὶλ ἐὶλετί. Μὸυμαϊλέϊχ ικμάλη ταχσὶλ ἐττιγὶ σενετὲ φαζιλετλοὺ Μ. Ποενὶν ταβετὶ οὺζερινὲ Ἰζμυρὲ ἀζιμέτλε, ἀραπὰ 5 σενὲ πὶρ μυαλλὶμ σηφετὶϊλε, βὲ πὶρ σενέ τε Ὀτεμιστὲ χὲμ μουαλλὶμ χέμ τε βαὶζ σηφετὶϊλε τζαληστή. Πὸὺ μὸυττὲτ ζαρφηντὰ (1882) Ἰσταμπολὴ ζιγιαρέτλε, Ἀγαυνὶ χανήμ Ἰϊνεοζγιανὴ τεζεββόὺτζ, βὲ πὸὺ τεζεββόὺτζὶν σεμερεσὶ ὸλαράκ ἰκὶ κὴζ τζοτζουγὰ μαλὶκ ὸλτού. Ταρίχι Μιλαδὴν 1885 ιντὲ τερτζεμὲ ἰσιντὲ πιρατερινὲ μουαβὶν ὸλμάκ οὺζρὲ Ἰσταμπολὰ ταβὲτ ὸλουντού. Πὶρ σενὲ πιρατερὶϊλε περαπὲρ τζαληστηκτὰν σόγγρα, «Ἀβεδαπερ»ὶν μὸυελλιφὶ Μ. Πάρνημ ταραφηντὰν Τὸύρντζε «Ἀβεδαπερ»ὶν μὸυτερτζιμλιγινὲ ταβὲτ ὸλουντού. Σενέϊ τζαριγενὶν Ὀκτώβριος ἀγιηνὰ κατὰρ κεμάλη σατακάτλε πὸὺ χητμέτι μαχσουσεσινὲ τεβὰμ ἐὶλετί. Πὸὺ μὸυττὲτ ζαρφηντὰ Κεντζλερὶν Χριστιὰν σιρκετὶ νεζαρετινὲ ἰντιχαπ ὸλουντού. Σιρκετὶν κερὲκ χεϊγέτι ἰταρεσὶ βὲ κερὲκ ἀζασηνὴν χὸύσνι τεβετζτζὸυχὸυνὲ ναὶλ ὸλμούζ ἰτι.

Ἰπτιτα μὸυτεβεφφανὴν χασταληγηνὴν νεβὶ ἐγὶ ἀνλασήλιματηγηντάν, ζααφὴ ἀτὶ χασταληκτὰν ἰπαρὲτ πὶρ σέϊ ζὰνν ὸλουντοὺ ἰσέ τε, πάτεχου χὸυμμάϊ τυφοϊτὶ ὸλτηγὴ τεπεϊγιὸὺν ἐὶλετί. Ἰκὶ χαζὴκ δοκτωρλὰρ ἰλὲ Κοσδαντγιὰν βὲ Ἰϊνεοζγιὰν ἀϊλὲ χαλκὴ ἀζασηνὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ σάϊ οὺ γαϊρετλερινὲ ράγμεν μὸυτεβεφφάϊ μὸυμαϊλέϊχ μὸυτχὶζ ἰλλετὶν σετὶτ χὸυτζουμλεριντὲν ταχλίσι κιριπὰν ἐὶλεγέμετι.

Χασταληγὴ μὸυττετιντὲ φαζιλετλοὺ Α. Ἀσαδουργιὰν ἐφέντὶ τεφάτλε μὸυμαϊλεϊχὶ ζιγιαρέτλε, ἀχβάλη ρουχανιγεσὶ χακκηντὰ κονουσὸυπ πὶρλικτὲ τουὰ ἐτμεγὲ φουρσατὴ ὸλμούζ τηρ. Χασταληγὴν ἐλέμ οὺ ἰζτιραπὴ μὸυμαϊλεϊχὶν ἀσουτὲ χαλινὶ ἰχλὰλ ἐτέμετι. Κεντὶ χασταληγηνὴν πὸὺτὸὺν μὸυττετιντὲ ἔκσερ τεφὰ ρουχανὶ ἰλαχιλὲρ, βὲ Κιτάπη Μουκαττεστὲν πάζη κηταλὰρ σὸϊλεμεσίϊλε περαπὲρ, Χριστιὰν Κεντζλὲρ σιρκετὶ ἰλὲ Χριστοσὴν κιλισεσινὶν τερακκησὴ χουσουσηντὰ πεγιάνη ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰτί. Κέζαλικ κεντινὶν σεβκὸυλὸὺ ζεβτζεσίϊλε κὸυτζὸὺκ τζοτζουκλαρηνὴν μὸυσταππελλερινὶν τεεμὶν ἐτὶλμεσὶ ἰτζὸὺν ἰζχάρη τεμεννιγιὰτ ἐὶλεμὶζ τὶρ. Πιρατερινὶν ζεβτζεσὶ Μαρκαριδ χανημὴ γιανηνὰ τζαγηραράκ, ὅλ κὸυζὲλ σιμαλὴ μελεγὶ κὸρὸὺπ κὸρμετιγινι μερκουμεγὲ σουὰλ ἐττιγὶ κιπὶ, κεντὶ ζεβτζεσὶ ἰλὲ σάϊρ τεαλλὸὺκατηνὰ τάχι πουνὰ μὸυμασίλ σουαλλὲρ ἰρατ ἐὶλεμὶζ τὶρ.

Νοέμβριος 13 ὲ μὸυσατὴφ κὸυνὸὺν κετζεσιντὲ ἄρτηκ χὲπ σιφὰ ὸὺμιτὶ ναπετὶτ ὸλμοὺζ, βὲ χαστὰ κεντὶ σονουνὰ γιακλασμακτὰ κὸρὸυντὸυγιὸὺ πὶρ σηρατὰ, πιρατερὶ σάϊκι πὸὺτὸὺν κὸὺν ἀνὴν γιαταγὴ γιανηντὰ ἀνὰ μουκαϊγετ, βὲ ἀνὴ πεκλεμέκλε κετζιρμὶζ ὸλαράκ, Κιτάπη Μουκαττεστὲν πὶρ κὰτζ ἀγὲτ κραὰτ ἐτμεγὶ μὸυνασιπ φουρσὰτ ἂτὲ ἐὶλετί. Ὀκουμαγιὴ πιτιρτίκτε χασταγιὰ χιτάπεν, «Σεβκὸυλὸὺ πιρατερὶμ Χακὸπ, πὰκ, Ραππ σανὰ νέ τέγιορ; Σενὶ κεντὶ ἰσμὶ ἰλὲ τζαγηρὴπ τέγιορ, «Βὲ σὶμτι, ἔϊ Χακὸπ! σενὶ χὰλκ ἐτὲν... Ραππ πὸϊλὲ πουγιουρήρ· «Κόρκμα, ζίρα πὲν σενὶ φιτιγὲ ἰλὲ χελὰς ἐττίμ· ἰσμίνλε τζαγηρτήμ. Σὲν πενίμ σιν· σὲν σουλαρτὰν κετζτιγιντὲ πὲν σενὶν ἰλὲ ὸλατζάγημ, βὲ ἠρμακλαρτὰν κετζτιγιντὲ σενὶ ἰστιλὰ ἔτμεγετζεκλερ. Ἀτὲζ ἰτζιντὲ γιὸυρὸυτὸυγιὸυντὲ γιάνμαγιατζακσην, βὲ ἀλὲβ σενὶ γιάκμαγιατζακ τηρ· ζίρα πὲν Ἀλλαχὴν Ραππ Κουτὶτὸύση Ἰσραὴλ σενὶν χελασκιαρὴν ἠμ.» Τέκραρ, πάκ, Ἰησοῦς σανὰ νέ τέγιορ; «Κηγιαμὲτ βὲ χαγιὰτ πένἰμ, πανὰ ἰμὰν ἐτὲν ὸλσὲ πιλὲ χαγιαττὰ ὸλατζάκ τηρ» Κέζαλικ, «Πανὰ κελενὶ ἄσλα τησαρὴ τζηκάρμαγιατζαγημ.» Πιρατέρι ἀζιζὶμ, πὸὺ σὸζλερὶ σὸϊλεγὲν Ἰησουσὴ σεβέρ μι σιν;» τετιγιντὲ χαστὰ κὸζλερινὶ ἀτζαράκ, «Ἔββετ, πὲν Ἰησουσὴ σεβέριμ· ὸ πὶζὶ νιχαγετσὶζ μουχαππέτλε...» τετί. Βὲ λάκιν σόγγρα πὶρ ἀζ κέσπὶ κουββὲτ ἐτερὲκ, «Πετροσὰ ὸὺτζ κερρὲ σουὰλ ἔτινιζ...» «Ἔββετ, πὲν Ἰησουσὴ σεβέριμ,» τετί. Πάτεχου πιρατερὶ ἀνὰ βαλιτεσινὲ σελὰμ γιαζμὰκ, γιάχοτ πασκὰ πὶρ σέϊ σὸϊλεμέκ ἰστέρ μι τεγιὸὺ σουὰλ ἐττὶ ἰσέ τε, χαστὰ πὸὺ σουαλλερὲ τζεβὰπ βερμεγὲ μουκτετὶρ ὸλμαγιηπ, γιάληνηζ τουτακλαρηνὴ τεπρετμεκτὲ κὸρὸυντὸὺ.

Μερχουμὴν τζεναζὲ ἀλαγιὴ Πεντζσενπὲ κὸυνὸὺ ἰτζρὰ ὸλουντοὺ. Χαβὰ ἀτζὴκ ὸλοὺπ, ἀλατούρκα σαὰτ 5 τὲ τοστλὰρ μὸυτεβεφφανὴν χανεσιντὲ τοπλανμησλάρ ἰτι. Ἀκτέμτζε ἴλκ ρουχανὶ χητμετὶν ἐβτὲ ἰτζρὰ ἐτὶλμεσινὲ καρὰρ βεριλμὶζ ἰτι ἰσέ τε, μερχουμὴν πὶρ τζὸκ τοστλαρηνὴν ταλὲπ βὲ ρετζασὴ ὸὺζερινὲ κιλισετὲ τάχι ρουχανὶ χητμετὶν ἰτζρὰ ὸλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλτί. Κερὲκ ἐβτεκὶ μουχτασὰρ χητμεττὲ βὲ κερὲκ κιλισετὲ μουταντὰν χητμέτι ρουχανιγὲ ἐσνασηντὰ πὸγιὸὺκ πὶρ ἰζτιχὰμ, βὲ πουνλαρὴν ἰτζιντὲ Πάϊπλ Χάους, Ροπὲρτ κολετζὶ βὲ Χὸμ μεκτεπὶ ταραφλαρηντὰν βεκιλλὲρ χαζὴρ πουλουνμακτά ἰτι. Νὰζ χανετὲν κιλισεγὲ νάκλ ὸλουντηγὴ ζεμὰν νισανέϊ χὸυρμὲτ ὸλμάκ ὸὺζρὲ, μερχουμὴν μεμουριγὲτ ρεφικλερὶ ἰλὲ μαχρεμλερὶ ταραφηντὰν τασηνμακτά ἰτι. Ταπουτὴν ὸνὸυντὲν μὸυτεπὲρ ζατλὰρ, Ἰσταμπὸλ Πάϊπηλ Χάους ἰπατὲτ χανεσὶ, «Ἀβεδαπὲρ» ἰταρὲ χανεσὶ χεϊγέτι ταχριριγεσὶ, κεντζλὲρ βὲ νεβτζιβανλαρὴν Χριστιὰν σιρκετλερὶ βὲ Πάϊπλ Χάβους μεμουριϊνὶ ταραφλαρηντὰν χετιγὲ ἐτὶλμὶζ τζιτζὲκ τατζλαρηνὴ τασημακτὰ ἰτιλέρ. Κιλισετὲ φαζιλετλοὺ Ἀσαδουργιὰν ἐφέντὶ χητμέτι ρουχανιγετὲν σόγγρα, ταπουτὸστ βὲ ρεφικλὲρ κὸυρουχὴ ταραφηντὰν Οὺσκὸὺτὰρ ἰσκελεσινὲ, βὲ ὸρατὰν Ἰντζιλὶ Ἐρμενιλερὶν Φερὶ κὸϊτὲ βακὴ μεζαρληγηνὰ νάκλ ὸλουντού. Ἀκτέμτζε ταγὶν ὸλουνὰν σαατὰ μερασίμι ρουχανιγὲ μεζαρληγὴν ἰπατετχανεσιντὲ ἰτζρὰ ἐτιλὶπ, πουνὰ φαζιλετλοὺ Α. Ασαδουργιὰν, φαζιλετλοὺ Σ. Οὺτουτζγιὰν, βὲ φαζιλετλοὺ Σμαβονγιὰν ἐφεντιλὲρ ἰστιρὰκ ἐὶλετιλέρ. Ἰζζετλοὺ Προφεσὸρ Χακὸπὸς ἐφέντὶ Δζεδζιζγιὰν πὶρ μερσιγὲ σὸϊλετί.

Προφεσὸρ ἐφέντὶ «Ἀχβάλη χαζηρετὲ σεβκὸυλὸὺ Πετεριμιζὶν χουζουρηντὰ τεβαζοὺ ἐτὶπ, κεμάλη χάβφ ἰλὲ «Ἔϊ σεμαβὶ Πετέρ, ἰρατετὶν μὸυπαρὲκ ὸλσοὺν» τεμεκτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ ἐτέμεζιζ τετιγὶ κιπὶ, μὸυτεβεφφανὴν σαματὰ ἰλὲ τεγιλ, φάκατ σὸυκὸὺτ πὶρ ταρζτὰ ἰσλὲρ ἰτιγινὶ, βὲ σιρκετὶν ρεϊσὶ σηφετὶϊλε χουζζαρὰ κεντὶ σεβκὸυλὸὺ ναζηρλαρηνὴν βεφατηντὰν τολαγιὴ κεντὶ ἐσεφλερινὶ, βὲ χητμέτι ναφιεσιντὲν τολαγιὴ κεντὶ μεμνουνιγετλερινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστετιγινὶ, βὲ ἀνὴν ζὶκρι τζεμιλινὶν ἀραμηζτὰ τάϊμα μὸυπαρὲκ ὸλατζαγηνὴ πὶλ πεγιὰν, Ἰζενάπη Χακκὴν ζεβτζεσινὶ, ἐβλατηνὴ, μὸυχτερὲμ πιρατερινὶ, ἀϊλὲ χαλκηνὴ, βὲ τζὸύμλε τοστλαρηνὴ μὸυτεσελλὶ κηλμασηνὴ τεμεννὶ ἐὶλεμὶζ τὶρ.

Χητμέτι ρουχανιγὲ σονουντὰ φαζιλετλοὺ Α. Κοσδαντγιὰν ἐφέντὶ κεντὶ ἀϊλὲ χαλκηνὴν χαμισὶ σηφετὶϊλε ἰλερὶ κελὶπ, κεντὶ ρουχανὶ πιρατὲρ βὲ τοστλαρηνὰ ἰζχὰρ ἐὶλετικλερὶ ἰστιρὰκ βὲ τερτὰσὶληκτὰν τολαγιὴ πεγιάνη τεσεκκὸὺρ ἐὶλετί.

Σεβκὸυλὸὺ τοστουμηζὴν βακητσὴζ βεφατηντὰν τολαγιὴ τεσσὸύφι ἀζιμιμιζὶ πεγιάνλε περαπὲρ μερχουμὴν ζεβτζεσὶ, ἐβλατὴ, βὲ Κοσδαντγιὰν βὲ Ἰϊνεοζγιὰν ἀϊλελερινὶν ἀζὶμ τεσελλιγὲ ναὶλ ὸλμαλαρηνὴ τεμεννὶ ἐτέριζ.

Χ. Σ. ΔΖΕΛΑΛΓΙΑΝ

Ἰσταμπὸλ, Νοέμβριος 7/13, 1888

Χακὸπ ἐφεντινὶν σηϊρέτ οὺ ταπιατὴ χακκηντακὶ τακτιράτ βὲ ἰχτιραμάτη φαϊκεμιζὶ πεγιὰν ζημνηντὰ πὶζ τάχι πὶρ κὰτζ κελὰμ ἰλαβὲ ἐτμεκτὲν κιντιμιζὶ ἀλάμαζηζ. Μὸυμαϊλεϊχὶν βεφατὴ πὶζὶ σεβκὸυλὸὺ πὶρ τοσττὰν βὲ κηϊμετλὶ πὶρ ἰστασὰν μαχρουμ ἐὶλεμὶζ τὶρ. Χακὸπ ἐφεντινὶν γαζεταμηζὴν νιγέτ οὺ μακσετινὲ χὸύσνι τεβετζτζὸυχὸὺ ὸλοὺπ, χαὶζ ὸλτηγὴ χησλέτ οὺ χασσιγετλερὶ ἀνὴ τὲρ ὸχτὲ ἐττιγὶ ἶζ ἰτζὸὺν πὲκ μὸυνασιπ κηλτηγὴ κιπὶ, μιζατζηνὴν χίλμ οὺ λεταφετὶ μὸυνασεπατημηζὴ πὲκ χὸζ κηλμὶζ τὶρ. Πὶζ μὸυμαϊλεϊχὶν ἓν τζὸύζι γαζὰπ, σαπηρσηζλὴκ, βὲ τιτιζλὶκ ἰζχὰρ ἐττιγὶ χὶτζ πὶρ βακηὰ χατρημηζὰ κετιρέμεγιορηζ. Σιμτικὶ μεβκηϊμιζτὲ πακὶ καλτήκτζα ἀνὴν μουαβενετινὲ ναὶλ ὸλατζαγημηζὴ ὸὺμιτ ἐτμεκτὲ ἰτὶκ ἰσέ τε, Ἀλλὰχ πασκὰ σουρέτλε τανζὶμ ἐὶλεμὶζ τὶρ. Πιζὲ καλὰν γιάληνηζ σέϊ κεντισίϊλε περαπὲρ τέκραρ ἰστὰζ ὸλὰ πὶλὶρ ὸὺμιτίϊλε σεμαγιὰ ναζὰρ ἐτμέκ τὶρ. Πὶζ ὅ ζεμὰν Ἀλλαχὴν ἰναγετίϊλε τζελὶλ ἀζιζλερὶν ταβὲτ ὸλουντηκλαρὴ ὅλ ἀλὶ χητμετλερὲ ταχὶλ ὸλατζαγημηζὴ μεμοὺλ ἐτέριζ. Μερχοὺμ πιρατεριμιζὶν πὸυρατὰ ἰκὲν σεβτιγὶ κιμσελερὶν τζὸύμλεσινι Ἀλλὰχ ὅλ χητμετὲ μὸυνασιπ ἐὶλεγέ· Ἀμήν.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Νοέμβριος 19, βὲ Ἀλαφρ. Δεκέμβρ. 1, 1888

ΑΛΜΑΝΙΑ ΙΜΠΕΡΑΤΩΡΗΝΗΝ ΝΟΥΤΚΗ

Νοέμβριος 22γὲ μὸυσατὴφ Πεντζσενπὲ κὸυνὸὺ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν γενὶ ἰντιχὰπ ὸλουνμὴς Ράϊχσταγ μετζλισὶ κὸυσὰτ ὸλουνμὴς τὴρ. Μὸυσαριλέϊχ πὸὺ μὸυνασεπέτλε ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ, ἔββελα Ἰμπερατὼρ χανετανὴ ἰλὲ Ἰμπερατωρληγὴν πὸὺ σενὲ τὸυτζὰρ ὸλμοὺς ἰτιγὶ χὸύζν οὺ κετὲρὶ ζικρ ἰλὲ, σιμτικὶ νέσλ οὺ ζὸυρριγετὶν πὸὺ βακηαλαρὴ ἄσλα οὺνὸύτμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐϊλετί. Ἀλμανιανὴν μεμαλίκι μουχτελιφεσιντὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεϊγιαχατὰ νάκλη κελὰμ ἰλὲ, «Ἀλμανία χὸυκμταρλαρήϊλε ἐχαλισινὶν Ἰμπερατωρλὴκ μακαμηνὰ ἐμνιγέτι κιαμὶλὲ ραπηταλαρήϊλε μερπὸὺτ πουλουντηκλαρηνὴ μὸυσαχατὲ ἐϊλετίμ. Πὸὺ μὸυνασεπέτλε ἰτζρὰ ἐτιλὲν νὸυμαγισλὲρ Ἰμπερατωρλήκλε καΐμ ὸλὰν Ἀλμανία ἰττιχατηνὴν πὸὺτὸὺν μιλλὲτ ταραφηντὰν ἀρζοὺ ὸλουντηγηνὴ ἰσπὰτ ἐϊλετὶ» τεμίς τὶρ. Ἰμπερατὼρ Χάμπουργ βὲ Πρὲμ σεχρλεριν̀ν τάχι Ἀλμανία κὸυμρὸὺκ ἰττιχατηνὰ ταχὶλ ὸλτηκλαρηνὴ, βὲ τιτζαρὲτ ἰλὲ σενατλαρὴν μουχτελὶφ σὸὺπελεριντὲ χαρακὲτ ἐμαρελερὶ κὸρὸὺντὸὺγιὸὺνὸὺ, βὲ ἐσὶρ τιτζαρετινὶ μὸὺστερὲκεν μὲν ἐτμὲκ ὸὺζρὲ, ἀχίρεν Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ πὶρ μουκαβελὲ ἄκτ̀ ἐϊλετιγινὶ κεμάλη μεσερρέτλε πεγιὰν ἐϊλεμίς τὶρ.

Φάκατ Ἰμπερατωρὴν Ἰμπερατωρληγὴν τὸὺβέλι ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ ὸλὰν μὸυνασεπατηντὰν πὰχς ἐττιγὶ ἐσνατὲ σὸϊλετιγὶ σὸν φηκραλὰρ γάγετλε τζαλίπι τικκὰτ ὸλτηγηντὰν, ἀνλερὶ πὶρ βέτζχι ζὶρ νὰκλ ἐτέριζ· «Πίλ τζὸὺμλε τὸὺβέλι ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ ὸλὰν μὸυνασεπατημὴζ σουλχπερβερανέ τὶρ. Ἰσπὸὺ ἀχβάλη μὸὺσαλεμετπερβερανεγὶ ταχκὶμ ἐτμεγὲ τάϊμα σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλεμεκτέ ἰμ. Αὐστρία βὲ Ἰταλία ἰλὲ μεβτζοὺτ ὸλὰν ἰττιφακημὴζ πασκὰ πὶρ μακσετὲ μεπνὶ τεγίλ τὶρ. Ἀλμανιαγιὴ μουχαρεπὲ βὲ χάττα ζαφερλὶ πὶρ μουχαρεπὲ πελαλαρηνὰ τὸὺτζὰρ ἐτμὲκ ἰτικατάτη Χριστιανιγεμὲ, βὲ Ἰμπερατὼρ σηφετίλε Ἀλμανία μιλλετινὲ καρσὴ ὸλὰν βαζιφελεριμὲ μουγαγίρ τὶρ. Ἰστὲ πὸὺ ἐφκιὰρ ἰλὲ μεβκήϊ χὸὺκὸὺμετὲ ὸτουρὴρ ὸτουρμάζ κερὲκ τὸὺβέλι μὸὺττεφικὲ χὸυκμταρλαρηνὴ, βὲ κερὲκ σάϊρ τὸστ χὸυκμταρλαρὴ πὶζ ζὰτ ζιγιαρὲτ ἐϊλετὶμ, βὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πὶζὲ ἰχαλὲ ὸλουνὰν μιλλετιμιζὶν σὸὺλχ βὲ σαατέτι χαλινὶ τεεμιντὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν βαζιφενὶν ἰκμαλὴ ἰτζὸὺν μὸὺσαριλεϊχὸὺμ χὸυκμταρλὰρ ἰλὲ μουβαφακὰτ ἐτμεγὲ τζαληστήμ. Μὸὺσαριλεϊχὸὺμ χὸυκμταρλαρὴν κερὲκ σαχσημὰ βὲ κερὲκ ἰχτιγιὰρ ἐϊλετιγὶμ σιγιασὶ μεσλεχὲ καρσὴ ἰπρὰζ ἐττικλερὶ ἐμνιγέτ οὺ ἰτιμὰτ Ἀλλαχὴν γιαρτημήϊλε Εὐρωπανὴν μὸὺσαλεμετινὶ ἰπκαγὲ μουβαφφὰκ ὸλατζαγτμηζὴ πανὰ ὸὺμὶτ ἐττιρίγιορ.»

Νοὺτκ ἄλ ἐλχουσοὺς Ἰμπερατωρὴν «Ἀλμανιαγιὴ μουχαρεπὲ πελαλαρηνὰ τὸὺτζὰρ ἐτμὲκ χισσιγιάτη Χριστιανιγεμὲ μουγαγίρ τὶρ» τεγιὸὺ ἰρὰτ ἐττιγὶ φηκρὰ Ράϊχσταγ μετζλισὶ ταραφηντὰν κεμάλη μεσερρέτλε ἀλκησλαντή. Περλὶν γαζεταλαρηνὴν κιάφφεσι νουτκὴν σουλχπερβερανὲ τάρζ οὺ οὺσλουπηνὴ σιταγίσλε ζικρ ἐτμεκτὲ ὸλτηκλαρὴ κὶπὶ, Βιεννατὰ τάχι «Στένδαρδ» γαζετασὴ μουχπίρινὶν πεγιανὴ ὸὺζρὲ, νοὺτκη μεζκὸὺρ ὸὺζερινὲ, χούσουσα ἀχβάλη σιγιασιγεγὶ χακικατὰ κιάμιλεν μουβαφὴκ σουρεττὲ ρεσμ ἐϊλετιγὶ τζιχέτλε ναζάρη μεμνουνιγέτλε πακηλμακτά τὴρ. «Στένδαρδ» γαζετασὴ μὸὺελλιφὶ «Χὶτζ πὶρ χὸὺκμτὰρ σούλχ οὺ μὸὺσαλεμετὶν περεκετλερινὲ ὸλὰν μουχαππετινὶ, βὲ μουχαρεπενὶν σεφαλετλερινὲ ὸλὰν πὸὺγζ οὺ ἀταβετινὶ πὸὺ τερετζὲ βαζὴχ σουρεττὲ βὲ ἐχεμμιγέτι τινιγὲ ἰζχαρὴ ἰλὲ ἄσλα πεγιὰν ἐϊλέμεμις τὶρ. Πίζτζε πὸὺ κιπὶ πὶρ βακηττὰ μεσλέκι σιγιασισινὶν κεντὶ χισσιγιάτη Χριστιανιγεσὶ ἰλὲ πὶρ σέκλ οὺ σουρετὲ κονουλὴπ ἰταρὲ ὸλουντηγηνὴ, βὲ σούλχ οὺ μὸὺσαλεμετὲ ὸλὰν ἀρζουσηνὴν χὲμ κεντὶ τεπαασηνὴν σαατὲτ βὲ μουβαφφακιγετινὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλμασηντὰν χέμ τε πὶρ Χριστιὰν σηφετίϊλε ὸλὰν βαζιφελερινὶν ἰτζρασηντὰν νεσὲτ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲν χιτζὰπ ἔτμεγεν πὸγιὸὺκ πὶρ ἀσκερὶ Ἰμπερατωρὴν μενζαρεσινὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε τελακκὴ ἐτέριζ.

Ἰμπερατωρὴν νουτκηντὰ σαμιγιοὺν σηφετίϊλε χάϊλη Ἀλμανία Πρεναλεριντὲν πασκὰ Τζάρεβιτζ, Κρὰλ Χουμπερτονὴν πιρατερὶ, Δὸὺκ Αὔοστα, βὲ Αὐστρία Ἀρσιδὸὺκλεριντὲν πιρὶ τάχι χαζὴρ πουλουνμακτὰ ἰτιλέρ. Πέρλὶν ταρικίϊλε Κοπενχαγτὰν ἀβτὲτ ἐτὲν Ρουσία Βελλὶϊ ἀχτὴ Ραϊχσταγὴν ἀτζηλμασηνὴν ἐββελκὶ ἀκσαμὴ σέχρι μεζκὸὺρὲ γετιστί. Ἰμπερατὼρ, Πρὲνς Χένρυ, Περλινὶν κομαντανὴ Τζενεράλ Πὰπ, βὲ Ρουσία σεφιρὶ Κὸντ Σουβαλὼφ Ρουσία Βελλὶϊ ἀχτηνὴ τεμὶρ γιολὴ μεβκηφιντὲ ἰστικπὰλ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Λὸρδ Σαλισβουρῆ Λορδλὰρ μετζλισιντὲ, «Ἐσὶρ τασητηκλαρηνὰ σὸὺπχὲ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, Φράνσα τεβλετὶ πάϊραγηνὴ χαμὶλ ὸλὰν σεφινελερὶν μουαϊγενὲ ὸλουνμαλαρηνὰ Φρανσανὴν ἰτιρὰζ ἔτμεγετζεγινι» πεγιὰν ἐτμεσίϊλε, Φρανσανὴν τάβρ οὺ χαρακετὶ χουσουσηντὰ ἀλτανμὴς τὴρ. Μ. Γὸπλε πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ, βὲ πὸὺ νουτκηντὰ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία μουχασερέϊ πάχριγὲ τεεσὶς ἐϊλετικλερὶ χαλτὲ, Φράνσα τεβλετινὶν Φρανσὴζ πάϊραγηνὴ χαμὶλ ὸλὰν σεφινελερὶν ἐσλιχὰ ἰτζὸὺν μουαϊγενὲ ἐτίλμεμελερινε ἰτιρὰζ ἔτμεγετζεγινι πεγιάνλε περαπὲρ, ἐσιρλερτὲν τολαγιὴ χέσφ οὺ μουαϊγενὲ ἐτιλλὶπ ἐτίλμεμελερινε τὰὶρ χὶτζ πὶρ σέϊ ζικρ ἔτμεμις τὶρ. Φάκατ μουχασερέϊ πάχριγὲ ναμήϊλε μαροὺφ ὸλὰν σεγὶν τεεσισὶ ἰτζὸὺν χέμ Ἀλμανία χέμ τε Ἰγγιλτερρανὴν ταχσὶς ἐτὲ πιλετζεκλεριντὲν ζιγιατὲ χὰρπ̀ σεφινελερὶ λαζήμ τὴρ. «Τάϊμς» τέγιορ κι, Φρανσανὴν ζιγιατὲ πὶρ σεϊτὲν ἰμτινὰ ἰτζὸὺν χάκκη μεσρουὴ βάρ τὴρ. «Φράνσα κιμέσνεγι μεμνοὺν ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὅλμαγιηπ̀, ἰστέρσε χὲρ γερτὲ κεντὶ χουκουκηνὴ χαρφίγεν βικαγὲ ἐτὲ πιλίρ.» Πουνήνλε περαπὲρ πὸὺ μεσλεκὶν ἰττιχαζηνὴ μουτζλὶπ ὸλὰν ρούχ Φράνσα ἰλὲ σάϊρ μιλλετλὲρ μεγιανεσιντὲ τζαρὶ ὸλὰν νά χὸ̀ς μὸὺνασεπατὴν νετιτζεσὶ τὶρ. Πὸὺ Φράνσα διπλωμασὴ οὺμουρηντὰ τεφάτλε μὸὺσαχετὲ ὸλευνὰν πὶρ ρούχ ὸλοὺπ̀, φὶλ χακικὰ Φράνσα ἰλὲ σάϊρ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὸλὰν κιαφφεϊ μὸὺνασεπατὰ τεεσὶρ ἰτζρὰ ἐτέρ.

— Μ. Δζὸλη Νὶμ μαχκεμεσιντὲν σαλὴ βεριλμεσὶ ἀκαπιντὲ, «Πουρχανλαρὴμ» ναμήϊλε γιατ̀ ἐτὶπ̀ τε 300 σαχιφετὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν πὶρ ἐσὲρ τάπ̀ οὺ νὲσρ ἐτμίς τὶρ. Ἐσὲρι μεζκὸὺρ πὶρ τακὴμ ἰμζασὴζ μεκτουπλαρὴ χαβὶ τὶρ κι, πὸὺ μεκτουπλὰρ μακαμάτη ἀλιγετὲ πουλουνὰν γιάχοτ̀ πουληγμὴς ὸλὰν ζεβὰτ ἀλεϊχιντὲ ρισβὲτ ἰρτικιαπηντὰν τολαγιὴ ἀγὴρ ἰττιχαμλαρὴ μὸὺντεριτζ τὶρ. Ἔλπεττε πουνὴν νετιτζεσὶ κερὲκ Μ. Δζίλλη βὲ κερὲκ μὸὺμαϊλεϊχὶν ἐσερινὶ τάπ̀ οὺ νὲσρ ἐτὲν ἀλεϊχιντὲ ἰφτιρὰ ἰτζὸὺν πὶρ τακὴμ ταβαλαρὴν ἀτζηλμασὴ ὸλατζάκ τὴρ. Κέζαλικ Μ. Βίλσην χάλη χαζηρὴν κεντισινὶν μετζχουλιγεττὲν μεϊτανὰ τζηκμὰκ ἰτζὸὺν πουνὴ ἀλὰ πὶρ φουρσὰτ ζάννλε, κεντὶ γαζετασηντὰ Μ. Βεϊλ Πίκαρδ ἰμζαλὴ βὲ βατὴ χαβὶ πὶρ μεκτοὺπ̀ ἀϊνινὶν νὲσρ ὸλουνατζαγηνὴ ἰλὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Πὸὺ μεκτουπτὰ Μ. Πίκαρδ κεντισινὲ Λεζιὸν δ' Ὸνὸρ νισανηνὴν βεριλετζεγὶ μὸὺζτεσινὶ κετιρενὲ 20,000 φρὰνκ βὰτ̀ ἐϊλεμίς τὶρ. Μ. Βίλσην κεντὶ χασιμλερινὲ πιρὶ πὶρ ἀρκασὴ σηρὰ χὸὺτζοὺμ ἐτὶπ̀, κεντὶ γιανηντὰ πουληνὰν βαρακαλὰρ βασητασήϊλε ἰρτικιαπὰτ ἰλὲ μὸὺττεχὶμ ὸλτηκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐϊλεγετζεγινὶ χαπὲρ βερίγιορ. Πὸὺ ἰττιχαμλαρὴν Φράνσα ἐχαλισὶ ταραφηντὰν τελακκὴ ὸλουνμαλαρηνὴν ταρζὴ ὅλμασα ἰτὶ, πὸὺ χουσουσλὰρ πέλκι ζικρ ὸλουνμαγὰ πιλὲ σαγιὰν ὸλμαζλάρ ἰτὶ. Ἠησαρητὰ τζὲμ ὸλμοὺς χὰλκ Μ. Δζιλινὶν σαλὴ βεριλμεσινὶ μεσερρὲτ ἀλαμετλερίϊλε ἀλκησλατηλὰρ, βὲ «Ταϊμς»ὴν πεγιανήντζα, πὶζ σοὺ οὺγουρσὴζ χακικατὴ μὸὺσαχετὲ ἐτμεκτέ ἰζ κι, μεπουσὰν μετζλισινὶν γιὸὺζὲ κελὶρ ἀζασὴ ἀλεϊχιντὲ τοπτὰν πὶρ ἰττιχὰμ χαλκὴν νεφρετὶ βὲ ἀτέμι ἰτιματηνὴ μουτζλὶπ ὸλατζαγὴ σὸϊλὲ τουρσὴν, κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἐλὲ ἀληνὴπ̀ ἀνὴν οὺζερινὲ πὸὺς πὸὺτὸὺν ἰνανηλὴρ βὲ τεατζτζὸὺπ̀ ὸλουνμὰζ πὶρ σέϊ ναζαρήϊλε πακήγιορ.

— Ρουμανία χεϊγέτι βὸὺκελασὴ τατὶλ ἐτιλμὶς ἰσέ τε, Μ. Ροζέτη πὰς βεκὶλ σηφετίϊλε βὲ Μ. Κὰρπ χαριτζιγὲ ναζηρὴ σηφετίϊλε κεντὶ μεβκιλεριντὲ ἰπκὰ ὸλουντηκλαρὴ κὶπὶ, Μ. Κὰρπ τάχι Αὐστριαγὰ μεϊγιάλ τὴρ. Φάκατ «Μονυτὼρ Ὸριανταλ»ὴν πεγιανήντζα, χεϊγέτι βὸὺκελανὴν κήσμη ἀζαμὴ πὸὺς πὸὺτὸὺν Ρουσία ταραφτὰρὴ ὸλτηγηντὰν, Μ. Ροζετηνὶν κεντὶ μεβκιϊγτὲ ἰπκασὴ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ τεγίλ τὶρ. «Στενδαρδ»ὴν μουχπίρὶ Πουκρεστὲ Ρουσία Αὐστριατὰν ζιγιατὲ τοστλαρὰ μαλὶκ ἰτιγινὶ τεσλὶμ ἐτμεσίϊλε περαπὲρ, Κρὰλ Αὐστρία ἰλὲ τοστλὴκ ἀκτηνὰ μεϊγιὰλ, βὲ κεντὶ ὸρτουσηνὰ κιάμιλεν ἰτιμὰτ̀ ἐτμεγὲ κατὶρ ὸλτηγὴ κὶπὶ, μὸὺσαριλέϊχ ὸρτουνὴν μὸὺτεσέκκιλ πουληντηγὴ κὸϊλὸὺ τακημηνὴν πὲκ ναζαρηντά τὴρ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν πεγιανάτη σουλχπερβερανεσινὲ ἀλακασὴ ὸλοὺπ̀, Κ. Κρισπηνὶν ἐφκιαρηνὴ ρεσμ ἐτὲρ τεγιὸὺ ζὰνν ὸλουνὰν Ριφόρμα γαζετασηντὰ πέρ βέτζχι ζίϊρ ἰταρέϊ λισὰν ὸλουνμὴς τὴρ. «Ἰταλία χὸὺκουμετὶ φερκλὶ ζεμανλαρτὰ Ἰταλιανὴν χουκοὺκ βὲ μεναφϊνὶ μουχαφαζὰ ἐττιγὶ σηρατὰ πάζηλαρην ἀνὰ ἄζβ ἐϊλετικλερὶ ἐφκιάρη χαρπτζουγιανετὲν πέρὶ ὸλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἰταλία κεντὶ ταραφηντὰν μεϊτανὰ ἄσλα πὶρ μεσελὲ τζηκάρμαμὴς, γιάχοτ̀ πὶρ χατισενὶν ζουχουρηνὰ σεπὲπ̀ ὅλμαμὴς ὸλτηγὴ χαλτὲ, πολιτικὰ οὺφουκηνὴ καπλαμὴς ὸλὰν σιγιὰχ πουλουτλαρὴν ταγηλὴπ̀ ναπετὶτ ὸλτηκλαρὴ πὸὺ κὶπὶ πὶρ ζεμαντὰ πὶρ βακηανὴν ζουχουρηνὰ σεπὲπ̀ ὸλμασὴ τα μὸὺμκινσίζ τὶρ. Ἀχίρεν μουτζλὶπ̀ ἐντισὲ ὸλὰν χὶτζ πὶρ γενὶ βακηὰ ζουχοὺρ ἐϊλέμεμις ὸλτηγηντὰν, μαζιγὶ χατηρτὰν τζηκαρμαγιὴ ὸϊρενελίμ. Μεσλέκι σιγιασισινὲ Ἰ-

ταλιατὰ χάϊλη μουχαλεφὲτ ἐτενλὲρ πουλουντηγηντὰν, Μ. Κρίσπη κεντισινὶν σουλχπερβερανὲ μακσετλερὶ χουσουσηντὰ μεμλεκετὶ τεεμὶν ἰτζοὺν ἰχτιγιὰτζ χὶσ ἐτμεκτέ τιρ. Μέσελα Μιλανονὴν 46 ἀμελὲ σιρκετλερὶ μουχαρεπὲ βὲ ἰττιφάκη σελεσὲ ἀλεϊχιντὲ προτεστογιὴ μοὺπεϊγὶν καραρλὰρ βερμισλέρ τιρ.

— Ἰρὰν χοὺκοὺμετὶ Ἰρὰν κορφεζινὲ ἀκὰν Καροὺν ἠρμαγηνὴ τιτζαρὲτ ἰτζοὺν κοὺσὰτ ἐϊλεμίζ τιρ. Ροὺς γαζεταλαρὴ πὲκ χεγετζανὰ κελμὶζ ὁλοὺπ, Ρουσία ἐλτζισὶ ἀλεϊχιντὲ πὲκ σετὶτ λισὰν ἰστιμὰλ ἐτίγιορλαρ. Ἴγγλιζ τιτζαρετινὶν μεναφιϊνὲ χητμὲτ ἐτετζὲκ ὁλὰν ποὺ γενὶ τιτζαρὲτ γιολουνὰ Τεχραντὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ σεφιρὶ Σὴρ Χ. Δ. Βοὺλφ ταραφηντὰν καζανηλὰν πὶρ μουζαφφεριγὲτ ναζαρήϊλε πακηλμακτά τηρ.

— Ταράφη χοὺκοὺμεττὲν Τζενεράλ Πουλάνζε ἰλὲ φηρκάϊ μουχαλιφὲ ρεϊσλερινὶ ἄχζ οὐ κιρίφτ ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ χαρακέτι ὀρφιγὲ ἰτζρασὴ τεσαββοὺρ ὁλουντηγηνὰ τἀϊρ μουχαφαζακιαρὰν βὲ Πουλανζίστ φηρκαλαρηνὰ μενσοὺπ γαζεταλαρὴ χοὺκοὺμετὶ ἰττιχὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Τζενεράλ Πουλάνζε ποὺ ἰττιανὴν σαχὶχ ὁλτηγηνὴ, βὲ πάζη χαπσχανελερὶν διρεκτωρλαρὴ ποὺ μεσχοὺρ ζατλὰρ ἰτζοὺν πὶρ τακὴμ χοὺτζρελὲρ χαζηρλαμαλαρὴ παπηντὰ τενπιχὰτ ἄχζ ἐϊλετικλερινὶ Φράνσα νὰμ γαζετανὴν μουχπιρλεριντὲν πιρινὲ πεγιὰν ἐϊλεμίζ τιρ. Ποὺ ριβαγὲτ τζοὺμχουριγὲτ φηρκασηνὰ μενσοὺπ γαζεταλὰρ τζανιπιντὲν τεκζιπ ὁλουνμακτά τηρ.

— Νοέμβριος 24 ταριχλὶ πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἰσβιτζέρα τζοὺμχουριγετὶ ρεϊσὶ Μ. Χαρτιϊνστέϊν ταμαρλαρὴν καπανμασὴ σεπεπίϊλε σὸλ πατζαγηνὴ κεστιρμεγὲ μετζπούρ ὁλμουζ, βὲ οὔτζ κοὺν σόγγρα βεφὰτ ἐτμίζ τιρ.

— Ἰμπερατωρίτζα Φρειδερῖκος οὔτζ κεριμεσίϊλε περαπὲρ βαλιτεσὶ Κραλίτζα Βικτωριαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ἰγγιλτερραγιὰ κιτμίζ τιρ.

— Περλιντὲν βαριτ ὁλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, ρεσμὶ τεκζιπλερὲ ράγμεν, Πρὲνς Βιζμαρκὴν σηχχετινὶν φενὰ τερετζετὲ ποζουλτηγηνὰ ἄρτηκ σούπχὲ γιόκ τηρ. Ποστὰ ἰλὲ κελὲν μεκτουπλαρὴν κήσμη ἀζαμὴ Κόντ Χέρπερτ Βιζμαρκὰ τεσλὶμ ὁλουντηγὴ κιπὶ, πάζηλαρὴν πεγιανήντζα, Πρενσὶν κὴς μεβσιμινὶν πὶρ κησμηνὴ τζενουπὶ Εὐρωπατὰ κετζιρετζεγινὲ ἰχτιμαλιγὲτ βάρ τηρ. Μούσαριλεϊχὶν ἰκιντζὶ ὀγλοὺ Κόντ Βίλχελμ Βίζμαρκ Ἰμπερατὼρ ταραφηντὰν Χανόβερ μουτασαρρηφὴ ταγὶν ὁλουνμὴζ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἀχίρεν Ἀθηναιτὲ βουκοὺ πουλὰν σενλικλὲρ μούνασεπετίϊλε σερκίϊ οὐμουμὶ πινασηνὰ σὰρφ ὁλουνὰν μεπλαγὴ ἰχσὰν ἐτὲν χαϊρχὰχ ζὰτ ναμήϊλε γιὰτ ἐϊλετιγιμίζ Μ. Κωνσταντῖνος Ζάππας Παζὰρ ἐρσεσὶ Ἰσταμπολὰ μοὺβασελέτλε κεντὶ μιλλετινὶν ποὺ κατὰρ σαχαβετλὶ πὶρ βελίϊ νιμετινὲ γιακησὴρ πὶρ σουρεττὲ καποὺλ ὁλουνμὴζ τηρ. Μούμαϊλεϊχ Σατραζὰμ βὲ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σαϊδ πασὰ ἰλὲ μοὺλακὰτ ἐτμίζ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, Ζάτη Σαχανενὶν χουζουρηνὰ καποὺλ ὁλουνμὰκ σερεφινὲ τάχι ναὶλ ὁλατζάκ τηρ. Μ. Ζάππας Ρουμλαρὴν Σύλλογος νὰμ τζεμιγέτι ἐτεπιγεσινὶν τετζεμμουιντὲ χαζὴρ πουλουνὴπ, τζεμιγετὶν ρεϊσὶ Ἀριστοκλῆς ἐφέντι Μ. Ζαππασὴν ἀσάρη χαϊριγεσινὶ κεμάλη σιταγίσλε γιὰτ ἐϊλεμίζ τιρ.

— Ἰγγιλτέρρα Μαλιγὲ ναζηρὴ πὶρ σουαλὰ τζεβάπεν τεμὶζ τὶρ κι, 1878 Ἰανουάριος 4 τὲ Τοὺρκία ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ ἰμζὰ ἐτιλὲν μουκαβελεναμὲ μουτζεπίντζε Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετὶ Κυπροσὴν βαριτατηνὰ πετὲλ Χοὺκοὺμέτι Σενιγεγὲ σενεβὶ 92,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ βερμεγὲ μετζπούρ ἰτιγὶ κιπὶ, μεπλάγη μεζκοὺρὴ ἀλὴ κομαγὰ, γιάχοτ Χοὺκοὺμέτι Σενιγετὲν πασκὰ πιρινὲ τετιγεγὲ σελαχιγετὶ γιόκ τηρ.

— Σιρκέτι Χαϊριγὲ ἰμτιγιαζναμεσινὶν 30 σενὲ ταχὰ τεμτὶτ ὁλουνμασὴ παπηντὰ Ναφιὰ ναζηρὴ ταραφηντὰν χαζηρλανμὴζ μουκαβελεναμεγὶ μουσαττὴκ ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὁλμουζ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, ποὺ χαφτὰ μουκαβελὲ βαρακαλαρὴ ἰκὶ ταράφ ἀρασηντὰ τεαττὶ ἐτιλετζέκ τιρ. Τοὺρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιανήντζα, βαπορλαρὴν νακλιγὲ οὐτζρετλερὶ φιγιατλαρηντὰ κελετζὲκ χαφτατὰν ἰτιπάρεν τενζιλὰτ ἰτζρὰ ἐτιλετζέκ τιρ. Οὐμὶτ ἐτέριζ κι ἀλεϊχιντὲ τζὸκ σικγιαγετλὲρ ἰσίτμιζ ὁλτηγημὴζ πὶρ σούϊ ἰστιμαλὴν μενὶ χουσουσηντὰ τάχι πὶρ τζαρὲ κουλλανηλατζάκ τηρ. Πογὰζ ἰτζιντὲν πὶρ βαπὸρ Οὐσκοὺταρὰ ογρατηγηντὰ βαπορτὰ μεβκὴ πιλετὶ σατοὺν ἀλανλὰρ πιλὲτ μεμουρηνὴν γιανηντὰ 20 παραλὴκ πιλὲτ πουλούνματηγη πεχανεσίϊλε 40 παρὰ φαζλὰ τεετιγεσινὲ μετζπούρ ἐτιλίγιορλαρ. Μεμουρὴν γιανηντὰ 20 παραλὴκ πιλὲτ πουλούνμαμαση γιολτζουλαρὴν κουσουρὴ τεγίλ τιρ. Ποὺ μουαμελενὶν ζενκὶν πὶρ κουμπανιανὴν ποὺ γιὸλ ἰλὲ πὶρ κὰτζ γουροὺζ ζιγιατὲ καζανμασὴ παπηντὰ γιακησηκσὴζ πὶρ βεσιλὲ ἰτιγὶ κορούνούγιορ.

— Σαρκὶ Ρουμελλὶ τεμὶρ γιολλαρὴ, γιάνι Χὶρζ κουμπανιασηνὴν τάχτη ἰταρεσιντεκὶ τεμὶρ γιολλαρηνὴν πὰζ διρεκτωρὴ ὁλοὺπ, 18 σενετὲν περοὺ μεζκοὺρ κουμπανία χητμετιντὲ πουλουνὰν Μ. Κούλμαν Περλιντὲν ἀβτὲτ ἐϊλεμίζ τιρ. Μούμαϊλέϊχ Ἰζμυρτὲν Ἐνκαρεγὲ κατὰρ γιαπηλατζὰκ γενὶ τεμὶρ γιολουνὴν διρεκτωρληγηνὴ καποὺλ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Περλινὲ κεντινὶν ἐββελκὶ μεσνετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμεγὲ κιτμίζ ἰτι. Κόρινθος καναληνὴν πὰζ μούχεντισὶ ὁλὰν Μ. Κὰππ τάχι μουτζέττετεν ἰνσὰ ὁλουνατζὰκ τεμὶρ γιοληντὰ γίνε πὰζ μούχεντὶς ὁλμὰκ οὐζρὲ Ἰσταμπολὰ κελμίζ τιρ. Μ. Κούλμαν κουμπανιανὴν μερκέζι ἰταρεσὶ ὁλμὰκ οὐζρὲ Ἰσταμπολτὰ πὶρ πινὰ ἰστιτζὰρ ἐτμὶζ ὁλοὺπ, τεσεππούσὲ μαχσοὺς ὁλὰν χὲπ χουσουσὰτ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἰλερὶ κοτούρούλμεκτέ τιρ· φάκατ Ἄλτ βε Σέφιλδηρ κουμπανιασὴ Χοὺκοὺμέτι Σενιγενὶν κουμπανιαγιὰ πὶρ μικτὰρ μεπλὰγ τετιγεσινὲ πορτζλοὺ ἰτιγὶ ἰττιασήϊλε Χαϊδὰρ Πασατὰν Ἰζνιμιδὲ κατὰρ μούμτετ ὁλὰν τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴ τεσλὶμ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐϊλεμεκτέ τιρ. Χοὺκοὺμέτι Σενιγὲ χάττη μεζκοὺρὴ τζέπρεν ἀλμαγὰ καλκηστηγηντὰ, Ἄλτ βὲ Σεφιλδηρὴν μενσοὺπ ὁλτηκλαρὴ Ἴγγλιζ βὲ Αὐστρία σεφιρλερὶ ἰτιράζ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Κέζαλικ Ἄλτ βὲ Σέφιλδηρ κουμπανιασὴ χάκκη τεκατοὺμ ἰττιασήϊλε, Μ. Καουλλανὴν βεκιαλὲτ ἐττιγὶ κουμπανία ἰλὲ ἄκτ ἐτιλὲν κιαφφεϊ σεραϊτὶ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Βὲ λάκιν ποὺ κουμπανία κεντὶ ἰμτιγιαζηντὰν βὰζ κετζμὲκ νιγετιντὲ ὄλμαγιηπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, ἔγερ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν τέβρ οὐ τεσλιμὶ τεεχὶρ ἐτιλετζὲκ ὁλοὺρ ἰσέ, κουμπανία τεμὶρ γιολουνὴ Ἰζμιδτὲν ἰνσὰ ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ, ἐμτιὰ βὲ ἐσγιαγιὴ πάχρεν τασηγιατζάκ τηρ.

— Ρουσία χητμέτι ἀσκεριγεσιντὲ πουλουνὰν Βουλγὰρ ζαπιτλερὶν Ἰανουάριος πιριντὲν ἰτιπάρεν Βουλγαριστὰν ἐμαρετὶ ζαπιτανὴ σηφετίϊλε καποὺλ ὁλούνμαγιηπ, Ρουσία ζαπιτανὴ σηφετίϊλε ἰστιχτὰμ ὁλουνατζακλαρὴ ἀνλερὲ τεπλὶγ ὁλουνμὴζ τηρ. Ἀνλερὶν ἀτετὶ 60 κατὰρ ὁλοὺπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, πουνλαρτὰν 35ὶ Βουλγαριστὰν χοὺκοὺμετινὲ μοὺρατζάτλε ἐμαρετὶν χητμέτι ἀσκεριγεσινὲ καποὺλ ὁλουνμαλαρηνὴ ἰστιτὰ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Χηγιανεττὲν τολαγιὴ ἰτὰμ τζεζασηνὰ μαχκοὺμ ὁλὰν μεμουρλὰρ μούστεσνὰ τουτουλαράκ, μαπακισινὶν καποὺλ ὁλουνμαλαρηνὰ Πρὲνς Φέρδινανδ μεϊγιὰλ κορούνούγιορ.

— Κετζὲν χαφτὰ Τζούμὰ ἀκσαμὴ ταράφη χαζρέτι Πατισαχιτὲν Ἀμερίκα σεφιρὶ Μ. Στράος τζεναπλερινὲ, βὲ Σαλὴ κούνούὺ τάχι Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ Σὴρ Οὔϊλλιαμ Χουαϊτὰ ἰκράμεν πιρὲρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὁλουνμὴζ τηρ. Μαδριδτὲν βαριτ ὁλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κορὲ, κετζὲν ἄϊ τεπτίλι χαβὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ Μαδριδὲ ἀζιμὲτ ἐτὲν Ἰσταμπὸλ Ἰσπανία σεφιρὶ Μ. Κρέσπο ἄπανσηζ βεφὰτ ἐτμίζ τιρ.

— Ἰσταμπολτὰ νεσὶρ ὁλουνὰν γαζεταλαρὴν πεγιανήντζα, Μαρμάρα τενιζὶ σαχιλιντὲ βακὴ Πανδηρματὰ πὶρ σετὶτ ἰνσὰ ὁλουνατζαγὴ κιπὶ, βαπορτὰν καραγιὰ τζηκηλὰν μαχὰλ ταμὶρ ὁλουνατζάκ. Κέζαλικ Μαχσουσιγὲ σιρκετὶ βαπορλαρηνὴν ὀραγιὰ ογράμαμασηνα τἀϊρ ὁλὰν μεμνουϊγὲτ ρεφ ὁλουνμὴζ τηρ.

— Αὐστρία Ἰμπερατωριτζασὴ κεντὶ πετερινὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ Μούνιχὲ κιτμεγὲ μουκτετὶρ ὁλάματη ἰσέ τε, Ἰμπερατὼρ ἰλὲ βελίϊ ἄχτ Πρὲνς μαχάλη μεζκούρὲ κιττιλέρ. Ἰμπερατωρίτζα κετζὲν χαφτὰ Ἰζμυρὶ ζιγιαρέτλε τζαρσοὺ παζαρηνὴ σεὶρ οὐ τεμασὰ, βὲ πάτεχου σημεντηφερὲ ρακίπεν Ἀγιασουλουγὰ ἀζιμὲτ ἐϊλεμίζ τιρ. Ἰζμυρτὲ πουλουντηγὴ μοὺττεττὲ Βαλὶ Πασαγιὰ πὶρ βιζίτα βερμίζ τιρ.

— Χοὺκοὺμέτι Σενιγὲ ἰλὲ Γιουνανιστὰν χοὺκοὺμετὶ ἀρασηντὰ, Γιουνὰν σοὺνκερτζιλερινὶν χὰπς, βὲ ἐσγιαλαρηνὴν ζὰπτ ὁλουνμασηντὰν τολαγιὴ ζουχοὺρ ἐτὲν μούσκιλὰτ τζοὺμλενιν μεμνουνιγετινὶ μουτζλὶπ ὁλατζὰκ σουρεττὲ τεσβιγὲ ὁλουνμὴζ τηρ.

— Κρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ Ἰσταμπολτὰ μουκὶμ Γιουνὰν σεφιρινὲ κεντινὶν ταχτὰ ὀτουρμασηνὴν 25ιντζὶ σενεϊ τεβριγεσὶ μούνασεπετίϊλε Ὁλλάνδα σεφαρετχανεσὶ κιλισεσιντὲ πὶρ τουὰ ὀκουπηκλαρηντὰν τολαγιὴ Ἰσταμπὸλ Ρουμ Προτεσταντλαρηνὰ πεγιάνη τεσεκκοὺρ ἐτμεσὶ πάπηντὰ ἐβαμὶρ ἰτὰ ἐϊλεμίζ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΙ

Νοέμβριος 19/ 1, 1888

Ἐσχάμη Οὐμουμί 16. 14.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 47. 50.
Τασφιγέϊ Τούγιοὺν καϊμεσί 10. 30.
Ἰστικράζη Ταχιλί 39.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιρέϊ Ὀσμανί 100 γρουσταν

Μετζιτιγέ	108 34	Πόλ	91 30
Μεταλίκ	103 —	Ναπολεών	87 33
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλήκ	103 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 35

Μανὲτ καϊμέ 8. 93.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 8, 1888 NOrM. 49

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

'Αλλαχήν κελαμλαρηνήν χὲρ χαλτὲ ἰτζρὰ ὁλουνμασή 385
Βαπτὶς μεσελεσί 385
Πάζη μόυλαχαζάτ 386
'Εμὶν πασὰ κίμ τιρ ; 387
Μόυτενεββιγέ 388
Μουχαρρεράτ. 388
Σουουνάτη Σιγιασιγέ 391
'Ακτζελερὶν Φιγιατή 392

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲὀρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι ὰχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ἧ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὁύτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ 'Ισταπόλτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΚΕΛΑΜΛΑΡΗΝΗΝ ΧΕΡ ΧΑΛΤΕ ΙΤΖΡΑ ΟΛΟΥΝΜΑΣΗ

'Ιερουσαλὴμ χαράπ ἐτιλτικτὲν ἄζ πὶρ βακὴτ σόγγρα ἰκὶ Γεχουδὶ ὁύλεμασὴ ἀνὴν χαραπαλαρηντὰ κεζμεκτὲ ἰτιλέρ. Πουνλαρὴν πιρισὶ ἀγλαμακτὰ, τικερὶ ἰσὲ κόυλμεκτέ ἰτι. 'Αγλαγιὰν ἀλὶμ κόυλενὲ χιτάπεν, «Μουκαττὲς σεχριμιζὶν πόϊλὲ χαράπ ὁλμὴς χαλινὶ κόρόύγιορ ικὲν, νάσηλ ὁλούγιορ τα πόϊλὲ κόυλόύγιορσην ;» τετί. Κόυλὲν ἀλὶμ, «'Όϊλὲ ἰσὲ τοὺρ πέν τε σανὰ πὶρ σέϊ σουὰλ ἐτεγίμ· σὲν νίτζόυν ἀγλάγιορσην ;» τετί. «Πὲν Χαχίμι Μουτλακὴν μεχοὺρ χόυκμόυνόὺ κόρτόυγιόὺμ ἰτζόὺν ἀγλάγιορημ.» «Κόυζὲλ σεχριμιζ ἄρτηκ μὰχβ ὁλμὴς, μουκαττὲς χεϊκελιμιζ χαράπ ἐτιλμίς τιρ· κὰτλ ἐτιλμὶς ὁλὰν πιρατερλεριμιζ σίμτι νέρετε τιρλέρ ;» Κόυλὲν ἀλὶμ κεντὶ ρεφικινὲ «'Ιστὲ πενίμ τε κόυλμεμὶν σεπεπὶ πού ζικρ ἐττιγὶν σεϊλέρ τιρ» τετί. 'Αλλαχὴν χόυκμλερινὶν ἰτζρασὴ νέ τερετζὲ μουχακκὰκ ἰτιγινὶ κόρόύγιορημ! Πού βακηατὰν 'Αλλαχὴν βατλαρηνὴν νέ τερετζὲ κερτζὲκ ὁλατζαγηνὴ ὁϊρενίγιορημ. 'Αλλὰχ «Ιερουσαλημὶ χαράπ ἐτετζέγιμ,» τεγιόὺ πουγιουρτὴ, βὲ ὁϊλέ τε ἰτζρὰ ἐττιγινὶ κόρόύγιορ ισέμ τε, ὅλ Ζάτη Τζελίλ «Ιερουσαλημὶ τέκραρ πινὰ ἐτετζέγιμ» τεγιόὺ τάχι πουγιουρμὴς τηρ. 'Αλλαχὴν ἐττιγὶ βατλαρηνὰ ἰνάνμαγιαλημμη ;

Πού Γεχουδιτὲν μόυμὶν Χριστιανλαρὰ τογρού ἐτιλὲν πού ἰτὰπ νάσηλ πόγιόὺκ πὶρ ἰτάπ τηρ!

ΒΑΠΤΙΣ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

(Δόκτωρ Ρίγζ ταραφηντάν)

Βαπτισὶν οὺσουληνὰ βὲ τζοτζουκλαρὴν βαπτισινὲ ταὶρ ἀχίρεν 'Αγγελιαφοροστὰ νὲὀρ ὁλουνὰν πεντλερτὲν τολαγιὴ κεμάλη μεμνουνιγετινὶ πεγιὰν ἐτὲν πὶρ μουχπιριμὶζ τογρουτὰν τογρουγιὰ Κιτάπη Μουκαττεστὲν ἰστισχὰτ ἐτίλμεμις ὁλὰν χὶτζ πὶρ πουρχανὴ καπούλ ἔτμεμεκτε ισρὰρ ἐτὲν «Σακιρτάνη 'Ισὰ» ἰλὲ «Βαπτισταιλὲρ» ταραφηντὰν ἰρὰτ ὁλουνὰν πουρχὰν βὲ τελιλλερὲ τζεβάπεν, ταχὰ ζιγιατὲ ἰζαχὰτ νὲὀρ ἐτιλμεσινὶ ταλέπ ἐτίγιορ. 'Ακαὶτ γιάχοτ οὺσούλη τινιγενὶν κιαφφέϊ χουσουσατηντὰ πιζὶμ τάχι Κιτάπη Μουκαττεσὶ πὰς μερτζὶ τανητηγημὴζ καριγιούνη κιραμημηζὴν μαλόυμλερί τιρ. Βὲ λάκιν Κιτάπη Μουκαττεσὶν χακικὶ μανασηνὴ ἰζὰχ ἐτὲν πουρχὰν βὲ τελιλλερὶ σάϊρ μενπαλαρτὰν ἰστισχὰτ ἐτμεγὶ μόυνασεπετσίζ ἄττ ἐϊλέμετιγιμιζτεν, ζάτεν νὲὀρ ὁλουνὰν πεντλερτὲ ἐττιγιμὶζ σέϊ τε ἰστὲ πουντὰν ἰπαρέτ τιρ.

Μόυμαϊλεϊχὶν ἴλκ ζικρ, βὲ ἔκσεριγε ἄντζακ σουγιὰ πατηρμὰ ἰλὲ ἰτζρὰ ὁλουντηγὴ χαλτὲ, βαπτισὶν μεσρού βὲ μόυτεπὲρ ὁλὰ πιλετζεγινὶ ισπὰτ ἐττιγὶ ἰττιασηντὰ πουληντηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐττιγὶ ἴλκ φηκρὰ 'Ιωάν. γ΄. 5 ἀγὲτ τίρ κι, ἀντὲ Χελασκιαρημὴζ Νικοδημοσὰ χιτάπεν, «Ἔγερ πὶρ κιμσὲ σουτὰν βὲ Ρουχτὰν τογμάζσα, 'Αλλαχὴν μελεκόυτόυνὲ κιρέμεζ» πουγιουρμὴς τηρ. Μουχπιρὶν πεγιανήντζα, ἀνλὲρ «Πὶρ κιμσὲ ἴπτιτα σουγιὰ πατηρήλματηκτζα, νάσηλ σουτὰν τογὰ πιλίρ ;» τεγιόὺ σουὰλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φὶλ χακικὰ πού Κιτάπη Μουκαττεσὶ τεφσὶρ ἐτμενὶν γενὶ βὲ γαρὶπ πὶρ οὺσουλή τηρ. Χελασκιαρημηζὴν σουτὰν τογμὰκ κελαμήϊλε, σουτὰν τησαρὴ τζηκμὰκ μόυρατ ἐττιγινὶ πιζὲ ἰναντηρμὰκ ἰστερλέρ. Πὶρ ἀζ ἴλερὶ κιτὶπ πουνοὺν ἀτιτεκὶ σόζλέρλε νάσηλ μουταπακὰτ ἐττιγινὶ κόρελίμ ; Ραππημὴζ Νικοδημοσὰ χιτάπεν, «Ἔγερ πὶρ κιμσὲ σουτὰν βὲ Ρουχτὰν τογμάζσα, 'Αλλαχὴν μελεκόυτόυνὲ κιρέμεζ» πουγιουρμὴς τηρ.» Τησαρὴ τζηκαρηλμὴς ἰπαρεσινὶ τογμούς κελιμεσὶ γερινὲ κοσάκ τα, 'Εφεντιμιζὲ «Ἔγερ πὶρ κιμσὲ σουτὰν βὲ Ρουχτὰν τησαρὴ τζηκαρηλμάζσα, 'Αλλαχὴν μελεκόυτόυνὲ κιρέμεζ τετιρσὲκ, ἄτζεπα κουλαγὰ νάσηλ κελίρ ; Πού κιπὶ πὶρ λισανὴν νέ μανασὴ ὁλὰ πιλίρ ; Πού σέρχ οὺ τεφσιρὶν χέλε χόυρμετσιζλιγὶ σόϊλὲ τουρσούν, μόυνασεπετσιζλίκ βὲ πουτλανηνὴ ισπὰτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ζιγιατὲ πὶρ σεγὲ χατζὲτ βάρ μη τηρ ; Μουχπὶρ ἐφέντι, ἔγερ πού σέρχ οὺ τεφσὶρ μακπούλ τεγὶλ ισὲ, πού φηκρατὰ τογμὰκ λουγετινὶν μανασὴ νέ τιρ ; τεγιόὺ σουὰλ ἐτίγιορ. Πουνοὺν τζεβαπὴ πέκ σατέ τιρ. Τογμὰκ γιασαμαγὰ πασλαμάκ τηρ. Γενιτὲν τογμὰκ γενὶ πὶρ ὁμρὲ πασλαμάκ τηρ. Πού γενὶ χαγιὰτ 'Αλλαχὴν Ρουχήϊλε ταχσὶλ ἐτιλὶπ, βαπτὶς βασηταστήϊλε τόυνγιαγιὰ κόστερλμελί τιρ. Χριστὸς κεντινὶ ἀτεμλὲρ χουζουρηντὰ ικρὰρ ἐτμὲκ ἰστέμεγενλερι Πετερινὶν χουζουρηντὰ ικρὰρ ἔτμεγετζεκ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ γενὶ χαγιατὴν πασλανκητζὴ, γιάνι 'Αλλαχὴν μελεκόυτόυνὲ κιρμὲκ, χέμ βαπτὶς βασηταστήϊλε πεγιὰν, χέμ τε 'Αλλαχὴν Ρουχὴ βασηταστήϊλε ταχσὶλ ἐτιλμελί τιρ. Βόυτζουτὴν κιάμιλεν σόυγιὰ πατηρηλμαστήϊλε ἰτζρὰ ὁλουνὰν βαπτισὶν ἄντζακ μεσρού βὲ μερί ὁύλ ἰτζρὰ βαπτὶς ὁλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτενλὲρ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὁλουνούπ τα μουχπὶρ ἐφέντι ταραφηντὰν ζικρ ὁλουνὰν ικιντζὶ φηκρὰ Μάρκ. ά. 10 ἀγεττεκὶ «Βὲ σουτὰν τζηκτηγὴ ἀντὲ» φηκρασή τηρ. Βὲ λάκιν πουνοὺν ἓν ταπὶ μανασὴ (χούσουσα Γιουνανὶ μέτνι ἀσλισιντεκὶ μανασὴ) πασηνὴ σουτὰν τησαρὴ τζηκαρμὰκ τεγὶλ, φάκατ ἀτὴμ ἀταρὰκ — γιόυρόυγερέκ σουτὰν τησαρὴ κηγιηγιὰ τζηκμάκ τηρ. Πού σέϊ Πράξ. ή. 39 τὰ χὲμ Φίλιππος χέμ τε χατὴμ χακκηντὰ κουλλανηλμηὶς ὁλὰν ἄϊνι ἰστιλαχὴ ὁκουτηγημηζτὰ ἁγιὰν βὲ ἀσικιὰρ ὁλούρ. Ἔγερ Μάρκ. ά. 10 τὰ 'Ιησουσὴν σουγιὰ πατηγὴ τεπεϊγιόὺν ἐτὲρ ισὲ, Πράξ. ή. 39 τὰ τάχι χὲμ Φιλιππόσὴν χέμ τε χατημὴν

σουγιὰ πατμὴς ὀλτηκλαρὴ σαπὶτ ὀλούρ. Χὰλ πού κι χὶτζ πὶρ Γιουνανὶ ἀγέτι μεζκούρὴ κεντὶ λισάνη ἀσλισιντὲ ὀκουτηγὴ βακὴτ πουνὰ γιούρούγερὲκ καραγιὰ τζηκμακτὰν πασκὰ πὶρ μανὰ βερέμεζ.

Μουχπὶρ ἐφεντινὶν Μουαμμιτλερὶν (Βαπτισταὶ) «Ὀλούμὲ ὀλὰν βαπτισὶν βασηταση̈ίλε ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ τὲφν ὀλουντὴκ» τεγιούὺ μουκαϊγὲτ ἀγετὲ μούρατζαὰτ ἐττικλερινὶ πεγιὰν ἐττιγὶ ούτζούντζούὺ ἰστιλὰχ Ρωμ. ς΄. 4 τὲ, βὲ Κολ. β΄. 12 τὲ πουλουνούρ. Πού ἰστιλαχὴν χακικὶ μανασηνὴ ἀνὰλαμὰκ ἰτζούν ἀνὴν Ρωμ. ς΄. γιὰ ὀλὰν ἀλακασηνὴ κεμάλη τικκάτλε ναζάρη τετκικτὲν ἀετζιρμεμὶζ λαζήμ τηρ. Ρεσούλ χακικὶ πὶρ μούμινὶν κούναχτὰ τεβάμλε Ἀλλαχὴν κεσρέτι ἰναγετινὶ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτμεσινὶν μούμκινσιζλιγιντὲν πὰχς ἐτμεκτέ τιρ. Παῦλος μούμινὶ Χριστὸς ἰλὲ ὀλούπ, γενὶ πὶρ χαγιὰτ ἰτζούν ἀνήνλε περαπὲρ κηγιὰμ ἐτὲν πὶρ ζὰτ σηφετίλε τερσὶμ ἐτμεκτέ τιρ. Χριστὸς κούναχὴ τὲφ ἐτμὲκ ούζρὲ ὀλτούγιούὺ κιπὶ, μούμὶν τάχι κούναχὰ ὀλούὺ ὀλούρ, γιάνι κούναχτὰν βάζ κετζιπ ἀντὲ γιασαμακτὰν φεραγὲτ ἐτὲρ. Ἀγὲτ 2. Χριστοσὴν ὀλούμὲ γαλιπ ὀλαράκ, μεζαρτὰν κηγιὰμ ἐϊλετιγὶ μισιλλούὺ, μούμὶν τάχι Χριστοστὰ, βὲ Χριστὸς ἰλὲ περαπὲρ γενὶ βὲ μουκαττὲς πὶρ ὁμρὲ κηγιὰμ ἐτὲρ. Ἀγὲτ 6—10 ἡ ὀκουγιούπ, ρεσουλὴν κούναχὰ βὲ τούνγιαγιὰ σὰλπ ὀλουνμακτὰν πὰχς ἐττιγὶ Γαλ. β΄. 19—20, βὲ ς΄. 14 ἰλὲ τατπὶκ ἐϊλέ. Πουνοὺν τζούμλεσι μούμινὶν βαπτὶς ὀλουντηγὴ σηρατὰ Χριστὸς χακκηντακὶ μουχὶμμ ἰκραρηντὰ ἰζὰχ ὀλουνμής τηρ. Σὰλπ φιλινὶν σουρέτι ἰτζρασηνὰ ταὶρ πὶρ κόνὲ φάρζ οὺ κηγιαστὰ πουλουνμαγὰ χατζὲτ ὄλματηγη κιπὶ, βαπτισὶν σουρέτι ἰτζρασὴ χουσουσηντὰ τάχι πὶρ ζάνν οὺ κηγιαστὰ πουλουνμὰκ χατζὲτ τεγίλ τιρ. Κέζαλικ τικκὰτ ἐϊλέ κι, ἀγὲτ πεστὲ πασκὰ πὶρ τεσπιχὲ, γιάνι πὶρ φιτὰν μισιλλούὺ πιρλικτὲ πόγιούμὲκ τεσπιχινὲ κετζιπ, πουνὴ κερὲκ ὀλούμούντὲ βὲ κερὲκ κηγιαμηντὰ Χριστὸς ἰλὲ γὲκ βούτζούὺτ ὀλμαγὰ τατπὶκ ἐτὲρ. Τὲφν ὀλουνμὰκ τεσπιχινὶν μεζαρτὰν κηγιὰμ ἐτμεγὲ πὲκ σηκὴ ἀλακασὴ ὀλτηγηντὰν, Χριστιὰν μετζάζεν ὀλούπ τὲφν ὀλουνὰν, βὲ Χριστὸς ἰλὲ περαπὲρ κηγιὰμ ἐτὲν πὶρ ζατὰ τεσπὶχ ὀλουνμής τηρ. Πουρατὰ ὀλμὲκ κελιμεσινὶν μετζαζὶ ὀλτηγηνὰ χὶτζ κιμσὲ σούπχὲ ἐτμέζ. Πού ὀλούμ κούναχλὴ πὶρ ὁμρτὲν φεραγὲτ ἐτμὲκ ἰσὰρ ἐτὲρ. Κηγιὰμ ἐτμενὶν μετζαζὶ ὀλτηγηνὰ χὶτζ κιμσὲ σούπχὲ ἐτμέζ. Πουρατὰ κηγιὰμ ἐτμὲκ μουκαττὲς πὶρ ὅμρ κετζιρμεγὲ πασλαμὰκ τεμέκ τιρ. Ἴμτι Ρεσουλὴν «ὀλούμὲ ὀλὰν βαπτισὶν βασηταση̈ίλε ἀνήνλε περαπὲρ τὲφν ὀλουντὴκ» πουγιουρτηγὴ κελαμτὰ τὲφν ὀλουνμαγιὴ χαρφίγεν ἀνὰλαγιήπ τα, ὀλούμούὺ μετζαζὶ μανατὰ ἀνὰλαμὰκ τζαΐζ μι τιρ; Πουνοὺ ἐτμενὶν μούνασεπετσιζλιγὶ μεσχούὺρ μούφεσιρλερὶν τάχτη μούτζατελετὲ πουλουνὰν φηκραλαρτὰ βαπτισὶν σουρέτι ἰτζρασηνὰ ταὶρ πὶρ κόνὲ ἰμά οὺ ἰσὰρ μεβτζούὺτ ὄλματηγηνη ἰττιὰ ἐτμελερινὲ σεπεπιγὲτ βερμίς τιρ. Ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ μετζαζὶ ὀλὰν πού φηκραλὰρ ούζερινὲ χουσουσὶ πὶρ ούσούλ λεχιντὲ πὶρ πουρχὰν τεσὶς ἐτμεγὲ χακημὴζ γιόκ τηρ τεσὲκ ζαννημήζτζα γιανηλμάζηζ.

Μουχπὶρ ἐφεντινὶν μεσρούὺ βαπτὶς ἰτζούν σουγιὰ πατμανὴν ζαρουρὶ ὀλτηγὴ ἰττιασηντὰ πουλουνανλὰρ ταραφηντὰν μούρατζαὰτ ὀλουντηγηνὴ ζικρ ἐττιγὶ τορτούντζούὺ, γιάνι «Σού ἰλὲ γιηϊκανμακτὰ γιάχοτ «Γενὶ τογμὰ γαϊκανμασηντὰ ἰστιλαχὴ Ἐφεσ. ἑ. 26 βὲ Τιτ. γ΄. 5 τὲ πουλουνούρ. Ἀνλὲρ «Σού σερπμὲκ, γιάχοτ σού τὸκμὲκ κουλλανηλήρ ἰττι ἰσὲ, πὶρ χαβουζὰ νέ χατζὲτ βάρ ἰτι; τεγιούὺ σουὰλ ἐτίγιορλαρ. Πίζ πουρατὰ μεσχούὺρ λουγὰτ μούελλιφὶ Ροπινσηνὴν πιριντζὶ πεντιμιζτὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ σόζούνούὺ τεκρὰρ ἐτέριζ. Θεκουὲ βὲ Γωφνατὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, Παλαιστινητὲ κιαΐν ἓν ἐσκὶ Ρούμ κιλισελερινὶν χαραπελερὶ ἀρασηντὰ χάλα πουλουνμακτὰ ὀλὰν βαπτὶς χαβουζλαρὴ, βὲ πὲκ ἐσκὶ ζεμανλαρὰ μαχσούὺς χαβουζλὰρ ἄκλη παλὶγ ὀλανλαρὴν σουγιὰ πατηρηλαράκ βαπτὶς ὀλουνμαλαρηνὰ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ πόγιούὺκ τεγιλλέρ τιρ. Πουνὰ τζούμλε σαρκὶ κιλισελερὶν τὰ πού κούνκὶ κούνὲ κατὰρ βαπτὶς ἀγινινὲ μαχσούὺς χαβουζλαρὴ ὀλμασήϊλε περαπὲρ ἀτὰτ βὲ μουαμελατλαρὴ πούς πούτούὺν σουγιὰ πατμαγιὴ μεσρούὺ βαπτὶς ἰτζούν ζαρουρὶ ἄττ ἔτμετικλερινι ἰσπὰτ ἐϊλετιγὶ μαλούὺμ κεϊφιγετὶ ἰλαβὲ ἐτιλμελί τιρ. Σίμτι ἀνλερὶν πὶλ φιὶλ ούτζ τεφὰ σουγιὰ πατηρμαλαρὴ, γιάληνηζ ούτζ τεφὰ σού τὸκμέκ τιρ· ζίρα παππασὴν γετίϊλε ούτζ τεφὰ σού ἀληνὴπ, Πετὲρ, Ὀγούὺλ, βὲ Ρούχ ούὺλ Κουτσὴν ἰσμὶ ζικρ ἐτιλερέκ, βαπτὶς ὀλουνὰν σαχσὴν πασὴ ούζερινὲ τόκούλούρ. Πουντὰν πασκὰ, χαβαριγιούὺν ἀσρηντὰ πούτούὺν βούτζουτὴν σουγιὰ πατηρηλμασηνὴν μερί ούὺλ ἰτζρὰ ὀλτηγὴ, γιάχοτ κιλισενὶν ἴλκ ζεμανλαρηντὰ μεσρούὺ βαπτὶς ἰτζούν ἀνὴν μούτλακα λαζήμ ἄττ ἐτιλτιγὶ ἰσπὰτ ὀλουνμὰκ κερέκ τιρ. Μουχαχκὰκ πὶρ κεϊφιγὲτ τίρ κι, πού ἀτὲτ Χριστιανληγὴν ζουχουρηνὴν ἰκιντζὶ ἀσρηντὰ — ἓν μεσχούὺρ ἀλιμλερὶν ἐφχιαρήντζα Ἰωάννης ρεσουλὴν βεφατὴ ούζερινὲ ταχὰ 40 σενελὶκ πὶρ μούττὲτ πιλὲ κέτζμεμις ὀλτηγὴ χαλτὲ, γιαζηλμὴζ ὀλὰν «Ὂν ἰκὶ ρεσουλλὲρ» νὰμ ἐσερὶν γιαζηλτηγὴ βακηττὰ μερί ούὺλ ἰτζρὰ τεγίλ ἰτι.

Μουχπὶρ ἐφέντι, «Σαὶρτάνη Ἰσα»νὴν βαπτίζω κελιμεῖ Γιουνανιγεσινὶν χούκμού κουββετινὲ πὲκ ἐχεμμιγὲτ βερτικλερινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Πού κελιμενὶν μανασηνὴν ἰζαχὴ ἴλκ πεντιμιζτὲ ἰχμὰλ ἐτίλμεμις τιρ. Πίζ κελιμεῖ μεζκούρενὶν βαπτὶς ἀγινιντὲν πασκὰ σάϊρ ματτελὲρ ἰτζούν τε κουλλανηλτηγὴ ἰπαρελερὶ τεφτὶς ἐτμέκλε πουνὴ ταχκὶκ ἐτμεγὲ τζαλησήπ, πούς πούτούὺν σουγιὰ πατμανὴν μούμκινσὶζ ὀλτηγὴ μαχὰλ οὺ σηραλαρτὰ κουλλανηλμὴς ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐϊλετίκ.

Κέζαλικ μουχπίρι μούμαϊλέϊχ, τζοτζουκλὰρ κουρτουλμὴς ὀλτηκλαρηντὰν, βαπτὶς ὀλουνμαγὰ χατζετλερὶ ὄλματηγηνη πὶλ ἰττιὰ ἀσλὶ κούνὰχ ταλιμινὶ ἰστιχκὰρ ἰλὲ ρὲττ ἐττικλερινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Κορούνούρ κι ἀνλὲρ πὶζ Προτεσταντλαρὴν κούνάχη ἀσλὶ ταλιμὶ χουσουσηντὰ Ἐρμενὶ βὲ Καθολικλὲρ ἰλὲ χὲμ ἐφκιὰρ ὀλτηγημηζὴ ἰττιὰ ἐτίγιορλαρ.

Πουνὰ τζεβάπεν σοὺ καταρηνὴ τέριζ κι, Ἀδὰμ ἰλὲ περαπὲρ πούτούὺν χεμνεβιμιζὶν κούναχὰ τούστούγιούὺ καβλινὶ—κὶ ἄλελ οὺμούὺμ κούνάχη ἀσλὶ ταλιμὶ ἰσμίϊλε γιὰτ ὀλουνούρ — Ἐρμενιλὲρ γιὰ σαϊρλὲρ ταραφηντὰν καπούὺλ ὀλουντηγηντὰν τεγίλ, φάκατ Ἀλλαχὴν Κελαμηντὰ ὀϊρετιλμὶς πὶρ ταλὶμ ὀλτηγὴ σεπεπτὲν καπούὺλ ἐτέριζ. Πού ταλιμὶ ρὲττ βὲ ἰνκιὰρ ἐτενλὲρ κεντὶ κεντιλερινὶ Ἄχτη Ἀτὶκ ἰλὲ Ἄχτη Τζετιτὶν ἀχκιαμὴ ἀλεϊχιντὲ χαρακὲτ ἐτμεκτὲ πουλατζακλάρ. «Ἰστὲ σέρρ ἰλὲ τογτούμ, βὲ βαλιτὲμ πανὰ κούνάχ ἰτζιντὲ χαμιλὲ ὀλτού.» Ψαλ. νά. 5. «Κίμ νά πακτὰν πὰκ τζηκαρὰ πιλίρ; χὶτζ πὶρ κιμσέ.» Ἰὼβ ιδ΄. 4. «Τεντὲν τογὰν τέν τιρ, βὲ ρουχτὰν τογὰν ρούχ τηρ.» Ἰωάν. γ΄. 6. «Ἴμτι νάσηλ κι πὶρ ἀτεμὶν βασηταση̈ίλε τούνγιαγιὰ κούνάχ, βὲ κούναχὴν βασηταση̈ίλε ὀλούμ κιρτὶ ἰσὲ, πού βέτζχλε τάχι τζούμλεσι κούνάχ ἰσλετικλεριντὲν, ὀλούμ τζούμλε ἰνσανλαρὰ (χὲμ τζοτζουκλαρὰ χὲμ πόγιούκλερὲ) κετζτί. Ρωμ. ἑ. 12.

Ἀσλὶ κούνάχ ταλιμινὶ ρὲττ ἐτενλὲρ κεντὶ κεντιλερινὶ χελασὴν Ἀλλαχὴν τζάπα λουτφηντὰν ὀλτηγὴ ταλιμινὶ ρὲττ, βὲ τογρουτὰν Ἀλλαχὴν Κελαμηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ πουλατζακλάρ τηρ. Ἔγερ τζοτζουκλὰρ πὶ κούνάχ ὀλμαλαρὴ σεπεπιντὲν σεμαγιὰ καπούὺλ ὀλουνούγιορλαρ ἰσὲ, ἀνλερὶν χελασὴ τζάπα ἰναγεττὲν τεγίλ τιρ.

ΠΑΖΗ ΜΟΥΛΑΧΑΖΑΤ

[Μούελλὶφ ταραφηντάν]

Σεχριμιζτὲ νεσὸρ ὀλουνὰν γαζεταλαρτὰν πιρὶ ἀχίρεν οὺμούρη μεζχεπιγεγὲ μούτεαλλὶκ πὶρ τακὴμ μεκτουπλὰρ νεσὸρ ἐϊλεμὶς τιρ. Μεζκούρ μεκτουπλαρτὰ πὰχς ὀλουνὰν πὶρ χουσουσὴ πού πεντιμιζτὲ μεβζούη πὰχς ἰττιχὰζ ἐτέριζ. Πού χουσούς ρουχανὶ χητμετὶν ταπιὰτ βὲ μακσετινὲ ταὶρ τιρ.

Χητμέτι ρουχανιγενὶν ἰκὶ μακσετὶ «ταλὶμ βὲ ἰπατεττὲν» ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ, βὲ πού ἰκινὶ χὶρ

χάνκι πιρισιντὲν μαχρούμ ὀλὰν χητμέτι ρουχανιγενίν κουσουρλὴ ὀλτηγὴ κιάμιλεν σαχίχ τιρ. Ἀνλερὶ σηρὰ ἰλὲ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρελίμ.

Χητμέτι ρουχανιγενίν ταλιμὲ ταχσὶς ὀλουνὰν κησμὴ βὰζ ὀλούπ, χὲρ πὶρ κιλισετὲ ἄκαλλι χὲρ Κυριακὴ κόυνού πὶρ βὰζ βεριλμελί τιρ. Φὶλ βακὴ πὶζ ρουχανὶ χητμετὶν ἰκὶ σούπελερινὶ πὶρὶ πὶρλεριντὲν ἀγιηράμαγιηζ, ζίρα Κιτάπη Μουκαττὲς κραατὴ, ἰλαχιλὲρ βὲ τουαλὰρ τάχι μετάρη ταλίμ ὀλούπ, βὰζ ἰπατὲτ ρουχηνὴ ταχρίκ βὲ τεσβίκ ἐϊλεμελί τιρ. Ἰϊζ βὰζ ταλίμ ἰτζούν τιρ τετιγιμιζτὲ, πού κελιμεγὶ κενὶς πὶρ μανατὰ κουλλανήγιορηζ. Βαϊζὶν μακσετὶ φικρὲ μαλούμὰτ βερμεκτὲν πασκὰ γιούρεγὶ χαρακετὲ κετιρμέκ τιρ. Γάγετ μούεσσιρ βὲ μούσμιρ πὶρ βὰζ πέλκι σαμιουνὰ γενὶ χακικατλὰρ πεγιὰν ἐτμὲζ ἰσέ τε, ἀνλερὲ ἐσκὶ χακικατλαρὴ χίσ ἐττιρίρ. Φάκατ μακσὲτ κερὲκ χακικατὴν ἰλαμὴ βὲ κερὲκ ἀνὴ χίσ ἐττιρμὲκ ὀλσούν, βαϊζὶν κεντὶ ἰσινὲ μούνασιπ ὀλμασὴ λαζήμ τηρ. Μούμαϊλεϊχ τινκλεγενλὲρ χαφταγιὴ πὶζ ζαρουρὲ βακὴτ βὲ τούσούντζελερινὶν κήσμη ἀζαμηνὴ ἰσγὰλ ἐτὲν τούνγεβί ἶζ βὲ κούτζλέρλε κετζιριρλὲρ, βὲ λάκιν κεντισὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν μέσκ οὺ μούταλααση νὰ, βὲ τζεμαατὴν χαλινὶ ἀνκλαμὰκ οὐζρὲ χανελερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεγὲ ἰκτὰμ ἐτὶπ, σαϊρλερὶ κεντινὶν πού μέσκ οὺ μούταλαασηντὰν μούστεφὶτ ἐτμὲκ οὐζρὲ μινπερὲ τζηκάρ.

Φάκατ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρηζ κι, χὲπ βὰζ χητμετλερὶ πού μακσετὲ χητμὲτ ἔτμεμεκτε τιρλέρ. Ὅλ βάζ κι ἀνὴν ἰτζούν βαϊζὶν φικρὶ ἰλὲ καλπὶ τικκάτλε χαζηρλάνμαμηζ τηρ, τζαχίλ γιάχοτ βαζιφεσὶζ πὶρ χεκιμὶν ρετζεταση κατὰρ φαϊτεσὶζ τιρ. Βὰζ ταλιμὲ μούσταὶτ ὀλμάζσα, ἰσιτὲν ἀντὲν πὶρ κόνὲ ἰπρὲτ ἀλάμαζ. Πάζεν βὰζ ἰσιτενλερὶν ἀνκλαμὰκ κουτρετιντὲν οὐστούν τιρ. Ἰϊζ πὶρ ὀκσούζ χανὲ σακιρτλερινὲ πὶρ νούτκ ἰρατ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουνμὴζ ὀλὰν κεντζ πὶρ βαϊζ τανήρηζ κι, μούμαϊλεϊχ νουτκηνὴ ἰρατ ἐϊλετιγιντὲ ὀκσούζ σαγιρτλὲρ ἀνὴν πὶρ σόζούνού πιλὲ ἀνκλαγιάματηκλαρηνταν, χαϊρὰν χαϊρὰν ἀνὴ τινκλετιλέρ. Τζεμαατλαρὴ ἰτζιντὲ κολετζτὲ ταλίμ ὀλουνμὴζ πὶρ ἰκὶ ζατ πουλουνὰν πάζη βαϊζλὲρ, μεζκούρ κιμσελὲρ χατρλαρηντὰ ὀλαρὰκ βαζλαρηνὴ χαζηρλαγιὴπ, ἀτὶ χαλκὴ οὐνουτκρλάρ. Κουρού ὃτ παρμακληκτὰ ὃλ κατὰρ γιούκσεγὲ κονουλούρ κι, γιάληνηζ ἂτ ἀνὰ γετισὲ πιλίπ, σηγὴρ βὲ κογιηυνλὰρ ἀτζλαρηντὰν ὀλμεγὲ τὲρκ ὀλουνουρλάρ.

Βὲ λάκιν πουνὴν ἀκσὶ ὀλὰν κουσούρ ταχὰ οὐμουμὶ τιρ. Τζὸκ γὲμ βεριλίγιορ ἰσέ τε, ἀντὲ πὲκ ἂζ γητὰ βάρ τηρ. Βαϊζ πελαγετλὶ ὀλούπ, πέλκι μινπερὲ τζηκτηκτὰν σόγγρα, Ρούχ οὐλ Κουτσὴν κεντισινὲ μούλαχαζαλὰρ ἰχτὰρ ἐτετζεγινὲ κούβενερὲκ ἂζ χαζηρλὴκ κόρούρσε, Ἀλλαχὴ ταχὰ ζιγιατὲ ταζίζ ἐτετζεγὶ γιανκλὶς ἐφκιαρηνὰ ζαχίπ ἰτιγιντὲν, τζεμαατὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτέμεζ. Βὰζ ἐτμενὶν πὰς μακσετὶ ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐτμὲκ ὅλμαμασήλε περαπὲρ πὶζ ἀτεμλερὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτέμεζ ἰσὲκ, ἀνλερὲ πὶρ χάϊρ ἐτέμεζ. Ταλιμιμὶζ τογρού, βὲ νασιχατλαρμὴζ χαϊρλὴ ὀλὰ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, ἔγερ Α. οὐγιουμακτὰ, βὲ Β. κεντὶ ἰσὶ χακκηντὰ τούσούνμεκτὲ ἰσὲ, ἀνλὲρ πὶζιμ Πούδδα μεζχεπινί μι; γιόκσα Χρισνιανληγή μη βὰζ ἐττιγιμιζὶ πὶλμεγετζεκλερ; Πὶρ τζεμαατὴν τὶν μουαλλιμὶ ὀλμὰκ πὲκ ἀγὴρ πὶρ σέϊ ὀλούπ, πού ἰσὲ ταβὲτ ὀλουνὰν ζὰτ κεντὶ τζεμαατηνὴν χάνκι χακικατλαρὰ ἓν ζιγιατὲ μούχτατζ ὀλτηγηνὴ, βὲ μεζκούρ χακικατλαρὴ νέ γιολτὰ ἄρζ οὐ τακτὶμ ἐτέρσε ἓν ζιγιατὲ τικκὰτ τζὲλπ ἐτετζεγινὶ κεμάλη τικκάτλε μέσκ οὐ μούταλαὰ ἐτμεσὶ λαζήμ τηρ.

Κορκάρηζ κι βαϊζλεριμιζτὲν πάζηλαρη τικκατσηζλὴκ γιὰ τενπελλικτὲν νάσι χὲρ Κυριακὴ κόυνού σάϊκι ἄϊνι βαζὴ βερμεκτὲ τιρλέρ. Τζὸκ κέτζμεζτεν πού βὰζ βερμὲκ μεσελεσινὲ ταΐρ ταχὰ μουφασσὰλ σουρεττὲ γιαζατζαγημηζὴ σύμιτ ἐττιγιμιζτὲν, ἰπατὲτ μεσελεσινὲ κετζέριζ.

Ἰτζράϊ ἰπατὲτ μεσελεσὶ βὰζ μεσελεσὶ κατὰρ μουχίμμ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴ λά σέϊ μακαμηντὰ ἄττ ἐτμὲκ τόχμετίϊλε μούττεχίμ ὀλμακτὰν ἰχτιράζ ἐτμελίγιζ. Βαΐζ κεντὶ βαζὴ χουσουσηντὰ τικκατλὴ πουλουνμασὴ λαζὴμ κελτιγὶ κὶπὶ, τουασὴ ἰτζούν τάχι τικκατλὴ πουλουνμαλή τηρ. Βαΐζ κεντὶ τζεμαατηνὴν ἀρζού βὲ χισσιγιατηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ βατζὶπ ὀλούπ, πουνὴν ἰτζρασὴ τάχι τούσούντζεγὲ μούχτατζ τηρ. Πὶρ βὰζ ἐτετζεγιμὶζ βακὴτ πὶζ πάζεν ὀτουρούπ τουὰ ἐτμεμὶζ βατζὶπ ὀλὰν μεσελελερὶν πὶρ φιχριστινὶ γιαζάρηζ, βὲ πάζεν τουαμηζὴν πασλήτζα νοκταλαρηνὴ γιαζὴπ, μινπερὲ τζήκμαζταν ἐζπὲρ ἐτετζὲκ τερετζεγὲ βαρήρηζ. Τουαγιὴ κεντιμὶζ ἰτζούν πὶρ μέσκ οὐ μούταλαὰ ματτεσὶ ἐτμὲζ ἰσέκ, πὶζὶ ἰσιτενλερὶν τζάν οὐ κόνούλτεν τουαλαρημηζὰ ἰστιρὰκ ἐτμελερινὶ μουτζὶπ ὀλατζὰκ σουρεττὲ τουαλαρημηζὰ χοσλὴκ βὲ ταζελίκ πάχς ἐτέμεζίζ. Τουατὰ τάϊμα ἄϊνι κελὰμ βὲ ἰπαρελερὶ κουλλανμὰκ χατασηνὰ τούσμὲκ πέκ κολάϊ τηρ. Σὸν τεφὰ Ἀμερικατὰ πουλουντηγημὴζ ζεμὰν οὐφὰκ πὶρ κιλισεγὲ ζαζαρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηγημὴζ χαλτὲ, μεζκούρ κιλισετὲν ἀϊρήλμαζταν, ἐγὶ σεμμασὴν τουασηνὴ ἐζπὲρλε, λουγὲτ πέ λουγὲτ ἀνὴ τεκρὰρ ἐτὲ πιλὶρ ἰτὶκ, φάκατ ἔγερ πὶρ κιμσὲ μερκουμὰ τάϊμα ἄϊνι τουαγιὴ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτσὲ, ζαννημήζτζα τεατζτζούπ ἐτέρ ἰτὶ.

Πάζη κιμσελερὲ τουὰ ἰτζούν τετάρικ κόρμεκ φικρὶ ναχὸς κορούνετζέκ τιρ. Πού μισιλλού κιμσελὲρ, «Νέ! πετεριντὲν πὶρ σέϊ ταλὲπ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ τζοτζουγὴν τετάρικ κόρμεσί μι λαζήμ τηρ;» τεγιού σουὰλ ἐτερλέρ. Ἔγερ ὃ χὲμ κεντὶ χὲμ τε πιρατὲρ βὲ χεμσιρελερὶ ἰτζούν πὶρ σέϊ ταλὲπ ἐτετζὲκ ἰσὲ, πὶζ Ἐλπεττε τεγιού τζεβὰπ βεριριζ. Τζοτζουγὴν, ἀνλερὶν ἰχτιγιὰτζ βὲ ἀρζουλαρηνὴν νέ ὀλτηγηνὴ τούσούνμεσὶ λαζήμ τηρ. Ζαννημήζτζα ἰχτισὰρ βὲ τετάρικ ἀλενὶ τουανὴν μαχσουσιγετλεριντὲν ὀλμαλή τηρ. Πὶζ πὶρ τεφὰ πὶρ βαϊζὶν 25 τακικὲ τουὰ ἐττιγινὶ ἰσιττίκ. Μούμαϊλεϊχ πίλα σούπχὲ τζιττὶ ἀρζού ἰλὲ τουὰ ἐτίγιορ ἰτὶ ἰσέ τε, Χριστιὰν κιμσελερτὲν μούρεκκὲπ ὀρτὰ χαλλὴ πὶρ τζεμαὰτ ὅλ κατὰρ οὐζούν μούττὲτ τουὰ ἐτὲρ βαζιγέτ οὐ χεϊγεττὲ τουτουλάμαζλαρ. Ἀνλὲρ πὶρ οὐζούν τουατὰν ἰσὲ ἰκὶ ὀϋτζ κησσὰ τουαγιὰ ταχὰ ζιγιατὲ χαζηρλήκλε ἰστιρὰκ ἐϊλεγετζεκλέρ τιρ.

Μουχίμμ ζὰνν ἐττιγιμὶζ σάϊρ πὶρ χουσουλς τάχι τζεμαατὴν ἰπατεττὲ χισσελερὶ ὀλμασὴ τηρ. Πουνὴ ἰλαχὶ τερεννούμιντὲ ἰτζρὰ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, πού χουσουστὰ ταχὰ ζιγιατὲ κεμαλιγὲτ ἰστιχσάλ ὀλουνμαλή τηρ. Ἔγερ

νὰτ βὲ τιτζαρὲτ τζιχετίϊλε σὸχρετσιὰρ ὸλὰν ναχιγενὶν τὸυτζτζὰρ σηνηφλαρὴ ἀρασηντὰ ἀλὶ πὶρ μεβκὴ τουτμακτὰ ἰτιλέρ. 1842 τὲ Σνάϊδηρ Ὀπελιντὲν Ἐμινὶν τοστλαρηνὴν χάλα ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὸλτηκλαρὴ Νεϊσὲ κὸτζ ἐϊλετί. Νεϊσενὶν μεκτεπιντὲ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐττικτὲν σόγγρα, κὲντζ Σνάϊδηρ μεσχοὺρ Πράσλο τάρ ἐλ φινουνηντὰ τηπὶπιγὲ προφεσορλαρηνὴν τακριρλερινὶ τινκλεμεγὲ κὸντεριλτί. Μὸυσαριλέϊχ κεντινὶν τηπὶπιγὲ ταλιμινὶ Περλινὶν χασταχανελερὶ ἰλὲ τζερραχιγὲ σηνηφλαρηντὰ πιτιρτὶ, βὲ 1864 τὲ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐϊλετί. Πὶρ τζοτζοὺκ σηφετίϊλε Σνάϊδηρ ταρίχι ταπὶτ ἰλὲ σεϊγιαχατναμελερὶν μέσκ οὺ μὸυταλααση ντὰν ζιγιατεσίϊλε λεζζὲτ χὶσ ἐϊλετιγιντὲν, μὸυσαριλεϊχὶν τοστλαρὴ, διπλωμασηνὴ ἄχζ ἐϊλεμεσὶ ὸὺζερινὲ Ζάτη Σαχανενὶν χὸυκὸυμετὶ ταχτηντὰ ἰστιχσάλη χητμὲτ ἐτμὲκ μακσετίϊλε Μεμαλίκι Μαχρουσέϊ Σαχανεγὲ κὶτμεσινὲ τεατζτζὸὺπ ἐϊλέμετιλερ. Μὸυσαριλέϊχ Συριαγιὰ μὸυβασελετὶ ὸὺζερινὲ πὶρ μεμουριγετὲ νὰσπ ὸλουνοὺπ, βὲ πάτεχου Ἰσμαὶλ Χακκὴ πασάνὴν χεϊγέτι ἐρκιαννὰ τζερρὰχ ταγὶν ὸλουνοὺπ, πὶρ ζεμὰν Ἀνθιβάρη ἰλὲ Σκοδρατὰ πὸυ μεμουριγετινὲ τεβὰμ ἐϊλετί. Φάκατ 1873 τὲ μὸυσαριλέϊχ πασάνὴν βεφατὴ ὸὺζερινὲ Σνάϊδηρ Ἰτανπολὰ ἀζιμέτλε μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ, βὲ Νεϊσὲ ἀβτὲτ ἐϊλετὶ, βὲ ὸρατὰ γίνε χὰζζ ἐττιγὶ ταρίχι ταπὶτ ταχσιλίϊλε ἰστιγὰλ ἐϊλετί. 1876 τὰ κεντὶ μεσλέκι χαγιατηντὰ χάττη φασὴλ ἄττ οὺ ἰτιπὰρ ὸλουνὰν νοκταγιὰ βασὴλ ὸλτού. Νεϊστὲ ἰσσιζλικτὲν ὸσανμὴς ὸλτηγηντὰν, ἄλ ἐλ ἀτζελὲ Καχιρεγὲ κιτὶπ, Μησὴρ χὸυκὸυμετὶ χητμετινὲ κὶρμὲκ ἰστετί. Κεντὶ ὸὺζερινὲ Ἐμὶν λακαπηνὴ ἀλτὴ, βὲ Ἐφέντι ρὸυτπεσίϊλε Χηδιβὶν πὶρ μεμουρὴ ὸλοὺπ, Χαρτουμτὰ μουκὶμ Σουδὰν βαλισινὶν χεϊγέτι ἐρκιανὴ ἰλὲ πὶρλεσμὲκ παπηντὰ ἔμρ ἄχζ ἐϊλετί. Ἐμὶν, Χαρτουμτὰν Μησρὴν Νὶλ (Νεῖλος) νεχρὶ σαχιλιντὲ βὲ ἓν τζενουπηντὰ βακὴ μιντακάϊ χαρρεγὲ μαχσοὺς βιλαγετινὲ πὰς χεκὶμ μεμουριγετίϊλε ἰρσὰλ ὸλουντού κι, ὃ ζεμὰν Γορδὼν πασὰ ὅλ ταραφλαρὴν βαλισί ἰτί. Χαρτουμὴν Καχρεμανὴ τὲρ χὰλ κὲντζ Ἀλμὰν δοκτωρηνὴν κηϊμετινὶ κέσφλε, ἄκλ οὺ ἐβσάφτζα μὸυμαϊλεϊχὶ μὸυμτὰζ, βὲ κεντινὶν ραγπέτ οὺ ἰτιματηνὰ σαγιὰν κηλὰν χουσουσὶ μεβχιπελερὶ τακτὶρ ἐτμεγὲ μουκτετίρ ἰτί. Γορδὼν πὶρ διπλωμὰτ σηφετίϊλε μὸυμαϊλεϊχὶ πὲκ κηϊμετλὶ πουλτηγηντὰν, βακὴτ βακὴτ ἀνὴ βιλαγετὶν τὰχὰ οὺζὰκ βὲ σὲν ὅλμαγιαν μαχαλλερινὲ μὸυφεττισλιγὲ κὸντερίρ ἰτί. Κέζαλικ Γορδὼν πασὰ Ἐμινὶ χεμτζιβὰρ ἀσιρετλὲρ ἰλὲ ἀσιρὲτ ρεϊσλερὶ νεζτινὲ πὶρ κὰτζ μουχίμμ μεμουριγετλερὶν ἰτζρασηνὰ ἰρσὰλ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, Γιουγάνδα, Νὶλι Ἀπγιὰδ βὲ Ἀλπὲρτ Νιανζανὴν μαμοὺρ σεβαχιλινὶ ζιγιαρὲτ ἐττιγιντὲ, μὸυσαριλεϊχὶ κεντὶ γερινὲ βεκὶλ ταγὶν ἐϊλετί. 1877 τὲ Ἐμὶν Ἠνιορωνὴν πὰς πελασὴ χὸυκμταρὴ Κάπρεγα νεζτιντὲ μουβαφφὰκ πὶρ μεμουριγὲτ ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, 1879 τὰ Γιουγανδανὴν πὸγιὸυκ νὶμ Ἀραπ χὸυκμταρὴ Μτέσα ἰλὲ γενὶ πὶρ μουχαππὲτ βὲ τοστλὴκ μουαχετεσὶ σεραγιτινὶ τανζὶμ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ τέκραρ Γιουγανδαγιὰ ἀζιμὲτ ἐϊλετί. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μτασανὴν κὸυτζεντιρμεκτὲν χὰβφ ἐϊλετιγὶ γιάληνηζ πεγιὰζ ζὰτ Ἐμὶν ἰτί.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΓΙΗΛΑΝΛΑΡΗΝ ΚΕΝΤΙ ΓΙΑΒΡΟΥΛΑΡΗΝΗ ΓΙΟΥΤΜΑΛΑΡΗ. «Σίδνι Μέϊλ» νὰμ γαζέτα «Γιηλανλὰρ κεντὶ γιαβρουλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀνλερὶ γιουταρλάρμη;» τεγιὸὺ ἰρὰτ ἐτιλίπ τε σίμτι χατηρτὰν τζηκμὴς ὸλὰν μεσελεγὲ ταΐρ πὶρ κὰτζ μὸυταλαὰ πεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Πὸυ γαζέτα ἰλμὶ ταϊρελερτὲ ἰσμὶ πὲκ μαλὸὺμ ὸλὰν Μ. Χ. Δ. Μάκοκ βασητασήϊλε Κογιτὲ ἀτζαΐπ πὶρ γιηλὰν ὸὺζερινὲ ἐτιλὲν τζαλίπι τικκὰτ πὶρ κεσφὶ νάκλ οὺ πεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Μ. Μάκοκ Κόγι κὸρφεζὶ τζιβαρηντὰ κεζινὶρ ἰκέν, ὃν σεκὶζ κατὰρ γιαβρουλαρὴ ὸλὰν πὸγιὸὺκ πὶρ σιγιὰχ γιηλανὴ ἄπανσηζ κὸρμεσίϊλε σασὰ καλτή. Γιηλὰν τάχι σασὴρμὴς ὸλαρὰκ τέζιγε ἀτζαΐπ πὶρ σὲς τζηκαρτὴ, βὲ κεντὶ ἀγζηνὴ ἀτζτηγηντὰ κεντὶ γιαβρουλαρὴ ἀτζιπ πὶρ σὸυράτλε ἀγζηνὰ κιριπ πογαζηντὰ γάϊπ ὸλτουλάρ. Ἄνιτε Μ. Μάκοκ γιηλανὴ ὸλτὸυρὸὺπ καρνηνὴ γιαρτηγηντὰ, γιαβρουλαρτὰν ὃν ὸὺτζὸὺ ὸλὸὺπ, μά πακισὶ ὸτλαρὴν ἰτζινὲ κατζτηλάρ.

ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΤΑ ΦΑΡΕ ΠΕΛΑΣΗ. Αὐστραλία φαρελερτὲν σὸν τερετζὲ ζαρὰρ τζεκμεκτέ τιρ. Κουμπαραπραντὰν Κουλαχὰ κατὰρ ὸλὰν μεσαφετὲ φαρελερτὲν ἐζιγὲτ τζέκμεγεν σάϊκι πὶρ ἔβ πιλὲ γιόκ τὴρ τενιλμίς τιρ. Μεζκὸὺρ μαχαλλερτὲ βακὴ πὶρ μερκεζτὲ πουνλαρτὰν χὲρ γιὸὺζ τανεσινὶ τελὲφ ἐτενὲ 12 γουρουὺς βὰτ ἐτιλίπ, πὶρ κετζὲ ζαρφηντὰ 2,000 τανεσὶ ὸλτὸυρὸυλμὸὺς τιρ. Πάτεχου βὰτ ἐτιλὲν πὸυ μὸυκιαφὰτ 6 γουρουσὰ τενζὶλ ἐτιλτί. Ζεχὶρ ἰλὲ καρησμὴς οὺν ματζουνὴ βασητασήϊλε πὶρ χοτελτὲ οὺτζ κετζὲ ζαρφηντὰ 1,000 φαρὲ ὸλτὸυρὸυλτὸύ. Πασκὰ πὶρ γερτὲ φαρελὲρ πὶρ κετζὲ ζαρφηντὰ γενὶ πογαζλανμὴς πὶρ κογιουνὴν βὸυτζουτινὶν κεμιγιντὲν μάτασηνη γετιλέρ. Τικὲρ πὶρ γερτὲ ἀτλὰρ κεντὶ γεμλερινὶ γὲρ ἰκέν, φαρελὲρ τάχι γέμεσινλερ τεγιὸὺ πεκτζὶ ταγὶν ἐτιλτί. Φάκατ πὸυ ἀτεμὲ μεζκὸὺρ χητμετὶν ἰτζρασὴ πὲκ κὸὺτζ κελτί. Κουλαχτὰ ἐτιλὲν ἄτ γιαρησηντὰν πὶρ χαφτὰ ἐββὲλ πὸυ μουζιρρ φαρελὲρ ἀτλαρὴν οὺζενκιλερινὲ τζηκὴπ, πατζακλαρηντὰ ὸλὰν γιαρὲ σαργηλαρηνὴ γετιλέρ. Ραχὰτ οὺγιουγιὰν ἀτεμλερὶν ἄτετα φαρελερτὲν χόυτζουμ ἐτιλτικλερὶ ζικρ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἐκινλὲρ φαρελερτὲν τελὲφ ἐτιλμὶς ἰτιλέρ. Φαρελὲρ νεπατατὴν σαπλαρηντὰν γιοκαρὴ τηρμαλανὴπ, πασλαρηντὰ ὸλὰν χὲρ πὶρ σεγὶ γετιλέρ. Τονουμλέρτζε κενὶς ταρλαλὰρ, ἰτζινὲ ἐκιλὲν ἐκὶν φαρελερτὲν γενιλερὲκ πὸὶ βὲ χαλὶ πρακηλτηλάρ. Ἐχαλὶ πὸυ πὰς πελασηνὴ τελὲφ ἐτετζὲκ πὶρ τζαρὲ τὸυσὸυνέμετι. Φαρελὲρ ταβσανλὰρ μισιλλὸὺ ταρλαλαρτὰ ταβσὰν γιουβαλαρὴ σεκλιντὲ γιουβαλὰρ γιαπμησλάρ τὴρ.

ΠΙΡ ΤΑΒΟΥΚ ΙΛΕ ΠΙΡ ΚΟΠΕΚ ΑΡΑΣΗΝΤΑ ΕΤΙΛΕΝ ΑΛΗΣ ΒΕΡΙΣ ΜΟΥΑΧΕΤΕΣΙ. Ἄτι οὺζ ζικρ μεκτουπ «Σπέκτεϊτηρ» νὰμ γαζετατὰ ὸκουνμὴς τὴρ. Ἐφέντι, κὸπεκ σακλαγιὰν καριγιουννηνὴζ χαϊβανὶ φιρασὲτ χακκηντὰ πεγιὰν ὸλουνὰν ἄτι οὺζ ζικρ χουσουστὰν λεζζετγιὰπ ὸλσαλὰρ κερέκ τιρ. «Πὸπ» καβὶ πασλὴ, ἰρὶ τζεχρελλὶ, πὲκ ἰρὶ, ἰκὶ γιασηντὰ πὶρ Σαμσὸν κὸπεγὶ τιρ. Πὶρ κὸὺν πὸυ κὸπεκ κεντὶ γιαττηγὴ ἐβτζιγεζινὲ πὶρ ταβοὺκ κὸτὸυρμεκτὲ κὸρὸυντὸύ. Κὸπεκ μεζκὸὺρ ταβουγὴ κὸτὸυρὸὺπ πὶρ κὸσεγὲ κογιαρὰκ ἀνὴν γιουμουρτλαμασηνὰ πεκλετί. Βὲ ταβοὺκ γιουμουρτλατηγηντὰ ἄνιτε κὸπεκ γιουμουρταγιὴ γετί. Ὁ κὸυντὲν ἰτιπάρεν πού ἰκὶ χαϊβὰν γεκτικερινὲ σηκήτζα τὸστ ὸλτηκλαρηντὰν, ταβοὺκ κὸπεγὶν ἐβτζιγεζιντὲν πασκὰ πὶρ γερὲ γιουμουρτλαμακτὰν ἰμτινὰ ἐττιγὶ κιπὶ, κεντινὶν πὸυ μουαμελεσινὲ καρσηλὴκ ὸλαρὰκ, κὸπεγὶν ταὰμ καπηντὰ ὸλὰν ἓν λεζιζ λοκμαλαρὴ γέρ ἰτί. Πὸπ γιουμουρτατὰν χὰζζ ἐτμὶς, βὲ ταβουγὴν γιουμουρτὰ γιουμουρτλατηγηνὴ ἀνκλαμὴς ὸλτηγηντὰν, ταβοὺκ πεσλεμέκλε γιουμουρτὰ γεγὲ πιλετζεγινὶ τὲρκ ἐϊλετί.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

«ΙΝΣΑΝΗΝ ΟΜΡΟΥ ΟΤΗΝ ΤΖΙΤΖΕΓΙ ΚΙΠΙ ΪΙΡ»

Ζεϊτουνλὴκ ταγὴ ὸὺζεριντὲ τουρουὺπ Ἰορδάνης σαχρασηνὰ ναζὰρ ἐτμεκτὲ ἰκέν, σαρκὶ οὺφουκτὰν ἀλτοὺν πασηνὴ ἀχεστὲ ἀχεστὲ γιοὺχσελτὲν σεμσὶν ρουσὲν περτεβλερινὶ ἰστικπὰλ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ, σαχρὰ τζιτζεκλερινὶν κεντὶ τζίϊ ταμλαλαρήϊλε μὸυζεϊγὲν ἰντζοὺ τατζλαρηνὴ κονμουὺς ὸλαρὰκ, ἐγιλμὶς πασλαρηνὴ σεμαγιὰ τογρού καλτηρτηκλαρηνὴ μὸυσαχετὲ ἐττίμ. Ὅλτὲμ κεντὶ μὸυζεϊγὲν ἐλπισεσινὶ κιγινμὶς Ἰορδάνης σαχρασὴ σεμστὲν ἀκμακτὰ ὸλὰν ἀλτοὺν περτεβλὲρ ἰτζιντὲ κεντὶ κὸυζελλιγινὶ πὶρ κὰτ ταχὰ ἀρτηρμακτά ἰτι. Διρίγα κι πού μενζαρὲ τζὸκ τεβὰμ ἔτμετι! τζιτζεκλὲρ κιγιντικλερὶ ἐλπισεγὶ σογιουνοὺπ, τζιχτὲν μαμοὺλ τατζλαρηνὴ γερὲ ἀταρὰκ ρὸυζκιαρτὰν σὸυρὸυκλενὲν κουρού ὃτ χαλινὶ κὲσπ ἐττιλέρ.

Πουληντηγὴμ μαχαλτὲν γὰρπ ταραφὰ μὸυτεβέτζτζιχεν Ἱερουσαλὴμ οὺζεριντὲ ναζὰρ ἐττιγιμτὲ, ἀνὴν χισαρλαρηνὴν γιανηντὰ 15—20 τεφαγιάτεκ τὸυσμὲν ὸρτουλαρηνὴν τετζεμμοὺϊνὶ, βὲ Ἀδζὲμ Σαχὴ Κυροσὴν χοὺτζοὺμ ἐτερὲκ, 90—100 πὶν κατὰρ σουτζσηζλαρὴν σὲλ κιπὶ ἀκὰν κανηντὰ ἐλλερινὶ γιηϊκατηγὴ κὸζὸὺμ ὸνοὺντὲ νὰκς ὸλουντηγηντὰ, τιτρεγὲν τουτακλαρὴμ ἰλὲ «Ἰνσανὴν ὁμρὸὺ ὸτὴν τζιτζεγὶ κιπὶ τιρ» κελαμηνὴ τεκελλὸὺμ ἐτμεγὲ πασλατὴμ.

Ἔγερ Τζιχὰν Ταριχινὶν ἴλκ σαχιφεσιντὲν πασλαγιαρὰκ ὸκουσὰκ, βὲ χὴρς οὺ σὰν οὺγρηνὰ κουρπὰν κιτὲν τζίνσι πεσερὲ ναζὰρ ἐτετζὲκ ὸλοὺρ ἰσὲκ, ὸκουμακτὰν ἰσὲ ὸκούμαμαγιη, γιασαμακτὰν ἰσὲ ὸλμεγὶ τερτζίχ ἐτέριζ. Νὲ ἀχλὴ βὲ νὲ μεχοὺρ πὶρ χαρίτα! πουνὰ χάνκη τζὰν ταγιανὰ πιλίρ; Ἰστὲ ὁμρὸυμὸὺζ σαπάχλαγιην τζιτζεκλενιπ ἀχσὰμ βακτηντὰ κουρουγιὰν τὰμ ὸτηντὰν φερκλί μι τιρ; Ἔββετ, πὲκ τζὸκ φερκλί τιρ, τζὸύνκι ὃτ κουρούρ βὲ τελὲφ ὸλοὺρ, φάκατ ἰνσὰν ὸλόὺρ, βὲ ρουχὴ ἀνὴ βερὲν Ἀλλαχὰ ρὸυτζοὺ ἐτὲρ.

Μὸυμκὶν ὸλσὰ τα ἐπετιλίκ καπουλαρηντὰν κιρενλερὲ πὶρ σουὰλ ἐτσὲκ, ἄτζεπα ἀνλερτὲν χάνκηση ρούϊ ριζὰ ἰλὲ πουρατὰν μὸυφαρακὰτ ἐτίγιορ; Τζοκλαρὴ ἄπανσηζ χὸυτζοὺμ εἴλεγὲν ὸλὸυμὲ κουρπὰν κιτερὲκ, ραχὰτ οὺϊκουτὰν ὸτετὲ ἐπετιλιγὲ τογρού κὸτζενλὲρ τεγιλλέρ μι; ἀνλερτὲν τζοκλαρὴ κὸυνεσὶν χένουζ τογμακτὰ ὸλὰν περτεβλερίϊλε ὸϊνασὰν κεπενὲκ μισιλλὸὺ, κεντζλὶκ τζαγλαρηντὰ τζανλαρηντὰν πὶ καϊτ πὶρ ταρζτὰ ὸϊνασανλὰρ τεγιλλέρ μι; Ἴζὰν, ἔββετ, τζὰν μεσελεσί· ἰστὲ σουὰλ πού τὴρ. Ἴμτι χὲρ πὶρ σαχίπι νεφὲς μεζαρὴν καπουσηντὰ ἰκέν, νιτζὸὺν πὶ καϊτ γιασασὴν; Ἂχ! ὅλ ζαλίμ ἐτζὲλ. νὲ ἰχτιγιαρὰ νὲ τὲ κεντζὲ, νὲ φα-

κιρὲ νέ τε ζενκινὲ, νέ ἀλιμὲ νέ τε ȶζαχιλὲ πακμάζ.

ȶζεντ μὰχ μουκατȶὲμ πὲκ περρὰκ πὶρ χαβατὰ καγιηκ ἰλὲ γιολȶζηλὴκ ἐτμεκτὲ ἰκέν, παρλαμακτὰ ὀλὰν σὲμς καρὰ πουλουτλάρλε γιόυζοὺνοὺ ὀρττόύ· ραχάττζα τουρὰν τεργιὰ ἄπανσηζ κεντὶ ζεντζιριντὲν τζόζοὺλερὲκ, κουτουργὰν ἀρσλὰν μισιλλοὺ μεφρὲτ ταλγαλαρηνὴ κοπαρτὴ, βὲ ζὰνν ἐτέρσιν κι πιζὶμ κόύτζοὺτζεκ καγιηκτὰν ἰντικὰμ ἀλμάκ σεβτασηντά τὴρ κὶπὶ, πιζὲ τογροὺ χοὺτζοὺμ ἐτμεκτέ ἰτι. Ἄχ! πού νέ ἀχλὴ πὶρ χάλ τὴρ, πουνὰ κὶμ ταγιανὰ πιλίρ; Ἐσὲν πορὰ πιζὶ πὶρ ἀν ἐββὲλ μάχβ οὺ ναπετὶτ ἐϊλεσὶν τεγιοὺ τεργιανὴν κουτουργὰν ταλγαλαρηνὰ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σιμαλὶ ταγλαρὴν τεπεσιντὲν ἀζὶμ κὸυρὸύλτοὺ ἰλὲ κοσμακτά ἰτι. Ἀμὰν Ἀλλάχ! πού νέ κορκουλὴ πὶρ χάλ! κὶμ πιζὶ χελὰς ἐτὲ πιλίρ; πιζὶ χελὰς ἐτετζὲκ οὺμὶτ καπουλαρὴ καπαντή μη; νέ τεχσετλὶ πὶρ σαάτ! σανιγελὲρ κὸὺν κὶπὶ, τακικελὲρ γιὴλ κὶπὶ κετζμεκτὲ τὶρλέρ. ȶιτρεγὲν τουτακλαρημηζτὰν τζηκὰν Ἀλλάχ! Ἀλλάχ! ἰμτὰτ! ἰμτὰτ! λουγετλερινὶν πεπελενερὲκ τελεφφόυζοὺνοὺ ὅλ ἰλαχὶ Ζατὴν ἰσὶτμεσινὲ πράκμαμακ οὺζρὲ, τεργιαγὴ ἰνλετὲν ἀζγὴν ταλγαλὰρ μεζαρὴν καπουλαρηνὴ τζαλμακτά ἰτι· ὃ ζεμὰν ἰτί κι, μεζαρλαρὴ ἀτζηλμὶζ, βὲ χαβιγεγὶ χαζηρλανμὴζ κὸρτὸύμ. Καγιηκτζηνὴν ὀλὸὺ κὶπὶ χαλινὶ κὸρμὲκ μεζὰρ καπουσηνὴν ζερεσινὶ τουτμακτὰν πασκὰ νέ ὀλὰ πιλίρ;

Ἴμτι ἔϊ ȶζανλαρὴ χακκηντὰ βαζιφεσὶζ ἰμράρη ὅμρ ἐτενλέρ! ἔϊ ὀλὸὺμ λαφζηντὰν χοσλάνμαγιηπ ἀντὲν οὺζαγὰ κατζανλάρ! νέρεγε κὶτέγιορσηνηζ; Οὺγιὰν, χαζὴρ ὅλ, «ζίρα Ἰνσὰν Ὀγλουννὴν χάνκη σαττὰ κελετζεγινὶ πιλμέζσιν.» Ἐμνιγὲτ οὺζρὲ γιασάγιορημ τεγιοὺ τὸυσὸύνοὺρ ἰκὲν, κεντὶ κεντιμὶ μεζαρὴν καπουσηντὰν κὲλερὲκ τιτρεγὲν ἐλλέρλε, «Ἰνσάν κι νισατὰν τογμηζ τὴρ, ὁμροὺ κησσὰ, βὲ τὲρτ ἰλὲ τοϊμηζ τὴρ· τζιτζὲκ κὶπὶ τζηκὰρ βὲ κεσιλίρ, κὸλκὲ κὶπὶ κατζὸρ βὲ τουρμὰζ» (Ἰώβ. ιδ'. 1—20). «Ἰνσαννὴν ὁμροὺ ὀτὴν τζιτζεγὶ κὶπὶ τὶρ» κελαμλαρηνὴ γιαζτήμ.

Σ. Α. ΣΑΧΖΑΔΕΓΙΑΝ

Ἰσταπόλ

ȲÒYΝΓΙΑΝΗΝ ΣΟΝΟΥ

Μόυστακπελτὲ τὸυνγιὰ νέ χεϊγὲτ κὲσπ ἐτετζέκ; Ἰστὲ πού σουὰλ κατιμτὲν περοὺ ἰνσὰν μερακηνὴ τζὲλπ ἐτμιζ ἰσέ τε, ἄντζακ ἰτζιντὲ γιασαμακτὰ ὀλτηγημὶζ 19 ηντζὴ τὲχρ ἀνὰ τζεβὰπ βερὲ πιλμίζ τὶρ. Τζόύνκι μόυτεκαττιμϊὶν πού χουσοὺς χακκηντὰ μαλόυμὰτ ἀχζὴ ἰτζὸὺν Κιτάπη Μουκαττεστὲν πασκὰ πὶρ μαχαλὲ μόυρατζαὰτ ἐτέμεζλερ ἰτι. Χὲρ νέ κατὰρ χουσούση μεζκὸὺρ Κιτάπη Μουκαττεστὲ τάχι βαζήχεν πεγιὰν ἐτιλμιζ ἰσέ τε, ἀνὴν πεγιανατηνὶ τεφσὶρ ἐτετζὲκ ἀχὲρ βεσαϊτὲ μαλὶκ ὅλματηκλαρη ἰτζόὺν, κεντιλερὲ γάϊρι μόυμκὶν κὸρόύνερὲκ, πὲκ ἰχτιμάλ κι, ἰστιαρέτεν κουλλανηλμὴζ τεγιοὺ χόὺκμ ἐϊλεμεγὲ μεϊγιὰλ πουλουντηλάρ. Πέτρος Ρεσουλὴν «Σεμαβὰτ τουτουσοὺπ χὰλλ ὀλατζὰν, βὲ ἀνασὶρ γιανὴπ ἐριγετζὲκ,» (Πέτρ. γ'. 12) τεγιοὺ πουγιουρτηγὴ ἀγὲτ ἰλὲ ἐμσαλὶ ἀγετλερὶ Ἰερουσαλημὶν μαγλουπ βὲ χαράπ ὀλμασηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ὀὺζρὲ κουλλανηλμὴζ τὴρ, κὶπὶ σόζλὲρ ἰλὲ τεφσὶρ καλκηστηλάρ. Βὲ λάκιν 19 ηντζὴ ἀσρὴν κεσφιγιάτη ἰλμιγεσὶ ἰχπαράτη μεζκὸυρεγὶ γιακίνεν τεφσὶρ ἐϊλεγερὲκ, ἀνλερὶν ἰστιαρέτεν τεγὶλ, ἴλλα τογρουτὰν ἰσὰρ ἐττικλερὶ μανὰ ἰλὲ ἀνκλασηλμαλὴ ἰτιγινὶ κόστερτί. Καριγιούνη κιραμημζὰ μεπτέϊ πὰχς χακκηντὰ τακτὶμ ἐτετζεγιμὶζ πὶρ κὰτζ μούταλαὰτ, σὸν ἀσρτὰ ἴλμι κεσφιγιατὴν βερτιγὶ τεφσιρτὲν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ τὴρ. Μεζκὸὺρ τεφσὶρ πὶρ τακὴμ κηγιασλαρτὰν μούσταχρὲτζ ἰτιγιντὲν, ἀνὰ μουτλὰκ τεγιοὺ τεγὶλ, ἴλλα καρινὲ τεγιοὺ ναζὰρ ὀλουνμαλὴ ἰσέ τε, ἔκσερ ἀλιμλερὶν ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ καποὺλ ἐττικλερὶ κηγιασὰ τάχι μούσαπιχ ἰτιγιντὲν, τεγέρ οὺ κηϊμετὶ χαφὶφ σαγιηλάμαζ.

Πού τεφσιρὲ ναζάρεν, τὸυνγιὰ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζὶκρ ὀλουνὰν ἐντζαμὰ βασὴλ ὀλανὰ κατὰρ, ἄτι οὺζ ζὶκρ χαλλερτὲν κετζετζέκ. Γιάνι, ἔββελα χαρεκέτι βεζιγεσὶ τουρατζὰκ, σάνιγεν ὠκεανοσλὰρ κουρουγιοὺπ τζούμλε σουλὰρ τζεκιλετζὲκ, σάλισεν χεραρέτι σὲμς ἰνκιράζ πουλοὺπ ζεμὶν τονατζὰκ, βὲ νίχαγετ κόυρέϊ ἄρζ σεμσὲ πὸυσερὲκ, Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζὶκρ ὀληντηγὴ κὶπὶ, σεμαβὰτ τουτουσοὺπ ἀνασὶρ χάλλ ὀλατζάκ τὴρ. Σίμτι πουνλαρὴ ἰτζμὰλ ταρικίϊλε πιρὲρ πιρὲρ μούταλαὰ ἐτελίμ.

Ȳενιλτιγὶ οὺζρὲ, ζεμιντὲ βουκοὺ πουλατζὰκ ἴλκ τεπεττόὺλ, ἀνὴν χαρεκέτι βεζιγεσινὶν, γιάνι μιχβερὶ ἐτραφηντὰ γαρπτὰν σαρκὰ 24 σαττὰ πὶρ τεφὰ ἐϊλετιγὶ τεβρανὴν μὰχβ ὀλμασή τὴρ. Πουνοὺ μεϊτανὰ κετιρετζὲκ ὀλὰν ταπιὶ κουββὲτ ὠκεανοσὴν τζέζρ οὺ μετττλερί τὶρ. Καμὲρ ἰλὲ σεμσὶν κὸυρέϊ ἀρζὴ τζέζπ ἐτμελερὶ ἰλὲ, γέβμιγε μουαϊγὲν σαατλαρτὰ ὠκεανὸς σουλαρηνὴν καπαρὴπ τζεκιλμεσινὲ τζέζρ οὺ μετττ ταπὶρ ὀλουνούρ. Ἰσπου τζέζρ οὺ μετττ βακητλαρηντὰ σουλὰρ καλκὴπ ἐνερὲκ κήσρη ἀρζὰ σὸυρὸυνμεκτὲ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνὴν χαρεκέτι βεζιγεσινὶ ἰπκὰ ἐϊλεγετζὲκ ὀλὰν χὴζ σεκτετὰρ ὀλμακτά τὴρ. Πού σεπεπτὲν τζέζρ οὺ μετττ τεβὰμ ἐτμεκτὲ πουληντήκτζα, τὸυνγιανὴν χηζὴ τάχι τετρίτζεν ἐκσιλμεκτὲ ὀλατζάκ τὴρ. Χὲρ νέ κατὰρ μούμαναὰτ πὲκ χαφὶφ ὀλοὺπ, ἐκσιλμεκλὶκ πὲκ τζόύζι ἰσέ τε, μούττέτι μετιτενὶν τεσσιρὶ ταχτηντὰ ἔντζαμ ζεμινὶν μιχβερὶ ἐτραφηντὰ τὲβρ ἐτμεσινὶ μουτζὶπ ὀλὰν κουββετὶ μὰχβ ὀλαρὰκ, χαρεκέτι βεζιγεσὶ τουρατζάκ τὴρ, βὲ γιάχοτ καμερτὲ ἔλαν μούσαχετὲ ὀληντηγὴ κὶπὶ, κόυνούὶ σενεσινὲ τεπετττόὺλ ἐτὶπ, σοὺ νετιτζεγὶ μούντιτζ ὀλατζάκ τὴρ. Σεμσὶν ἐτραφηντὰ τὲβρ ἐττιγὶ ἐσνατὲ κάνγη σατχὴ ἀνὰ μούτεβετζτζὶχ ἰσέ, ὅλ σατχὴ μούνεββὲρ ὀλουπ, τικερὶ μουζλὶμ καλατζὰκ ἰτιγιντὲν, πὶρ νησφηντὰ ταϊμὶ κὸυντὸὺζ, βὲ τικὲρ νησφηντὰ ταϊμὶ κετζὲ χὸυκούμετ σόυρετζέκ τὶρ. Ζουλμεττὲ καλὰν κὴσμ πὸυρουτετὶ ἰτζὸὺν, βὲ μούνεββὲρ ὀλὰν κὴσμ ἰσὲ χεραρετὶ λουζουμηντὰν ζιγιατὲ ὀλτηγὴ ἰτζὸὺν χαγιατὴν πακασηνὰ γάϊρι μούσαϊτ ὀλατζάκ. Πινάεν ἀλέϊχ ὅλ ζεμὰν νεπατάτ οὺ χαϊβανατὴν τζόύμλεσι τελὲφ ὀλαρὰκ σατχηνὴν χὲρ ζερρεσιντὲ μουτζίπὶ τεχαϊγιὸὺρ ὀλατζὰκ τερετζετὲ τζὸκ χαγιὰτ ἐσερλερὶ πουλουνὰν τὸυνγιαμὴζ πὶρ ἰζσὶζ κὰπρ χεϊγετινὶ κὲσπ ἐτετζέκ τὶρ. Κὸρὸυλτὸυγιὸὺ οὺζρὲ, κὸυρέϊ ἄρζ τὸυτζὸρ ὀλατζαγὴ ἴλκ τεπεττόυλτὲ χαγιατηνὴ γάϊπ ἐτετζὲκ ἰσέ τε, χαγιαττὰν βὰζ κετζμὲκ πέκ τε κολάϊ ὅλματηγηνταν, φὰρζ ἐτελίμ κι χαρίκ οὺτ ταπιάτ πὶρ βασητὰ ἰλὲ μουχαφαζὰ ἐτὶλὲ πιλσίν. Λάκιν ζὶκρ ἐτετζεγιμὶζ ἰκιντζὶ τεπεττόὺλ τάχι χαγιατὰ μούσαϊτ τεγὶλ τὶρ.

Πού ἰκιντζὶ τεπεττόὺλ σουλαρὴν τζεκιλμεσὶ χουσουσή τὴρ. Σεϊλλερτὲν χασὴλ ὀλὰν κὸλλὲρ πὶρ ἀζτὰν τζεκιλίπ κουροὺρ ἰκὲν, σάτχη ἀρζὴν οὺτζτὲ ἰκισινὶ καπλαμὴς ὀλὰν σουλαρὰ πὶρ σέϊ ὅλμαμασηνην σεπεπὶ ἄτζεπα νέ τὶρ; Σουτὰ κουββέϊ τζαζιπὲ σεπεπιντὲν τὸυνγιανὴν τερουνινὲ τζεκιλίπ κιτμεκλιγὲ μέϊλ βὰρ ἰσέ τε, μικτάρη κιφαγὲ ἀσαγὴ ἐντιγιντὲ τερούνι ἀρζὴν χεραρετιντὲν πουχαρὰ τεχαββόὺλ ἐτὶπ κενισλενερὲκ, πουλουντηγὴ μαχαλὴν χὲρ τζιχετινὲ τογρού γιτμεγὲ πασλάγιορ. Πινάπερὶν ἀσαγητὰ τεσεκκόὺλ ἐτὲν πουχαρὴν μούμαναατὴ γιοκαρητὰν ταζγιχ ἐτὲν σουγιὴν σηκλετινὲ μούσαββ ὀλτηγηντὰ, σοὺ ἄρτηκ ἰλεριλεγέμεγερεκ ὀλτηγὴ γερτὲ καλήρ. Σοϊλέ κι τερούνη ἀρζὴν χεραρετὶ τενακκοὺς ἐτὲρ ἰσέ, πού χουτοὺτ ἀσαγὴ ἐνερὲκ σουλὰρ ἀζαλατζὰκ, βὲ χεραρετὶ τεζαϊγιοὺτ ἐτὲρ ἰσὲ, χουτοὺτ γιοκαρὴ τζηκαρὰκ σουλὰρ τζογαλατζάκ τὴρ. Βὲ ματάμ κι κόυρέϊ ἀρζὴν τάϊμα σογουμακτὰ ἰτιγὶ μουσαττάκ τὴρ, χουτοὺτ τάϊμα ἀσαγὴ ἐνμεκτὲ, βὲ σουλὰρ τζεκιλίπ ἀζαλμακτὰ ὀλτηγηντὰν, νίχαγετ ὀϊλὲ πὶρ βακὴτ κελετζέκ κι, ἀντὲ ζεμὶν μικτάρη κιφαγὲ κέσπι πὸυρουτὲτ ἐτμὶζ ὀλαρὰκ, τζὸὺμλε ὠκεανοσλαρὴν, παχρλαρὴν, κὸλλερὶν βὲ νεχρλερὶν σουλαρὴ τερούνι ἀρζὰ τζεκιλίπ σάτχη ζεμὶν κουρουγιατζάκ τὴρ. Πουνοὺν νετιτζεσὶ τάχι ἀσικιάρ τὴρ. Σοὺ χαγιατὴν νέσβ οὺ νοὺμὰ πουλμασηνὰ σάρτη ἐββὲλ ἰτιγιντὲν, ὅλ ζεμὰν τζὸὺμλε νεπατάτ οὺ χαϊβανάτ, ἔγερ ἐββελκὶ πελατὰν χελὰς ὀλμοὺζ ὀλσὰ πιλὲ, σουσουζλὴκ σεπεπιντὲν κὸὺλλιγεν μάχβ οὺ ναπετὶτ ὀλατζάκ τὴρ. Πέλκι πουρατὰ σοὺ ἰτιρὰζ κετιριλὲ πιλίρ κι, ἰχτιραὰτ ἀζιμὲ χατβελὲρ ἰλὲ τερακκὶ ἐτμεκτὲ ἰτιγιντὲν, ὅλ ζεμανὰ κατὰρ ζεμινὶν τιπὶ πουλούνμαμηζ λοὺτζτζελεριντὲν σουλαρὴ πουλοὺπ τζηκαρατζὰκ πὶν πὶρ νὲβ ἀλὲτ ἰτζὰτ ὀλουνατζάκ τὴρ. Πὲκ ἰχτιμὰλ τεγὶλ ἰσέ τε, φὰρζ ἐτελίμ κι, ἀλάτη ἀτζιπὲ βασητασήϊλε μούγεσσὲρ ὀλουνοὺπ, χαγιὰτ ἀλεμινὶ μουχαφαζὰ ἐτετζὲκ κατὰρ σοὺ ἐλτὲ ἐτιλὲ πιλσίν. Πού ὀλσὰ ὀλσὰ, ἄντζακ πὶρ μούττὲτ ἰτζὸὺν ὀλὰ πιλτιγὶ σόϊλὲ τουρσοὺν, ζὶκρ ἐτετζεγιμὶζ οὺτζόυντζοὺ τεπεττόὺλ τάχι χαγιατὴ μούμκινσὶζ κηλάρ.

Σὲμς σογουμακτά τὴρ. Χεραρέτι σεμσὶν ἐσασὴ νέ ἰτιγὶ χακκηντὰ πέϊν ἐλ οὺλεμὰ ἰττιφὰκ γιὸκ ἰσέ τε, ἴσπου χεραρετὶν κίττικτζε τενακκοὺς ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ σάϊκι σόυπχεγὲ μαχὰλ κάλμαγιατζακ σουρεττὲ τζόύμλε ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουνμακτά τὴρ. Πινάεν ἀλέϊχ σὲμς σογουμακληγηνὰ τεβὰμ ἐτερὲκ, πὶρ μούττὲτ σόγγρα ὅλ κατὰρ κέσπι πὸυρουτὲτ ἐτμὶζ ὀλατζάκ κι, ἄρτηκ ἀνὴν χαγιὰτ πὰχς περτεβλερὶ μεσαφενὶν ὀτὲ χουτουτηντὰν τὸυνγιαγιὰ κατὰρ γετισέμεγιπ γιαρὴ γιολτὰ καλατζάκ τὴρ. Βὲ ζεμὶν χεραρέτι σεμστὲν μαχροὺμ ὀλαρὰκ τονμοὺζ πὶρ χεϊγὲτ κὲσπ ἐϊλεγετζέκ τὶρ. Ὅλ ζεμὰν χαγιὰτ ἀλεμὶ ἐββελκὶ πελιγετὲν κουρτουλμὴζ ὀλσὰ πιλὲ, πὸυρουτὲτ σεπεπιντὲν τελὲφ ὀλαρὰκ, σουλαρὴ κουρουμὴζ, πὸυτὸὺν βὸυτζουτὶ τονμοὺζ, βὲ οὺζεριντὲ ἀζὶμ ρεχνελὲρ ἀτζηλμὴζ ὀλὰν τὸυνγιαγιὰ πὶρ σὸν ἔλ βετὰ ἰλὲ ἀνὴ ζουλμέτι οὺμμαντὰ μούσταχπελὶν βακηαλαρηνὰ τὲρκ ἐϊλεγετζέκ. Ζεμὶν τὸυτζὰρ ὀλτηγὴ μεζκὸὺρ οὺτζ χαλλερτὲν χελὰς ὀλσὰ πιλὲ τὸρτὸυντζόυσοὺ κεντινὲ κατὶ πὶρ ἐντζὰμ βερετζέκ τὶρ.

Πού σὸν τεπεττὸυλ, πὸυτὸυν τζιχανὴ ἰχατὲ ἐτὶπ τζὸύμλε σεϊγιαρατὴν χαρεκετινὲ ἀζὶμ τεεσὶρ ἰσλετμεκτὲ ὸλὰν ἐθὲρ νὰμ πὶρ γὰζ βασητασήϊλε μεϊτανὰ κελετζὲκ τὶρ. Κὸυρέϊ χαβαγιὰ φηρλατηλὰν τασὴν ἀνὰ σὸυρὸυνερὲκ χηζηνὴ γάϊπ ἐττιγὶ μισιλλὸὺ, σεϊγιαρελὲρ τάχι μεταρλαρὴ ὸὺζεριντὲ τὲβρ ἐτὲρ ἰκὲν, κεντιλερὶ ἰχατὲ ἐϊλεγὲν πού ἐθὲρ γαζηνὰ σὸυρὸυνερὲκ χηζλαρηνὴ ζάϊ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Ἔνκε νὰμ κουϊρουκλὴ γιηλτὴζὴν μεταρηνὴν κίττικτζε κὸυτζὸυλμεκτὲ ὸλμασὴ πού χουσουσὴ τασττὶκ ἐτμεκτέ τὶρ. Πού σεπεπτὲν βακὴτ μιρουρϊτλε κουββετὶ ὅλ κατὰρ ἐκσιλετζέκ κι, ἄρτηκ σεμσὶν τζεζπιντὲν μαγλουπ ὸλαρὰκ ἀνὰ τζαρπηλατζάκ τὴρ. Βὲ μὸυσατεμὲ σιττετιντὲν τεχατττὸὺς ἐτὲν χεραρὲτ ζεμινὶν 5,600 κὰτ σηκλεπιντὲ ὸλὰν κὸμὸυρὸὺν γιανμασήϊλε μεϊτανὰ κελετζὲκ χεραρετὲ μὸυσαβὶ ὸλατζαγηντὰν, ἀνὴν τεεσιριντὲν τὸυνγιὰ κὸύλλιγεν ἐριγετζὲκ, βὲ πὶρ κησμὴ τάχι πουχαρὰ πὶτ τεχαββὸὺλ ἐτραφὰ ταγηλατζάκ. Ἰστὲ ὅλ ζεμὰν Κιτάπη Σεριφτὲ μεζκὸὺρ ἐντζαμὰ μὸυβασελὲτ ἐτιλλὶπ, Πέτρος Ρεσουλὴν «Σεμαβὰτ κὸυρὸυλτὸὺ ἰλὲ ζαϊλ ὸλαρὰκ, ἀνασὴρ γιανμάκλε χὰλλ ὸλατζάκ τὴρ» κελαμὴ μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κονουλατζὰκ, βὲ τὸυνγιὰ ἓν σὸν μεβκιϊνὲ βασὴλ ὸλατζάκ τὴρ. Ἀντὲν σόγγρα τὸυνγιὰ νέ χεϊγὲτ κὲσπ ἐτετζέκ; Πού χουσοὺς χακκηντὰ μαλὸυμὰτ γιὸκ ἰσέ τε, σοὺ κατὰρηνὴ χαγιὰλ ἐτὲ πιλίριζ κι, πὲκ ἰχτιμάλ κι γιηλτὴζλὰρ τάχι ἄϊνι ταπιὶ κουββετλὲρ βασητασήϊλε ἰταρὲ ὸλουνὰν τὸυνγιαλὰρ βὲ σεμσλὲρ ἰτικλεριντὲν, ἀνλὲρ τε ζεμινὶν νασιπινὲ ὀγραγιαράκ, καμερλὲρ σεϊγιαρελερὲ, σεϊγιαρελὲρ σεμσλερὲ, βὲ σεμσλὲρ τάχι γεκτικὲρινὲ τὸυσὸὺπ καβουσατζακλάρ τὴρ. Βὲ πέλκι τε πού μὸυσατεμετὲν χασὴλ ὸλὰν τεχαϊγιὸυλὸὺ νά καπίλ βεφρέτι χεραρὲτ γιὸυζὸυντὲν τζὸύμλεσι τάχι γίνε γὰζ χαλινὲ τεχαββὸὺλ ἐτετζεκλέρ τὶρ.

Χὲρ νέ χὰλ ἰσὲ, σίμτι μὸυστακπὲλ χακκηντὰ ἐτιλὲν πού κατὰρ μὸυταλαὰ ἰλὲ πίλ ἰκτιφὰ, ταπιατὴν τζίνσι ἰνσανὰ σὸϊλεμεκτὲ ἰτιγὶ πὶρ κὰτζ ἰχταρατὴ ζικρ ἰλὲ χάτμη κελὰμ ἐτελίμ.

Ἔββελα, τινσιζλὶκ ἰλὲ μὸυφτεχὶρ ὸλανλὰρ, τζιχαντὲ κὸρὸυλὲν τερτὶπ οὺ ἰντιζαμτὰν ἀλτάνμασηνλαρ. Πού κὸὺν μαζπὸυτ βὲ καὶμ κὸρὸυνὲν, τάϊμ ὸϊλὲ κάλμαγιατζακ τὴρ. Ταπιατὴν σασμὰζ βὲ τεγαϊγιὸὺρ ἐτμὲζ τὲνιλὲν καβαϊτινὲ ἴλμ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλτηκτὰ, ἀνλερὶν Χαλικὶν μακσετινὶ ἰτζρὰ, βὲ Ρεσουλὴν πεγιανατηνὴ τασττὶκ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ τερτὶπ ὸλουνμὴς ἰτικλερὶ ἀνκλασηλατζάκ τὴρ.

Σάνιγεν, τζὸύμλε μαλὸυματλαρηνὴ ἄντζακ ματτὶ ἀλεμὲ μὸυνγασὴρ κηλμὴς ὸλὰν ματτιγιὸυν ρουχανὶ ἀλεμὶ φεραμοὺς ἔτμεσινλερ. Φὶλ βακὶ κὸυρέϊ ἄρζ καβαϊτὶ ταπιϊγενὶν χὸυκμὶ ταχτηντὰ μεζκὸὺρ τεπεττὸὺλαττὰν κετζὲ πιλίρ. Φὶλ βακὶ ζεμὶν βὲ τζὸύμλε γιηλτὴζλὰρ ἐντζαμηντὰ γεκτικὲρινὲ τζαρπηλαράκ, τέκραρ πὶρ μεφρὲτ γὰζ κὸυρεσινὲ τεχαββὸὺλ ἐτὲ πιλιρλὲρ, βὲ ἐββελιντὲ ὸλτηγὴ κὶπὶ, ἀνλερτὲν γενὶ πὶρ ἀλέμ οὺ τζιχὰν πέ τέκραρ πασλαγιὰ πιλίρ. Φάκατ ματτιγιὸυν ἐγὶ πιλσὶν κι, πουνλαρὴ πϊλὲ ἀνκλαγιὴπ τὸυσὸυνὲ πιλμὲκ ἰτζὸὺν ρουχανὶ ἀλεμὲ ἰναγμαγὰ, πὶρ ἰλαχὶ μὸυταχελὲ καπὸὺλ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ τὴρ.

Σάλισεν, χουζουζάτη τζισμανιγελερινὲ χηζμὲτ ἐτενλὲρ κορκσουνλὰρ, τεπαϊγὲτ ἐττικλερὶ ζεμὶν μισιλλὸὺ ἀνλερὶν νιχαγετὶ ἀτές τὶρ.

Ἔν νίχαγε- Χαλίκι μουτλακὴν ἐβαμιριντὲ σαλὶκ, βὲ σαατέτι χακικιγὲ μαλὶκ ὸλανλὰρ μεσρὸὺρ ὸλσουνλάρ. Τζὸύνκι ἰτιματλερινὶν ματτεσὶ, γιάνι Ἀλλὰχ, πακί τὶρ. Τὸυνγιανὴν μὸυστακπελὶ χακκηντὰ ἰλμὶ κεσφιγιατὴν πεγιὰν, βὲ Κιτάπη Μουκατττεσὶν τασττὶκ ἐττιγὶ νεταϊτζὶ μὸυταλαὰ πίρλε σοὺ ψαλμουσὴ τερενὸὺμ ἐτσινλέρ!

Ἔϊ Ἀλλαχήμ! σενὶν γιηλλαρὴν τὲβρ πέ τέβρ τὶρ.

Ἰπτιτατὲ ζεμινὶ σὲν τεεσὶς ἐϊλετὶν, βὲ σεμαβὰτ ἐλλερινὶν ἰσί τὶρ.

Πουνλὰρ ζεβὰλ πουλοὺρ, ἄμμα σὲν πακίσιν.
Βὲ τζὸύμλεσι λιπὰς κιπὶ ἐσκιγιπ,
Ἀνλερὶ καφτὰν κιπὶ ταγηγὶρ ἐϊλεγετζέκσιν.
Βὲ τεγαγιὸὺρ ἐτετζεκλέρ τὶρ.

Λάκιν σὲν χέμαν ὃ ζάτ σην, σενελερὶν τάχι νιχαγὲτ πουλμάζ. (Ψαλ. ρβ'. 24—27)

ΧΡΑΝΔ Ν. ΤΑΪΠΪΓΙΑΝ

Κάϊσεριγε, Νοέμβριος 7, 1888

ΙΣΡΑΗΛΛΙΛΕΡΙΝ ΚΗΖΗΛ ΤΕΝΙΖΤΕΝ ΚΕΤΖΜΕΣΙ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΣΑΧΙΧΛΙΚ

(48 ιντζὶ νὸυσχετὲν πακηγέ)

Ἰστὲ Χριστιανληγὴν τὸυσμενλεριγὶν Κιτάπη Μουκατττεσὶ γιηκμὰκ ἰτζὸὺν τζαληστηκλαρὴ νοκτανὴν πιρισί τὲ πού τὴρ. Τζὸύνκι παλιρροιὰ ταπιὶ, γιάνι τζέζρ οὺ μετὶ σουλαρὴν τζεκιλμεσὶ κεντὶ μεβσιμιντὲ βουκοὺ πουλτουγὴ ἰτζὸὺν Φαραὼ κιπὶ γιὸυρεκλερινὶ σερτλεστιρερὲκ, Ἀλλαχὴν γιὸυτζὲ πὶρ μὸυτζιζατηνὴ τεφτὶς ἔτμεκσιζιν, γιάχοτ ἰνατλαρηντὰν νάσι ταπιϊτὲν ὸλμούς τὴρ, τεγιὸὺ ταλὶμ ἐτερλέρ. Βὲ πὸϊλετζε νιτζὲ γιτζὲ τζανλαρὴ Ἀλλαχὴν μουχαππετιντὲν μαχρουμ ἐτμισλέρ τὶρ. Κελελλὶμ πουνλαρὴν ἐφκιαρλαρηνὴν ταλιμὶ σαχὶχ μι, γιόκσα γάϊρι σαχὶχ μι μεσελεσινέ.

Ἄμπωτις γιάχοτ παλιρροιὰ, γιάνι τζέζρ οὺ μέττ, σουλαρὴν ἀϊρηλμασὴ βὲ γιάχοτ τζεκιλμεσὶ νέ βακὴτ βουκοὺ πουλοὺρ; Σενὲ τὸρτ μεβσὶμ ὸλοὺπ, ἐββὲλ πάχαρ Μάρτιος, Ἀπρίλιος, Μάϊος. Γιάζ Ἰούνιος, Ἰούλιος, Αὔγουστος. Σὸν πάχαρ Σεπτέμβριος, Ὀκτώβριος, Νοέμβριος. Κὴς Δεκέμβριος, Ἰανουάριος, Φεβρουάριος ἀϊλαρὴ ταπιὶ σουλαρὴν τζεκιλμεσὶ, γιάχοτ ἀϊρηλμασὴ ἰσὲ, ἓν ἀλτζακτὰ, γιάνι ἐνκὶν ὸλτηγὴ βακὴτ ὸλοὺρ ἰμὶς ταπιὶ τζέζρ οὺ μέττ. Ἴμτι σουλαρὴν ἐνκὶν βακτὴ τάχι Ἰούνιος, Ἰούλιος, Αὔγουστος, βὲ κήσην Δεκέμβριος, Ἰανουάριος βὲ Φεβρουάριος ἀϊλαρηντὰ ὸλούρ. Ταπιὶ ἰλίμ, βὲ ταπιὶ Γεωγραφία Χορταν. σελ. 172, βὲ τζέμαν ταπίϊ Γεωγραφιαλαρὴν ταπιὶ σουλαρὴν τζεκιλμεσὶ γιάχοτ ἀϊρηλμασὴ ἰτζὸὺν πὸϊλὲ πεγιὰν ἐτίγιορλαρ ἰσέ τε, πού ἶς, γιάνι σουλαρὴν τζεκιλμεσὶ ἓλ ἀν τζὸκ γερλερτὲ βουκοὺ πουλτουγὴ ἰτζὸὺν ἀρζοὺ ἐτενλὲρ σορουπ μαλὸυμὰτ τάχι ἀλὰ πιλιρλέρ. Βὲ τάχι σουλαρὴν γιάληνηζ γιάζην οὔτζ ἀϊτὰ, βὲ κήσην οὔτζ ἀϊτὰ ἐνκὶν ὸλτουγηντὰ τζοκλαρηνὴν μαλὸυμλερί τὶρ. Πού σουλαρὴν ἐνκὶν ὸλτουγὴ βακητλαρτὰ ἰσημέριος βουκοὺ πουλοὺρ, νάσηλ χὲρ ταγὶμ ἰσημέριος ὸλὰ πιλίρ. Ἰσημέριος σαατηντὰ σουλὰρ τζεκιλίρ, γιάχοτ ἀϊρηλὴρ, ὸλοὺρ ταπίϊ τζέζρ οὺ μέττ· ἔγερ γιάληνηζ γιὰζ βὲ κὴς ὸλούρσα, νίτζὸυν ἐββὲλ πάχαρ βὲ σὸν πάχαρ ὸλμάζ; Ἐββὲλ βὲ σὸν πάχαρ ὅλμαμασηνην σεπεπὶ σουλὰρ τασκὴν ὸλτουγηντὰν, ταπίϊ τζέζρ οὺ μέττ ὸλάμαζ ἰμὶς, βὲ ὸλμασὴ τάχι νά μὸυμκὶν ἰμὶς κιαφρέϊ ταπίϊ Γεωγραφιαλαρὴν καβλίντζε. Κελελὶμ σουλὰρ ἀϊρηλὴρ ἰσὲ, γιάχοτ τζεκιλίρ ἰσὲ νέ κατὰρ βακὴτ μὸυσαατεσὶ ἰλὲ καλὴρ, γιάχοτ τουρὰ πὶλίρ σουλαρὴν γιηγηντησὴ πὶρ γερτέ. Ταπίϊ σουλαρὴν τζεκιλμεσιντὲ, γιάχοτ ἀϊρηλὴπ τουρμαλαρὴ ἓν νίχαγε πὶρ τζαργὲκ ζιγιατὲ πέλκι 5 τακικὲ ὸλὰ πιλίρ· ὀντὰν ζιγιατεσὶ μὸυμκὶν τεγίλ ἰμίς. Κελελὶμ Ἰσραηλλιλὲρ νέ βακὴτ βὲ χάνκη μεβσιμτὲ βὲ χάνκη ἀϊτὰ Κηζὴλ τενιζτὲν κετζτικλερινέ. Ἰσραηλλιλὲρ ἰσὲ Κηζὴλ τενιζτὲν Ἀβίβ γιάνι Ἀπριλιοστὰ κετζτιλέρ. Ταπιὶ ἰλίμ ἰσὲ Μάρτιος, Ἀπρίλιος, Μάϊος ἀϊλαρηντὰ σουλὰρ τζοσκοὺν ὸλτουγηντὰν ἄσλα σουλαρὴν ἀϊρηλμασὴ γιάχοτ τζεκιλμεσὶ βουκοὺ πουλμὰζ τέγιορ. Κελελὶμ νέ κατὰρ μὸυττετὲν τενιζὶν πὶρ γιακασηντὰν τικὲρ γιακασηνὰ κετζτικλερινέ. Ἀζὶζ Κιτὰπ ἰσὲ τέγιορ κι, πὸυτὸὺν κιτζὲ σαπαχάτεκ ταπιὶ σουλαρὴν ἀϊρηλμασὴ πὶρ τζαργὲκ πὲκ ἄζ μὸυτετζαβούζτζα καλὰ πιλίρ ἰκέν, Ἰσραηλλιλὲρ ἀκσαμτὰν σαπαχάτεκ κετζτιλέρ. Πουνλὰρ ἰσὲ 3,000,000 τζὰν ὸλοὺπ, πὶρ τζαργεκτὲν γιάχοτ 1—2 σααττάν τα κετζμὲκ νά μὸυμκὶν ἰτι. 600,000 ἐρκὲκ γιαγιὰ βὰρ ὸλτουγηνὴ ἀζὶζ Κιτὰπ πιζὲ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ξέρξης Ἑλλησποντοσὰ πὶρ κὸπροὺ γιαπτηριμὴς καρσὴ ταραφὰ ἀσκερινὶ κετζιρμὲκ ἰτζὸὺν, ἓν ἐνλὶ κὸπρουλερτὲν πιρισί τὶρ. Ὁϊλὲ ἰκὲν Ἰσραηλλιλερτὲν πὲκ ἄζ ὸλὰν ἀσκερὶ 7 κὸὺν 7 κιτζετὲ ἄντζακ κετζὲ πιλμισλὲρ, γιὰ Ἰσραηλλιλερὲ νέ κατὰρ βακὴτ λαζὴμ κετζμεγέ κι, καρὴ τζολοὺκ τζοτζοὺκ σηγὴρ σηπὰ βὲ γαϊριχὸυμ ἐτεβατλάρ. Ματέμ κι ταπιὶ σουλαρὴν ἀϊρηλμασὴ γιοκαρητὰ βὰσφ ἐττιγιμὶς ἀϊλαρτὰ ὸλούρτα, βὲ Ἰσραηλλιλερὶν κετζμελερὶ ἰσὲ, ταπιὶ ἰλμὶν σεχατετινὲ κὸρὲ, κετζτικλερὶ ἀϊτὰ ὸλμάζσα, βὲ τάχι ἰλμὶν ταλιμινὲ κὸρὲ, σουλαρὴν ἀϊρηλμασὴ πὶρ τζαργεκτὲν ζιγιατὲ τουρμασὴ νά μὸυμκὶν τεγιὸὺ χαπὲρ βερὶρ ἰσέ, ἰστὲ κεντιλερινὲ σὸυὰλ ἐτέριζ κι, πού ταπιγετὶν μά φεβκιντὲ ὸλὰν πὶρ γιὸυτζὲ τὸυνγιατὰ πὶρ ταχὰ ἐμσαλὶ βουκοὺ πούλμαμις πὶρ βουκουατὰ νέ τεγελίμ; Χὰλ πού κι πὶς τέριζ κι Ἀλλὰχ σιζὶν κουσουρλαρηντζὴ ἄφβ ἐτσὶν, ὸλμαγια κι Φαραὼ Κηζὴλ τενιζτὲ παττηγὴ κιπὶ πουνλὰρ τάχι κὸὺνὰχ βὲ Ἀλλαχσηζληκτὰ πουλοὺμαγιαλαρ. Γιὰ πιράτερλερ! Κιτάπη Μουκατττεστὲ πιζὶμ ἀκλημηζὰ καρσὴ χὶτζ πὶρ λουγὲτ γιόκ τὴρ· νάσηλ κι τζοκλαρηντὰν πού ἰστιλαχὴ ἰσιτίγιορης. Ἄντζακ πιζὶμ πιλκίσιζλιγιμιζὲ καρτὴ ὸλὰ πιλίρ. Πουνοὺ σὰπρ βὲ ἰμὰν ἰλὲ πεκλεμελίγις, νάσηλ κι πετερλεριμὶς πού μεσελὲ μὸυτζιζάτ τὴρ τεγιοὺ ἰμὰν ἰλὲ κὰν πιλὲ τὸκτὸυλέρ. Χὰλ πού κι σίμτι πὶς μὸυτζιζάτ ὸλτουγηνὴ ἰλμὶν βασητασήϊλε κὸὺλλι κανατλε ὸϊρεντὶν. Ἴμτι χιμὲτ βὲ ἰλμτὲ ἐκσικλιγιμιζὶ πιλίπ, χέπισινε τζὸμερτλὶκ ἰλὲ βερὲν Ἀλλαχτὰν τιλεγελίμ κι χὲρ νέ λουγὲτ, γιάχοτ βουκουὰτ πὶζιμ πιλκισιζλιγιμιζὲ καρσὴ κελὶρ ἰσέ, πὶζὲ τὸκὲζ βέρμεγιπ, ἄντζακ ταλὲπ ἐττιγιμιζὶ ἀλήντζαγια κατὰρ πὶλα σὸὺπχὲ ἰμὰν ἰλὲ γιασαγιαλὴμ, Ἀμήν.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΚΥΡΙΑΚΟΓ

Ἰσταπὸλ, Νοέμβριος 19, 1888

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Νοέμβριος 26, βὲ Ἀλαφρ. Δεκέμβρ. 8, 1888

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

«Ταϊμς»ὴν Παρὶς μουχπὶρὶ Φρανσανὴν ἀχβάλη πολιτικιγεσιντὲν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ τέγιορ κι, «Φράνσα ἀσικιὰρ σουρεττὲ πὶρ τακὴμ φαϊτεσὶζ τελασελερὲ τὸυτζὰρ ὀλμακτὰ τὴρ κι, πουνλὰρ πού μεμλεκεττὲ πὶρ πουχρὰν ζουχουρηνὰ ἀλαμὲτ τιρλέρ. Ὀρταληκτὰ πὶρ νὲβ οὺμουμὶ χεγετζὰν βάρ τηρ... Μεμλεκετὶν νιζαμάτ οὐ καβανιϊνινὶν ἰστιχζὰ ὀλουνατζαγὴ, βὲ νάμ οὐ ἰτιπαρλαρὴν ἰφτιραλάρλε λεκετὰρ, βὲ τζαμουρτὰ παϊμὰλ ἐτιλετζεγὶ σαὰτ κελμὶς τιρ. Κλαγουζσὴζ γιάχοτ τὸυμενσὶζ ὀλὰν πὶρ μεμλεκὲτ, καζαζετὲ ὀλούπ ταλγαλαρτὰν ὁτὲ περὶ σὸυρὸυκλεγμεγὲ τὲρκ ἐτιλμὶς πὶρ σεφινὲ χεϊγετινὶ ἀλήρ κι, ἀνὴν καγιαλαρὰ τζαρπηλὴπ παρελενετζεγινὶ, γιάχοτ γιὸυζερέκ ἐμὶν πὶρ λιμανὰ βασὴλ ὀλατζαγηνὴ ἀκτέμτζε χαπὲρ βερμὲκ μὸυμκινσὶζ τιρ.»

Δεκέμβριος 2 γὲ μὸυσατὴφ Παζὰρ κὸυνὸὺ 1851 Δεκέμβριος 2τὲ Λουΐ Ναπολεωνὴν τζὸυμχουριγετὶν λαγβὴ ἰτζὸὺν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ χαρακέτι ὀρφιγεγὲ ἰστιρὰκ ἐττιγὶ σηρατὰ κὰτλ ὀλουνὰν Ποδινὲ ἰκράμεν μουταντὰν πὶρ νὸυμαγὶς ἰτζρὰ ἐτιλτί. Τζενεράλ Πουλάνζε ταραφταρὴ Μ. Λεϊζαν, Ποδινὶν κεμικλερινὶν γέβμι μεζκὸυρτὲ Παντεὼν κιλισεσινὲ νὰκλ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐττὶ ἰσέ τε, Μ. Φλόκε, Μ. Παρόδι ταραφηντὰν «Νὰκλ ἀμελινὶν σερκϊϊ οὺμουμινὶν κὸυσατὴηντὰν σόγγρα κελετζὲκ σενενὶν Ἰουλιοσὴν 14 ὸυντὲ ἰτζρὰ ἐτιλμεσινὶ, βὲ μὸυσαριλεϊχινκὶ ἰλὲ περαπὲρ ρεῖσι τζὸυμχοὺρ Μ. Καρνωνὴν τετεσὶ Τζενεράλ Καρνωνὴν βὲ σάϊρ πὶρ βατανπερβερὶν κεμικλερινὶν τάχι Παντεὼν κιλισεσινὲ νὰκλ ἐτιλμεσὶ χουσουσηντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαλὶφ πὶρ τεκλιφὶν τερβιτζινὲ τζαληστή. Μ. Παροδινὶν τεκλιφὶ καπούλ ὀλουντὴ ἰσέ τε, Παρὶς πελετιγὲ μετζλισὶ Μ. Ποδινὲ ἰκράμεν μουταντὰν πὶρ νὸυμαγὶς ἰτζρασηνὰ καρὰρ βερτί. Πογιὸὺκ πὶρ ἀλάϊ Ποδινὶν τὲφν ἐτιλμὶς ὀλτηγὴ μεζαρληγὰ κιττιλὲρ ἰσέ τε, μεζαρληγὴν ἰτζινὲ κιρμελερινὲ μὸυσαατὲ ὀλούνματη. Μὸυτεβεφφανὴν πελιντὲν γιοκαρὴ κησμηνὴν χεϊκελὶ μεζαρληγὴν τιβαρὴ ὸὺζεριντὲ χαλκὴν σεϊρ οὐ τεμασασηνὰ βὰζ, βὲ χαλκὰ χιτάπεν νουτκλὰρ ἰρὰτ ὀλουντού. Πουλανζιστλὲρ Ποδινὲ ἀζὶμ ριαγετλερὶ ὀλτηγηνὴ πεγιάνλε περαπὲρ, μεμουρλϊνι χὸυκὸυμετὶν πού νὸυμαγισὶ Τζενεραλὴν ταραφταρλαρὴ ἰλὲ χὸυκὸυμὲτ ταραφταρλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ μὸυσατεμὲ χουσουληνὰ βεσιλὲ ἰττιχὰζ ἐτετζεκλερινὶ χαπὲρ ἀλτηκλαρὴ ἰττιαστίλε, μεζκὸὺρ νὸυμαγισὲ ἰστιρὰκ ἔτμεμεγε καρὰρ βερτικλερινὶ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ.

Ἀγιὰν μετζλισὶ ἰλὲ μεπουσὰν μετζλισινὶν μὸυτετὶλ τζὸυμχουριλὲρ κησμὴ μεζκὸὺρ νὸυμαγισὲ ἰστιρὰκ ἔτμεμεγε, φάκατ Ποδινὶν μεζαρὴ ὸὺζεριντὲ κονουλμὰκ ὸὺζρὲ τζιτζὲκ τατζλὰρ κὸντερμεγὲ καρὰρ βερτιλέρ. Γέβμι μεζκὸὺρὴν ἀγὴρ καρησὴκληκλὰρ βουκοὺ πούλμακσηζην κὲτζμεγετζεγι χουσουσηντὰ κορκουλμακτὰ ἰτἰϊσε τε, τηλεγρὰφ βασηταστίλε πὶρ κὸντὲ καρησὴκληκ βουκουὴ χαπὲρ βερίλμεμις τιρ. Πουλανζιστλερὲ μουχαλὶφ ὀλὰν μεκτεπὶ ταλεπεσὶ τοπτὰν τζεναζὲ ἀλαγιγηνὰ κιτἰπὶ, Πουλάνζε φηρκασὴ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτμεγὲ καρὰρ βερτιλέρ. Ἰὶρ γαζέτα, «Πουλανζιστλὲρ κραλλὴκ ταραφταρλαρὴ, βὲ Πονατάρτε ταραφταρλαρὴ τζὸυμχουριγὲτ ἰλὲ σιττετλὶ γαβγὰ ἐἰλετικλεριντὲν, Παζὰρ κὸυνοὺ ἀνλερὶν βὸυτζουτηνὴ μεϊτὰντὰν καλτηρατζὰκ πὶρ ταρπὲ βουρουλμασὴ μὸυνασιπ ὀλατζαγηνὴ» ταβσιγὲ ἐτμὶς τιρ.

«Στενδαρδ»ὴν πεγιανήντζα, μὸυτετὶλ βὲ ἰφρὰτ τζὸυμχουριγὲτ ταραφταρλαρηνὴν Τζενεράλ Πουλάνζὲ ἀλεϊχιντὲ τζηκαρτηκλαρὴ βελβελεγὲ καρσὴ μουχαλὶφ πὶρ χαρακὲτ βάρ τηρ. Μεζκοὺρ γαζέτα, Πουλανζιστὲν πασκὰ χὲρ σέϊ ὀλὰν Μ. Μεϊναρδὴν «Φιγαρο»τὰ νέσρ ἐττιγὶ πὶρ πεντὶν πάζη κησμλαρηνὴ νὰκλ ἐἰλεμὶς τιρ. Μ. Μέϊναρδ τέγιορ κι, «Χὸυκὸυμετὶν κεντὶ κεντινὶ βικαγὲ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ τετὰπὶρ ἰττιχὰζ ἐτμεγὲ τελὰς ἐτμεσὶ βατζὶπ ἰτιγινὶ ἀνκλαγιὰ πιλὶρ ἰσέκ τε, ἀχβάλη χαζηρὲ ταχτηντὰ τετὰφιὶ μεβκὶ σὸυράτλε κουββετὶν σούϊ ἰστιμαληντὰ καρὰρ κηλάρ.... Πουλάνζε ταραφταρὴ ὅλιμαμαμ, βὲ νετιτζεσιντὲ ἀνὴν νέ κιπὶ μαζαρρατλαρὴ μουτζὶπ ὀλατζαγηνὰ σὸυπχελὶ ὀλμὰμ ἰλὲ περαπὲρ, τζὸυμχουριλερὶν ἰττιχὰζ ἐτἰπ τε οὺζοὺν βακὴτ μουχαφαζὰ ἐτέμεγετζεκλέρι μεσλεκὲ ἰμτισὰλ ἐτμὲκ πανὰ μὸυμκινσὶζ κὸρὸὺνὸύγιορ.» «Ταϊμς»ὴν μουχπὶρὶ τέγιορ κι, ἰτιτὰλ ταραφταρὴ ἄρτηκ πὶρ φηρκὰ τεσκὶλ ἐτέμεμεκτε τιρλέρ. Ἀνλὲρ κρὰλ ταραφταρλαρηνὴν γαλεπεσινὲ γιαρτὴμ ἐτἰγιορλαρ, βὲ κρὰλ ταραφταρλαρὴ κεντὶ ἰττιαλαρηντὰ χακκλὴ τηρλάρ. Πὶρ ἀτεμὶν χὸυκὸυμέτι μουτλακασὴ φεσὰτ ἰζτιχαμὴ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὰν πὶν πασλὴ τζαναβαρτὰν πὶν κὰτ ἐβλά τηρ. «Νὸρτ Δόϊτζε» τέγιορ κι, «Σεντὲ γεκτικὲρινὲ μουχαλὶφ ὀλὰν πολιτικὰ φηρκαλαρὴ Φρανσανὴν Παρλαμέντο ἰλὲ ἰταρὲ ὀλουνὰν χὸυκὸυμετινὶν σὸν σαατὴ τζαλατζὰκ κιπὶ, κεμάλη κουββέτλε πὶρὶ πὶρλερινὲ τζαρπηλμακτὰ τηρλάρ. Ματτελὲρ χακικάτη χαλτὲ ταχὰ πού τερετζεγὲ κέλμεμις ἰσέ τε, μεπουσὰν μετζλισινὶν σούϊ ἰταρεσὶ οὺμουμὴν ναζαρηντὰ ἀνὴ ἐχεμμιγεττὲν τὸυσὸὺρμεκτὲ ὀλτηγὴ τάχι σαχὶχ τιρ.

Κετζὲν χαφτὰ Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ μεπουσὰν μετζλισιντὲ σάϊρ πὶρ χεγετζὰν βάρ ἰτί. Μ. Βίλσην μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνοὺπ, πού σενὲ μὸυττετιντὲ πιριντζὶ τεφὰ ὀλμὰκ ὸὺζρὲ κεντὶ κὸυρσισιντὲ ὁτουρμακτά ἰτί. Μὸυμαϊλεϊχὶν χαζὴρ πουλουνμασηνὴν σεπεπὶ ἰφτιρατὰν τολαγιὴ κεντινὶν ἰχζὰρ ἐτἰλμεσὶ ἰτζὸὺν ὅ κὸὺν Μ. Πικαρδὴν ταλεπὶ μεϊτανὲ κετιριλετζεγινὶ ζὰνν ἐττιγιντὲν, κὸυρσίϊ χιτατεττὲν κεπὶ κεντινὶ μὸυταφαὰ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐτμεσὶ ἰτἰ. Μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζασὴ Μ. Βιλσηνὴν ὁτουρτηγὴ κὸυρσινὶν κουρπιντεκὶ κὸυρσιλερὶ πὸξ πρακμὰκ, βὲ ἀνὰ τεμασὲ ἐτμέκλε μὸυμαϊλεϊχὶν μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνμασηνὰ ἰτιρὰζ ἐττικλερινὶ κὸστερτιλέρ. Φάκατ μὸυμαϊλεϊχ χὸὺκμ σὸυρὲν χεγετζαντὰν μὸυτεεσσὶρ ὅλμαγιαρακ, κεμάλη σὸυκὸυνέτλε ὁτουρμὴξ μεκτοὺπ γιαζμακτά ἰτί. Ἀκηπετ ἰφρὰτ φηρκασηνὰ μενσοὺπ ὀλὰν πὶρ μεπὸὺς μετζλισὶν τζὸὺμλεσινε μαλὸὺμ ὀλὰν σεπεπὲ πινάεν κεντὶ μὸυζακερατηνὴ πὶρ σαὰτ τατὶλ ἐτμεσινὶ τεκλὶφ ἐττὶ, βὲ μεζκὸὺρ τεκλὶφ μουχαλὶφ φηρκανὴν μουχαλεφετινὲ ράγμεν καπούλ ὀλουντού. Μουχαλὶφ φηρκατὰν πὶρὶ «Μετζλὶς ἶλ ἐλ ἐπὲτ τατὶλ ἐτσὶν» τεγιὸὺ νιτὰ ἐἰλετί. Πού τζοτζοὺκτζασηνα ὀλὰν τετπὶρτὲν σόγγρα, μετζλὶς τέκραρεν τοπλαντηγηντὰ Μ. Βίλσην ἐββελ-

κὶ κατὰρ ραχὰτ πὶρ ταρζτὰ χάλα κὸυρσισιντὲ ὁτουρμακτά ἰτί.

Μεπουσὰν μετζλισινὶν ἀλτὴ ἀζασὴ χεϊγέτι μετζλιστὲν κεντιλερὶν ἀλεϊχιντὲ ἐτμὶς ὀλτηγὴ ἰττιχαμλαρτὰν νασὶ Μ. Ζιλινὶν μαχκεμὲ χουζουρηνὰ κετιριλμεσὶ παπηντὰ ἶζν ἰστεμὶς, βὲ ματλουπλαρηνὰ ναΐλ ὀλμουσλάρ τηρ. Κέζαλικ Μ. Βίλσην ἀλεϊχιντὲ πουνὰ μὸυμασὶλ πὶρ ταβὰ ἀτζὴπ, Μ. Βιλσηνὴν μαχκεμὲ χουζουρηνὰ κετιριλμεσὶ ἰτζὸὺν ρουχσατναμὲ ἰστιχσὰλ ἐτετζέκ τιρ.

Κετζὲν τζὸυμὰ κὸυνοὺ Τζενεράλ Πουλανζενὶν τοστὴ Μ. Πὸλ Δερολέϊδ ἰλὲ «Ρεπὸυπλὶκ Φρανσὲζ» γαζετασηνὴν μὸυελλιφὶ Μ. Ράϊναχ ἀρασηντὰ πὶρ δὸυβέλλο γαβγασὴ βουκοὺ πουλμήϛ τηρ. Δὸυβέλλο ταπαντζὰ ἰλὲ βουκουὰ κελμὶς ἰσέ τε, κουρσοὺν ταραφεϊντὲν χἰτζ πιρινὲ ἰσαπὲτ ἔτμεμις τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Μὸυλαζὶμ Βισμανὴν τάχτη κομαντασηντὰ Ἐμὶν πασανὴν ταχλισὶ ἰτζὸὺν τὲρ χὰλ πὶρ τεσεπὸὺσὲ πασλανατζάκ τηρ. Ἀλμανία μὸυστεμλικιὰτ σιρκετινὶν ἰκὶ χαφτὰ μουκαττὲμ βουκοὺ πουλὰν ἰτζτιμαηντὰ γεκτικὲρινὲ μουχαλὶφ ἐφκιαρλὰρ πεγιὰν ὀλουντού. Πάζηση Ἀλμανία χιμαγεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν γερλερτὲν γιολὰ τζηκηλμασὴ ἰτζὸὺν, μεζκὸὺρ μαχαλλερτὲ ἀσαγὶς ἰατὲ ὀλουνούντζαγια κατὰρ φηρκάϊ ἰμτατιγενὶν κὸντεριλμεσινὶν τεεχὶρ ἐτἰλμεσινὶ ἰττὶὰ ἐἰλετί. Βίσμαν πού ἐφκιαρὰ μουχαλεφὲτ ἐτερὲκ, ταχὰ ζιγιατὲ τεεχὶρ κεντισινὶν πού τεσεπὸὺστεν κὲρὶ τζεκιλμεσινὶ μουτζὶπ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐἰλετί. Ἄλ ἐλ χουσοὺς φηρκάϊ ἰμτατιγενὶν πού τεεχὶρὶ Ἀλμανία σαρκὶ Ἀφρίκα κουμπανιασηνὴ κεντὶ γάϊπ ἐἰλετιγὶ ἐμλακηνὴ τέκραρ ἐλὲ κετζιρμεγὲ μουκτετὶρ κηλμὰκ μακσετἰλε ἰτζρὰ ὀλουντηγηντὰν, Ἐμὶν πασαγιὴ ταχὰ ζιγιατὲ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἐτμεκτέ τιρ. Μὸυμαϊλέϊχ κεντισινὶν Ἀφρικατακὶ 9 σενὲ μουβαφφὰκ τετζριπεσιντὲν σόγγρα, φηρκάϊ ἰμτατιγεγὶ σάϊρ πὶρ γιολτὰν τάχι Ἐμὶν πασανὴν πουλουντηγὴ μαχαλὲ κὸτὸυρὸὺλὲ πιλετζεγινὶ, βὲ Ἐμὶν πασὰ χάλα σὰγ ἰσὲ, ἄρτηκ πεκλεγέμεγετζεγινὶ ζὰνν ἐτμεκτέ τιρ. Κομιτὲ πού μακσὲτ οὺγρουνὰ 7,500 λίρα ταχσὶς ἐτἰλμεσινὲ καρὰρ βερτὶ, βὲ μὸυλαζὶμ Βίσμαν τὲρ χὰλ τετἀρικιὰτ κὸρμεγὲ πασλατή. Μὸυμαϊλέϊχ πού ἀγιὴν βασατηντὰ Ζανγιπαρτὰ, βὲ Ζανγιπαρὰ γετισὶτικτὲν πὶρ ἄϊ σόγγρα ἰτζεριλερὲ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτετζεγινὶ οὺμιλὶτ ἐτμεκτέ τιρ. Βίσμαν Ἀφρίκα σαχιλινὲ γετισμετικτζε χάνκι ταρικὶ ἰττιχὰζ ἐτετζεγινὶ καραρλαστήρμαγιατζακ τηρ. Σάϊρ πὶρ Ἀφρίκα σεϊγιαχὴ ὀλὰν Μ. Ρόλφην πεγιανήντζα, μὸυλαζὶμ Βίσμαν κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ 200 Ἀλμὰν κὸνὸυλλὸὺλερϊίλε γιὸὺκ τασημὰκ ἰτζὸὺν τε 1,000 γερλὶ κὸτὸυρμελλί τιρ.

— Ἐσὶρ ἄχζ οὐ ἰτασηνὴ μὲν ἰτζὸὺν σαρκὶ Ἀφρίκα σαχιλινὶν μουχασερέϊ παχριγεσὶ Ζανγίπαρ χακιμὶ ναμηνὰ Ἰγγλιζ βὲ Ἀλμανία τοναγμαλαρὴ ταραφηντὰν κετζὲν χαφτὰ πασλαντή. Ἀλμὰν φιλοσὴ ἰτζλεριντὲ 54 τὸπ ἰλὲ 1,337 ἀσκὲρ πουλουνὰν 6 τζὲνκ κεμισιντὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἰγγλιζ τοναγμασὴ πίλα σὸυπχὲ ἄκαλλι Ἀλμανία τοναγμασὴ κατὰρ πὸγιὸὺκ τιρ. Ἀλμὰν τζὲνκ κεμιλεριντὲν πὶρὶ Λίνδη σεχρινὶ τοπὰ τουτμὴξ τηρ. Πού χαρακὲτ

ἰτζοὺν «Στένδαρδ» ταραφηντὰν σέχρι μεζκοὺρὲ σιλὰχ ἰτχαληνὴν μενὶ σεπεπὶ πεγιὰν ὁλουντηγὴ χαλτὲ, «Τάϊμς» πουνὰ σεπὲπ τεγιοὺ γερλιλερὶν ἴπτιτα ἀτὲς ἐτὶπ, πὶρ Ἀλμὰν κεμιτζιγὶ γιαραλαμασηνὴ ἰσὰρ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἱπού μουχίμμ τετπὶρλὲρ ἰττιχὰζ ὁλουντηγὴ σηρατὰ, Ζανγίπαρ χακιμινὶν χαστὰ πουλουνμασὴ σαγιάνη τεσσοὺφ τὶρ. Σαρκὶ Ἀφρικανὴν Ἴγγλιζ σὶρκετὶ Ἴγγλιζ μισιονερλερινὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν Ραπάϊ νὰμ μαχαλὲ ἰλτιτζὰ ἐτὲν 1,400 νεφὲρ ἐσὶρ ἰτζοὺν ταζμινὰτ ναμήϊλε Μόνπαζ ἐχαλισινὲ 3,500 Ἴγγλιζ λιρασὴ τεετιγὲ ἐϊλεμίζ τὶρ. Ἱπὶρ ἰκιντζὶ Φρανσὴζ τζὲνκ κεμισὶ Ζανγίπαρ σαχιλινὲ κὸντεριλμίζ, βὲ Ἀλμανία Χοὺκοὺμέτι Σενιγετὲν μουχασερέϊ πὰγριγεγὲ ἰστιρὰκ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶζ ἰσέ τε, πού χουσουστὰ πὶρ καρὰρ βερίλμεμιζ τὶρ.

— Αὐστρία γαζεταλαρὴ ἰλὲ Ἀλμανία γαζεταλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ μούτζατελὲ ζουχοὺρ ἐϊλεμὶζ ἰσέ τε, ἰχτιμάλ κι βαχὶμ νετιτζελερὲ σεπὲπ ὅλμαγιατζακ τὶρ. «Στενδαρδ»ὴν Βιεννατὰ Ἀλμανία ἰλὲ ὁλὰν ἰττιφακὰ ἀτζηκτὰν τὸυσμὲν ὁλὰν πὶρ φηρκανὴν μεβτζουτιγετινὶ πεγιὰν ἐϊλεμεσὶ ἀκαπιντὲ Ἀλμανία γαζεταλαρὴ Αὐστρία χοὺκοὺμετιντὲ Σλὰβ οὐνσοὺροὺνοὺν κέσπι κουββὲτ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ χοσνουτσηζλὴκ ἐσερλερὶ κὸστερμεγὲ πασλαμησλὰρ τὶρ. «Κολόνια» γαζετασὴ τεμὶς τὶρ κι, «Ἀλμανία μιλλετὶ Αὐστριατὰ κάλπεν Αὐστρία ἰλὲ Ἀλμανία ἀρασηντακὶ ἰττιχατὰ τὸυσμὲν ὁλὰν φηρκαλαρὴν ἀρτμακτὰ ὁλὰν κουββὲτ βὲ ἐχεμμιγετλερινὲ ναζάρη νά χοσνουτὶ ἰλὲ πακμακτά τὶρ. Ἀλμανία γαζεταλαρηνὴν πού λισανὴ Αὐστριανὴν ταχιλὶ οὐμουρηνὰ μούταχελὲ ἐϊλετιγὶ τζιχέτλε Αὐστριανὴν χὲπ φηρκαλαρηνὰ μενσοὺπ ὁλὰν γαζεταλαρὴ ταραφηντὰν σετίτεν τακπὶχ ἐτὶλμεκτέ τὶρ. «Νάγε Φράγε Πρέσε» «Αὐστρία οὐμούρ οὺ μεσαλιχινὲ ταὶρ Ἀλμανία ἰντικατὴ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτέριζ, ζίρα πού ἰντικατὴν ἐσπάπη μουτζιπεσὶ χὲρ νέ ὁλούρ ἰσὲ ὁλσούν, ταχκιραμὶζ μούταχελὲ, βὲ Αὐστρία τεβλετὶ ἰστικλαλιγετινὲ ριαγετσιζλὶκ κὸστερίρ» τέγιορ .Ἀλμὰν γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν, «Γιὰ Αὐστρία Ἀλμανία ἰλὲ ἄκτ ἐϊλετιγὶ ἰττιφακὰ σατὴκ καλμαλὴ, γιά τα βουτζουτὴ μεϊταντὰν καλκμαλὴ» σὸζὸυνὲ τζεβάπεν, «Πέστηρ Λόϊδ» τέγιορ κι, «Αὐστρία Ἰμπερατωρληγὴ Ἀλμανιανὴν τάχτη τεπαϊγετιντὲ ὅλματηγηνταν, κεμάλη χούρριγέτλε Ἀλμανία ἀλεϊχιντὲ Αὐστρία, Ρουσία βὲ Φράνσα ἀραλαφηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν πὶρ ἰττιφακὴν μερκεζὶ ὁλὰ πιλίρ.» Μεζκοὺρ γαζέτα Ἀλμανία ἰλὲ ἄκτ ὁλουνὰν ἰττιφακὴ χάλα μούταφαὰ ἐττιγινὶ, βὲ λάκιν Αὐστριανὴν σάν οὺ χαϊσιγετινὲ χαλὲλ κὲλμεσινὲ μὸυσαατὲ ἐτέμεγετζεγινι τεεμὶν ἐτίγιορ. Ἱπερλιντὲν «Φρέμδενπλατ» γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμετὲ Ἀλμανία χοὺκοὺμετινὶν, Ἀλμανία ματπουατηνὴν Αὐστριατὰ μουκὶμ πάζη ζεββὰτ ἀλεϊχιντὲ ὁλὰν χούτζουμλαρηντὰν κούλλιγεν πὶ χαπὲρ ὁλοὺπ, σάϊρ τεβλετλερὶν ταχιλὶ οὐμούρ οὺ μεσαλιχινὲ ἄσλα κιρισέμεγετζεγι πεγιὰν ὁλουνμὴζ τὶρ.

— Σηρπιστανὴν καριγὲ βὲ κασαπαλαρηντὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ἰντιχαπατὴν νετιτζεσὶ ὁλαρὰκ, ἰφρὰτ ταραφταρλαρὴ 40 ρέϊ ἰλὲ ἐκσεριγὲτ καζανμησλὰρ ἰσέ τε, Κρὰλ Μιλανονὴν Νοέμβριος 28 ταριχίλε νὲσὶρ ὁλουνὰν πὶρ καραρναμεσὶ μουτζεπίντζε ἰντιχαπατὴν τεχτὶτ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτιλτιγινὲ ταὶρ σικγιαγέτι οὐμουμιγὲ βουκοὺ πουλτηγὴ πεχανεσίϊλε χὲπ πού ἰντιχαπὰτ φὲσχ ὁλουνμὴζ τὶρ. Σηρπισταντὰ οὔτζ σιγιασὶ φηρκὰ ρεϊσλερὶ ὁλὰν Μ. Γαρασανὶν, Ρίστιτζ βὲ Γρούϊτζ ταραφλαρηντὰν ἰμζὰ ἐτιλμὶζ, βὲ ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ μεσλεκτὲν τολαγιὴ Κραλὰ μὸυστερὲκ τεσεκκούρλερινὶ μούσὶρ νὲσὶρ ὁλουνὰν πεγιανναμὲ ἰλὲ πού τετπὶρ τασπὶκ ἐτιλμὶζ κὸρούνούγιορ. Κραλὴν καραρναμεσὶ μουτζεπίντζε χὲρ φηρκατὰν πιρὲρ μεμοὺρ 450 ἰντιχὰπ ταϊρελερινὶν χὲρ πιριντὲ ἰντιχαπατὰ ναζαρὲτ ἐτετζεγιντὲν, μούσαριλέϊχ πού νεβτὲν 1, 300 μεμοὺρ ταγινινὲ μετζπούρ ὁλατζάκ τὶρ. Ἰντιχαπὰτ ἰτζοὺν ἰτάϊ ρέϊ Δεκέμβριος 16 τὰ βουκοὺ πουλατζὰκ, βὲ πόγιούκ Ἰσκουπτζίνα Δεκέμβριος 23 τὲ τετζεμμοὺ ἐτετζέκ τὶρ. Τεκλὶφ ὁλουνὰν γενὶ κανούνη ἐσασινὶν σουρέτι ἀσλιγεσὶ νὲσὶρ ὁλουνμὴζ τὶρ. Γιάληνηζ πὶρ μιλλὲτ μετζλισὶ ὁλατζάκ κι, πουνοὺν ἀζασηνὴν τὸρττὲ πιρὶ ἀλὶ ρούτπελὶ χακιμλὲρ, σαπὴκ χεϊγέτι βούκελὰ ἀζαληγηντὰ πουλουνμὴζ ὁλανλὰρ, μούτεκαὶτ ζαπιτλὲρ, βὲ τάρ ἐλ φινουντὰ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτμὶζ ζεβαττὰν μὸυρεκκὲπ χουσουσὶ πὶρ σηνηφτὰν ἰντιχὰπ ὁλουνατζάκ τὶρ. Σενεβὶ 15 φρὰνκ μικταρηντὰ βερκὶ βερὲν χὲρ πὶρ ἀκλὴ πάλίγ Σηρπὴν ρέϊ ἰτασηνὰ σελαχιγετὶ ὁλατζάκ τὶρ. Κραλὴν ἰμτιγιαζατηντὰ μούσαριλεϊχὶν μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ χακκηντὰν βὰζ κετζμεσὶ ἰστισνὰ τουτουλαρὰκ πὶρ κόνὰ τεπτιλὰτ ἰτζρὰ ἐτίλμεμιζ τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἱπάπη Ἀλὶ ταραφηντὰν μουραχχὰς σηφετίϊλε Σοφιαγιὰ ἀζιμὲτ ἐϊλεμὶζ ὁλὰν Ρασὶδ πέϊ Βουλγαριστὰν Χαριτζιγὲ μούτιρὶ ἰλὲ οὐζοὺν πὶρ μούλακὰτ ἐϊλεμὶζ τὶρ. «Ταϊμς»ὴν Βιέννα μουχπιρὶ τέγιορ κι, μούμαϊλεϊχὶν Σοφιατὰ πουληνμασὴ Χοὺκοὺμέτι Σενιγὲ ταραφηντὰν ρέσμεν Πρένς Φερδινανδὴν ἐμαρετινὶν τασπὶκ ἐτὶλμεσὶ χουσουσηντὰ πὶρ μακσὲτ πεγιὰν ἐτμὲζ ἰσέ τε, Τὸυρκία ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἀρασηντακὶ μούνασεπατὴν χούσνι τζερεγιανηνὰ μουαβενὲτ ἐτετζέκ τὶρ. Ἱπού κὶπὶ πὶρ μεμούρη μαχσουσὴν Βουλγαρισταντὰ ἰκαμετινὶ ἰτζὰπ ἐτετζὲκ κατὰρ ἰκὶ μεμλεκὲτ ἀρασηντὰ ἰχτιλατάτη τουτζτζαριγὲ μεβτζούτ τὶρ.

— Βουλγαριστὰν χοὺκοὺμετὶ Σοφιατὰ μιλλὶ πὶρ τάρ ἐλ φινοὺν τεεσισινὶ τασμὶμ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἱπού τάρ ἐλ φινοὺν σίμτιλιχ οὔτζ ταϊρεγὲ, γιάνι ἴλμι ἰλαχὶ, φελσεφὲ, βὲ ἴλμι χουκοὺκ ταϊρελερινὶ χαβὶ ὁλατζάκ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Πρένς Φέρδινανδ τάρ ἐλ φινουνὴν ἰνσασηνὰ σὰρφ ὁλουγμὰκ οὐζρὲ, 2,000,000 φρὰνκ τεετιγεσινὶ βὰττ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Σίμτιλιχ Βουλγαριστὰ 2,000 ἰπτιταϊγὲ μεκτεπλὲρ μεβτζοὺτ ὁλοὺπ, Χοὺκοὺμετὶν ἀνλὲρ ἰτζοὺν ἐττιγὶ μεσαρὶφ κούλλιγετλί τὶρ.

— «Μονυτὼρ Ὁριαντὰλ» γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, Χοὺκοὺμέτι Σενιγὲ Χαϊδὰρ πασὰ βὲ Ἰζμὶδ τεμὶρ γιολοὺ κουμπανιασηνὰ, τεμὶρ γιολουνὴ Καούλα κουμπανιασηνὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ ὂν πὲς κὸὺν μούχλὲτ ταχὰ βερμὶζ τὶρ. Ἰζμιδτὲν βαρὶτ ὁλὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, Ἀϊδὴν τεμὶρ γιολοὺ κουμπανιασὴ Ναφιὰ ναζηρηντὰν Σεράϊ κὸϊτὲν Σαμληγιὰ κατὰρ τεμτὶτ ἐτὶλμὶζ ὁλὰν τεμὶρ γιολοὺ οὐζεριντὲν τεμὶρ γιολοὺ καταρλαρὴ ἰσλεμεσινὶ τεφτὶζ οὺ μουαϊγενὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ μεμοὺρ κὸντερμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶζ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἰκισὶ Μήσρη σοὺφλατὰ βὲ πὶρί τε Φαγιουμτὰ ὁλμὰκ οὐζρὲ, Μησρτὰ οὔτζ τεμὶρ γιολοὺ γιαπηλατζαγὴ κὶπὶ, Μήσρη οὐλγιὰ ἰλὲ Μήσρη σοὺφλανὴν γιολλαρηνὴ πὶρλεστὶρμὲκ οὐζρὲ Καχιρετὲ Νὶλ οὐζεριντὲ πὶρ κόπροὺ ἰνσὰ ἐτὶλετζέκ τὶρ.

— Κετζὲν Ἰζούμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Ἐσκὶ Ζαγαρατὰν κελμὶζ ὁλὰν Ἐμὶν ἀγὰ ναμηντὰ πὶρ μουχατζὶρ Ἰσταπὸλτὰ Κοὺμ καπού κουρπιντὲ τεμὶρ γιολοὺ τεκερλεκλερὶ ἀλτηντὰ καλὴπ κὰτλ ὁλουνμὴζ τὶρ. Ἰζμυρτὲ νὲσὶρ ὁλουνὰν «Χητμὲτ» γαζετασὴ τάχι πουνὰ μούμασιλ πὶρ καζανὴν βουκουηνὴ χαπὲρ βερίγιορ. Ἱπού καζατὰ 22 γιασηντὰ ὁλὰν πὶρ κὲντζ Ἀϊδὴν τεμὶρ γιολοὺ τεκερλεκλερὶ ἀλτηντὰ καλὴπ κὰτλ ὁλουνμὴζ τὶρ.

— «Ταρὶκ» γαζετασὴ τούτούν κατζακτζηλαρὴ ἰλὲ τζανταρμαλὰρ ἀρασηντὰ ἰκὶ σετὶτ ἀρπετὰ βουκουηνὴ χαπὲρ βερμεκτὲ τὶρ. Ἴλκ ἀρπετὰ Κόνια βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Νιγδενὶν 6 σαὰτ μεσαφεσιντὲ βακὴ ὁλτού. Ἱπού ἀρπετανὴν νετιτζεσὶ ὁλαρὰκ 10 κατζακτζὴ τερτὲστ, βὲ 8 ἄτ ἰλὲ 67 τὲνκ τούτούν ζὰπτ ὁλουνμὴζ τὶρ. Μαπακισὶ φιρὰρ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, Ἐνκάρε βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Κὸσὲ Χαδζιλὶ κουρπιντὲ βακὴ πὶρ μαχαλτὲ πὶρ ἀρπετὰ ταχὰ βουκοὺ πουλτού. Κατζακτζηλὰρ ἴλκ τεφὰ ἀτὲς ἐτμεγὲ πασλατηκλαρηντὰν, πολισλὲρ τάχι ἀτέσλε 3 κισὶ κὰτλ, βὲ 4 κισὶ τερτὲστ, βὲ 30 ἄτ ἰλὲ 36 τὲνκ τούτούν τάχι ζὰπτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

— Κετζεντὲ διπλωμασηνὴ ζάϊ ἐτμὶζ ὁλὰν Δόκτωρ Παναγιώτης ἐφεντινὶν καγιητηνὰ πίλ μούρατζαὰ τέκραρ δίπλωμα ἄχζ ἐϊλετικτὲν σόγγρα Δενιζλιγὲ κιττιγὶ ἰσιτιλμὶζ τὶρ.

— Παζὰρ κὸυνοὺ Ρουσία σεφιρὶ Μ. Νελιδωφὰ ἰκράμεν Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὁλουνμὴζ τὶρ.

— Παζὰρ ἐρτεσὶ σεχριμιζὶν τζιναγὲτ μετζλισὶ Ἀρὰπ Ἀλὶ νὰμ κιμσὲ ἰλὲ Ἱπούλπούλ Ἱπαγδασὰρ νὰμ Ἐρμενὶ φιλὶ κατλτὰν τολαγιὴ 15 ἐρ σενὲ μαχπουσιγετὲ χοὺκμ ὁλουνμουσλάρ τὶρ. Ἱπούλπούλ Ἱπαγδασὰρ σάϊρ πὶρ τζιναγὲτ ἰτζοὺν 15 σενελὶκ πὶρ μαχπουσιγὲτ μούτὶτετινὶ ταχὰ γιακηνλαρτὰ πὶτιρμὶζ ἰτὶ.

— Σακὴζ μουτασαρρηφὴ Κεμὰλ πεγὶν τζεζιρέϊ μεζκούρετὲ βεφὰτ ἐττιγὶ τηλεγράφλε χαπὲρ βεριλμὶζ τὶρ.

— Ἱπϊρουττὰ πὶρ λιμὰν ἰλὲ πὶρ ρηχτὴμ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζηνὴ ἰστιχσὰλ ἐτμὶζ ὁλὰν βὲ ἀζασηνὴν ἔκσερι ἐρπάπη σερβέτ οὺ ἐχλιγετλερὶ τζιχετίϊλε μαροὺφ πουλουνὰν σιρκὲτ κεντινὶν πλανλαρηνὴ ταστὴκ ἰτζοὺν Ναφιὰ ναζηρηνὰ ἄρζ ἐϊλεμὶζ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Νοέμβριος 26/ 8, 1888

Ἐσχάμη Οὐμουμί 16. 18.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 47. 25.
Ταφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 10. 30.
Ἰστικράζη Ταχιλί 39. 6

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουσιάν

Μετζιτιγέ	108 30	Ηόλ	91 30
Μεταλίχ	102 —	Ναπολεών	87 32
Πεσλίχ	103 10	Κριμίτζα	51 20
Ἀλτηλήχ	103 10	Λίρα Ἴγγλιζ	110 30

Μανὲτ καϊμέ 8. 97.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΓΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΙΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 15, 1888 NOΥΜ. 50

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

1889 σενεσὶ Ἀγγελιαφοροσού. 393
Ἀλλὰχ σενὶ καπούλ ἐτετζέκ. 393
Ἰησοῦς ἰλὲ περαπὲρ γιολτζουλὴκ ἐτμέκ . . 393
Ἀϊλέ. 394
Ἰκὶ μουσλουγοὺ ὁλὰν πὶρ πουνάρ. 395
Χονολουλουτὰν μεκτούπ. 396
Τζοτζουγὴ τακτὶρ εἴλέ 396
Ἰλλέτι σαριγενὶν πουλασηκληγηνὴ τὲφ ἐτμενὶν οὐσουλή. 397
Μουχαρρεράτ. 397
Σουουνάτη Σιγιασιγέ 399
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή 400

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ χόυνού νὲὰρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι ὰαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζούν ταχριρὰτ Ἰσταπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβὰττ ἰτζούν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΑΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

1889 ΣΕΝΕΣΙ ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΥ

Πού σενὲ ἰπτιτασηντὰ Ἀγγελιαφοροσούν φιγιατηνὴ τενζιλ ἐτμεμίζ ἀπονελεριμιζὶν σαγισηνὴν χάϊλι ἀρτμασηνὴ μουτζίπ ὁλμούζ τηρ. Πὶζ κελετζὲκ σενὲ γαζεταμηζὴν κερὲκ χατζμίντζε βὲ κεσὲκ φιγιατήντζα πὶρ κόνὲ τεπτιλὰτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τεγίλ ἰζ. Παλατὲ ζικρ ἐττιγιμίζ ἀπονελερὶν τεζαγιούτούντὲν τολαγιὴ, κητλὴκ βὲ ούμουμὶ φάκρ ού ζαρουρὲτ σενεσιντὲ βουκού πουλτηγηντὰν, χάσσετεν μεμνούν ὁλτήκ. Μεμλεκεττὲ ταχὰ χάϊλη μουζαγιακὰ χοῦκμ σούρτούγιούντὲν χαπερτὰρ ἰσέκ τε, μεμαλικὶν ἀχβάλη ούμουμιγεσὶ, σούκούρλὲρ ὁλσούν, κετζὲν σενεκινὲν τζὸκ ἐγὶ ὁλτηγὴ τζιχέτλε, ἀπονελεριμιζὶν ἀτετὶ κετζὲν σενεκινὶ τετζαβούζ ἐτμέζσε, χέμαν ἀνὰ μούσαβι πὶρ μικταρτὰ ἀρτατζαγηνὰ ούμὶτι καβιμὶζ βάρ τηρ. Πού μακσετὶν χουσουλὴ παπηντὰ χὲπ ἀπονελεριμίζλε τοστλαρημηζὴν ἐλλεριντὲν κελτιγὶ κατὰρ σάϊ ού γαϊρὲτ ἐτμελερινὶ χάσσετεν ρετζὰ ἐτέριζ. Πὶζ κεντὶ ταραφημηζτὰν Ἀγγελιαφοροσού κερὲκ μούντεριτζατὴ βὲ κερὲκ λισανὴ τζιχετίλε κεντιλερὶν μουαβενετλερινὲ λαγιὴκ κηλμαγὰ πελλὶ, τζιττὶ βὲ τεβαμὶ σουρεττὲ γαϊρὲτ ἐτετζεγιμιζὶ βὰτ ἐτέριζ.

Μουχπὶρ ἐφεντιλερὶν πιζὲ ἐϊλετικλερὶ μουαβενεττὲν τολαγιὴ τεσεκκούριμιζὶ τεκράρλε, χούσνι τεβετζτζούχατλαρηνὴν τεβαμηνὴ ἀρζού ἐτέριζ. Ἐν μούκτετὶρ βὲ μεσγούλ ζατλὰρ μουχίμμ μεσελελερὲ ταϊρ κεντιλερὶν ἐφκιάρη μούφιτελερινὶ πεγιὰν ἰτζούν βακὴτ πουλμησλάρτηρ. Ούμὶτ ἐτέριζ κι, ἄϊνι σηνηφτὰν ὁλὰν σάϊρ κιμσελὲρ ἀνλερὶν ὁρνεκλεριντὲν τεσβὶκ ὁλουναρὰκ, κεντιλέρ τε ὅλ βέτζχλε χαρακὲτ ἐτετζεκλέρ τιρ. Ἅλ ἐλ χουσούζ μιλλετλερινὶν ἀχβάλ ού ἰχτιγιατζατηνὰ βακὴφ ὁλούπ ταχὰ ζιγιατὲ ἐρπάπη ἰκτιταρτὰν πουλουνὰν Ρούμ μουχπιρλεριμιζὶν πιζὲ πεντιλὲρ κόντερμελερινὶ ἀρζού ἐτέριζ.

Σιμτιγὲ κατὰρ ὁλτηγὴ κιπὶ, γιούζ γουρουσλὴκ σηπαρησὰ 10 γουρούζ τενζιλινὶ, βὲ 500 γουρουσλὴκ σηπαρὴζ ἰτζούν τὲ πὶρ νουσχὲ ζαϊτ Ἀγγελιαφόρος χετιγεσινὶ βὰτ ἐτέριζ.

ΑΛΛΑΧ ΣΕΝΙ ΚΑΠΟΥΛ ΕΤΕΪΖΕΚ

Ἔγερ κόυναχ ἰλὲ λεκελεγμὶζ πὶρ ὅμρ κετζιρτὶν, βὲ σίμτι τάχι ἀντὲν τολαγιὴ μαχτζούπ ὁλούπ, ἀνὴν ἁλτηντὰ γιορουλμὴζ ἰσὲν, καλκὴπ Ἀλλαχὰ κίτ. Ὅ σενὶ κεμάλη λούτφλε καπούλ ἐτερὲκ, κόυναχλαρηνὴ ἰναγετινὶν κεσρετινὲ κόρὲ ἄρβ ἐτετζέκ τιρ. «Ράππ σαπούρ τηρ, πὶρ κιμσενὶν χελὰκ ὁλμασηνὴ τεγίλ, ἄντζακ τζούμλενιν τεβπεγὲ κελμεσινὶ ἰστέρ.» «Ράππ Ἰεοβὰ πουγιουρούρ κι, χαγιατὴμ χακκὴ ἰτζούν πὲν σεριρὶν ὁλούμούντὲν χοσλανμάμ, ἄντζακ σεριρὶν κεντὶ μεσλεγιντὲν ρούτζού ἐτὶπ γιασαμασηντὰν χοσλανήρημ. Ἔϊ Ἰσράηλ, ρούτζού ἔτινιζ, κότού μεσλεγινιζτὲν ρούτζού ἔτινιζ.» Μούσρὶφ ἐβλὰτ τεμσιλιντὲ, Ἀλλὰχ ραχὶμ Πετὲρ μακαμηντὰ ρεσμ ἐτιλμίζ τιρ. Πού πετερὶν μερχαμετινὶν ἐπέτεν πακὶ, βὲ μουχαππετινὶν ὅλ τερετζὲ νιχαγετσὶζ ὁλμασηντὰν νάσι μούσρὶφ ἐβλὰτ ρούτζού ἐττιγιντὲ ἀνὴ καρσηλαγιὴπ, ἀνὴν ποϊνουνὰ σαρηλτή.

Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσὴν Ἀλλαχὴ βὲ Πετερὶ ἰστὲ πόϊλέ τιρ. Ἔγερ σὶζ ἀκὶλ ἰσενὶζ, Ἀλλαχὴν βερετζεγὶ τεσελλιτὲν σὶζ σιζὶ μαχρούμ πρακατζάκ χὶτζ πὶρ κόνὲ χιλὲ βὲ σούῖ ζαννὴ μουτζίπ ὁλὰν πὶρ ἀμελτὲ πουλουνμάζσηνηζ. Ἀλλὰχ σιζὶ κηλαγουζλὰρ ἰσὲ, σὶζ χὲρ χάνκη πὶρ ἀμελτὲ χατὰ ἐτέμεζσινιζ. Σοὺ χουσουστὰ ἐμὶν ὅλουνηζ κι, Ἀλλὰχ μούσρὶφ ἐβλὰτ τεμσιλιντὲ νέ τερετζὲ χαλὶμ κόστεριλμὶζ ἰσὲ, ὅ τερετζὲ τάχι σεφὶκ ὁλατζαγὴ πεγιὰν ἐτιλμίζ τιρ. Κιτάπη Μουχαττὲς βασητασήιλε ἐτιλὲν Ἀλλαχὴν ταβὲτ βὲ βατλαρὴ, χακικατὲν πὲκ ἀζ τηρλάρ. Ἀλλαχὴν κόυναχκιαρλαρὴν ρούτζού ἐτμελερινὶ πού τερετζὲ ἀρζού ἐτμεσὶ, βὲ τζαντὰν ρούτζού ἐττικλεριντὲ τερετζεσὶζ χοσνούτ ὁλατζαγὴ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ὁλὰ πιλτιγὶ κατὰρ κουββετλὶ πὶρ ταρζτὰ πεγιάν ού ἰζάχ ἐτιλμίζ τιρ.

ΙΗΣΟΥΣ ΙΛΕ ΪΠΕΡΑΪΠΕΡ ΓΙΟΛΤΖΟΥΛΗΚ ΕΤΜΕΚ

(Δόκτωρ Κάϊληρ)

Γιολτζουλὴκ ἐσνασηντὰ κεϊφλὶ ὁλμανὴν πόγιούκ κησμὴ κόυζέλ ἀρκατασλαρὰ μενούτ τηρ. Τηρμαλαναράκ ταγὰ τζηκὰν πὶρ κιμσὲ, ἔγερ τζηκτηγὴ γιὸλ κόυζὲλ μούκιαλεμελέρλε ούνουττηρηλὴπ, ἀρκαταὸλάρλε τάϊμα γενὶ γενὶ μενζαρελὲρ σέϊρ ού τεμασὲ ἐτιλὶρ ἰσὲ, κεντὶ γιοργουνληκλαρηντὰν ραχὰτ πουλούρ. Ἔγερ βαπορτὰ τάϊμα πιζίμ ἰλὲ γιατὴπ καλκὰν, βὲ ἀζίμ ὠκεανοστὰ μεϊτανὰ κελὲν τεπεττούλαττὰ πιζίμ ἰλὲ περαπὲρ σέϊρ ού τεμασὲ ἐτὲν κόυζὲλ ταπιατλὴ πὶρ τοστουμὴζ ὁλατζὰκ ὁλούρ ἰσὲ, ούζούν τενὶζ γιολτζουληκλαρηντὰ ἰνσανὴ τζὲζπ ἐτὲν κιζλὶ κουββετλὲρ βάρ τηρ. Ἐμμαουσὰ ἐτιλὲν γιολτζουλὴκ Κλεόπας βὲ κεντὶ ρεφικλερινὲ πασκὰ βακητλαρτὰ πὲκ ούζούν κόρούνμούζ ὁλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ὅλ ἀτζὶπ Μούσαφὶρ ἀνλὲρ ἰλὲ ρεφακάτ ἐτὶπ, ἀνλερὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν χαζινελερινὶ ἀτζαράκ, ἀνλερὶν καλπινὶ γενὶ πὶρ ἀτὲζ κορούϊλε τουτουστηρτηγηντὰ τακικελὲρ νέ κατὰρ τζαπούκ κετζτιλὲρ! ἰκὶ πουτζούκ σαατλὴκ γιὸλ νέ κατὰρ τζαπούκ τούκεντὶ! Ὅλ τασλὴκ γιὸλ κόγια τεπτὶλ ὁλμούζ κιπὶ κησσὰ κόρούντού· τζούνκι κεντιλερὶν ἀρκατασὴ πασκὰ ἀτὲμ τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν ὀγλού ἰτι.

Ἀρζού ἐτὲρ ἰσέκ, πὶζ τάχι πού ἰκὶ σακιρτλερὶν ναὶλ ὁλτηκλαρὴ σεγὲ ναὶλ ὁλὰ πιλίριζ. Ἰησοῦς ἀτζὴκ πὶρ ταρζτὰ σακιρτλερὲ ρεφὶκ ὁλατζαγηνὴ βὰτ ζημνηντὰ «Ἰστὲ πὲν τάϊμ ὁὺλ ἐβκατ σιζὶν ἰλὲ περαπέρ ἰμ» τετιγὶ πού κελὰμ 18 ἄσρ μουκαττέμ νάσηλ κερτζέκ ἰτι ἰσὲ, πού κόὺν τάχι χέμαν ἄϊνι τερετζὲ κερτζέκ τιρ. Ἔγερ καλπλεριμιζὶ Ἀνὰ ἀτζατζάκ ὁλούρ ἰσέκ, Ὅ κελὶπ πιζίμ ἰλὲ περαπὲρ τεμεκκούν ἐτετζέκ τιρ. Σαπάχλαγιην καλκτηγημηζτὰ κόυνούν

χὲπ γιολτζουληγηντὰ πιζὶμ ἰλὲ περαπὲρ ρεφακὰτ ἐτσὶν τεγιὸὺ Ραππημηζὴ ταβὲτ ἐτμελίγιζ. Τιντὰρ πὶρ τατζὶρ κεντινὶν ἴς ὸτασηντὰ, ἔχλι σενὰτ κεντὶ τὸυκκιανηντὰ, τζιφτὲζὶ κεντὶ σαπανὴ ἀρκασηντὰ τζιφτ σὸυρέρκεν, τικὶς τικὲν καρὴ κεντὶ τικισινὶ τικτιγιντὲ, βὲ κεμιτζὶ κεντὶ κεμισιντὲ ὸλτηγὴ ζεμὰν Ἰησοῦς ἰλὲ ρεφακὰτ ἐτμελί τιρ. Ἰησουσὴν χουζουρὴ πιζὶμ ἐμὶν ὸλτηγημηζὰ πιζὶ τεεμὶν ἐτέρ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ κεντὶ τζανηνὴν καλασηντὰ ὅλ ἰλαχὶ Χελασκιαρὴν τάϊμα χουζουρηνὴ μὸυταχετὲ ἐτὲρ ἰσὲ, τετζριπὲ ἐτιτζὶ Σεϊτὰν ζάτεν γενιλμίς τιρ. Ὀνὸυμὸυζτὲ πάζη μὸυσκιλὰτ τεπελερὶ πουλουνμακτὰ ἰσὲ, ἀνλερὲ κιάμιλεν γιακλασμακτὰν, βὲ, «Πενὶμ ἰναγετὶμ σανὰ κιαφί τιρ» τεεμινατὴ σινιρλεριμιζὲ γενὶ κουββὲτ βέρμεζτεν, ἀνλερὲ γαλὶπ ὸλμαγὰ τζαλήσμαμαληγιηζ. Ἰησοῦς κεντινινκιλερτὲν χὶτζ πιρισινὶ γιάληνηζ πασηνὰ τεχαμμὸὺλ κὸὺζὰρ πὶρ χητμετὶν ἰτζρασηνὰ κὸντερμέζ. Παῦλος ρεσουλὴν γιολτζουληκλαρὴ τεπτίλι χαβὰ ἰτζὸὺν ἐτιλὲν γιολτζουληκλαρτὰν φερκλί ἰτι. Ὅ γιολτζουληκλὰρ πάζεν φουρτουναλὴ τενιζλερτὲ βὲ ζηνταναλαρτὰ βὰκτ κετζιριλερὲκ, βὲ πάζεν ισκεντζὲ ἐτιτζιλερὶν τζεμιγετὶ ἀρασηντὰ πουλουναρὰκ ἰτζρὰ ἐτιλὲν γιολτζουληκλὰρ ἰτιλέρ. Νέρων Ἰμπερατωρὴν μαχκεμεσιντὲ ἀνὴν χὲπ ἰνσὰν τοστλαρὴ ἀνὴ οὐνουττηλὰρ ἰσέ τε, Ὅ «Ρὰππ γιανημτὰ τουροὺπ πενὶ κουββετλεντιρτὶ» τετί. Ἔϊ ἰσλεριντὲ γιορουλμὴς ὸλὰν μὸυμὶν! μεγιουσιγὲτ ὸρτουλαρὴ ἐτραφηνὴ ἰχατὰ ἐττικλεριντὲ πιλὲ Ρὰππ γιανηντὰ τουρατζάκ τηρ. Ἐτετζεγιμὶζ ἓν πὸγιὸὺκ σέϊ Χριστοσὴν νεζαρετινὶ ταλέπλε κεντιμιζὶ κιάμιλεν Ἀνὴν ἐλλερινὲ τεσλὶμ, βὲ τελαλετινὲ χεβαλὲ ἐτμέκ τιρ. Ραππημὴζ πιζὲ τὸὺζ βὲ γιὰ πέκ κολάϊ γιολλαρτὰ τελαλὲτ ἐτμεγὶ βὰτ ἐτμὲζ ἰσέ τε, τὰ γιολτζουληγημηζὴν νιχαγετινὲ σαλίμεν γετισετζεγιμιζὶ κατίεν τεεμὶν ἐτμίς τιρ. Ἐφεντιμιζὶν κεντὶ τάχτη χιμαγεσινὲ ἀλήπ τα, ἀνήνλε τζεννεττὲ κὸρὸὺσμεγὶ βὰτ ἐττιγὶ πὶρ τζανὴν πουκὸὺν τζεχεννεμτὲ ὸλμασὴ μὸυμκὶν τεγίλ τιρ. «Ἀλλαχὴν κουββετίϊλε ἰμὰν βασητασήϊλε χὴρζ ὸλουνανλαρὰ» τεγιὸὺ πουγιουρουλὰν κελὰμ Ἰεοβανὴν ταχτὴ κατὰρ σαπὶτ, βὲ σερμετὶ πάζουσὴ κατὰρ κουββετλί τιρ.

Ἰησοῦς κεντινὶν πού ἓν χὸὸς ρεφακατηνὴ χαστελὶκ ὸταλαρηντὰ πιλὲ πιζὶμ ἰλὲ τεβὰμ ἐτίπ, οὐζοὺν βὲ οὐϊκουσοὺζ κετζελερτὲ πιζὶμ ἰλὲ περαπὲρ ὸτουραρὰκ, ἀγρηγιὰν πασλαρημὴζ ἀλτηνὰ γιαστὴκ κόρ. Ἀζιζ Χαλίπηρτων «Ἰστὲ πουρατὰ γιατήγιορημ· ἀγρησὴζ ἐλὲμ τζεκμεκτέϊμ· πούς πὸυτοὺν κουββετσὶζ ὸλμάμλε περαπὲρ κουββετλίϊμ. Ραππημ κιτζὲ νόβπετλεριντὲ γιανημὰ κελίπ ὸρτὸυλερὶ καλτηραρὰκ, Πέν ἰμ, ραχὰτ ὅλ, κόρκμα» τετί.

Τζεννετὶν σεφασὴ πού τὸυνγιατὰ ἰκὲν πασὶλάρ· πού σεφαλὰρ Χριστοσὴν τερουνλεριμιζτὲ πουλουνμασή τηρ. Ὀλὸὺμ σού τζισμανὶ χαϊμενὶν, γιάνι τενιμιζὶν τελεφὶ ὸλοὺπ, τζεννὲτ ἰσὲ φιτιγὲ ἰλὲ σατὴν ἀληνμὴς τζανλαρημηζὴν ἐπέτεν Ραππημὴζ ἰλὲ πιρλεσμὲκ ὸὺζρὲ κεντὶ γιολτζουληγηνὴ χιταμὰ ἐρτιρτιγιντὲ πασὶλάρ.

ΑΪΛΕ

[Μὸυελλὶφ ταραφηντάν]

1.

Χανεσὶ χαλκηνὴν ἀτάπ οὐ ἀχλακὴ κατὰρ πασκὰ χὶτζ πὶρ σέϊ πὶρ ἰνσανὴν σαατὲτ βὲ ρεφαχιγετινὶν χουσοὺλ γιὰ μαχβηνὰ χηπμὲτ ἐτμέζ. Τάπεν τζαλησκὰν βὲ μαχὶρ ὸλὰν νιτζὲ κιμσελὲρ ἄλ ἐτ τεβὰμ ἀϊλεγὲ μαχσοὺς οὐϊγουνσὴζ ἀλακαλαρὴν σηκλετινὶ τασημάκλε, μουβαφφακιγετσιζλὶκ βὲ μεγιουσιγετὲ τὸὺτζὰρ ὸλτηκλαρὴ χαλτὲ, ἄσλεν τενπὲλ βὲ ἐχλιγετσὶζ ὸλὰν σαϊρλερὶ παρλὰκ βὲ μουνταζὰμ πὶρ χανὲ χαλκηνὴν σεβιντζ βὲ σὸυρουρήϊλε μὸυτεπὲρ βὲ μουβαφφὰκ ὸλμαλαρηνὴ μουτζὶπ ὸλὰν γαϊρὲτ βὲ φετὰκιαρληγὰ τεσβὶκ ὸλουνμησλάρ τηρ. Ἔλπεττε μεσοὺτ πὶρ χανὲ χαλκὴ ἰτζὸὺν πιριντζὶ σὰρτ ἀκιλανὲ πὶρ ἰζτιβάτζ τηρ. Πουνὴ χὲρ κὲς τεσλίμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτὲρ ἰσέ τε, ἔκσεριγε πού μεσελὲ νασιχατὴν πὲκ ἄζ χαϊρὴ τοκουνατζαγὴ πὶρ μεσελέ τιρ. Ταλίμ οὐ τερπιγὲ τεμὶν οὐ ἰστιχσαλὴ οὐγρηνὰ βαφὶρ σενελὲρ βὲ κὸὺλλιγετλὶ μεπλὰγ σὰρφ ἐτμὶς νιτζὲ κιμσελερὶν, σάτετζε τζεμιλὲ πὶρ σιμαγὰ μεφτοὺν βὲ μεσχοὺρ ὸλτηκλαρηντὰν, μουάχχαρεν σάϊχι ὸχουμὰκ πίλμεγεν κὲντζ χανὴμ κηζλαρὴ τεζεββὸὺτζ ἐϊλετικλεριν πά τετζριπὲ πιλίριζ. Πού ἀκιλανὲ πὶρ μουχμελὲ τεγίλ ἰσέ τε, τεζεββὸὺτζὶν πούς πὸυτοὺν σογοὺκ κάνλε ἐτιλὲν χισὰπ νετιτζεσὶ ὸλμασηνὴ τα ταχσὶν ἐτενλερτὲν τεγίλ ἰζ. Χισσιγιατὴν πὶρ κιμσενὶν κεντισὶ ἰτζὸὺν πὶρ δὶρ ρεφικὶ χουσουσηντακὶ ἰντιχαπὴνὰ τάχλι κὸὺλλισὶ ὸλμαλή τηρ. Βὲ λάκιν ἰκὶ νεβ χισσιγιατ βάρ τηρ· πὶρὶ σαϊγησὴζ βὲ τὸὺσὸὺντζεσὶζ ὸλὰν, τικὲρὶ ἰσὲ, σεβιλὲν σαχσὴν μεμτοὺχ χασλέτ οὐ χασσιγετλερινὶ τακτὶρ ἐτμὲκ ὸὺζερινὲ μὸὺεσσὲς ὸλάν τηρ. Πιριντζὶ νεβτὲν ὸλὰν χισσιγιὰτ σὸὺρεκσὶζ ὸλμαγὰ μεϊγιὰλ ὸλτηγὴ χαλτὲ, ἰκιντζὶ νεβτὲν ὸλὰν χισσιγιὰτ ἰπτιτατὰ πὶρ σεχβ ὅλμαγιηπτα, ρεφικὲ ἰντιχὰπ ἐτὲν σὰχς χακίκατεν μουττασὴφ ὅλματηγη ἐβσάφ οὐ χασαϊλλὶ χαΐζ ὸλτηγηνὰ ζαχὶπ ἐτίλμεμιὲ ἰσὲ, βὰκτ μιρουρήϊλε μὸὺχκεμλεσίρ.

Οὐγουρσὶζ τεζεββὸὺτζλερὶν μαζαρρατὴ χὲρ γερτὲ μὸὺσαχετὲ ὸλουνὰν πὶρ μαζαρράτ τηρ. Ἀμερικανὴν πάζη ἐγιαλετλεριντὲ τατλικλερὶν ἀτετὶ, ἔμρι τατλὶκ κιλισενὶν τεγίλ, φάκατ μαχκεμελερὶν ἐλλεριντὲ ὸλτηγηντὰν, πὲκ πόγιὸὺκ τιρ. Ρουχπὰν κὸὺρουχὴ μὸὺνασεπετσὶζ σουρεττὲ τατλὶκ ὸλουνμὴς τεγιὸὺ ζὰνν ἐττικλερὶ κιμσελερὶ τέκραρ νικιὰχ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτὲ πιλιρλὲρ, βὲ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ὅλ χαλτὲ, ἐβλενμὲκ ἰστεγενλὲρ Ἀμερικατὰ πὶρ τακὶμ χακιμλὲρ μεσροὺ νικιὰχ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλτικλεριντὲν, πὶρ χακιμὲ μὸὺρατζαὰτ ἐτερλέρ. Ἐγὶ κιμσελὲρ πού μαζαρρατὴν μεβτζουτιγετιντὲν τολαγιὴ ἰζχάρη τεεσσοὺφ ἐττικλερὶ κιπὶ, μακσέτὶ γεκγιανεσὶ πού χουσουστὰ ταχὰ μὸὺσταχσὲν κανούν οὐ νιζαμλὰρ βαζηνὴ τεμίν οὐ ἰστιχσὰλ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν πὶρ σιρκὲτ τάχι μεβτζοὺτ ἰσέ τε, νιζάμ οὐ κανουνλὰρ πού φελακετλερὶ πούς πὸυτοὺν τὲφ ἐτέμεζλερ. Ὀϊλὲ ἀχλάκ οὐ ταπιατλὴ κιμσελὲρ βὰρ τήρ κι, πὶρ κιμσενὶν μεσοὺτ πὶρ σουρεττὲ ἀνλὲρ ἰλὲ κετζινμεσὶ μὸὺμκινσίζ τιρ· Τικερλερὶ ἰσὲ ὅλ κατὰρ τουρακσὶζ, βὲ μουχαπὶπετλερὶ ὅλ κατὰρ ἐσασσὴζ ὸλούρ κι, χὲρ κὸνὲ ἀλακατὰν τζαπούκ ὸσανηρλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ σαατετσὶζ χανελὲρ, βὲ μουκτετὶρ ὸλσαλὰρ κεντὶ ραπητάϊ ἰζτιβατζιγελερινὶ τζάν οὐ κὸνούλτὲν φέσχ οὐ ἰπτὰλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλὰν ζεβτζ ἰλὲ ζεβτζελὲρ ὸλατζαγηνὴ οὐμμαλήγιηζ. Πάζη πασιρετσὶζ μὸὺσλιχλερὶν ἰττιασήντζα, ταπιατλαρὴ πιρὶ πιρλερινὲ ζὴττ ὸλὰν ἰκὶ κιμσεγὶ πιρλικτὲ γιασαμαγὰ ἰτζπὰρ ἐτμεκτὲν πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὅλμαγιατζαγηνταν, τατλὶκ ταλὲπ ὸλουντηγὴ χαλτὲ μὸὺσαατὲ ἐτὶλμελί τιρ. Φάκατ πού χαρακετλερὶ γιαγμουρτὰν κατζάρκεν τολουγιὰ τουτουλμαγὰ πενζέρ. Ραπητάϊ τεζεββὸὺτζὸὺν χάλλ οὐ φεσχινὶ κολαϊλαστηρμὰκ ἀνὴν κουτσιγετινὶ ἀζαλτὴπ, πού βέτζγλε ἀϊλὲ ἰφφὲτ βὲ πακληγηνὴν κηϊμετινὶ τενζὶλ ἐτμέκ τιρ. Ἔγερ φερτλὲρ μὸὺσαϊτ σουρεττὲ ἐβλένμεμισλερ ἰσὲ, πού χουσοὺς πάχτσηζληκλαρηντὰν ὸλτηγὴ κατὰρ κεντὶ κουσουρλαρηντὰν τάχι νεσὲτ ἐϊλεμεκτέ τιρ. Ἰκὶ κιμσὲ ἄκτ ἐϊλετικλερὶ ἀλακανὴν φεσχὶ τζαρεσὶζ ἰτιγινὶ ἀνκλατηκλαρηντὰ, ἔκσεριγε ἐλλεριντὲν κελτίγὶ κατὰρ οὐγιουσμαγὰ τζαλησήρλάρ. Ἔγερ χακικάτη χαλτὲ πὶρλικτὲ γιασαμὰκ μὸὺμκινσὶζ ὸλοὺρ ἰσὲ, πίλα τατλὶκ πὶρὶ πὶρλεριντὲν ἀϊρηλὴπ ἐβλένμεμις κὶπὶ γιασαμαλὴ τήρλάρ. Πού χὰλ ἀνλὲρ ἰντιντὲ ζεβτζεσὶ τελὶ ὸλούπ τα τιμαρχανεγὲ κὸντεριλὲν, πού τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ Χριστιὰν κιλισεσινὲ ριαγέτεν καρησὴ γιασατὴκτζα τέκραρ ἐβλενμεγὲ ἀζὰτ ὅλμαγιαν ἀτεμὶν χαληντὰν ταχὰ κὸὺτζ τεγίλ τιρ. Τατλικὲ γιάληνηζ ζινὰ βουκουηντὰ ἴζν βεριλίπ, ὅλ χαλτὲ τάχι καπαχατλὴ ταραφὴν τέκραρ ἐβλενμεσινὲ μὸὺσαατὲ ὸλούνμαμαλη τηρ.

Φάκατ πιζὶμ οὐγουρσὶζ τεζεββὸὺτζλερὶν μεβτζουτ ὸλμασηνὴ κὸζὲ ἀλμαμὴζ λαζὴμ κελμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ, πού κὶπὶ τεζεββὸὺτζλερὶν ἀτετινὶ ἀζαλτμὰκ ἰνσανπερβερλὲρ ἰλὲ Χριστιανλαρὴν σάϊ οὐ γαϊρετλερινὲ λαγιὴκ πὶρ μακσὲτ τιρ. Μεσελενὶν γάγετλε ναζὶκ πὶρ μεσελὲ ὸλτηγηνὴ χατρημηζτὰ τουταρὰκ, ὅλ μακσετὶν χουσουλὴ ζημνηντὰ πὶρ κὰτζ μὸὺλαχαζαλὰρ πεγιὰν ἐτμέκ ἀρζοὺ ἐτέριζ. Πὶρ ρεφικὲ ἰντιχαπὴ χουσουσηντὰ Ἰγγλιζ βὲ Φρανσὴζ οὐσουλλαρὴ τεσμιγὲ ἐττιγιμὶζ σεγὲ ταὶρ πὶρ κὸνὲ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἔτμεγετζεγιζ. Πιριντζὶ οὐσούλ μουτζεπὶντζε κὲντζ κεντισὶ ἰτζὸὺν ἰντιχὰπ ἐτὶπ, ἴπτιτὰ χανὴμ κηζὴν, πάτεχου ἐπεβεϊνινὶν, γιάνι πετὲρ βὲ βαλιτεσινὶν χὸὺσνι ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτὲρ. Ἰκιντζὶ οὐσούλ μουτζεπὶντζε ἐπεβεῖν ἴλκ ἀτμὴ ἀλὴπ, κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν γερινὲ ἰντιχὰπ, βὲ χὲρ σέϊ κὴσμεν πιττικτὲν σόγγρα, ἀνλερὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτερλέρ. Φερτλὲρ ταχὰ πὲκ κὸὺτζὸὺκ ἰκὲν ἐβλεντικλερὶ χαλτὲ, βαλιτεϊνλερὶ ἀνλὲρ ἰτζὸὺν κεντὶλερτὲν ταχὰ ἀκιλανὲ σουρεττὲ ἰντιχὰπ ἐτὲ πιλιρλέρ. Σοὺ κατὰρ βάρ κι, ἰκὶ ταραφὴν χὸὺσνι ριζασὴ ὸλματηκτζα ἐβλενμὲ ἰτζπὰρ ἐτίλμεμελι, γιάχοτ βουκοὺ πουλμαμαλη τηρ. Πὶρ κιμσὲ σίννι κεμαλτὲ ἐβλεντὶγὶ χαλτὲ, τοστλαρὴ κεντισὶ ἰτζὸὺν μιγιαγ-

τζηληὶκ ἐττιγὶ χαλτὲ πιλὲ, ἰχτιμάλ κι ρεφικεσινὶ πίζ ζὰτ κεντισὶ ἰντιχὰπ ἐτετζέκ τιρ. Τεζεββούτζ ἰτζοὺν μούνασιπ σιννὲ κελίντζε, πού πούς πουτούν χάλ ού κεϊφιγετλερὲ μερπουτ πὶρ μεσελέ τιρ. Πουντὰν γικιρμὶ πὲς σενὲ ἀκτὲμ τζαρὶ ὀλτηγὴ κιπὶ πὲκ κούτζούκ ικὲν ἐβλενμελερὶν σίμτὶ ὅλ κατὰρ τζὸκ ὅλματηγη σαγιάνη μεμνουνιγὲτ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Ἰτζεριλερτὲ ὀλὰν σεχρλερὶν πιριντὲ πὶρ κεντζὶν ἐβλένμεκσιζιν 14 σιννινὶ κετζιρμὶς ὀλὰν πὶρ κηζὰ σίνντζε πὲκ πόγιούκ ναζαρήϊλε πακηλτηγηνὴ, βὲ κεντὶ χεμσιρεσινὶν ὅλ πόγιούκ σιννὶ ζάτεν κετζιρμὶς ἰτιγινὲ πεγιάνη τεεσσούφ ἐττιγινὶ ἰσιτιμίσιζ. Μετενιγετὶν τεκατὶούμού ἄλ ἐς σεβιγὲ πιζὶμ 14 γιασηντὰ ὀλὰν πὶρ χανὴμ κηζὴ ταχὰ πὶρ σαπὶ, βὲ 18 σιννιντὲν ἐββὲλ ἄκτ ὀλουνὰν πὶρ ἰζτιβατζὴ βακητσὴζ ἄττ ἐτμεμιζὶ μουτζίπ ὀλούρ. Ἀσιναλαρημηζτὰν τιραγετλὶ πὶρ κατὴν κεντὶ ὀγουλλαρηνὴ ἐρκὲν, βὲ κηζλαρηνὴ κὲτζ ἐβλεντιρμὲκ ἀρζουσηντὰ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετὶ ἰσέ τε, κελινὶν κεντὶ ζεβτζιντὲν ταχὰ κούτζούκ ὀλμασὴ μεμούλ ὀλτηγηντὰν, πού πὶρ καϊτέϊ ούμουμιγὲ ἄττ ὀλουνάμαζ. Ἰχτιγιατλὴ πὶρ κιμσὲ κεντὶ ζεβτζεσινὶ καγιηρμαγὰ μούκτετὶρ ὅλματηκτζα ἐβλενμεγὶ ἀρζού ἔτμετιγι κιπὶ, χοτζὰ γιὰ μούελλίφ βὲ χεκίμ ὀλμὰκ ἀρζουσηντὰ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ τάχι ικμάλη ταχσίλ ἔτμετικτζε ραπητάϊ ἰζτιβατζὴ ἄκτ ἐτμέζ. Φάκατ πού κατὰρ ἰχτιγιὰτ ἰτζρὰ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, σίννι πούλουγὰ ἐρισιλτιγὶ ζεμὰν βουκού πουλὰν, βὲ ἰκὶ σαχσὴ σαατετλὶ πὶρ ἰττιχὰτ ἰλὲ πιρλεσὶτιρέν χίτζ πὶρ ἰζτιβάτζ βακητσὴζ ἄττ ού ἰτιπὰρ ὀλούνμαμαλη τηρ.

Πού μεμλεκεττὲ τζαρὶ ὀλὰν ἰκὶ ούσούλ βὰρ τὴρ κι, ἀνλερὶ μουχτασάρεν ζίκρ ού πεγιὰν ἐτετζέγιζ. Πιζὲ καλσὰ πού ἰκὶ ούσούλὰ ἰκὶ πελὰ ναμηνὴ βερίριζ· σού κατὰρ βάρ κι ἐτζνεπίλερ σηρετίλε πού μεσελετὲν πὰχς ἐττιγιμίζ σηρατὰ πὲκ ἰχτιγιάτλε ἰταρέϊ λισὰν ἐτμεμιζ βατζίπ τιρ. Σενίϊνι σαπηκατὰ «Ἀβεδαπερ»τὲ, Ἐρμενὶ μουχπιρλὲρ ταραφηντὰν ἰτζεριλερτὲ βακὴ κοϊλερτὲ χανὴμ κηζλαρὴν σατηλμασηνὴ ἰσὰρ ἐτὶρ μεκτουπλὰρ τὲρτζ ἐτιλμίζ τιρ. Πὶζ πὶρ τεφὰ πού νεβτὲν ὀλὰν πὶρ βακηαγιὴ ρέϊ ἐλ ἄϊν μούσαχετὲ ἐϊλετίκ. Νά μαλούμ πὶρ ἀραζὶ ἰτζιντὲν σεϊγιαχὰτ ἐττιγιμίζ ζεμὰν, κετζεγὶ ἄϊνι χανετὲ πιζίμλε περαπὲρ κετζιρὲν πὶρ κλαγούζ τουττήκ. Πού κλαγούζ κεντὶ πιρατερὶ ἰτζούν πὶρ ζεβτζὲ ἀρασὶτηρμακτὰ ὀλούπ, πιζὶμ μούσαφὶρ ὀλτηγημὴζ ἔβ σαχιπίνιν τάχι ἐβλενετζέκ βακτὴ κελμίς ὀλὰν πὶρ κηζὴ βάρ ἰτι. Πού μεσελεγὲ ταὶρ χάϊλη μούκιαλεμὲ τζερεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα, ἔβ σαχιπὶ κλαγουζὰ χιτάπεν, «Σεκίζ λίρα ἰλὲ πὶρ φερμανὲ βὲ πὶρ κουσὰκ βερίρ, βὲ σαπάχλαγιην κηζὴ κόρούρσούν. Ἔγερ ἀνὴ πεγενίρσεν, σενὶν μαλὴν ὀλσούν, τεγίλσε ἐβτὲ καλσὴν» τετί. Πὶζ σάϊρ πὶρ κλαγούζ ἰλὲ σαπάχλαγιην ἐρκὲν γιολὰ τζηκτηγημὴζ τζιχέτλε κηζὰ νέ βακὴ ὀλτηγηντὰν πὶρ χαπὲρ ἀλάματηκ ἰσέ τε, ζαννημήζτζα πάλατὲ ζίκρ ὀλουνὰν μουχπιρλὲρ πὲκ ταπὶϊ σουρεττὲ πού κιπὶ παζαρληκλαρτὰ κηζλαρὰ ἄτετα ταβαρλαρὰ κιπὶ μουαμελὲ ὀλουντηγηνὴ, βὲ τακπιχὲ σαγιὰν σεϊλὲρ κιπὶ μιλλετὶν πού μισιλλού ἄχζ ού ἰταλαρὴ μὲν ἐτμεσὶ λαζημετὲν ἰτιγινὶ χίσς ἐϊλεμὶς ὀλμαλὴ τηρλάρ.

Πὶρ κιμσενὶν κεντὶ κηζλαρηνὰ πετὲλ παρὰ καπούλ ἐτετζεγινὲ, ἀνλερὲ ζεβτζ πούλμὰκ ἰτζούν παρὰ βερμεσὶ ἀκσὶ ἀτετὶ, σεχρλερτὲ, ἄλ ἐλ χουσούς τενὶζ σαχιλιντὲ ὀλὰν σεχρλερτὲ τζαρὶ τιρ. Πὶζ πού ἀτετὶν κούλλιγεν γιανκλὴς ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἔτμεγιορηζ. Β. κεντὶ ὀγληνὰ μουκαϊγὲτ ὀλτηγὴ κατὰρ Α. τὰ κεντὶ κηζηνὰ μουκαϊγὲτ ὀλμαγὰ πορτζλού ὀλτηγηντὰν, ἔγερ πὶρ κὲντζ κὴζ ἰλὲ πὶρ κὲντζ ὀγλὰν πιρὶ πιρλερίϊλε ἐβλενετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, χὲμ ὀγλανὴν χέμ τε κηζὴν βαλιτεϊνλερὶ ἀνλερὶν λεβαζιματηνὴ κὸρσούνγλέρ. Χούσουσα Μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ τζαρὶ ὀλὰν βερασὲτ καβανιϊνὶ μουτζεπίντζε Α. κεντὶ ὀγουλλαρηνὰ κηζλαρηνὰ βερετζεγιντὲν ζιγιατὲ πὶρ χισσὲ ἰτασηνὰ μετζπούρ ὀλτηγηντὰν, πού ἀτετὶν τζαρὶ ὀλμασηνὰ ταχὰ πόγιούκ σεπὲπ βάρ τηρ. Γιάχοτ κεντὶ κηζηνὴ ἰστεγενὶν κούβενετζὲκ ἄντζακ πὶρ σενατὴ γιὰ ἵς ἐχλιλιγὶ ὀλὰν πὶρ κὲντζ ἰσὲ, πὶρ ἰσὲ πασλαμὰκ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν μεσαριφτὲ κηζὴν πετερινὶν κουτρετὶ βὰρ ἰσὲ, ἀνὰ μουαβενὲτ ἐτμεσινὲ σεπὲπ βὰρ ἰτιγὶ ἰστὲ πουντὰν νεσέτ ἐτίγιορ. Φάκατ πού παρὰ χατρὴ ἰτζούν ἐβλενμεκτὲν πὲκ φερκλὶ πὶρ σέϊ τιρ. Πὶρ κὲντζ, πὶρ χανὴμ κηζὴν πετερινὲ, «Πὲν σενὶν κηζηνὴ πιλτιγὶμ σάϊρ κηζλαρὴν κιάφφεσινε τερτζὶχ ἐϊλετιγιμτὲν, μερκουμεγὶ τεζεββούτζ ἐτμὲκ ἰστέριμ. Ἐβλενίρσεκ καζαντζημὴ χὲμ κεντινὶν χέμ τε πενὶμ ρεφαχιγὲτ βὲ σαατετὶμ ἰτζούν μούσαβὶ σουρεττὲ σὰρφ ἐϊλεμὲκ μούρατηντά ἰμ. Φάκατ μερκουμενὶν χὸς πὶρ χανεγὲ μαλὶκ ὀλμασηνὴ, βὲ σιμτιγὲ κατὰρ σεφασηνὴ σούρτιγὶ σεγὶ πενὶμ χατρὴμ ἰτζούν φετὰ ἔτμεμεσινι ἀρζού ἐττιγιμτὲν, κηζηνὴν χατρὴ ἰτζούν πανὰ γιαρτὴμ ἐτέρσεν μεμνούν ὀλούρημ,» τεγὲ πιλίρ. Πού σερεφλὶ ἰσέ τε, νιτζελερινὶν πὶρ ζεβτζεγὶ ἰντιχὰπ ἐτμελερὶ μερκουμενὶν χάττὶη ζατηντὰ ὀλὰν φαζιλετὶ ἰτζούν τεγίλ, φάκατ πετερλερινὶν ζενκινλιγὶ χατρὴ ἰτζούν ὀλτηγηνταν, ἀλτζακλήκ τηρ. Πιλίριμ κι πού ἀτέτι μεκρουχὲ σάϊκι χὲρ μεμλεκεττὲ τζαρὶ ὀλούπ, «Φιλὰν κὴζ ἀλὰ σουρεττὲ ἐβλεντὶ» ἰστιλαχὴ ἔκσεριγε μερκουμενὶν ζενκὶν πὶρ κιμσεγὲ τεζβιτζ ἐτιλτιγινὶ ἰσὰρ ἐτέρ. Ἀκτζὲ μουχαππὲτ γιάχοτ σαατὲτ σατὴν ἀλάματηγηνταν, πού ἀλὰ σουρεττὲ ἐβλενμὲκ τεγίλ τιρ.

Βέλ χασὴλ πὶρ τεζεββούτζὶν σαατετὶ ἐββελκὶ χασσιγετλὲρ γιάχοτ ἀχβάλη σαπηκατὰν ζιγιατὲ ἄκτη νικιαχτὰν σονχρακὶ ἀτβάρ ού χαρακιατὰ μερπούτ τηρ. Μούνασιπ τικκάτ ού ἰχτιμὰμ σαγεσιντὲ χὸς χὰλ ούζρὲ πιρλικτὲ κετζινιλέμεγετζεκ τερετζετὲ πιρὶ πιρλερινὲ μουχαλὶρ ὀλὰν πὲκ ἄζ ταπιατλὰρ βάρ τηρ. Ὀϊλὲ ἰσέ, καχρεμὰν ἰλὲ καρησηνὴ, κόγια ἄρτηκ ἀνλὲρ πιζὶμ χίτζ βαζιφεμιζτὲ τεγιλλὲρ κιπὶ, ἐβλενὶρ ἐβλενμέζ τάρτ ού τεπὶτ ἐτὲν μασαλλαρὰ ἰμτισὰλ ἔτμεγιπ, σενελὲρ κετζτίκτζε μουχαππετλερινὶν κέσπι κουββέτ ἐτμεσὶ ἰτζούν κελετζὲκ πεντιμιζτὲ ἐβλεντικτὲν σόγγρα νάσηλ κετζινμελερὶ λαζήμ τὴρ τεγιού σουὰλ ἐτελίμ;

ΙΚΙ ΜΟΥΣΛΟΥΓΟΥ ΟΛΑΝ ΠΙΡ ΠΟΥΝΑΡ

Ἰταλιαλὴ πὶρ πεϊζατενὶν ἐνβάϊ τζιτζεκλὲρ, ἀλὰ μεϊβελὲρ βὲ κόυζὲλ φιτανλάρλε μούζεϊγὲν πὶρ πάγτζεσὶ βάρ ἰτι.

Πού ἀτὲμ πάγτζενὶν γιόλ ταραφηνὰ γιούκσὲκ βὲ μετὶν πὶρ τιβὰρ γιαπὴπ, ὁρατὰ πουλουνὰν πόγιούκ πὶρ ἀγατζὴν ἀλτηνὰ τάχι πὶρ κουγιού καζτή· βὲ πού κουγιουτὰν σού τζεκμὲκ ἰτζούν τιβαρὴν ἰτζινὲ πὶρ τουλουμπὰ κομού. Πάτεχου μεζκούρ ἀγατζὴν κόλκεσὶ ἀλτηντὰ πὶρ κόυζὲλ σετὶρ γιαπὴπ, τουλουμπατὰν σού ἰτζμὲκ ἰτζούν πὶρ κατὲχ τάχι κοϊτού· πόϊλετζε πού μαχαλτὲ ότουρούπ, σογούκ σουτὰν ἰτζερὲκ κόλκενὶν ἀλτηντὰ ἰστιραχὰτ ἐτὲν γιοργούν βὲ σουσαμὴς γιολτζουλαρὴν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτετζὲκ τερετζετὲ χὲρ σέϊ τζαλίπι τικκάτ πὶρ σουρεττὲ γιαπηλμής ἰτι.

Πού ἵς πὲκ κόυζὲλ βὲ χαϊρχὰχ πὶρ ἵς κόρούνούγιορ ἰτι. Κόυντὲν κόυνὲ πού μαχαλτὲ πὲκ τζὸκ ἀτεμλὲρ ἰστιραχὰτ ἐτίπ, κεντιλερὶν βελίϊ νιμετλερινὶν σεχαβὲτ βὲ τούσούντζεσινὶ μέτχ ού σενὰ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Χὲρ νάσηλ ἰσὲ γιολτζουλαρτὰν χίτζ πιρισὶ τάχι τιβαρὴν ότὲ ταραφηντὰ νέ πουλουντηγηνὴ κόρμέζ ἰτι. Πού τιβαρὴν πάγτζετὲν ταραφηντὰ τησαρηκὶ ταραφτὰ πουλουνὰν μουσλουκτὰν ταχὰ πόγιούκ βὲ πὶρ κὰτζ παρμάκ τα ἀσαγὴ κονουλρὴς τικὲρ πὶρ μουσλούκ βάρ ἰτι. Γιολτζουλὰρ κατεχλερινὶ τολτουρμὰκ ἰτζούν σού τζεκτικλεριντὲ, κατὲχ τολουσηντὰν ζιγιατὲ ὀλὰν σού πάγτζεγὶ σουλαμὰκ ἰτζούν ἰτζερὶ ταραφτὰ πουλουνὰν σού μαχζενινὲ ἀκάρ ἰτι. Γιολτζουλὰρ κούτζπελὰ τζεκτικλερὶ σουγιού ἰτζτικτὲν σόγγρα, ἀλνλαρηντὰν τερὶ σιλερὲκ, τουλουμπὰ κεντιλερινὶ τζὸκ τζαλησὶτηρτὴ τούσούντζεσινὶ φικρλεριντὲν τζηκαράμαζλαρ ἰτι.

Πεϊζατενὶν χαϊρχαχλὴκ ναμηνὰ γιαπτηρτηγὴ πουναρὴν ἰκὶ μουσλουγού βάρ ἰτι. Πού μουσλουκλαρὴν πόγιούγιού βὲ ἀλτζαγὴ πάγτζὲ ταραφηντὰ βακὴ ὀλούπ, κεντὶ σουγιουνού πάγτζενὶν μαχζενινὲ πόσαλτὶρ ἰτι. Πού πουνὰρ ἰτζερὶ μαχζενὲ πὶρ βαρὴλ σού πόσαλτανάτεκ τησαρηκὶ μουσλουκτὰν ἄντζακ πὶρ κατὲχ σού βερίρ ἰτι. Ἔλπεττε πού πουναρὴν πόϊλὲ γιαπηλμασηντὰ πὶρ μανὰ ὀλμαλὴ τηρ. Γιάνι, πουντὰ «Σουβαρὰν σουβαρηλὴρ» μανασὴ σαμίλ ἰσέ τε, πουναρὴν γιαπηλμασηνὴν ταρζὴ πού μαναγιὴ γιανκλὴς πὶρ ταρζτὰ τεφσὶρ ἐτέρ.

Ἰνσανλὰρ ἀρασηντὰ τεατζτζούπὲ σαγιὰν χαϊρχαχληκλὰρ ἰτζρὰ ἐτιλμεκτὲ τιρλέρ· ὀϊλὲ χαϊρχαχληκλάρ κι ἰνσανὰ μαγρουρλὴκ βεριπ, κεντιλεριμιζὶ ἓν πόγιούκ ἀτέμ ἰζ, βὲ κεντὶ χαϊρημηζὴ ἀράμαγιαρακ ἀχερλὲρ ἰτζούν πού ἀμελὶ ἰτζρὰ ἐτίγιορηζ τεγιού πιζὶ ἰκνὰ ἐτμεκτὲ τιρ. Φάκατ γιαζὴκ κι πὶρ κατὲχ βερίριζ, ἄμμα πὶρ βαρὴλ ἀλήρηζ. Μεζκούρ πεϊζατὲ γιολτζουλὰρ κολαϊλήκλε κατεχλερινὶ τολτουρσουνλὰρ τεγιού πού τουλουμπαγιὰ πὶρ μουσλούκ κοσά ἰτι, ἀνὴν ἐττιγὶ χαϊρχαχλὴκ ἀτεμλερὶν γούσνι τεβετζτζούχλερινὶ καζανατζὰκ ὀλὰν πὶρ χαϊρχαχλὴκ ὀλατζάκ ἰτι. Φάκατ σουσαγιανλαρὴν τζεκτικλερὶ σουγιού ἰτζερὶ μαχζενὲ ἀκητμὰκ ἰτζούν γιαπηλὰν ἰκιντζὶ μουσλούκ χαϊρχαχλὴκ μακσετινὶ ποσὰ τζηκαρὴπ, ἀτεμλερὶν κεντινὲ τογρού ὀλὰν μουχαππετινὶ σόντούρτούκτὲν πασκὰ, πεϊζατενὶν χοτπινλιγινὲ σεπὲπ ὀλτού.

Ούμουμὶ ὀλσούν χουσουσὶ ὀλσούν χὲρ νέ χάϊρ ἀμελτὲ πουλουνσὰκ, μέσελα, φουκαραγιὰ βὲ μούχτατζ ὀλανὰ ἰμτατὲ ἐτμεκτὲ, σουσαμὴς τζανλαρὴ χαγιατ σουγιουνὰ κετιρμεκτὲ, χαϊρχαχλὴκ ναμηνὰ τεσκίλ ὀλουνὰν σιρκετλερὶ τεσβίκ ἐτίπ, ἀνλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲ, βὲ πίζ ζατ ἰτζρασηντὰ πουλουντηγημὴζ χαϊχαχλὴκ ἀμελλεριντὲ κεντιλεριμιζὶν ἰστιφατεσὶ ἰτζούν τεγίλ, ἄντζακ ἀχερλερὶν μούστεφὶτ ὀλμαλαρὴ ἰτζούν πού πεϊζατενὶν τεμσιλιντὲν πὶρ ἰπρετ ἀλὰ πιλίριζ. Ματάμ κι πού ἓν ἐτνὰ καρντασλαρημὴν πιρινὲ μουχαππετ βὲ χίλμ ρουχήϊλε

ἐττινίζ, πανὰ ἐτμὶς ὀλτηνήζ. Φάκατ ἔγερ βερτιγιντὲν ζιγιατὲ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἰκὶ μουσλοὺκ γιαπτηρὰν πού Ἰταλιαλὴ πεϊζατὲ κιπὶ ἐτετζὲκ ὀλούρ ἰσενίζ, Χακίμι Μουτλακὴν κεντὶ σὸλ ταραφηντὰ ὀλανλαρὰ, Ματάμ κι πού ἓν ἐτναλαρὴν πιρινὲ ἔτμετινιζ, πανὰ τάχι ἔτμεμις ὀλτηνὴζ τετιγὶ σὸζ σιζὶν ἰτζοὺν τάχι σαχὶχ ὀλατζάκ τηρ. Ἐττιγιμὶζ χάϊρ ἀμελλερὶ κὸστερὶς χατρὴ ἰτζοὺν ἔτμεγελιμ· φαζιλετιμιζὶ χοτπινλὶκ ρουχῆϊλε μουρταρλάμαγιαλημ.

ΧΟΝΟΛΟΥΛΟΥΤΑΝ ΜΕΚΤΟΥΠ

Ἰαπονία χοὺκοὺμετῖϊλε ἄκτ ἐτιλὲν μουκαβελὲ μουτζεπίντζε σοὺ κετζὲν οὔτζ σενὲ ζαρφηντὰ σεκὲρ καμησὴ τζιφτλικλεριντὲ ἰσλεμὲκ οὔζρὲ τακρίπεν 4,500 ἰστζιλὲρ Χαβάϊγια ἀταλαρηνὰ τζὲλπ ὀλουνμησλάρ τηρ. Πού ἰστζιλὲρ Χριστιὰν μισιοναρλαρὴν ἄσλα κατὲμ πάσμαμης ὀλτηκλαρὴ τζενουπὶ Ἰαπονία βιλαγετλεριντὲν κελμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, μεζκοὺρ ἀταλαρτὰ μεβτζουτ ὀλὰν Χριστιὰν τεεσισατλαρὴ ἰλὲ Χριστιὰν μετενιγετινὲ πιριντζὶ τεφὰ ὀλμὰκ οὔζρὲ τεσατοὺφ ἐτϊγιορλαρ. Πουτπερεστλιγὶν τζαχιλανὲ βὲ ἰτικατάτη πατηλετὲν νεσὲτ ἐτὲν ἀγίν οὐ ἀτετλερινὲ ἀλησμὴς ὀλὰν πού ἰστζιλερὶν πϊϊλὲ κεσρέτλε χιτζρὲτ ἐτμελερὶ ἀτατὰ πουλουνὰν ἄζ Χριστιὰν ἰστζιλὲρ οὔζερινὲ γενὶ βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ μεσουλιγετλὲρ τζὲλπ ἐϊλεμίς τιρ. Γερλὶ Χαβάϊγια κιλισελερὶ, Πὸρδ σιρκετινὶν μισιοναρλαρηνὴν ἀταγιὴ τὲρκ ἐτμελεριντὲν περοὺ πὲκ ἄζ ἰχτιμάμ οὐ τικκατὰ ναὶλ ὀλμουσλάρ τηρ. Σίμτι ἀτατὰ γιάληνηζ τὸρτ ἰχτιγιὰρ μισιονὰρ βάρ τηρ. Χαβάϊγια χοὺκμταρὴ Καλακαουανὴν οὐμούρη ἀμμεγὶ σούϊ ἰτάρεσι Χαβάϊγια ἐχαλισινὶ σεφαχὰτ βὲ χαϊλαζληγὰ ἀλησὶτηρὴπ ἰφσὰτ ἐτμέκλε, ἀνλερὶν ἀζαλμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλμούς τηρ. Ἰγγλίζτε τεκελλὸὺμ ἐτὲν σεκενὲ ἀρασηντὰ καλίλ οὐλ ἀτὲτ Χριστιὰν ἰστζιλὲρ ἀτανὴν ἐχαλισινὲ ζὰμμ ὀλουνὰν πού κεσὶρ χὰλκ ἰτζοὺν τζὸκ σέϊ ἐτέμεμισλερ τιρ. Δόκτωρ Δαμὼν σοὺ κετζὲν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ σίμτι ἀτανὴν σεκενεσινὶν τὸρττὲ πιρινὶ τεσκίλ ἐτὲν 20,000 Τζινλιλερὶν τίντζε σαατέτι χαλλερὶ ἰτζοὺν πὶρ ἀτεμὶν κουτρετὶ ταϊρεσινὲ τοὺσὲν χὲρ σεγὶ ἐϊλεμίς τιρ. Πού Τζινλιλερὶν τζοπανλαρὰ μαλὶκ ὀλὰν ἰκὶ Χριστιὰν κιλισελερὶ, οὔτζ βαϊζλερὶ, βὲ μεναφιλερινὲ κούσὰτ ὀλουνμὴς 4 μεκτεπλερὶ βὰρ ἰσέ τε, πού κατὰρ κιμσελὲρ ἰτζοὺν πουνλὰρ νέ ὀλὰ πιλίρ;

Ἰαπονιαληλὰρ ἀτὰγιὰ μουβασελὲτ ἐττικλεριντὲ, ἀνλερὶν μενφαατὴ ἰτζοὺν Χριστιάντζα πὶρ τεσεππούσούν ἰτζρασὴ παπηντὰ λαζὴμ κελὲν τετὰπὶρ ἰττιχὰζ ὀλουντού. Μουχατζιρἰϊν μούσαφὶρ χανεσιντὲ τουὰ μετζλισλερὶ ἄκτ ὀλουνούπ, Ἰντζιλλὲρ ἰλὲ ρισαλελὲρ μετζτζάνεν τεβζὶ ὀλουντού. Ἀτὰγιὰ χὲρ γενὶ ἀμελὲ πὸλούγιού κελτίκτε ἄϊνι μουαμελὲ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τηρ. Χριστιὰν κεντζλὲρ σιρκετινὲ μαχσοὺς σαλατὰ, Κιτάπὴ Μουκαττεσὶν μούταλαασὴ μαχσοὺς πὶρ μετζλὶς ἄκτ ὀλουνούπ, Ἰαπονιαλὴ κεντζ πὶρ σακίρτ ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπὶ ρεϊσὶ Δόκτωρ Χαϊδὰ τερτζούμανλὴκ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐϊλέρ ἰτι. Δόκτωρ Χάϊδ κεντινὶν τικὲρ ἰσλερινὲ ἰλάβετεν πού κιπὶ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτμὲκ βαζιφεσινὶ τὲρ ὀχτὲ ἐϊλέμεμιζ ἰτι ἰσέ τε, χουσουσὶ πὶρ νετιτζὲ χασὴλ ὀλμαμης ἰτι. Βὲ λάκιν κετζὲν σενενὶν Μάρτιος ἀγιηντὰ Μ. Δαμωνὴν ἰχταρὴ οὐζερινὲ μερχοὺμ Κραλίτζα Ἐμμανὴν σεραγιὴ σεχρτὲ Ἰντζιλὶν ἰντισαρηνὰ μαχσοὺς πὶρ μερκὲζ μακαμηντὰ ἰττιχὰζ ὀλουνούπ, Χονολουληνὴν Χριστιὰν κεντζλὲρ σιρκετὶ κομιτεσινὶν τάχτη ναζαρετινὲ βὰζ ὀλουντή. Ἰστὲ πουρατὰ Ἰαπονιαληλὰρ ἰτζοὺν μουνταζὰμ πὶρ Κυριακὴ σαπαχὴ ἰπατετὶ, χὲρ Κυριακὴ ὀϊλετὲν σόγγρα πὶρ Κυριακὴ μεκτεπὶ, χὲρ Κυριακὴ ἀκσαμὴ Κιτάπὴ Μουκαττεστὲν κραάτ, χαφτατὰ τὸρτ κετζὲ Ἰγγλίζτζε ταλιμὶ ἰτζοὺν κετζὲ μεκτεπλερὶ, χὲρ τζούμὰ ἀκσαμὴ ἰλαχὶ τεγαννισινὲ μαχσοὺς πὶρ μεκτεπ, βὲ Ἰαπονιαληλαρὰ μαχσοὺς πὶρ Χριστιὰν κεντζλερὶ σιρκετὶ τεεσὶς βὲ ταγὶν ὀλουνμής τηρ.

Ἰαπονία τεβλετὶ κονσολοσὴ Μ. Τάρω Ἄνρω ἰλὲ ζεβτζεσὶ Χριστιάντζα μουφὶτ ὀλμακληγὴν πού μούτενεββὶ οὐσουλλαρὴ χουσουσηντὰ χουσουσὶ σουρεττὲ μεράκλε φαλανὲ πὶρ σουρεττὲ ἀγλερὶ τερβὶτζ, βὲ πέϊ τὲρ πέϊ βὲ ἄλ ἐτ τετρὶτζ Χριστιὰν μεπτελερινὶ ἰττιχὰζ ἐϊλετικλερὶ κιπὶ, ἄκηπετ γιάληνηζ χελασκιὰρ βὲ Ραππανὶ φετὰ ἐτιτζὶ σηφετῖϊλε Ἰησουσὰ ἰμὰν ἐτερὲκ ἀνὰ τεσλὶμ ὀλμουσλάρ τηρ. Πουλμὴς ὀλτηκλαρὴ γενὶ χαγιατὰ πασκαλαρὴν τάχι χισσετὰρ ὀλμαλαρηνὴ ἀρζού ἐϊλετικλεριντὲν, Χριστιανληγὰ μαχσοὺς χαγιὰτ βὲ χακικατλὰρ κονσολὸς χανετὲ ἄσηλ μούπαχασὲ ματτεσὶ ὀλτού, βὲ ἄκηπετ κονσολοσχανὲ μεμουρλῖν βὲ χατεμεσὶ πιρὲρ πιρὲρ ἀτζηκτὰν Ράππ Ἰησουσὴν σεβκούλού βὲ μούτεβαζὶ τεπαασὴ ὀλτουλάρ. Χριστιάντζα ἰμανὴν χὲπ πού τερακκηγιατηντὰ πατὴλ ἰτικὰτ, μουχαλεφὲτ βὲ πούγζ οὐ ἀταβεττὲν νεσὲτ ἐτὲν μανιελερὲ ράγμεν ἰναγέτι Ραππανιγὲ τελαλετῖϊλε, ἀνλὲρ σοὺ κετζὲν ἀλτὴ ἄϊ ζαρφηντὰ Σὰν Φραντισκοτὰ τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλὰν Ἰαπονιαληλὰρ σιρκετινὶν κὸντερτιγὶ φαζιλετλού Κ. Μηγιάμα ταραφηντὰν μουαβενετὲ μαζχὲρ ὀλμουσλάρ τηρ. Μούμαϊλεῖϊχ φαζιλετλού Μηγιάμα πού ἀταλαρὴ ζιγιαρέτλε Ἰαπονιαληλαρὴν ἀχβάλη ρουχανιγεσινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ οὔζρὲ κεντὶ ρεφικλερὶ ταραφηντὰν μεμούρεν ἰρσὰλ ὀλουνμής ἰτι. Μούμαϊλεῖϊχ πουντὰν τακρίπεν ὃν σενὲ μουκαττὲμ Σὰν Φραντισκοτὰ πουλουντηγὴ μούττεττὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμὶς ὀλούπ, τὰ ὃ βακηττὰν περοὺ κεμάλη τζέχτ οὐ μουβαφφακιγέτλε σέχρι μεζκούρτὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ἰκὶ πὶν κατὰρ βατανταστλαρὴ ἀρασηντὰ τζαλησμακτὰ πουλουνμής τηρ. Φαζιλετλού Μηγιαμανὴν ἀταλαρὴ ζιγιαρέτλε, ἀνλερτὲ κόρούλὲν ἰσὲ ταῖρ ἰτὰ ἐϊλετιγὶ μαλούμὰτ Ἰαπονιαλὴ Χριστιανλαρὴ ὅλ κατὰρ μαχζοὺζ βὲ τεσβὶκ ἐϊλετί κι, πού ἰστὲ μεσγούλ ὀλμὰκ οὔζρὲ, οὔτζ κὲντζ ταχὰ κὸντερτιλὲρ, βὲ ἄκηπετ ἰκὶ σενετὲν περοὺ σιρκέτι μεζκούρενὶν νεζαρετιντὲ πουλουνὰν φαζιλετλού Χάρρης Χαβαϊγιατακὶ μετζλισὶν πού βέτζχλε πασλανηλὰν ἰσὲ ταχὰ ταϊμὶ πὶρ σέκλ οὐ σουρὲτ βερμεσὶ παπηντὰ μούσαβερὲ ἐτμὲκ οὔζρὲ ταβὲτ ὀλουνμασὴ οὐζερινὲ Χονολουλουγιὰ κελτί. Ἰναγέτι Ραππανιγὲ τελαλετῖϊλε μούμαϊλεϊχὶν ζιγιαρετὶ ὀϊλὲ πὶρ βακτὰ τεσατοὺφ ἐϊλετί κι, κονσολοσχανὲ μεμουρλαρηντὰν ὅλ βακτὰ κατὰρ πατὴλ ἰτικατατηντὰν βὰζ κέτζμεμις ὀλὰν πὶρὶ τεβπὲ ἐτῖπ, Ράππ Ἰησουσὰ γιάληνηζ Χελασκιὰρ τεγιούὶ μὰν ἐϊλετί. Μ. Χαρρησὲ Κραλίτζα Ἐμμανὴν σεραγιηντὰ ἰτὰ ὀλουνὰν ρέσμι χοσαμετὶ κονσολοσχανετὲ ἰλαχὶ λουτφὴν ἰτζρὰ ἐϊλεμεκτὲ ὀλτηγὴ ἶς νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ, ταχὰ ρεβνακλὴ βὲ σασαλὴ ὀλτού. Ἰαπονιαληλαρὰ μαχσοὺς σηφάτ οὐ χεσαγὶς ἰκτιζασηντὰν πού Ἰαπονιαληλὰρ κεντὶ ἰμανλαρηνὴ ἀλένεν ἰκρὰρ ἐτμὲκ ἰστετιλέρ. Πὶρ μετζλὶς ἄκτ ὀλουνούπ, μερκούμ μούχτετιλὲρ ἀνὴν χουζουρηντὰ κεντὶ μεζχεπὶ τετζριπελερινὲ βὲ βαπτὶς ὀλουνμαλαρηνὴν ἐσπαπηνὰ ταῖρ σεχατετλερινὶ ἰτὰ ἐϊλετιλέρ. Ἰούλιος 15 ὲ μούσατῆφ κούντὲ ἀνλερὶν κιλισεγὲ ἀζὰ καπούλ ὀλουνμαλαρηνὰ καρὰρ βεριλτί. Πιζὲ Χριστιὰν τετζριπελερινὶν ἀτὶ σέκλ οὐ σουρετλερὶ κόρούνὲν σεϊλὲρ πού μούχτετιλερὲ σὸν τερετζὲ ἀτζὶπ κόρούνμεκτέ ἰτι. Μ. Ἄνδρω ἰλὲ ζεβτζεσινὶν (ἐλπεττε νάσηλ βὲ νέ βακὴτ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτέμεζλερ) Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμελερὶ ἀτζαῖπ ἰτι· τελαῖλι μουκνιγὲ ἰλὲ ρετζὰ βὲ νιγιαζλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτὲν κεντζλερὶν μεμούλ ὅλμαγιαν πὶρ σηρατὰ πατὴλ ἰτικατλαρηνὴν ζαῖλ ὀλμασὴ, μουχαλεφετλερινὶν νιχαγετὲ κελμεσὶ, βὲ κεντὶ νεφσλερινὶ κεμάλη μεσρουριγέτλε Χελασκιαρὰ τεσλὶμ ἐτμελερὶ ἀτζαῖπ ἰτι. Τοστλὰρ ἰλὲ πὸγιούκλερὶν πὶρ κὸνὰ νουφοὺζ ἰτζρὰ ἐτέμετικλερι σηρατὰ πὶρ τζοτζουγὴν ρετζασὴ οὐζερινὲ πετὲρ βὲ βαλιτελερὶν Χριστιανληγὰ τζὲλπ ὀλουνμαλαρὴ ἀτζαῖπ ἰτι. Κονσολοσχανετὲ πουλουνὰν χὲπ μεμουρλῖν βὲ χατεμενὶν ἐβλάτ Οὐλλαχὴν νοὺρ βὲ χούρριγετινὲ ναῖλ ὀλμαλαρὴ ἀτζαῖπ ἰτι.

Ἰττιχὰτ τακτισὶ ἰπατετὶ γάγετ ἐμσαλσὴζ, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μούεσσὶρ πὶρ ἰπατέτ ἰτι. Πὶρ ούτζουντὰ Μ. Ἀνδρωνὴν, τικὲρ ούτζουντὰ ἰσὲ μούμαϊλεϊχὶν χητμετκιαρηνὴν πουλουντηγὴ ὅλ τὶζ οὔζερινὲ κελμὶς ὀλὰν τζεμιγετὶν μενζαρεσὶ ἄσλα ούνουτούλμαγιατζακ τηρ. Φαζιλετλού Δόκτωρ Χαϊδ ἰλὲ φαζιλετλού Χάρρης μουχτασὰρ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐϊλετιλέρ. Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινὶ ἰτζρασηντὰ κιλισενὶν τζοπανὴ Δόκτωρ Πέκβιτχ ἰλὲ φαζιλετλού Χάρρης ἐκμὲκ βὲ σεραπὴ τεβζὶ ἐϊλετιλέρ. Ἀτλιγὲ ναζηρὴ Δζοὺδ (*) ἰλὲ Καπτὰν Πὶρς σεμμασλὴκ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐϊλετιλέρ. Τζινλιλὲρ, Ἰαπονιαληλὰρ, Γίλπαρτ ἀτασηντὰν ὀλανλὰρ, Χαβαϊγιαληλὰρ, Εὐρωπαληλὰρ, Μερκέζι Ἰττιχὰτ κιλισεσὶ ἀζασήϊλε πὶρλεστιλέρ. Πού σηνηφλαρτὰν ὀλὰν κιμσελὲρ Ἰαπονιαληλὰρ ἰλὲ ἐλλεσμὲκ, βὲ κεντιλερὶν πὶρατεπανὲ ὀλὰν ἰστιρακλαρηνὴ ἰζχὰρ ἐτμὲκ οὔζρὲ, ἀνλερὶν ἐτραφηνὰ τοπλαντηκλαρηντὰ, πού μισιλλού οὐμουμὶ μουχαππὲτ Ἰαπονιαληλαρὰ ἀτζαῖπ κόρούντού. Φάκατ Χονολουλού Χριστιανλαρὴ ἀρασηντὰ τζὶνς γιὰ ρένκτζε ὀλὰν φερκλερὶν ἀϊρηλὴς χαττλαρὴ ὀλμασηνὰ μούσαατὲ ὀλούνματηγη κιπὶ, κεντιλερὶν Χριστιάντζα ἰσλεριντὲ πὶρ κὸνὰ μεζχεπὶ φηρκὰ φερκὶ τανημαζλάρ. Κυριακὴ ὀϊλετὲν σόγγρα ὀλὰν Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινὶ σάϊρ Ἰαπονιαληλαρτὰ τερὶν πὶρ τεεσὶρ χασὴλ ἐϊλετῖ, βὲ ἶς χάλα ἰλερὶ κιτμεκτὲ τιρ.

ΤΖΟΤΖΟΥΓΗ ΤΑΚΤΙΡ ΕΪΛΕ

Πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ τζοτζουκλαρηνὰ, ἀνλὲρ σαπὶ πουλουντήκτζα πὲκ ἄζ ἐχεμμιγετλερὶ ὀλτηγηνὴ, γιάχοτ χὶτζ ἐχεμμιγετλερὶ ὀλματηγηνη χισς ἐττιριρλέρ. Τζοτζοὺκ οὐζερινὲ πὶρ μεσουλιγὲτ βὰζ ἐϊλετιγὶν χαλτὲ, μερτανὲ πὶρ ρούχλα ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτετζὲκ τιρ. Τεφτίς οὐ τεχαρρὶ ἐτμεγὲ ὀλὰν μεϊλλερινὶ ἄσλα πὶλμεζλὶκ

(*) Ἀτλιγὲ ναζηρὴ Δζοὺδ κολετζτὲ ἰκὲν πεντενιζὶν σηνὴφ ρεφικὶμ βὲ σεβκούλού τοστούμ ἰτι.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ

ἔτμε. Ματτελερὶ ἀνκλαμὰκ παπηντὰ ἀνλερὲ γιαρτὴμ ἐϊλέ. Νέ γιαπτηκλαρηνὴ ἀνκλαμαγὰ ἀνλερὶ τεσβὶκ ἐϊλέ. Πὶζ πὶρ τζοτζουγὴν τετκικατηνὴ πὸξ πὶρ σέϊ ἂττ ἐτμεγὲ ζιγιατεσϊϊλε μεϊγιάλ ἡζ. Τζοτζουκλαρὰ «Σουαλλὲρ σόρμαγιην» τερὲκ πὲκ φενὰ πὶρ νασιχάτ τηρ. Σὲν ἀνλερὲ ἀνκλασηλμασὴ μούσκιλ ὀλὰν σεϊλερὶ ἰζὰχ ἐτμέζσεν, ἀνλερὶ, μεζκοὺρ σεϊλερὶ ἀραγιὴπ πουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ τετζριπελὲρ ἰτζρασηνὰ μετζπούρ ἐτέρσιν, βὲ χὲρ νέ κατὰρ πὶρ τζιχεττὲν τετζριπὲ ἰλὲ κέσπι μαλούμὰτ ἐτμὲκ ἓν σαλὶμ ταρὶκ ἰσέ τε, τικὲρ πὶρ τζιχέτλε ἓν ἀλὰ ταρὶκ τεγὶλ τὶρ, ζίρα βαζήχεν ἰζὰχ ὀλουνὰ πιλὲν πὶρ σεγὶν τετζριπὲ ἰλὲ ὄϊρενιλμεσὶ λαζὴμ κελμές. Ἔγερ σορουλὰν μεπτὲ ἀνκλασηλήρσα, ἄρτηκ μεϊταντὰ ζαχμὲτ κάλματηγηντὰν, τζοτζοὺκ ἀνκλαγιὰ ἀνκλαγιὰ ἴλερὶ κιτὲ πιλίρ.

Τζοτζουγὴν ἰλὲ μούσαβὰτ κανουνηνὰ μουβαφὴκ σουρεττὲ μουαμελὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀνὴν πὸγιούμεσινὲ πεκλέμε. Μούνασιπ τερετζετὲ ἰτιμὰτ, τεσβὶκ ἀμὶζ ἰχτὰρ οὐ νασιχατλὰρ, βὲ πὶρ τζὸκ γιολλάρλε ἐμνιγὲτ ἐττιγινὶ ἀνὰ ἀνκλατμὰκ, κερὲκ πόϊτζα, κερὲκ σίνντζε πὶρ ἀτὲμ ὄλμαζταν οὐζοὺν μουττὲτ ἐββὲλ, ἀνὴν πὶρ ἰνσάνη κιαμὶλ ὀλμασηνὰ σεπὲπ ὀλούρ.

Ἀνὴν ἐλλερινὲ ἀλὰτ βὲ ἐτεβὰτ βὲρ κι, ὃ πὶζ ζὰτ κεντινὶν μακινάτζα ἰσλερὲ ζέβκ οὐ ἰστιτατὴ ὀλουπ ὄλματηγηνη κὲσφ ἐϊλεσίν. Τζὸκ ἀταλαρὴν ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, σέν τε «Ἀλετλέρλε πὶρ σέϊ γιαπμακτὰν πὶρ φαϊτὲ γιόκ τηρ. Πενὶμ ὃ κιπὶ σειλερὲ χὶτζ ζέβκ οὐ ἰστιτατὶμ ὄλματηγηντὰν, ἐλπεττε σενὶν τε γιόκ τηρ» τεγερὲκ τζοτζουγηνὰ ἰράση φιτοὺρ ἔτμε. Πὶρ τζοτζουγὴν κεντὶ ἐλίϊλε πάζη σεϊλὲρ γιαπὰ πιλτιγινὶ κὲσφ ἐτμεσὶ, ἀνὴ κεντὶ νεφσινὲ ἰτιμὰτ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτὲρ. Ἰσὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τερτιπὶ ἰτζὰτ ἐτμὲκ ἀνὴν ἰτζοὺν γάγετ ζικηϊμὲτ πὶρ μούμαρεσὲ βὲ ταλίμ τὶρ. Τζοτζουγὴν μούστακπὲλ σαατέτι χὰλ βὲ φεραχιγετὶ κεντζλιγινὶν μουχὰτ ὀλτηγὴ σεϊλερὲ μενούτ τηρ. Τζοτζοὺκ ὁμρούντὲ κεντισὶ ἰτζοὺν πὶρ χηρφέτ οὐ σενὰτ ἰντιχαπηνὰ μετζπούρ ὀλτηγὴ μούττετὲ βασὴλ ὀλτηγὴ ζεμὰν γιανκλὴς πὶρ ἀτὴμ ἄλμαμαση γάγετλε μουχίμμ πὶρ χουσούς τηρ. Ἔγερ ὃ σεπαβετιντὲ κεντισιντὲ χουσουσὶ πὶρ σενατὰ ζέβκ πεϊτὰ ἐϊλεμὶς ἰσὲ, πὶρ ἶς γιὰ σενὰτ ἰντιχαπὴ ἀνὴν ἰτζοὺν ταχὰ ζιγιατὲ κολάϊ ὀλατζάκ τηρ.

ΙΛΛΕΤΙ ΣΑΡΙΓΕΝΙΝ ΠΟΥΛΑΣΗΚΛΗΓΗΝΗ ΤΕΦ ΕΤΜΕΝΙΝ ΟΥΣΟΥΛΗ

Μουκάττεμα οὐφούνετὶ τὲφ ἐτμὲκ κελιμεσϊϊλε ἰλλέτι σαριγεγὶ τὲφ ἐτμὲκ κελιμεσινὶν ἄλ ἑλ οὐμοὺμ χὲμ μανὰ ὀλτηκλαρὴ, γιάνι πισλὶκ βὲ ἰλλὲτ βασητασήϊλε χασὴλ ὀλὰν φενὰ κοκουλαρὴ μὰχβ γιὰ τὲφ ἐτὲν χὲρ σέϊ ἰλλέτι σαριγὲ πουλασηκληγηνὴ μὰχβ ἐτὲρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνούρ ἰτι.

Πού ζαννὴν γιανκλὴς ὀλτηγηνὴ σίμτι χὲρ κὲς πὶλίρ. Γιανὰν κούκούρτ τούτσούλερὶ πάζη τερετζὲ πὲκ μούεσσιρ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνὴν οὐζερινὲ ἄλ ἑλ οὐμοὺμ πουλασὴκ ἰλλετὶν πουλασηκληγηνὴ τὲφ ἐτὲρ πὶρ ἰλὰτζ ναζαρήϊλε πακηλμαγιὰ πασλαντή. Φάκατ Χάρβαρδ τηπὶγὲ μετρεσεσὶ προφεσορλαρηντὰν Δόκτωρ Χάρδιγγτην τέγιορ κι, Κὸκ ἓν ἀλὰ ἀχβάλη ἰλμιγὲ ταχτηντὰ πὶζ ζὰτ κεντινὶν βὲ σάϊρ ἐρπάπὴ βουκουφὴν ἰτζρὰ ἐϊλετικλερὶ τετζριπελὲρ βασητασήϊλε ἰσπὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ κι, κούκούρτ τούτσούλερὶ μικροπλαρὴν σπὸρ γιάχοτ τοχουμλαρήϊλε πίζ ζὰτ μικροπλαρὴ μάχβ οὐ τὲφ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πουλασὴκ ματτελερὶν σατχηντὰ ὀλανλαρὴ τὲφ ἐτμεκτὲν πασκὰ χὶτζ πὶρ κόνὲ τεεσιρὶ χαΐζ τεγὶλ τὶρλέρ. Κέζαλικ σιμτιγὲ κατὰρ μούεσσίρ τὶρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνὰν ἰλατζλαρὴν κηϊμετσὶς ὀλτηκλαρὴ τεπεϊγιούν ἐϊλεμὶς τὶρ. Σίμτι πουλασὴκ ἰλλετὶν σιραγετινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταβσιγὲ ὀλουνὰ πιλὲν γιάληνὴς ἰλατζλὰρ χαμίζι φεννικ, κίλσι κλὸρ βὲ ἄκ σούλμεντὲν ἰπαρέτ τὶρ. Πού ἰλατζλαρὴν ἰστιμαλὴ τεμγιζὲ μούχτατζ ὀλούπ, σετὶρλὲρ, τόσεκλὲρ, βὲ τησαρητὰν κιγιλὲν ἐλπισὲ ἰτζοὺν κουλλανηλμαζλάρ. Βὲ λάκιν πουχὰρ χὲπ μικροπλὰρ ἰλὲ τοχουμλαρηνὴ μάχβ οὐ τελὲφ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πὲκ μούεσσὶρ ὀλούπ, τόσὲκ βὲ γιαστὴκ κιπὶ τζὸκ γὲρ τουτὰρ ὀλὰν τζούμλε ἐσγιὰ ἰτζινὲ κιρέρ.

Προφεσὸρ Χάρδιγγτην ἰπρὰμ ἐτίγιορ κι, χὲρ σὲχρ βὲ κασαπανὴν μαχαλλὶ χούκούμετὶ πού μακσὲτ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν ἀλὰτ βὲ ἐτεβατὴ ἐλτὲ ἐτερὲκ, πουλασὴκ ἰλλετὶν σιραγετινὶ τὲφ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν βασηταλαρὴ κουλλανσὴν, ζίρα πού σέϊ μεναφίϊ χουσουσιγετὲν ζιγιατὲ ρεναφίϊ οὐμουμιγεγὲ ἀΐτ πὶρ κεϊφιγὲτ ὀλούπ, ἀνὴν κιάμιλεν μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κονμασὴ ἄντζακ πού γιολτὰ τεεμὶν ἐτιλὲ πιλίρ. Χούκούμὲτ νιχαγετιντὲ γάγετλε κιαρλὴ πουλουνατζάκ τὴρ. Ἀτιτεκὶ τερτιπ χαστεχανελερτὲ σιραγὲτ ἐτὲρ ἰλλετλερὶν πουλασηκληγηνὴ τὲφ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν τερτιπατὴν μεαλὶ τὶρ κι, χὲρ κεσὶν κεντισὶ ἰτζοὺν ἀϊρὴτζα ἰστιμαληνὰ τάχι πὲκ μούνασιπ τὶρ. Γιατὰκ πεζλερὶ βὲ ἴτζ τζαμασὴρλὰρ χὲρ κοὺν τεγισιλμελί. Γιαταγὰ μαχσοὺς πιχὲρ τζαμασὴρ χὲρ νέ ζεμὰν κιρλενὶρ ἰσὲ, τὲρ χὰλ τεγισιλμελί. Χὲπ τεγισιλμὶς τζαμασὴρ, χαμὰμ χαβλουλαρὴ βὲ μενσεφελὲρ τὲρ χὰλ πὶρ κὴσμ χαμίζι φεννικὲ 40 κὴσμ σοὺ καρηστηρηλμὴς πὶρ τερκιπ ἰλὲ ἡσλατηλμὴς πὶρ πεζὲ σαρηλμαλὴ τηρλάρ. Μούμκίνι μερτεπὲ σούράτλε τζαμασὴρχανεγὲ νάκλ ὀλουνουπ, ἄϊνι κουββετὶ χαΐζ ὀλὰν χαμίζι φεννὶκ ἰτζιντὲ 6 σαὰτ τουρτηρηλτηκτὰν σόγγρα, τζαμασὴρλὰρ γιαρὴμ σαὰτ καϊνατηλμαλὴ, βὲ γιουμσὰκ σαπὸν ἰλὲ γιηϊκανμαλή. Ἰλαστὶκ πὲζ σογοὺκ σουτὰ γιηϊκανὴπ κουρουτηλμαλὴ, βὲ σεκὶζ σαὰτ χαβαλαντὴρμαλή. Γιατὰκ σερκὶλερὶ ἰλὲ γιοργανλὰρ χὲρ κοὺν σεκὶζ σαὰτ χαβατὰ πρακηλμαλὴ τηρλάρ. Ταὰμ καπλαρὴ κουλλανηλμαλαρὴ ἀκαπιντὲ καϊνὰρ σουτὰ τεμιζλενμελὶ τὶρλέρ. Σούμούχ, νετζασὲτ βὲ τζεραχὲτ μισιλλοὺ νεσνελὲρ ἰτζιντὲ πὶρ πάϊ χαμίζι φεννικὲ 20 πάϊ σοὺ καρηστηρήλματαν χασὴλ ὀλὰν 70 τὶρχεμλὶκ σουλὴ χαμίζι φεννὶκ τερκιπὶ πουλουνὰν πὶρ κὰπ ἰτζινὲ ἀληνμαλὴ, βὲ μεμσαγιὰ τὸκούλμεζτεν ἄϊνι τερκιπτὲν 560 τὶρχὲμ χαμίζι φεννὶκ ἰλὲ ἐγίτζε καρηστηρηλμαλὴ τηρ. Πάτεχου μεζκοὺρ κὰπ χαμίζι φεννὶκ ἰλὲ τεμιζλεντιγὶ χαλτὲ σιλινιπ κουρουτηλμαλή.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΥΣΑΦΙΡ ΟΛΜΑΚ ΒΕ ΜΟΥΣΑΦΙΡ ΚΑΠΟΥΛ ΕΤΜΕΚ ΚΙΜΛΕΡΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΤΗΡ;

Σερναμετεκὶ σουαλὰ Σαρκτὰ, ἄμμα, κατιμτὲ βεριλετζὲκ ἴλκ βὲ σὸν τζεβὰπ χὲρ γιολτζοὺ βὲ γαριπ ἰτζοὺν χὲρ χανὲ βὲ τζατηρὴν καπουσηντὰ Ἀβραὰμ βὲ Λὼτ κιπὶ μούσαφίρ περβερλὲρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, πού κιπὶ πὶρ σουαλὰ βὲ τζεβαπὰ ἰχτιγιατζ νέ τὶρ; τενιλὲ πιλίρ ἰτι. Λάκιν σοὺ ὃν τοκουζουντζὴ τεχρτὲ τεγὶλ Γαρπτὰ ἴλλα Σαρκτὰ τάχι χὲρ χουσουστὰ ἀτζαΐπ πὶρ τεπτιλὰτ ὀλτουγὴ κιπὶ, μούσαφίρ ὀλούπ καπούλ ἐτμεκτὲ τάχι πὲκ τζὸκ τεπτιλατλὰρ ὀλμούς βὲ ὀλμακτά τηρ.

Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ τιγιαρημηζτὰ σίμτι τάχι πάζη μαχαλλερτὲ κατιμτὲ ὀλτουγὴ κιπὶ χανὲ βὲ τζατὴρ καπουλαρηντὰ ὀτουρὰν Ἀβραὰμ βὲ Λὼτ κιπὶ γαριπ βὲ μούσαφίρ πεκλεγὲν ζατλὰρ πουλουμακτὰ ἰσέ τε, ἔκσερ μαχαλλερτὲ πάχουσους σὲχρ βὲ κασαπαλαρτὰ κατιμτὲν κούλλιγεν φαρκλή τηρ. (Σούπχεσιζ πιζὶμ παχσημὴζ γεκτικερϊϊλε γιακὴν ἀλακὰ βὲ φαμιλιάτζα μούνασεπετὶ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν τεγὶλ τὶρ). Σίμτι σὲχρ βὲ κασαπαλαρτὰ σακὶν ὀλανλὰρ πὶ χάκκην τούσούνούπ καρὰρ βερμεκτὲ τὶρλέρ κι, κατὶμ βακτὴν χάλ οὐ ρεβισλερὶ ἰλὲ σιμτικὶ βακπὴν χάλ οὐ ρεβισλερὶ κούλλιγεν φαρκλή τηρ. Κατιμτὲ ὀλτουγὴ κιπὶ, σίμτι χὲρ γαριπ βὲ μούσαφίρ ἰτζοὺν ἐβλὲρ ἀτζὴκ ὀλσὰ, χανελὲρ τεγὶλ μούσαφίρ χανὲ, ἴλλα τενπὲλ χανὲ ὀλτουκτὰν πασκὰ, πὶρ ἀζτὰν χανὲ σαχιπὶ τάχι ταὰμ πουλὰ πιλμὲκ ἰτζοὺν πασκὰ χανετὲ μούσαφίρ ὀλμαγιὰ, βὲ γιάχοτ τιλεγμεγὲ μετζπούρ ὀλατζάκ. Ὀλματηγη χαλτὲ, Σὰρκ οὐσουλινὶ τέρκλε Γὰρπ οὐσουλινὶ ἰλτιζὰμ ἐτετζὲκ. Καριγὲ βὲ τζιφτλικλερτὲ σακὶν ὀλανλαρὰ σουὰλ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, πουνλὰρ τάχι πὶ χάκκην τούσούνούπ τεμεκτὲ τιρλέρ κι, Σοὺ σὲχρ βὲ κασαπαλαρτὰ σακὶν ὀλανλὰρ πιζὶμ ἐβλεριμιζὲ κελιπ, ὀτζακλαρημηζὴν σὰγ ταραφηντὰ ὀτουρούπ σαπαχὰ κατὰρ ραχὰτ ραχὰτ γιαταρλὰρ, ἰστετικλερὶ μικτὰρ ὀτουνουμουζοὺ γιακαρὰκ, ἀτλαρηνὰ ἀρπὰ βὲ σαμὰν τακαρλὰρ, ταβοὺκ, βὲ γιουμουρταλαρημηζὴ γεγιπ, καϊμακλανμὴς γιογουρτλαρημηζὴ κασὴκ κασὴκ γιουτὰρλὰρ, κιτὲρ ἰκὲν ἐλιμιζὲ πὶρ τε τορπὰ σουναρὰκ, τολτουρτούπ τερκιλερινὲ ἀσαρλάρ. Ὀνλὰρ πιζὲ χὲρ νέ βερσελὲρ ἰϊνετὲν ἰπλιγὲ κατὰρ τεφτερὲ γιαζαρλάρ. Βακτηντὰ βερέμετιγιμιζτε πὶν πὶρ σιτέμλε πὶρ τε κούζεστὲ καταρλὰρ, ἐβλερινὲ βαρτηγημηζτὰ γιούζλερινὶ γερὲ ἀσαρὰκ πιζτὲν πὶρ χετιγὲ ούμαρλὰρ, χετιγεγὶ καπουλτὰν σόγγρα γίνε τε καχβελερὲ μούσαφίρ ὀλαλὴμ τεγιοὺ πασλαρηντὰν σαβαρλάρ. Γιαντὴκ σεχρλιλερὶν ἐλιντέν! πὶζ ἄτζεπα σασκὴν μη ἰζ; ἐσὶρ μι ἰζ;

Ἰμτι πὶζ σεχρλιγὶ τινκλεγιπ ταστὶκ ἐττικτὲν, βὲ κοϊλούγὲ τάχι Χακκλή σην, τόστουμ, τετικτὲν σόγγρα, κελίριζ γαριπ βὲ μούσαφιρλερὲ, πακαλὴμ ἀνλὲρ νέ τέγιορλαρ;

Ἀνλὲρ τάχι πὶ χάκκην τούσούνούπ τέγιορλαρ κι, μούρτεκιπ βὲ ζαρούρ ὄλμαγιαν χὲρ πὶρ γαριπ βὲ γιολτζοὺ ἀκτζεσϊϊλε ταὰμ βὲ σηγηνατζὰκ πὶρ μαχὰλ πουλὰ πιλτιγὶ χαλτὲ, σούπχεσιζ νέ κοϊλούγὲ βὲ νέ τε σεχρλιγὲ μούσαφίρ ὀλαράκ σηκηντὴ βερετζέκ τὶρ. Λάκιν ἀκτζεσϊϊλε πουλάματηγη πὶρ ραχάτ οὐ σελαμετὶ ἀκτζεσὶζ πουλὰ πιλτιγὶ χαλτὲ, ραχὰτ βὲ σελαμετινὶ σηκλέτ οὐ τεχλικεγὲ ταχβίλ ἐτμὲκ Χακκτὰν ρεβά μη τηρ;

Σίμτι κελίριζ πασκὰ πὶρ μεσελεγὲ βὲ σουὰλ τζεβαπά.

Ἔββετ, μούσαφίρ καπούλ ἐτμεκλὶκ χαλλερὶ γιαπαντζηλὰρ χακκηντὰ τούνγιανὴν ρεβισλερινὶν τεπτιλατλαρήϊλε ζικρὶ σεπκὰτ ἐτὲν χὰλ βὲ κούτζ-

λούκλερὲ βασὴλ ὸλτουγηντὰ πὶρ γιολτζουνὴν πὶρ σεχρτὲ τοστλαρὴ, βὲ πὶρ Χριστιανὴν κεντὶ φηρκασηνὰ μενσουπὶ ἰμαντασλαρὴ πουλουντηγὴ χαλτὲ, τὸστ βὲ γιὰ ἰμαντασλαρηνὴν χανελερινὲ μούσαφὶρ ὅλμαγιηπὶ τα χὰν βὲ καχβελερτέ μι μούσαφὶρ ὸλμαλή; βὲ γιάχοτ τὸστ βὲ ἰμαντασλὰρ κεντὶ τὸστ βὲ ἰμαντασλαρηνὴ χὰν βὲ καχβὲ κὸσελεριντὲ ταχτὰ κεχλελερὶὶλε πιρελερὶν ἀρασηντὰ πρακήπ τα κεντὶλὲρ κὸυζὲλ ἐβλερτὲ ραχὰτ ραχὰτ ούγιουγιαρὰκ, γεγὶπ ἰτζὶπ κεϊφλερινέ μι πακμαλὴ τηρλάρ; Χριστιανλὴκ βὲ τοστλοὺκ πὸϊλέ μι ταλὲπ ἐτὲρ; Πράξ. δ'. 32—37, βὲ Ἑβρ. ιγ'. 1—3 χανελὲρ γιανὶλής μη γιαζηλτή; γιόκσα φέσχ μι ὸλουντή; Ἄτζεπα μετενιγὲτ τοστλαρὴ βὲ Χριστιανλὴκ ἰμαντασλαρὴ ἐβλερὲ καπούλ ἔτμεμεκλιχ χαλιντέ μι τὶρ; τεγερὲκ χὲρ τὸστ κεντὶ τοστουνούν βὲ χὲρ ἰμαντὰς ἰμαντασηνὴν χανεσιντὲ μούσαφὶρ ὸλμὰκ ἰστέγιορ. Πουνὰ τζεβὰπ ὸλαράκ σαχὶλ βὲ γιὸλ ούζεριντὲ ὸλὰν σεχρλερτὲ ἐσνὰφ τακημηντὰν ὸλανλὰρ, «Πίρατερ, πὶζ νέ κοϊτὲ σακὶν ὸλούγιορηζ, νέ τε τζιφτλικτέ. Ἔγερ πού σεχρὲ κελὲν χὲρ τοστού καπούλ ἐτσὲκ, χὲρ ἰκὶ κούντὲ πὶρ γενὶ μούσαφιριμὶζ ὸλούρ, βὲ ἔγερ χὲρ ἰμαντασλαρημηζὴ καπούλ ἐτμὲκ λαζὴμ κελσὲ, ἐβλεριμὶζ πὶρ χοτὲλ χαλινὶ ἀλήρ. Χὰμτ ὸλσούν, σεχριμιζτὲ πὶζιμ ἐβλερτὲν τζὸκ κενὶς βὲ κούζὲλ μούσαφὶρ χανελὲρ, βὲ πὶζιμ σενετὲ πὶρ τεφὰ πιλὲ γεγέμετιγιμιζ λεζὶζ γεμεκλέρ τε βάρ· πὶζ τὸστ γιὰ ἰμαντασλαρημηζὴ ἐβλεριμιζὲ ταβὲτ ἐτσὲκ, ἀνλερὶ ραχὰτ ἐτετζὲκ γερτὲ ραχατσὴς ἐτὲριζ.

«Πϊϊλὲ σουχουλετλὲρ ὅλμασα ἔλπεττε τισαρητὰ πρακαμαγιήζ γιά. Σιμτικὶ βακηττὰ ὀϊλὲ πὶρ χαλτὲ ἰζ κι ακσὰμ ὸλτούκτα τζοτζουκλὰρ νέ γεγετζεκλὲρ τεγιοὺ νέ γιαπατζαγημηζὴν σασκηνὴ ὸλούγιορουζ. Μούσαφὶρ καπούλ ἐτμεκλὶκ κοϊτὲ τζιφτλὶκ, σεχρτὲ χὰν βὲ χαμὰμ σαχιπὶ ἔχλι σερβὲτ κιμσελερὲ, μοναστὴρ, βὲ μιλλὲτ μασλαρὴ ἀλανλαρὰ μαχσούς τηρ. Πιζιμ κιπὶλερὲ κελεσιγὲ κατὰρ ακσὰμ ὸλούρ τα ἐβὶν καπουσὴ καρανληκτὰν κὸζὸυκμὲζ» τὲγιορλαρ. Ἔχλι σερβὲτ τακημηντὰν ὸλανλαρὰ κελὶρ ἰσὲκ, «Πέ κάρντας, πὲν μεσαρίφλε μούσαφιρτὲν κατζμὰμ, λάκιν ἐβιμί τε πὶρ χὰν γιὰ χοτὲλ τάχι ἐτμὲκ ἰστεμέμ. Κούντούζ ακσαμὰ κατὰρ τζαρσουτὰ ἰσλερίμλε μεσγούλ ὸλούπ, γιοργούν ἐβὲ κελίριμ· μαλούμ γιὰ, πιζὲ ραχὰτ βερὲν πὶρ χάλ ού μαχὰλ βὰρ ἰσὲ ὅ τα κετζενὶν καρανληγηντὰ τζολούκ τζοτζουγὴν γιανηντὰ πουλουνμάκ τηρ. Ἐβτὲ μούσαφὶρ ὸλούρσα νέ πὲν ραχὰτ ἐτὲ πιλίγιορημ νέ τε φαμιλιάμ. Πουρασὴ κόϊ βὲ τζιφτλὶκ τεγίλ γιὰ, χὰμτ ὸλσούν χάν τα βὰρ χοτὲλ τε· ἔγερ γιακὴν τανητηγὴμ πὶρ κιμσὲ ἰσὲ γεμεγὲ τζαγηρήρημ, γεσὶν ἰτζσὶν, γιατὰκ μαχαλινὲ κὶτσίν. Ἔγερ ταρηλήρσα πὲν τάχι κεντινὶν σακὶν ὸλτουγὴ σεχρὲ βαρὴρ ἰσὲμ, ἰστέρσε κεντισὶ πανὰ σελάμ τάχι βέρμεσιν, ἄσλα βαζιφὲ ἐτινμὲμ,» τὲρ ἰτζιντὲν τζηκάρ.

Βαΐζ τακημηνὰ κελινὶρ ἰσὲ, «Κάρντας, νέ γιαπμαλὴ πὶλμέμ; ὸϊλὲ πὶρ μαχαλτὲ ἰζ κι σάϊκι χὲρ κὸὺν χὲρ ταραφτὰν πὶρ βαΐζ, πὶρ μισιονὲρ, γιὰ πὶρ καρντὰς, γιὰ πὶρ κιταπτζὴ κελίγιορ, πὶρισινὶ καπούλ ἐτὶπ ὅλ πὶρισινὶ καπούλ ἐτμέζσεν ὸλμὰζ, χέπισινι καπούλ ἐτσὲν χαλὶν μούσαατὲ ἐτμὲζ, χὶτζ πὶρισινὶ καπούλ ἔτμεσεν ὅ τάχι γιακησμὰζ, ἀλτηγημὴζ μαὰξ πελλὶ, πὲν μοναστὴρ ναζηρὴ τεγίλ ἰμ γιὰ, φαμίλια τζολούκ τζοτζούκ σαχιπὶ ἰμ, πὶζιμ τζεμιγετιμὶζ ἀτζαὶπ τηρ.

«Ἰησαρητὰν κελὲν πὶρ βαΐζ, γιὰ πὶρ μισιονὲρ, γιὰ πὶρ καρντὰς κὸρσελὲρ ζὰνν ἐτερλέρ κι, πουνλαρὴ μούσαφὶρ ἐτμὲκ γιάληνηζ βαΐζὲ βαζιφέ τὶρ. Ἀτὲτ ὸλαράκ τοπλανὴπ χὸς κελτὶν, χὸς κιττὶν, τεγὲν σαβουσούρ κιτέρ· μούσαφίρλε πιζτὲν πασκὰ κίμσε καλμὰζ» τέρ. Ἴμτι πού τζούμλε ἰτιραζλαρὴ τινκλεγὶπ χὲρ πιρισινὲ τάχι χὰκκ βερσὲκ μεσελὲ χὰλλ ὸλμούς ὸλμάζ.

Νίτζούν; ἀνὴν ἰτζούν κι μούσαφὶρ καπούλ ἐτμὲκ ούσουλὴ ἰπτὰλ ὅλματηγη κιπὶ, μούσαφὶρ ὸλμὰκ ούσουλὴ τάχι ἰπτὰλ ὅλμαμης βὲ ὅλμαμακ κερέκ τὶρ. Χὰλ πού ἰσὲ μεραμημὴζ νέ τὶρ; μούσαφὶρ ὸλούπ, μούσαφὶρ καπούλ ἐτμὲκ ούσουλινὲ καρσὴ σϊϊλεμέκ μι; χάσα! Πασκὰ τὸστ βὲ ἰτικαττὰν ὸλὰν Χριστιανλαρὴν ζικρ ὸλουνὰν χουσουστὰ ὸλὰν ἀτὲτ βὲ ἀρζουλαρηντὰν σάρφη ναζὰρ ἐτερὲκ, μεραμημὴζ Προτεστάντ ἰτικατηντὰ πουλουνὰν τὸστ βὲ Χριστιανλαρὴν μούσαφὶρ ὸλούπ μούσαφὶρ καπούλ ἐτμεκλὶκ κιπὶ χὸς βὲ χὲμ μούπαρὲκ βὲ γάγετ μούνασιπ ὸλὰν πὶρ ἀτὲτ βὲ ἀλακαγὴ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτμεκτὲ ὸλτουκλαρηνὴ ρὲμζ βὲ γιὰ ριβαγέτλε τεγίλ, ἴλλα πὶζ ζὰτ κὸρμούς βὲ χίσς ἐτὶπ, τζὸκ τεφὰ ἰσιτμὶς ὸλτουγημτὰν, πού τεφακὶ γιολτζουλουγημτὰ πὶρ σεπεπτὲν τολαγὴ πουρατὰ πὶρ κὰτζ κὸὺν καλμαγὰ μετζπούρ ὸλούπ, πουρατακὶ τοστλαρημηζτὰν μουχαππέτλε μούσαφιρλιγὲ ταβὲτ ὸλουγμούς ὸλτουγὴμ χαλτὲ, βακτημὴν πὶρ ἀζηνὴ μούσαφὶρ καπούλ ἐτὶπ μούσαφὶρ ὸλμὰκ χουσουσηνὰ χὰσρ ἐτμεγὶ μούνασιπ βὲ φαϊτελλὶ σαγιαράκ καλεμὲ ἔλ ούζατμήσημ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΧΑΔΖΗ Θ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Νοέμβριος 6/18, 1888

ΙΝΣΑΝ ΝΕ ΙΛΕ ΓΙΑΣΑΜΑΚΤΑ ΤΗΡ;

(Ἰγγλιζτζετὲν τερτζεμέ)

(Α ΚΗΣΜ)

Πού χιχγιαγὲ τζὸκ μανατὰρ τεγίλ ἰσέτε, καριγιούνη κιραμημηζὴ ἐϊλεντιρὶρ μεμουλήϊλε Ἀγγελιαφοροσὰ τὲρτζ ἐτιλμίζ τὶρ.

Βακτήϊλε κεντὶ καρησὴ βὲ πὶρ κὰτζ τζοτζουκλαρὴ ἰλὲ Ρουσία σεχρλεριντὲν πιρινὶν βαροσλαρηντὰ βακὴ πὶρ χανετὲ σακὶν, βὲ ἐσκιτζιλὶκ σενατήϊλε μεσγούλ ὸλὰν Συμεὼν ἰσμιντὲ πὶρ κιμσὲ βάρ ἰτὶ.

Μερκούμ μούλκ γιὰ μὰλ καπιλιντὲν χὶτζ πὶρ σεγὲ μαλὶκ ὅλματηγηνταν, βὲ ὅλ βακητλαρτὰ τάχι χάλη χαζηρτὰ ὸλτηγὴ κιπὶ, «ἐμὲκ ούτζούζ, ἐκμὲκ ἰσὲ παχαλὴ» ὸλτηγηντὰν, γεβμὶ καζαντζὴ ἰλὲ ἄντζακ γεβμὶ τεαϊγιούσούνού ἐλτὲ ἐτὲ πιλίπ, ἀχὲρ ἰχτιγιατζατηνὴ ἰκνατὰν ἀτζὶς πὶρ χαλτὲ ἰτὶ. Σϊϊλὲ κι ὅλ τερετζὲ φάκρη χαλτὲ ἰτὶ κι, ἐσβαπλαρηντὰν τζοκλαρηνὰ καρησήϊλα μούστερὲκ ὸλούπ, ἰκισιντὲν πιρὶ τασραγιὰ τζηκμὰκ ἰστεσὲ, ὅλ πιρὶ γιαρὴ τζηπλὰκ πὶρ χαλτὲ καλμαγὰ μετζπούρ ἰτὶ.

Πού μούστερὲκ ἐλπισελερὶν σάϊκι κιάφφεσι τάχι ἰπρανμὴζ βὲ ἐσκιμισλέρ ἰτὶ ἰσέτε, ἄλ ἐλ χουσούς σογούκ χαβὰ ἰτζούν πὲκ ἐλζὲμ ὸλὰν κούρκλού μιντὰν ὅλ τερετζὲ φενὰ πὶρ χαλτὲ ἰτὶ κι, καπὰ, φάκατ πὲκ ούϊγούν ταπίρλε, «σὰγ γερὶ σηρτηντὰ καλμήζ» ἰτι. Πού σεπεπτὲν γενὶ πὶρ κούρκλού μιντὰν ἀλμὰκ ἰτζούν κερὲκ κεντὶ ἀρζουσηνὴν τεσβικὶ, βὲ κερὲκ καρησηνὴν κότού σὸζ χὲμ ἀγὴρ βὲ τεχαμμούλ ὸλουνμάζ σιτεμλερινὶν ἰτζπαρήϊλε πὶρ ἀζ παρὰ ἀρτηρὰ πιλμὲκ ἰτζούν πὶρ ἰκὶ σενὲ ἄλ ἐτ τεβὰμ τζαλησὴπ τζαπαλατηκτὰν σόγγρα, πὶρ μετζιτιγὲ κηϊμετιντὲ πὶρ ταχβὶλ κιαγητὴ, βὲ ἰκὶ μετζιτιγελὶκ τασρατὰ ἀλατζὰκ χαλιντὲ, τζέμεν ούτζ μετζιτιγὲ πογαζηντὰν ἀρτηρμής ἰτι. Μεζκούρ ἀκτζελερὶ γερλεριντὲν ἄχζ, βὲ γενὶ πὶρ κούρκλού μιντὰν σατούν ἀλμὰκ ούζρὲ, πὶρ κούν σαπάχλαγιην ἐρκὲν καλκὴπ ταὰμ ἐττικτὲν, βὲ πάστον γερινὲ τζαλητὰν πὶρ τεϊνὲκ κεστικτὲν σόγγρα, καρησήϊλε μούστερὲκ ὸλτουκλαρὴ χηρκαγὴ τάχι ὸμουζηνὰ ἀλαράκ σεχρὲ κιτμὲκ ούζρὲ γιολὰ ρεβὰν ὸλτού.

Σεχρὲ βασὴλ ὸλτήκτα ταχβὶλ κιαγητηνὴ ακτζὲ ἐττιρέμεγιπ, ἀλατζακληλαρτὰν πάχι ἄντζακ τζούζι πὶρ κὴσμ ἀλὰ πιλερὲκ μιντανὴ σατούν ἀλὰ πιλμὲκ ἰτζούν κιαφὶ μικτὰρ ακτζὲ ἐλτὲ ἐτέμετιγιντεν, βὲ φάκρη χαλὲ ἀσινὰ ὅλμαγιαν ἰνσαφσὴζ μινταντζὴ μιντανὴ πορτζὰ βέρμετιγιντεν, ταχσὶλ ἐτὲ πιλτιγὶ πὶρ κὰτζ γουρούς ἰλὲ πὶρ ἰκὶ κατὲχ ρακὴ ἰτζτικτὲν, βὲ πιριντὲν ταμὶρ ἐτμὲκ ούζρὲ, πὶρ κουντουρὰ ἄχζ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, ἄσηλ μακσετινὲ γετισέμεγερεκ, πὶρ ἐλιντὲ ἐσκὶ κουντουραγὴ σαλλαγιὰ σαλλαγιὰ, βὲ τικὲρ ἐλιντεκὶ πάστονὴ τζαμουρτὰ τονμούς ὸλὰν τζακὴλ τασλαρηνὰ βουρὰ βουρὰ ἐβὲ μούτεβετζτζὶχ ὸλτηγὴ χαλτὲ, κεντὶ κεντινὲ σϊϊλὲ σϊϊλενμεκτέ ἰτι.

«Πὲν κούρκσούζ τε ὸλαράκ πὲν πενὶ κηζτηρμανὴν γιολουνὴ τζοκτὰν ὀϊρενμὶς ἰμ. Ἀλλὰχ ραχμὲτ ἐτσὶν ὅλ ρακηγὴ ἰτζὰτ ἐτενὲ, πούτούν βούτζουτημὴ χαρεκετὲ κετιρίγιορ. Κούρκλού μιντὰν τεγίλ, χαμὰμ πιλὲ ἀτεμὶ πϊϊλὲ κηζτηράμαζ. Ἀτὲμ τετιγὶν ἰστὲ πϊϊλὲ ὸλμὰκ κερέκ. Πανὰ καλήρσα, ὁμρούμ ὸλτούκτζα κούρκλού μιντὰν σατούν ἀλμὰκ τεγίλ, ἀρζού πιλὲ ἐτμέμ. Λάκιν ἄχ! ὃ καρηνὴν ἐλιντὲν, κάχρ ού σιτεμλερὶ τζεκιλὶρ σέϊ τεγίλ πὶρ κι.... Πά χουσούς σού ἴζ σαχιπὶλερινὶν ναχακληγὴ ἀτεμὶ τούνγιατὰν τικσιντιρίγιορ. Σὲν κεντιλὲρ ἰτζούν ακσὰμ καρανληγηνά τεκ κόζ νουρού τὸκέρσιν, ἀνλὲρ ἰσὲ παρὰ βερμεγὲ κελιντίκτε, σενὶ πουρουνλαρηνὴν ούτζού ἰλὲ γιτερλέρ.... Λάκιν πὶρ ἀζ τούρ. Ἔγερ ἰκιντζὶ πὶρ τεφατὰ τάχι παραμὴ βερμὲζ ἰσὲν, Χούτὰ ἀλίμ κι, φεσινὶ ἀλὴρ κατζάρημ.... Νέ πού; Ἰχτιγιατζὴμ βὰρ τέγιορσην· πενὶμ γιόκ μη τὴρ; Σενὶν ἐβὶν, σούρούλερὶν, χὲρ σεγὶν βάρ· πενὶμ ἰσὲ ὸλανὶμ στρτημτά τηρ. Πού παραγὴ βερετζὲκ ἰσὲν βέρ· βερμέζσεν ἐτετζεγιμὶ ζάτεν καραρλαστὴρμήσημ· ἰσιτίγιορμησην; Χαπερὶν ὸλσούν χά...!»

Μινβάλη μεσρούχ ούζρὲ σϊϊλενερὲκ κιτμεκτὲ ἰκὲν, νάκιαχεν κόζούνὲ γιολούν καρσησηντὰ πουλουνὰν κιλισανὴν ἰττισαληντὰ γερτὲ γιατμακτὰ ὸλὰν πεγιὰζ πὶρ νεσνὲ τεσατούρ ἐϊλετί. Ἰσπου νεσνετὲν ζιγιατεσίϊλε τζὲλπ ὸλουναρὰκ ταχὰ ζιγιατὲ τικκάτλε πακμαγὰ πασλατή.

«Ἄτζεπα τάς μη τηρ; Χὶτζ πὶρ κὸρτούγιούμ γιὰ πιλτιγὶμ σεγὲ πενζέμεγιορ. Ἄτζεπ πὶρ ινέκ μι; ονά τα πενζέμεγιορ. Πασὴ ἀτεμὲ πενζέγιορ, ἄμμα πού κατὰρ πεγιὰζ ἀτεμ ὸλούρ μη; Πουντὰν μάτα, ἀτεμ ὸλσὰ, πουρατὰ πϊϊλὲ πὶρ χαλτὲ νέ ἰσὶ βάρ;»

Πίρ τε νέ κὸρσούν; . . . Ἰστὲ κιλισενὶν καπουσηνὰ ταγιανμὴς πούς πούτούν τζηπλὰκ πὶρ ἀτέμ. Φάκατ σάγ μη ὸλού μι πιλέμεγιορ ἰτι;

(Μαπατὴ βάρ)

Μούτερτζίμ ΝΑΖΑΡΕΤ Σ. ΧΑΡΑΔΖΔΖΓΙΑΝ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Δεκέμβριος 3, βὲ Ἀλαφρ. Δεκέμβρ. 15, 1888

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ

«Κὸυζὲλ Φράνσα,» οὺμούρη σιγιασιγέτζε Εὐρωπατὰ ἓν ζιγιατὲ ναζάρη τικκατὴ τζαλὶπ ὸλμακτὰ τεβὰμ ἐτμεκτέ τιρ. Παριστὲ Ἱοδενὶν σερεφινὲ ὸλαρὰκ Δεκέμβριος 2 τὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν σενλικλερὲ ταὶρ κετζὲν χαφτὰ μαλὸυμὰτ βερμὲκ ὸὺζρὲ βακτηντὰ ταφσιλάτη ταμμὲ ἂχζ ἐτέμετικ ἰσέ τε, σίμτι ζικρὲ σαγιὰν πὲκ ἂζ σέϊ ὸλτηγηνὴ πουλούγιορηζ. Ἱάζηλαρην οὺμὶτ, σαϊρλερὶν ἰσὲ κορκοὺ ἰλὲ μουνταζὴρ ὸλτηκλαρὴ βακηὰ πὶρ μουβαφφακιγετσιζλικτὲν ἰπαρὲτ ἰτιγὶ ἰλὰν ὸλουνμακτά τηρ. Σενλὶκ ἀλαγιηνὴν 200,000 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὸλατζαγὴ μεμοὺλ ἐτιλμεκτὲ ἰτίϊσε τε, κὸυτζπελὰ 40,000 νουφοὺς, βὲ πάζη γαζεταλαρὴν ἰττιασήντζα 20,000, βὲ χάττα ταχὰ ἐκσὶκ νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, «Στενδαρδ»ὴν μουχπιρινὶν πεγιανηνὰ κὸρὲ, πουνλαρὴν νησφηντὰν ζιγιατεσὶ Παρισὶν ἐραζίλι νασηντὰν μὸυρεκκέπ ἰτι. Σεγιρτζιλὲρ ἰζτιχαμὴ πὲκ πὸγιὸὺκ ἰτίϊσε τε, ραχὰτ βὲ οὺσλή ἰτι. Πὸγιὸὺκ πὶρ ζαντάρμὰ φηρκασὴ σοκακλαρὴ μουχαφαζὰ, βὲ ἀλαγιὴ ἀκτέμτζε ἰλερλεγετζεγινὶ χαπὲρ βερτιγὶ γιολτὰν κὶτμεγὲ μετζπὸὺρ ἐἰλετί. Γέβμι μεζκὸὺρτὲ Νεβρτὲ Ἳζενεράλ Πουλάνζε ταραφηντὰν ἰράτ ὸλουνὰν πὶρ νοὺτκ πού νὸυμαγιστὲν πὲκ ζιγιατὲ μουχίμμ ἰτι. Μὸυσαριλέϊχ οὺτζὸυντζὸὺ Ναπολεωνὴν ὸρνεγινὲ ἰμτισάλεν κεντὶ κεντινὶ Φράνσα Ἰμπερατωρὴ ἰλὰν ἐτετζεγὶ ἀρζουσήίλε ἄλ ἐτ τεβὰμ ἰττιχὰμ ὸλουνμακτὰ ἰτιγιντὲν, πού ἰττιγαμὰ τζεβάπεν τεμὶς τὶρ κι, «Λουὶ Ναπολέων ἰτιπαρηνὴ ζάϊ ἐτὲν Παρλαμέντο ἀζασήίλε μὸυτζατελεσιντὲ μεμλεκετιμιζὶν ἐφκιάρη οὺμουμιγεσὶ μαχκεμεσινὲ μὸυρατζαάτλε ἀρζοὺϊ οὺμουμιγὶ ἰτζρὰ ἐἰλεσὲ, τεβαριχτὲ κεντινὶ ἰντιχὰπ ἐτὲν ἐχαλινὶν ἄκλ οὺ ἰζανηνὰ ἰτιμὰτ ἔτμεμεκλε μουαχαζὰ ὸλουνάμαζ ἰκὲν, ἀνὴ κεντινὶν ἓν ἀζὶζ βὲ ζαρουρὶ χὸὺρριγετλεριντὲν μὲν ἐτμὲκ παπηντὰ σετὶτ μουαμελεγὲ κηγιὰμ ἐἰλεμίς τὶρ. Μὸυσαριλέϊχ, πὶρ ἀσρτὰν πέρού χίτζ πὶρ ὸγουλὴν πετερινὶν γερινὲ κέτζμετιγι, βὲ κεντὶ ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰσινὶ ἂζ μὸυττὲτ ἰτζὸὺν ἰτιματηνὴ καζανμὶς ὸλὰν ζεβατὰ ἰχαλὲ ἐτὲρ ἰσέ τε, κεντὶ νεφσὶ ἰλὲ κατὲρ οὺ κησμετινὶν σαχιπὶ ὸλμὰκ ἀρζουσηντὰ πουλουνὰν πὶρ μιλλετὶν μεσκενὶ ὸλὰν πὶρ μεμλεκεττὲ χουκούκη χὸυκμταριγὶ ἰατὲ ἐἰλετί.»

Πού βὲ ἐμσαλὶ κελαμλὲρ μούτλακα Ἳζενεραλὴν Ὂναπαρτιστ τοστλαρηνὴν κεντισιντὲν ἀϊρηλμασηνὴ μουτζιπ ὸλατζαγὴ ζὰνν ὸλουνμακτὰ, βὲ τὸυσμενλερὶ μὸυσαριλεϊχὶν ταραφκιρλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ σικὰκ μεϊτανὰ κελμεσιντὲν τολαγιὴ γάγετλε σεβινμεκτὲ ἰτιλέρ. Βὲ λάκιν Ὂναπαρτὲ ταραφταρλαρηνὴν πεγιανήντζα, ἀνλὲρ κεντιλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ἐχαλιγὲ μὸυρατζαὰτ ἀρζουσηντὰ πουλουνὰν χὲρ πὶρ φηρκὰ ἰλὲ πιρλεσμεγὲ χαζὴρ ὸλτηκλαρηντὰν, κρὰλ ταραφταρλαρηνὴν τάχι ἐττικλερὶ κιπὶ, σίμτιλικ Πουλανζιστλερὲ μουαβενέιτ ἐτετζεκλέρ τὶρ. Κραλλὴκ ταραφταρλαρηνὴν μὸυρεββίτζι ἐφκιαρὴ ὸλὰν πὶρ γαζέτα τέγιορ κι, «Κρὰλ ταραφταρλαρὴ μὸυντεχιπλερὶ Ἳζενεράλ Πουλανζενὶν χατρὴ ἰτζὸὺν κεντίλερὶν κραλλὴκ λεϊχιντὲ ὸλὰν ἐφκιαρλαρηντὰν πὶρ τακικὲ πίλὲ βάζ κετζμεγὲ νιγετλερὶ γιόκ τηρ. Ἀνλὲρ κανούνη ἐσασινὶν τατιλὶ ἰτζὸὺν πὶρ μεπουσὰν μετζλισινὶν ἰντιχαπὴ χουσουσηντὰ Πουλάνζε ἰλὲ χεμεφκιὰρ ἰσελέρ τε, μὸυσαριλέϊχ ἰλὲ ὸλὰν μουβαφακατλαρὴ ἀντὲν ὸτεγὲ βαρμάζ.» Γιάνι ἀνλὲρ σιμτικὶ χὸυκὸυμετὶ τεβιρμὲκ ἰτζὸὺν Ἳζενεράλ Πουλανζεγὲ γιαρτὴμ ἐτετζεκλέρ τὶρ. Πουλανζενὶν ἀνλερτὲν μεμοὺλ ἐττιγί τε ζάτεν πού κατὰρ ὸλτηγηντὰν, κεντὶ νουτκὴ ἰλὲ τζὸὺμχουριλερὲ γιαρανμὰκ ἰστετὶ, βὲ ἰχτιμάλ κι κρὰλ ταραφταρλαρηνὴν μουαβενετινὶ γάϊπ ἔτμετὶ. Φάκατ μὸυσαριλεϊχὶν γάγετλε μεχαρετλὶ ὸλμασὴ λαζήμ τηρ· ζίρα τζὸὺζι ἰχτιγιατσηζλὴκ κεντινὶν μαγλουπιγετινὶ μουτζιπ ὸλὰ πιλίρ. Πὶρ ταϊρετὲ Πουλανζιστλὲρ Πουλανζενὶν τζὸὺμχουρὶ ταραφταρλαρηνὴν μεσχουρλαρηντὰν πιρινὶ ἰρτικιὰπ ἰλὲ ἰττιχὰμ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ λεϊχινὲ ρέϊ βερετζὲκ κιπὶ κὸρὸὺντὸὺκλεριντὲν, Πουλανζιστ κομιτεσὶ ἀζασὴ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὸλουνμὴς πὶρ μετζλὶς ταραφηντὰν Ἳζὸὺμχουριγὲτ ἰτζὸὺν κανούνη ἐσασινὶν τατιλινὶ καπὸὺλ ἔτμεγεν χίτζ πὶρ κιμσενὶν κεντινὶ Πουλανζιστ ναμζετὶ τεσμιγὲ ἐτμεγὲ χακκὴ ὄλματηγηνα ταὶρ πὶρ πεγιανναμὲ νὲσρ ἐἰλεμίς τὶρ.

Κετζὲν χαφτὰ Μ. Κλεμανσονὴν μὸυτετὶλ τζὸὺμχουριλὲρ ρεϊσλερὶ ἰλὲ μουχαπερετὲ ὸλτηγηνὰ, βὲ Φλόκε καπινεσινὶ μεβκίϊ ἰκτιταρτὰν τὸυσὸὺρμὲκ παπηντὰ ἀραλαρηντὰ μουβαφακὰτ χασὴλ ὸλτηγηνὰ ταὶρ πὶρ σαϊὰ ζουχὸὺρ ἐἰλεμίς τὶρ. Μ. Φλοκετὲν ζιγιατὲ ἰφρὰτ ταραφταρὴ ὸλὰν Μ. Κλεμανσονὴν μὸυτετὶλ τζὸὺμχουριγὲτ ἰλὲ οὺγιουσμασὴ ταχὰ μὸυσκὶλ ἰσέ τε, πὸυττζὲ μεσελεσὶ μεϊτανὰ κετιριλὶρ κετιριλμεζ, χεϊγέτι βὸυκελὰ οὺζερινὲ πὶρ χὸυτζὸὺμ βουκοὺ πουλατζαγὴ, βὲ καπινὲ ἰστιφαγιὰ μετζπὸὺρ ὸλοὺρ ἰσὲ, Μ. Κλεμανσονὴν γενὶ πὶρ καπινὲ τεσκὶλ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὸλουνατζαγὴ ζὰνν ὸλουνμακτά τηρ.

Κετζὲν χαφτὰ Φρανσὴζ μεπουσὰν μετζλισιντὲ σάϊρ πὶρ μουτζὶπι χακαρὲτ μενζαρὲ μεϊτανὰ κὲλμεγερεχ κέτζμετι. Μεπουσαντὰν πιρὶ σάϊρ πὶρ μεπουσὰ χιτάπεν, «Ἰστὲ σανὰ τέγιορμ, πὲν σενίνλε μὸυσαχεπὲτ ἐτμὲκ ἰστεμέμ, σὲν πὶρ ἀχμάκ σην» τεγερὲκ τζεβὰπ βερμεκτὲν ἰμτινὰ ἐἰλετιγιντὲν, πιρὶ πιρλερινὶν γιακαλαρηνὰ σαρηλτὴλὰρ, βὲ τζέπρεν πιρὶ πιρλεριντὲν τεφρὶκ ὸλούνμασαλαρ ἰτι πὶρ γιουμρουκ γαβγασὴ γιαπατζακλαρηντὰ σὸὺπχὲ γιόκ ἰτι. Μεπουσὰν μετζλισινὶν ἰχτιγιὰρ ρεϊσὶ Μ. Μιλίνα πού κιπὶ ἐσερλὶ βακηαλὰρ βουκοὺ πουλτὴγὴ πὶρ μετζλιστὲν τολαγιὴ χιτζὰπ ἐἰλετιγινὶ πὲκ μὸυνασιπ σουρεττὲ πεγιὰν ἐἰλεμίς τὶρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰντιχαπατὴν τεχτὶτ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνμασηντὰν τολαγιὴ Κρὰλ Μιλανονὴν μεζκὸὺρ ἰντιχαπατὴ φὲσχ ἐἰλετιγινὶ κετζὲν χαφτὰ πεγιὰν ἐἰλετίκ. Φάκατ γενὶ ἰντιχαπὰτ πουντὰν ἐββελκὶ ἰντιχαπαττὰν ζιγιατὲ ἰφρὰτ ταραφταρλαρηνὰ μὸυσαὶτ ὸλμούς τηρ· ζίρα ἐββελκὶ ἰντιχαπαττὰ ἰφρὰτ ταραφταρλαρὴ 40 μεπούς φαζλὰ ἰλὲ ἐκσεριγετὶ καζανμὴς ὸλτηκλαρὴ χαλτὲ, σίμτι 200 μεπούς φαζλασὴ ἰλὲ ἐκσεριγὲτ τεσκὶλ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. «Ταϊμς»ὰ κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, ρεϊ ἰτὰ ὸλουνὰν μαχαλλερτὲ πὲκ ἂζ καρτσηκληκλὰρ βουκοὺ πουλτὴγηντὰν, ἰντιχαπὴν νετιτζεσὶ ἐχαλινὶν χακικὶ ἰρατετὶ ἂτὶ ὸλουνὰ πὶλίρ. Κρὰλ Μιλάνο ἰφρὰτ φηρκασὴ ρεϊσὶ Μ. Γρουϊτζὶ μὸυστεφὲ χεϊγέτι βὸυκελασηνὴν μεσλεκὶ, Ἀλμανία τεσάρη χὰσς νάσπ οὺ ταγὶν ἐἰλεμὶς τὶρ κι, πού μὸυσαριλεϊχὶ γενὶ κανούνη ἐσασὶ καπούλ ὸλουνούρσα μετζλίσι μεπουσανὴν κάϊτη χαγιὰτ σαρτήίλε πὶρ ἀζασὴ ἐτετζέκ τὶρ. Κραλὴν πού μουαμελεσὶ ἰφρὰτ ταραφκὶρανηντὰν τεσεκκὸὺλ ἐτὲν πὶρ χεϊγέτι βὸυκελαγιὴ καπούλ ἐτετζεγινὲ πὶρ ἐμαρὲ ἂττὶ ὸλουνμακτά τηρ. Ἰφρὰτ βὲ Ρούς ταραφταρλαρηνὴν μουβαφφακιγετὶ Βιεννατὰ σούϊ τεεσὶρ χασὴλ ἐἰλεμίς τὶρ. Κρὰλ Μιλανονὴν τὸυτζὰρ ὸλτουγὴ γαϊλελὲρ ρακιπὶ Πέτρος Καραγεωργεβιτζὲ Σηρπιστὰν ταχτηνὴ ἐλὲ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν γενὶ οὺμιτ βερμεκτέ τιρ. Βὲ πὶρ Βιέννα γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ, ἀκτζὲ κηλλετιντὲν τολαγιὴ σιμτιγὲ κατὰρ μουζαγιακατὰ ὸλὰν Καραγεώργεβιτζ ἰχτιμάλ κι ἂζ βακηττὰν πὸγιὸὺκ πὶρ μιλκὲ βαρὶς ὸλατζάκ τηρ. Μὸυσαριλεϊχὶν γάγετλε ζενκὶν βὲ σουρέτι ζαχιρετὲ ὸλὸυμὲ πὲκ γιακὴν ὸλὰν πιρατερὶ Πρὲνς Γεώργιος Πετρογιὴ κεντινὶν χὲπ ἐμβάλ οὺ ἐμλακηνὰ βαρὶς ταγὶν ἐἰλεμίς τὶρ.

— Ἀλμανία σαρκὶ Ἀφρίκα τονανμασὴ ἰτζιντὲ 85 ἐσὶρ πουλουνὰν πὶρ ἐσιρτζὶ κεμισὶ ζὰπτ ἐἰλεμίς τὶρ. Πρὲνς Βιζμαρκὴν ἰλγασηνὴ ἀρζοὺ ἐττιγὶ ἐσαρὲτ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ κονφερὰνς τετζερμοὺ ἐτετζεγινὲ ταὶρ πὶρ σαϊγιὰ τεβερὰν ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, σάϊρ τεβλετλὲρ μεσελέϊ μεζκὸὺρεγι Ἀλμανία βὲ Ἰγγιλτερρανὴν ἰρατετινὲ χεβαλὲ ἐτετζεκλερὶ ζὰνν ὸλουνμακτά τηρ. Πὲρλινὲ βαρὶτ ὸλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Πογομαγιοτὰ Ἀλμανλὰρ ἰλὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ πὶρ μὸυσατεμὲ βουκοὺ πουλοὺπ, πού μὸυσατεμετὲ Ἀλμανλαρτὰν πὶρ κὰτζ κισὶ τελὲφ ὸλαρὰκ ριτζατὰ μετζπὸὺρ ὸλμουσλάρ τηρ.

— Ἰταλία ἀγιὰν μετζλισιντὲ Μασούα βὲ Φρανσανὴν μὸυνασεπατηνὰ ταὶρ Ἳζενεράλ Κορτυνὶν Μ. Κρισπηγὲ χιτάπεν ἰρὰτ ἐἰλετιγὶ σουαλὰ τζεβάπεν πὰς βεκὶλ τεμὶς τὶρ κι, Μασούα σεφερινὲ πενὶμ μεβκίϊ ἰκτιταρὰ κετζμεμτὲν ἐββὲλ μὸυπασερὲτ ὸλουνμὴς ἰσέ τε, ἀνὴ τέρκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν χάλη χαζὴρ μὸυσαὶτ τεγίλ τὶρ. Ἰταλία ὅλ ταραφλαρτὰ κεντὶ νουφουζηνὴ γιάληνηζ μετενιγετὶν τερακκησὴ ἰτζὸὺν κουλλανμὰκ ἀρζουσηντὰ ὸλοὺπ, μεμαλὶκ φέτχ οὺ ζὰπτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τεγίλ τὶρ.» Ἰκιντζὶ σουαλὲ τζεβάπεν Μ. Κρίσπη «Φράνσα ἰλὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὶπ τε πάζη τερετζὲ κερκὶνλιγὲ ὀγραμὴς ὸλὰν μὸυνασεπατὴν ἐγιλιγὶ σὸϊλὲ τουρσὴν, σαμιμὶ βὲ τοστανέ τὶρ. Φράνσα ἰλὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουὴ Ἰταλία ἰτζὸὺν πὸγιὸὺκ πὶρ φελακετὶ μουτζὶπ ὸλὰ πιλετζεγὶ χουσουσηντὰ Ἳζενεράλ Κόρτυ ἰλὲ χεμεφκιάρ ἡμ. Φάκατ πού κιπὶ πὶρ μουχαρεπὲνὶν γιακηντὰ ζουχὸὺρ ἐτετζεγινὶ, γιάχοτ μὸυχτεμὲλ ἰτιγινὶ ζὰνν ἐτμεγὲ μεϊτανὰ πὶρ σεπὲπ γιόκ τηρ» τεμὶς τὶρ.

— Κετζὲν χαφτὰ 40 Ρουσιαλὴ παππᾶς ἰλὲ 60 ραχιπλερτὲν μὸυρεκκὲπ ὸλὰν πὶρ μισιονὰρ φηρκασὴ Χαπεσιστανὰ μὸυτεβέτζτζιχεν Ὀδεσσατὰν χαρακὲτ ἐτμὶς, βὲ «Στένδαρδ» γαζετασηνὴν μουχπιρινὶν ἀλτηγὴ χαπὲρὲ ναζάρεν, κελετζὲκ σενὲ 2,000 κεντζλερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ φηρκὰ ἀσκερὶ πὶρ μεμουρὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὸραγιὰ κὸντεριλετζέκ τὶρ.

— Αὐστρία μεπουσὰν μετζλισιντὲ λαϊχάϊ ἀσκεριγεγὲ ταὶρ μὸυπαχεσετὲ χὲπ φηρκαλὰρ κὸνὲ κὸν σεπεπλερὲ πιγάεν, λαϊχανὴν λεϊχιντὲ ρεϊ βερμὲκ νιγετιντὲ ὸλτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐἰλεμισλὲρ ἰσέ τε, Ἀλμὰν φηρκασὴ ρεϊσὶ Ταάφε χεϊγέτι βὸυκελασηνὴν μεσλεκὶ, Ἀλμανία

ίλὲ ἰττιφὰκ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, 'Αλμανιαγιὰ μενσοὺπ ὸλὰν χὲρ σεγὶ τὲφ ἐτμεγὲ τζαληστηγηντὰν, πὶζ βούκελανὴν χατρὴ ἰτζοὺν τεγίλ, φάκατ ὀρτουνὴν βὲ ἰμπερατωρληγὴν μεναφιὲ ἰτζοὺν λαϊχὰ λεϊχιντὲ ρέϊ ἰτὰ ἐτίγιορηζ» τεμὶζ τιρ.

Χεϊγέτι βούκελὰ ταραφκίρανὴ ρεϊσὶ 'Αλμανία ίλὲ ἄκτ ὸλουνὰν ἰττιφακὴ μούταφαὰ ἐτμεσίϊλε περαπὲρ, «Μεζκούρ ἰττιφακτὰ Αὐστρία κεντὶ ἰστικλαλιγέτι ταμμεσινὶ πίλ μουχαφαζὰ μούσαβὶ χουκουκὰ μαλὶκ ὸλμαλή τηρ. Πού λαϊχὰ Αὐστριαγιὴ μεϊτάνη μουχαρεπεγὲ πὶρ πουτζούκ μιλλιὸν ἀσκὲρ τζηκαρμαγὰ μούκτετὶρ ἐτετζέκ τιρ» τετί.

'Ιφρὰτ ταραφταρανὴ ὸλὰν Δζεχλιλὲρ ρεϊσὶ, «'Αϊτ ὸλτηγὴμ φηρκὰ, μεζκούρ λαϊχαγιὰ πὶρ χαϊρὴ ὸλάμαγιατζακ 'Αλμανία ἰττιφακηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεγίλ, φάκατ Αὐστριανὴν κουβετλὶ ὸλμασὴ, βὲ κουβετλὶ τεβλὲτ ἰλὲ ἰττιφακηντὰ ζαΐφ ἄτὶ ὸλούνμαμαση, βὲ λαζὴμ κελτιγὶ χαλτὲ, μεζκοὺρ ἰττιφακτὰν ἀϊρηλμαγὰ μουκτετὶρ ὸλμασὴ ἰτζοὺν ρέϊ βερίγιορηζ» τεμὶζ τιρ.

— Ρουσία γαζεταλαρὴ 'Αδζεμισταντὰ 'Ιγγιλτέρρα ἰλὲ Ρουσία μούνασεπατηντὰν κεμάλη κερμὶ ἰλὲ πὰχς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Καρούν νεχοινὶν σέϊρι σεφαϊνὲ ούϊγούν πὶρ χαλὲ βὰζ ὸλουνμασήϊλε 'Ισπανιανηνκὶ τάχι ταχίλ ὸλτηγὴ χαλτὲ, τζενουπὶ 'Ιρανὴν τιτζαρετινὶν 'Ιγγιλτερραγιὰ κούσὰτ ἐτὶλμεσινὲ Ρουσιανὴν μουβαφακὰτ ἐτέμετιγι πὶρ βακηά τηρ. Πάζηλαρ Ρουσία χούκουμετινὶ, 'Ιρὰν χούκουμετιντὲν Τεχραντὰν Μεσχετὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασηνὴ ταλὲπ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτίγιορλαρ ἰσέ τε, μεμλεκετὶν ἀχβάλη μαλιγεσὶ δϊλὲ πὶρ χαλτὲ τίρ κι, ἰνσαὰτ μεσαριφατηνὴ καπατμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ σενελερὶν μούρουρὴ λαζήμ τηρ. Έγερ 'Ιρανὴν τζενούπ ταραφηντὰ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσὰ ἐτὶλίρσε, ἀνλὲρ Ρουσλὰρ ταραφηντὰν ὸλτηγὴ κατὰρ 'Ιγγλιζλὲρ ταραφηντὰν τάχι ἰστιμὰλ ὸλουνὰ πὶλιρλὲρ, βὲ Ρουσία σιμαλὶ βὲ βασατὶ 'Ιρὰν παζαρλαρηντὰ πὶλὲ ἐμὶν ὸλάμαζ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, κερὲκ Τεχραντὰ μουκὶμ Ρουσία σεφιρὶ Πρένς Δολγορώκη, βὲ κερὲκ 'Ασιαγιὰ μαχσοὺς ούμούρ οὺ μεσαλιχὶν διρεκτωρὴ Μ. Συνωβὲφ μεμουριγετλεριντὲν ἄφβ ἐτιλετζεκλέρ τιρ. 'Αδζεμιστανὰ ταΐρ ἰττιχὰζ ὸλουνατζὰκ τετπίρλερὶ τετκὶκ ἐτμὲκ ούζρὲ, 'Ιμπερατωρὴν ἐμρὶ ἰλὲ Μ. Γιρσὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ κομισιὰν τεσεκκοὺλ ἐτμίζ τιρ.

— 'Αθηναιτὲ χαφριγιὰτ ἰτζρὰ ὸλουνούρκεν, ἀσάρη ἀτικὰ ἐρπαπηνὴν Μιλαδὴν 7 ἄσρ μουκατὲμιντὲ γιαπηλμὴζ τεγιοὺ ζὰνν ἐττικλερὶ πόγιούκ χεϊκελλὲρ μεϊτανὰ τζηκμὴζ τηρ.

— «Ταν»ὴν ἰχπαρατηνὰ ναζάρεν, κεντὶ ζεβτζίϊλε ούγιουσάματηγηνταν νασὶ Πορτουκὰλ Κραλιτζασὴ Μαρία Πού χεμσίρεσὶ Πρενσὲς Κλοτίλδα ἰλὲ περαπὲρ ἰκαμετὲ χαζηρλανήγιορ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Κραλίτζα Μαρία Πού κετζενλερτὲ Ἰταλιατὰν κετζέρκεν, πιρατέρὶ Κρὰλ Χουμπερτονὴν κεντὶ μεμαλικιντὲ ἰκαμετινὲ μαχσοὺς πὶρ μαχὰλ ταχσισινὶ ἀρζού ἐϊλεμὶζ ἰσέ τε, Κρὰλ χαζρετλερὶ ζάτεν κιαφὶ τερετζετὲ γαϊλελερὶ ὸλτηγηντὰν, κεντισὶ τε ἀνλερὶν ούζερινὲ φαζλὰ γαϊλὲ ζὰμμ ἔτμεμεσινι χεμσίρεσιντὲν ρετζὰ ἐϊλεμὶζ τιρ.

— Παριστὲν Δεκέμβριος ἰκὶ ταριχίϊλε βαρὶτ ὸλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, μετζλίσι μεπουσαντὰ 138 μιλλιὸν φρανκὰ πάλιγ ὸλὰν 1889 σενεσὶ μεσαριφάτη χαρπιγὲ πούτζτζεσὶ 9 ρεγὲ καρσὴ 545 ρέϊ ίλὲ καπούλ ὸλουνμὴζ τηρ. Παριστὲν Δεκέμβριος 11 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, σερμαγετὰρλὰρ Ρουσία ἰστικραζηνὴν πὲζ κατηνὴ βερμεγὲ χαζὴρ ὸλούπ, ταλὶπ ὸλανλαρὴν πεστὲ ούτζού Φρανσὴζ τηρλάρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Χούκούμέτι Σενιγενὶν 'Ιζμὶδ τεμὶρ γιολλαρηνὴ Μ. Καουλαγιὰ τεσλὶμ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν "Αλτ βὲ Σίφιλδηρ κουμπανιασηνὰ βερτιγὶ ἰκὶ χαφτὰ μούχλὲτ σαλὴ κούνού χιτὰμ πουλτού ἰσέ τε, Πάπη 'Αλὶ σίμτι ἰτζρὰ ἐτὶλμεκτὲ ὸλὰν μούζακερατὴ μούσκιλατηνὴν τοστανὲ σουρεττὲ τεσβιγεσιντὲ καρὰρ κηλατζαγὴ μεμουλήϊλε, μεζκοὺρ κουμπανιαγιὰ ταχὰ ούζοὺν πὶρ μούχλὲτ βερμὶζ τιρ. Πού μεσελενὶν μούζακερεσὶ ζημνηντὰ Σατραζὰμ χαζρετλερινὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ σαλὴ κούνού πὶρ μετζλίσι χάσση βούκελὰ ἄκτ ὸλουνμὴζ τηρ.

— Σοφιατὰν βαρὶτ ὸλὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ 50,000,000 φρανκλὴκ πὶρ ἰστικραζὴν ἀκτὴ χουσουσηντὰ 'Ιγγλιζ σερμαγετὰρανὴ ἰλὲ μουχαπερὲ ἐτμεκτέ τιρ. Πού ἰστικραζὴν πὶρ κησμὴ Γιαμπολουτὰν Πουργαζὰ κατὰρ γιαπηλὰν τεμὶρ γιολλαρηνὰ βὲ Πουργὰζ λιμανηνὴν ἰσλαχηνὰ σὰρφ ὸλουνατζάκ τηρ.

— «Κωνσταντινουπολις»ὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Γιηλδὴζ σεραγιηντὰ ἄκτὴ ἰτζτιμὰ ἐτὲν ἀσκερὶ κομισιόνη ἀλλὶ, χὲρ πὶρ ὸρτουτὰ σούβαρὶ βὲ τοπτζού ἐτεβάτη χαρπιγεσινὶν χάϊλιτζε τεζγιτινὲ καρὰρ βερμὶζ τιρ. Κέζαλιχ μεζκοὺρ γαζετανὴν πεγιανηντζα, χὲρ πὶρινὶ τεταφούζ πὶρ χαλὲ βὰζ ἐτμὲκ ούζρὲ ἰλαβὲ ὸλουνατζὰκ τοπλαρὴν ἀπετινὶ μούσὶρ βιλαγετλερτεκὶ ἰστιχκιαματὴν σιμτικὶ ἀχβαληνὰ ταΐρ πὶρ ραπόρτο χαζηρλανατζάκ τηρ.

— Πουντὰν πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Χούκούμετὶν Προύσα βιλαγετινὲ ζηραατὴν γενὶ πὶρ ούσουληνὴ ἰτχὰλ, βὲ ούσούλη μεζκούρὲ μουβαφφὰκ ὸλτηγὴ χαλτὲ, σάϊρ βιλαγετλερὲ τάχι ἰτχὰλ ὸλουνμασηνὴ καραρκὶρ ἐϊλετιγινὶ χαπὲρ βερμὶζ ἰτίκ. Ἄσηλ πλανὴν πὶρ κησμὴ μεζκοὺρ βιλαγὲτ βαλισινὲ πού μεσελετὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ούζρὲ ἔμρι ζηραατὰ μαχὶρ πὶρ 'Αλμὰν ταβὲτ ἐτμέκ ἰτὶ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ πού μεσελὲ τέκραρ τάχτη μούπαχεσεγὲ ἀληνὴπ, μεμαλίκι Σαχανετὲ ζάτεν πού ἶζ ἰτζοὺν μουκτετὶρ βὲ ἐχλιγετλὶ ζατλὰρ πουλουντηγηντὰν, πόγιούκ μασράφλε πὶρ ἐτζνεπινὶν ἰστιχταμηνὰ χατζὲτ ὸλματηγηνα καράρ βεριλτὶ, βὲ ζηραὰτ ναζηρὴ Δζεμὰλ πέϊ μεζκοὺρ μεμουριγετὲ ταγὶν ὸλουνμὴζ τηρ.

— «'Ιστανπολ»τὰ ὸκουντηγηνὰ ναζάρεν, μετζλίσι χάσση βούκελὰ κετζὲν σενὲ κητληγὴ ζεμανηντὰ τούτζτζαρτὰν ἀλτηκλαρὴ ζαχιρὲ πετελινὲ σενέϊ χαλιγὲ Μαρτιοσηνὰ κατὰρ χὲρ γερὶν ὸλ βακητκὶ ραγιτζὶ χὲρ νέ ἰσὲ, ὃ φιγιὰτ ούζερινὲ τετιγὲ ἐτμελερινὲ, βὲ πουνλαρτὰν κελετζὲκ σενὲ Μαρτιοσηνὰ κατὰρ πορτζηνὴ τεεχὶρ ἐτετζέκλὲρ ὸλούρ ἰσὲ, ἀνλερὶν τε πεχὲρ κιλὲ ἰτζούν κηρκὰρ παρὰ φαζλὰ βερμελερινὲ καρὰρ βερμὶζ τιρ. Πού καρὰρ 'Εννκαρε, Κόνγια, βὲ Σίβας βιλαγετλερινὲ πιλτιριλμὶζ τιρ.

— «Σερβετ»ὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Τούστούρ βὲ Μετζελλενὶν 'Ερμενιτζεγὲ τερτζεμεσὶ τεκλὶφ ὸλουνμὴζ τηρ.

— Καϊσεριγετὲν βαρὶτ ὸλὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, κετζενλερτὲ κεντινὶν πὲζ ρεφικλερὶ ίλὲ περαπὲρ ὅλ τζιβαρλαρὴ τεχσετὲ κιριφτὰρ ἐτὲν σακίϊ μεσχούρ Μαχμούδ Μουλλὰ ἀχίρεν Δομαρδζὶ κουρπιντὲ πὶρ καριγεγὲ χούτζούμ, βὲ κηϊμετλὶ ἐσγιὰ ζὰπτ ἐτμίζ τιρ. 'Αβτετλεριντὲ κεντιλερίϊλε περαπὲρ πετελινὲ 100 λίρα φιτιγέϊ νετζὰτ ταλὲπ ἐττικλερὶ 16 γιασηντὰ πὶρ ὸγλὰν κότούρτούλέρ. 'Ογλανὴν πετερὶ μεπλάγη μεζκούρὴ τετάρικ ἐτέμετιγιντεν, Καϊσεριγε μουτασαρρηφὴ Χαϊδὰρ πασαγιὰ μούρατζαὰτ, βὲ μουτασαρρὴφ πασὰ ἐσκιγιανὴν ἄχζ ού κιριφτὶ ἰτζοὺν ζαπτιγελὲρ ἰρσὰλ ἐϊλετί. Μεζκοὺρ ζαπτιγελὲρ ὸγλανὴν γιανλαρηντὰ πουλουντηγὴ ἰκὶ χαϊτουτὴν ἐτραφηνὴ τζεβιριπ τεσλὶμ ὸλμαλαρηνὴ ταλὲπ ἐττικλεριντὲ, χαϊτουτλὰρ ἀτὲς ἐτὶπ ζαπτιγελερὶ χαφὶφ σουρεττὲ γιαραλατηλάρ. Ζαπτιγελὲρ τάχι ἀτὲς ἐτερὲκ ἰκὶ χαϊτουτλαρὴ τελὲφ, βὲ ὸγλανὴ ἀζὰτ ἐϊλετιλέρ.

— Βουλγαριστὰν Σοπρανίγε μετζλισὶ χαρπιγὲ μούτούρινὶν Βουλγαριστὰν ὸρτουσηνὴν σούλχ ζεμανηντὰ 19,200 τὲν 27,400 νεφερὲ ἀρτηρηλμασὴ τεκλιφινὶ καπούλ ἐτμὶζ τιρ.

— Σαπὴκ Βουλγαριστὰν πὰς μούτιρὶ Μ. Ζανκώφ Σὲν Πετερσβουργὰ ἀζιμέτλε, Ρουσία χητμέτι ἀσκεριγεσιντὲ πουλουνὰν Βουλγὰρ μουχατζιρλερὶ Μ. Πενδέρεφ βὲ Γρούϊτζ ίλὲ, κέζαλιχ Ἰζενεράλ 'Ιγνάτιεφ βὲ σάϊρ Ρούς σιγιασιγιουνὴ ἰλὲ μούλακὰτ ἐϊλεμὶζ τιρ.

— Τεκφούρ ταγὴ κουρπιντεκὶ ἀραζίϊ Σαχανετὲ ἰσκιὰν ἐτὶλμὶζ 17 μουχατζιρὶν φαμιλιασὴ χανελερὶ ἀχίρεν γιανμὴζ ὸλτηγηντὰν, ἀνλερὶν γενιτὲν ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὸλμούζ, βὲ χαρικζετεκὶανὰ ζαχιρὲ ταγητὴλμὴζ τηρ. Σεχριμιζὶν φακιρλερινὲ τεβζὶ ὸλουνμὰκ ούζρὲ, πόγιούκ πὶρ ἀτιγέϊ Σαχανὲ ίλὲ κούσὰτ ὸλουνὰν ἰανὲ τεφτερινὶν χασηλατὴ τζαρσενπὲ κούνού λίρα 108 γουρούζ χισαπηντὰν 228,673 γουρουσὰ πάλιγ ὸλμούζ τηρ.

— Κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού Ρουμελὶ τεμὶρ γιολλαρηντὰ ἀγὴρ πὶρ καζὰ βουκουὴ κούτζπελὰ πέρ ταρὰφ ἐτὶλτί. Πέρ τεβὰμ γιαγὰν γιαγμούρ Κούτζούκ Τζεκμεδζετὲ βακὴ κὸλού καλτηρμάκλε, σού τεμὶρ γιολού χαττηνταικὶ τοπραγὴ σιλίπ πὶρ ταραφὰ κότούρτούγιούντὲν, τεκερλεκλὲρ μούχκὲμ πὶρ νεσνὲ ούζεριντὲ καϊμ τεγιλλέρ ἰτὶ. Γιὸλ πεκτζισὶ πού τεχλικεγὶ βακτηντὰ κεσφ ἐτίπ, τρενὶ τουρτουρμαγὰ μουβαφφὰκ ὸλτού. Μεζκοὺρ τρεντὲ ὸλὰν γιολτζουλὰρ ούτζ σαὰτ πεκλετικτὲν σόγγρα, Ἰστανπολτὰν κόντεριλέν πὶρ τρενὲ νάκλ ἐτιλτιλέρ.

— 'Ιζμὶδ-Ἐνκούρού τεμὶρ γιολού πὰς μούχεντισὶ Μ. Όττω Κὰππ τεσαββούρ ὸλουνὰν τεμὶρ γιολού χαττηνὴ κεσφ ού μουαϊγενὲ μαχσετίϊλε σαλὴ κούνού πούρατὰν χαρακὲτ ἐϊλεμὶζ τιρ. Μ. Καππὰ Μ. Ἐκέρλιν βὲ σάϊρ μούχεντισλὲρ ρεφακὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Δεκέμβριος 3/15, 1888

'Εσχάμη Ούμουμί 16. 14.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 47.
Ταφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 11.
'Ιστικράζη Ταχιλί 39. 24.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιρὰϊ 'Οσμανί 100 γρουσιάν

Μετζιτιγέ	108 32	Πόλ	91 30
Μεταλίκ	103 —	Ναπολεών	88 —
Πεσλίκ	103 20	Κριμίτζα	51 1
'Αλτηλήκ	103 20	Λίρα 'Ιγγλιζ	111 —

Μανὲτ καϊμέ 9.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΘΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὲρ Γμοκουδοὺ — 'Αμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ
ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΤΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΣΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 22, 1888 NOrM. 51

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἴζεννετὶ νέρετε πουλούρηζ;	401
Ἀϊλέ.	401
Πὰς παππᾶς Τεϊληρὰ τζεβάπ.	402
Βακὴτ νέ τιρ ;	403
Μὸυτενεββιγέ	404
Μουχαρρεράτ.	404
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	407
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	408

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ νὲσρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ οὺτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΌΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΌΥΕΛΛΙΦ.

ΙΖΕΝΝΕΤΙ ΝΕΡΕΪΕ ΠΟΥΛΟΥΡΗΖ;

Μεθοδιστ βαϊζλεριντὲν πιρισὶ πὶρ κὸὺν τζεννὲτ χακκηντὰ πὶρ βὰζ βερτί. Φερτασὴ κὸυνοὺν σαπαχηντὰ βαΐζι μὸυμαϊλέϊχ γιολτὰν κιτὲρ ικὲν, κεντὶ μὸυτεπὲρ ἀζαλαρηντὰν πιρὶ ἀνὰ ρὰστ κελτιγιντέ, ἰχτιγιὰρ ἀτὲμ «Βαΐζ ἐφέντι, σὶζ τζεννὲτ χακκηντὰ πὲκ κὸυζὲλ πὶρ βὰζ ἐττινίζ· τζεννετὲ ταὶρ πὲκ τζὸκ χαπερλὲρ βερτινίζ ισέ τε, ἀνὴν νέρετε ὁλτηγηνὴ πιζὲ σὸϊλέμετινιζ,» τετί. Ὁ ζεμὰν βαΐζ ἐφέντι «Πού σαπὰχ σιζὶν ιλὲ κὸρὸυσμεγὲ φουρσατὴμ ὁλτηγηνὰ σεβινίριμ· πέν τε σίμτι σοὺ καρσηκὶ τεπετὲν κελίγιορημ· ὃ κουλιπετὲ πιζὶμ κιλισὲ ἀζαλαρηντὰν πιρὶ ισκιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Μερκουμὲ χὸυμματὰν τουτουλμὴς ὁλαρὰκ πὶρ γιατακτὰ γιατμακτὰ ικὲν, τικὲρ πὶρ γιατακτὰ τάχι ικὶ κὸυτζὸὺκ τζοτζουκλαρὴ γιατμακτὰ τηρλάρ· φάκατ γιακατζὰκ νέ πὶρ παρτζὰ ὁτοὺν, νέ κὸμὸὺρ, νέ οὺν, νέ σεκὲρ, νέ πὶρ παρτζὰ ἐκμεκλερὶ πιλὲ γιόκ τηρ. Ἔγερ σεχρὲ κιτὶπ πὲς λιραλὴκ ζαχιρὲ ἀλαρὰκ χαστὲ καρηγιὰ κὸντερτικτὲν σόγγρα, ἀνὴν γιανηνὰ κιτερὲκ, «Χέμσιρε, Ἰησοῦς Χριστοσὴν χατρὴ ἰτζοὺν σανὰ λαζὴμ ὁλὰν πὶρ μικτὰρ ζαχιρὲ κετιρτὶμ» τὲρ ισέν, ἔγερ ὁραγιὰ κιττιγιντὲ πὶρ Κιτάπη Μουκαττὲς ἰστεγερὲκ 23 ὁυντζὸὺ ψαλμοσὴ ὁκουτηκτὰν σόγγρα, τὶζ ὁὺζερινὲ κελὶπ πὶρ τουὰ ἐτετζὲκ ὁλοὺρ ισέν, ἰστὲ ὃ ζεμὰν τζεννετὶ κὸζὸὺν ὁνόυντὲ ἀτζηλμὴς κὸρετζέκσιν, βὲ σάγετ τετιγὶμ κιπὶ ὁλμαζ ισὲ, τέκραρεν γιανημὰ κὲλ, βὲ ἐττιγὶν μεσαριφὶ σανὰ τετιγὲ ἐτέριμ,» τετί. Φερτασὴ κὸυνοὺν σαπαχηντὰ πού ἀτὲμ βαϊζὲ ρὰστ κελτιγιντὲ, «Βαΐζ ἐφέντι, τετιγινίζ κιπὶ τζεννετὶ κὸρτὸὺμ, βὲ χακικάτη χαλτὲ ἰνανήρημ κι, 15 τακικὲ κατάρ τα ὁρατὰ καλτὴμ,» τετί.

ΑΪΛΕ

[Μὸυελλὶφ ταραφηντάν]

2.

Κετζὲν χαφτὰ πού πεντιμιζτὲ τετικινὶ βὰτ ἐττιγιμίζ μεσελὲ ζεβτίζεϊνὶν ταραφεΐν μουχαππετλερινὶν τεβάμλε κουββὲτ κὲσπ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν ἐβλεντικτὲν σόγγρα νάσηλ κετζινμελερὶ λαζὴμ ἰτιγιντὲν ἰπαρέτ τιρ. Πὶρ κιμσενὶν ρεφάχ οὺ σαατετινὲ κεντινὶν φαμιλιάτζα ἁλακαλαρηνὴν πὸγιὸὺκ τεεσὶρ ἰσλετμεσὶ πούνὴ μουχίμμ πὶρ μεσελὲ κηλάρ. Τὸυνγιατὰ νιτζὲ σαατετσὶζ τεζεββὸὺτζλὲρ πουνὴν ζαρουρὶ πὶρ μεσελὲ ὁλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτερλέρ.

Πιζὶμ ἁλακαΐ ἰζτιβατζιγεγὲ κιρενλερὲ ἴλκ ἰχτάρ οὺ νασιχατημὴς, «Ρεφικεντὲ κεμαλιγὲτ μεμοὺλ ἔτμε»τὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἐβλεμὲκ ὁὺζρὲ ὁλὰν σαχσλαρτὰν χὲρ πιρὶ ἔκσεριγια τικὲρινὶν φαζιλετλερινὲ ταὶρ παρλὰκ σιταγισλὲρ ἰσιτίρ. Γιάχοτ ἐχαλινὶν ἀτάπ οὺ ἀτατὴ τεζεββὸὺτζτὲν ἐββὲλ ἀνλερὶν πιρὶ πιρλερὶ ἰλὲ κὸρὸὺσμελερινὲ μὸυσαΐτ ὁλοὺρ ισὲ, ἀνλερτὲν χὲρ πιρὶ κεντὶ μουχαππετινὶν νασὶ τικὲρινὶ κὸὺζὲλ κὸρὸὺρ· βὲ πιρὶ πιρλερινὶν ρεφακατινὲν χὶσς ἐϊλετικλερὶ ζέβκ οὺ λεζζετὲν χασὴλ ὁλὰν κηζγηνλὴκ βὲ τεζεββὸὺτζ ἐτετζεκλερὶ βάκτη σαΐτ ἰτζοὺν σεβινὶτζ ἰλὲ ἰλεριγὲ ναζὰρ ἐτμὲκ ἀνλερτὲν χὲρ πιρινὶν ἓν ἁλὰ χασσιγετλερινὶν ζαχὶρ ὁλμασηνὰ σεπὲπ ὁλοὺρ. Ἰκὶ ταραφὴν πιρὶ πιρὶ χακκηντὰ πὸϊλὲ ἁλὶ ἐφκιὰρ τασημαλαρὴ ἐγὶ ἰσέ τε, κεμαλιγὲτ ἀρζοὺ ἐτιλίγιορ ισὲ, χιλάφη μεμοὺλ σεγὶν ζουχουρὴ μουχακκάκ τηρ. Ἔϊ κέντζ! πίλ κι κὸζλερινὲ σάϊκι μελεκσιμὰ κὸρὸὺνέν κηζὴν κεντισινὲ μαχσοὺς νακισὲ βὲ κουσουρλαρὴ βάρ τηρ. Σὲν κίμ σὶν κι πὶρ μελὲκ τεζεββὸὺτζ ἐτέσιν; Σενὶν ἀχλάκ οὺ μεσρεπὶν ὅλ κατὰρ κιαμίλ, βὲ κετζιλίς ὁλὰν ὁμρὸὺν κουσουρλαρτὰν ὅλ κατὰρ ἀρὶ βὲ περὶ μι τὶρ κι; σὲν κουσουρσὴζ πὶρ σὰχς ἰλὲ ἐβλενμεγὲ λαγιὴκ ὁλάσην. Μιζάτζ οὺ ταπιάττζα πάζη ζααφλὰρ πουλατζαγηνὰ, βὲ κὸυτζὸὺνὲ κιτετζὲκ ἀτετλερὲ ρὰστ κελετζεγινὲ ἰντιζὰρ ἔτ τε, ζεβτζὲν σατὴκ βὲ μουχαππὲτ κὸστερὲν ἰσὲ, κανὶ ὅλ. Κέζαλικ κελὶν τάχι κεντὶ ζεβτζιντὲ χὸὺζν οὺ κετερὶ βὲ πέλκι κὸζ γιασλαρηνὴ μουτζιπ ὁλατζὰκ πάζη σεϊλὲρ πουλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτσίν. Ὁὺμιτ ἐτέριζ κι ζεβτζὶν ὁλὰν, γιάχοτ ἅζ βακηττὰν ὁλατζὰκ ὁλὰν κιμσὲ χακκηντὰ νετζιπ βὲ ἁλὶ τζενὰπ πὶρ ἀτὲμ τεγιὸὺ τὸυσὸὺνμεκτὲ κιάμιλεν χακκλή σην, φάκατ ὃ πὰς μελὲκ Γαβριὴλ τεγίλ, πὶρ ἰνσὰν ὁλτηγηντὰν, ἀνήν τα κεντινὲ μαχσοὺς κουσουρλαρὴ βάρ τηρ. Ὁϊλὲ ισὲ τεζεββὸὺτζ ἰλὲ περαπὲρ μειτανὲ κελὲν μεσελὲ, ἰκὶ κουσουρλὴ κιμσελερὶν νάσηλ μεσοὺτ σουρεττὲ κετζινμελερινττὲν ἰπαρέτ τιρ. Πουνὴ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τὲ χὲμ νεφρεττὲν χέμ τε βαζιφεσιζλικτὲν ἰχτιρὰζ ἐτιλμελί τιρ.

Πιζὶμ ἰκιντζὶ ἰχτάρ οὺ νασιχατημὴς ἴλκ μὸυναζαατὰν ἰχτιρὰζ ἐϊλὲ, γιάχοτ ἔγερ πού πεντὶ μὸυταλαὰ ἐτὲν τζοκτὰν περοὺ ἐβλενμὶς ὁλοὺπ, μὸυναζααλαρὴν ζάτεν βουκοὺ πουλτηγηνὴ ικρὰρ ἐτίγιορ ισὲ, πὶζὶμ ἀνὰ ὁλὰν ἰχταρημὴς «Ἰκιντζὶ μὸυναζαατὰν ἰχτιρὰζ ἐϊλὲ»τὲν ἰπαρέτ τιρ. Σάϊρ μὸυναζαλὰρ χακκηντὰ σαχίχ ὁλτηγὴ κατὰρ, φαμιλία μὸυναζαλαρηντὰ τάχι καπαχὰτ γιάληνὴς πὶρ ταραφτὰ ὅλματηγη ἄϊνι τερετζὲ σαχίχ τιρ. Ἔγερ ταργὴν λακηρτηλὰρ ταργὴν γιάχοτ χιτζβὶ πὶρ τζεβὰπ μειτανὰ κετιρμέζσε, ὅλ λακηρτηλαρὴ σοϊλεγὲν κιμσὲ ἀνλερτὲν τολαγιὴ χιτζὰπ ἐτετζέκ τιρ. Πεντενιζὶν πετερὶ ἐγὶ βὲ ινσανιγετλί, φάκατ πάζεν ταργὴν λακηρτηλὰρ κουλλανμασηνὴ μουτζὶπ ὁλὰν τιτὶζ μιζατζλὴ πὶρ κιμσέ ἰτὶ ισέ τε, βαλιτεμὶζ ἰλὲ ἄσλα γαβγὰ νιζὰ ἐτμέζ ἰτὶ. «Μουχαππὲτ ὁλὰν γερτὲ σεπίζὲ τααμὴ χουσουμέτλε γενιλὲν πεσλὶ σηγηρτὰν ἐγὶ τιρ» ἀγέτι κεριμεσινὶ βαλιτεμὶζ τεφάτλε τεκερρὸὺρ ἐτέρ ἰτὶ, βὲ κεντισινὶν χαλὶμ βὲ σαπρλὴ ὁλμασὴ σεπεπιντὲν χανεμὶζ τάϊμα μουχαππὲτ μεσκενὶ ὁλὰν πὶρ μαχάλ ἰτὶ. Πιζὶμ τζὸκ τεφὰ ζιγιαρὲτ ἐττιγιμὶζ πασκὰ πὶρ χανὲ βὰρ ἰτὶ κι, ὁρατὰ πουλουνὰν ζεβτζενὶν σὲρτ λισανὴ τεφάτλε πασκαλαρηνὴ ἰντζιτίρ ἰτὶ ισέ τε, ἰνσανιγὲτ βὲ τιραγετὶν πὶρ μοτελὶ ὁλὰν ζεβτζινὲ ἄσλα ἀτζὴ λακηρτὴ ἐτμέζ ἰτὶ. Ἴλκ γαβγατὰ τεχλικὲ βάρ τηρ, ζίρα πὶρ πὶρλερινὲ γαζὰπ ἰλὲ τουτουσμὴς ὁλὰν ἰκὶ καλπὲτὲ ἰτιμὰτ βὲ μουχαππετὶν κατὶμ κουββετινὶν ἰατεσὶ μὸυσκὶλ πὶρ σέϊ τιρ.

Φάκατ ἀτζελὲ λακηρτηλὰρ σοϊλενμὶς; βὲ ἄπανσης πὶρ ὁβκὲ σεπεπίϊλε τάϊμα λατὶφ βὲ χὸς ὁλμανὴν ἐγὶ καραρὴ οὺνουτηλμὴς ισέ, ὅλ χαλτὲ νέ ἐτιλμελί τιρ; Ὅλ ζεμὰν ἓν σαλὶμ ταρὶκ καπαχατὴ ικρὰρ ἐτὶπ, ἰκιντζὶ τεφὰ τακὰ ἐγὶ ὁλμαγὰ τζαληγμάκ τηρ. Φάκατ πέλκι πὶρ κιμσὲ, Ἄχ! ἔγερ πὶρ ζεβτζὲ κεντὶ ζεβ-

τζινὲ ταργὴν λακηρτηλὰρ σοϊλέρσε, ἔλπεττε ἀνὴ ικρὰρ ἐτμελί τιρ, φάκατ ζεβτζ κεντὶ ζεβτζεσινὲ ἄσλα ιτιζὰρ ἐτέμεζ» τέρ. Ιἰζ νέ σεπεπτὲν τεγιὸὺ σουὰλ ἐττιγιμιζτὲ; μὸυτερὶζ «Ζίρα Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἀχκιαμήντζα ζεβτζ ζεβτζενὶν πασὴ ὸλουὶπ, ζεβτζὲ ζεβτζινὲ ιταὰτ ἐτμεγὲ ἔμρ ὸλουνμήζ τηρ» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερίρ. Ιἰζ πουνὴ τεσλὶμ ἐτὲρ ισέκ τε, ζεβτζὶν τάχι ζεβτζεσινὶ σεβὶπ ἀνὴ μουαζζὲζ τουτμασὴ ἔμρ ὸλουντηγηνή τα πιλίριζ. Ιἰόγιὸὺκ πὶρ κιμσενὶν κεντισιντὲν ἐτνὰ πὶρ κιμσεγὲ καπαχατηνὴ ικρὰρ ἐτμεσιντὲ πὶρ κὸνὲ μὸυνασεπετσιζλὶκ γιόκ τηρ.

Ἀμερικανὴν ταχιλὶ μουχαρεπεσιντὲ πουχρὰν νοκτασὴ Γέτσπηργ μουχαρεπεσί ἰτι. Ιἰοὺ μουχαρεπετὲ ἀσηλαρὴν κομαντανὴ Ἰζενεράλ Λὶ κεντὶ τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ὸὺμερὰ βὲ ζαπιτανὴν ἐφκιαρὴ χιλαφηντὰ ὸλαράκ τζενκὲ κιριστὶ, βὲ ὸὺτζ κὸὺνὸὺν μουχαρεπεσὶ τεχσετλὶ μαγλουπιγεττὲ καράρ κηλτηγηντὰ, μὸυσαριλέϊχ κεντὶ ἀσακιρὶ χουζουρηντὰ τουρουὶπ, «Χὲπ πού σεϊλερὶν βουκουὴ πενὶμ καπαχατημὴν νετιτζεσί τιρ,» τετί. Ιἰοὺ σέϊ μὸυσαριλεϊχὶν ιτζρὰ ἐτὲ πιλετζεγὶ ἓν νετζὶπ σέϊ ἰτι. Χακικατὴ σοϊλεμεκτὲ ὸὺτανὴπ ἀρλανατζάκ χίτζ πὶρ σέϊ ὸλματηγηνταν, ἔγερ χακικὰτ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ ζεβτζεσινὲ νά χὰκκ γιάχοτ ἰνσανιγετσὶζ πουληνμὴζ ὸλμασηντὰν ἰπάρετ ισέ, μὸυνασὶπ τίρ κι ὃ ἀνὴ ικρὰρ ἐτσίν. Ιἰουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ μουκαττὲμ πὶρ φαμιλία ταγλαρτὰ γιολτζουλὴκ ἐτμεκτὲ ὸλοὺπ, πὶρ κὸὺν ἀκσαμὰ καρὶπ πὶρ ζεμαντὰ τὰρ πὶρ γιολτὰν γιοκαρὴ τζηκμὰκ λαζὴμ κελτί. Ζεβτζὲ ταπιάττζα κορκὰκ, βὲ γιολτζουληκτὰν νασὶ γιοργοὺν ὸλτηγηντὰν, ἀγλαμαγὰ πασλατήκτα, κεντὶνὶν πού μουαμελεσιντὲν τολαγιὴ ζεβτζὶ ταραφηντὰν σιττέτλε τακπὶχ ὸλουντὴ ισέ τε, πάτεχου ἀνκλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, πὶρ τακικὲ σόγγρα μερκουμὴν ἐγὶ ταπιατὴ γαλιπ ὸλαράκ, βὲ κεντὶ ζεβτζεσινὶν γιανηνὰ κελερὲκ, «Παρδὸν, σεβκὸὺλὸὺ ζεβτζὲμ, πὲν πὸϊλὲ σοϊλέμεμελι ἰτὶμ» τεγιὸὺ ικρὰρ ἐτμίζ τιρ. Ζαννημήζτζα μερκοὺμ τογρού χαρακὲτ ἐϊλεμίζ τιρ. Ἀμερίκα βὲ Ἰγγιλτερρατὰ κατὴν κησμηνὴν τάχι ρεϊ βερμεσί, βὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἐρκεκλὶκ κὸστερμεσινὲ πιζὶμ χίτζ χόὺσνι τεβετζτζὸὺχὸὺμὶζ γιόκ τηρ. Ὸὺμὶτ ἐτέριζ κι πού μακσετὶν χουσουληνὰ τζαλησανλαρὴν σάϊ οὺ γαϊρετὶ ναφιλὲ ὸλατζάκ τηρ. Καρηνὴν χακικὶ μεβκιὶ χανετὲ ὸλοὺπ, ζεβτζ ἀϊλὲ χαλκηνὴν ἀλένεν τανηλμὴζ βεκὶλ βὲ ρεϊσὶ ὸλμὰκ βατζλὶπ τίρ. Φάκατ χανετὲ ζεβτζ ἰλὲ ζεβτζενὶν ἀλακαλαρὴ ἐμνιγὲτ βὲ μουχαππέτι μὸὺτεκαπιλὲ ἰλὲ ταραφέϊντζε σάπρ οὺ τεχαμμὸὺλ ὸλμὰκ βατζλὶπ ἰτιγινὶ χίσ ἔτμεγεν πὶρ κιμσὲ, Χριστιὰν πὶρ ἀϊλὲ χαλκηνὴν νάσηλ πὶρ ἀϊλὲ ὸλμασηνὰ ταὶρ ταχὰ πὶρ κὸνὲ ἐφκιαρὰ μαλίκ τεγὶλ τιρ.

Σάϊρ μὸὺλαχαζατημηζὴ ταχὰ μουχτασάρεν πεγιὰν ἐτμεμίζ λαζήμ τηρ. Ιἰουνλαρτὰν πὶρι σοὺ τὴρ κι, ζεβτζεϊντὲν χὲρ πὶρὶ τικερινὶν ζέβκ οὺ ταπιατηνὴ ἀνκλαμαγὰ τζαλησμαλὴ τηρ. Βακτὴλε τοστλαρημηζτὰν πὶρὶ πίζὲ χιτάπεν, «Φιλὰν ἐφέντι πεκμεζτὲν χοσλάνματηγηντὰν, ζεβτζεσινὶν ἀνὰ γάγετλε μὸὺστὰκ ὸλμασηνὰ ράγμεν ἀντὲν χίτζ σατοὺν ἀλιμάζ» τετί. Ιἰὶρ βακτὰ κατὰρ μεζκὸὺρ κιμσενὶν νέ ταὰμ ἐτεττζεγινὶ ταγὶν ἐτμὲκ πίζιμ ρεγιμιζὲ χεβαλὲ ὸλουνσὰ, μερκοὺμ κεντισὶ χακκηντὰ νέ κατὰρ τὸὺσὸὺνὸὺρ ισέ, καρησὴ χακκηντὰ τάχι ἄϊνι τερετζετὲ τὸὺσὸὺνμεγὲ μουκτετὶρ ὸλούντζαγια κατὰρ ἀνὴ ἐκμὲκ βὲ σοὺ ἰλὲ πεσλὲρ ἰτίκ. Κηζτζηγαζὴν πὶρὶ «Βαλίτετζιγιμ, νίτζὸὺν πού κατὰρ τζὸκ τεφὰ τολμὰ γιαπήγιορσην;» τεγιὸὺ σουὰλ ἐττίκτε, βαλιτεσὶ τζεβάπεν, «Τζὸὺννκι πετερὶν ἀνλερτὲν τζὸκ χοσλανήρ· πιλίρσιν κι πετερὶν πιζὶμ χατρημὴζ ἰτζὸὺν πὲκ τζὸκ τζαλησὴρ» τεμίζ τιρ. Ὸλ ἀτὲμ ἐβλεντιγιντὲ πὶρ μελὲκ ἐλὲ κετζιρμεμιζ ισέ τε, ἄσηλ ζεβτζεγὲ, γιάνι κεντὶ ζέβκ οὺ ταπιατηντὰν ζιγιατὲ ζεβτζινὶν ζέβκ οὺ ταπιατηνὴ τὸὺσὸὺνὲν πιρινὲ μαλίκ ὸλμούζ τηρ. Ιἰιρὶ πιρλεριν ζέβκ οὺ ταπιατηνὰ ὸλὰν πού ριαγὲτ γιάληνηζ ταὰμὰ μὸὺνχασὴρ ὄλμαμαλὴ τηρ. Ἔγερ κετζιριλετζὲκ πὶρ τατὶλ κὸὺνὸὺ, τὸσενετζὲκ πὶρ ὸτὰ, γιάχοτ τὸὺγιὸὺνὲ ταβὲτ ὸλουνατζὰκ μὸὺσαφιρλὲρ βὰρ ισέ, πού σεϊλὲρ ἰτζὸὺν πιρλικτὲ πλὰν κούρηνηζ, βὲ χὲρ πιρινὶζ τικερινὶ χοσλαντὴρμαγὰ τζαλησσήν.

Κέζαλικ ζεβτζ ἰλὲ ζεβτζενὶν πὶρὶ πιρλεριντὲν μαχζουζιγὲτ χίσ ἐτὶπ, λαϊκ ὸλτηγὴ ζεμὰν πὶρὶ πὶρλερινὶ μὲτχ ἐτμελερὶ χὸς πὶρ σέϊ τιρ. Ιἰὶρ ζὲβτζ κεντὶ ζεβτζεσινὲ χιτάπεν, «Χάνημ, πὲν σενὶ ὄλ καχβὲ ρενκὶ ἐλπισεγὶ κιγιλὶ κὸρμεκτὲν χάζζ ἐτίγιορημ» τετὶ, βὲ πίζ τε ἀνὴν πὸϊλὲ τεμεσινὶ ἰσιττιγιμιζτὲ χάζζ ἐττίκ. Ιἰάζη κιμσελὲρ ζεβτζελερινὶν πεγιὰζ γιὰ σιγιὰχ ἐλπισὲ κιγιλπ κἰϊμετιγινε χίτζ τικκὰτ ἐτμεζλὲρ ισέ τε, πὸϊλὲ ἐτμεγὲ πασλαμαλαρὴ ἀνλερὲ πὶρ ζαρὰρ ἰρὰς ἐτμέζ. Ἔγερ ζεβτζὶν χὸς τεγαννὶ ἐτίγιορ ἰσέ, ἀνὰ πού σεγὶ χαπὲρ βέρ· ζεβτζὶν πὶρ βαϊζ ἰσέ, πὶρ ἐγὶ βὰζ βερτιγιντὲ ἀνὰ ὸϊλὲ ὸλτηγηνὴ χαπὲρ βέρ. Ιἰοὺ χαπὲρ ἀνὰ πὶρ γιαρτὴμ ὸλατζάκ τηρ. Ἀνὴν ἓν ἀλὰ ἐλπισεσινὶ φηρτζαλανμὴζ βὲ ταμὶρ ὸλουνμὴζ χὴφζ, βὲ ἀνὰ κεντινὶν ἐγὶ πὶρ χεϊγεττὲ κὸρὸὺνμεσιντὲν χοσλαντηγηνὴ ἰζχὰρ ἐϊλέ. Ζεβτζὶν γιὸὺζὸὺνὸὺ μὸὺνασὶπ σουρεττὲ τρὰς ἐτμὲκ, γιὰ σατζὴ ἰλὲ σακαληνὴ κεσπιρὶπ τὸὺζελτμὲκ χουσουσηντὰ βαζιφεσὶζ ισέ, πού σεϊλερὶ σὲν ἀνὰ ἰχτὰρ ἐτμελίσιν. Ὸὺτζὸὺντζὸὺ γιὰ τὸρτὸὺντζὸὺ τεφὰ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ, τολμὰ γετιγὶ σηρατὰ πάλατὲ μεζκὸὺρ κιμσὲ «Χὶτζ πὶρ κατὴν πενὶμ ζεβτζὲμ κιπὶ τολμὰ γιαπμὰζ» τεσὲ πὲκ μὸὺνασὶπ ὸλούρ. Ιἰοὺ κιπὶ νεζακετλὶ μουαμελελὲρ χουλοὺς ὸὺζρὲ ὸλτηγηντὰ, φαμιλία ὁμρὸὺνὸὺν τατληλήκλε κετζμεσινὶ μουτζλὶπ ὸλούρ.

Ἐτετζεγιμίζ σάϊρ πὶρ ἰχτὰρ ζεβτζ ἰλὲ ζεβτζενὶν πὶρὶ πιρινὲ ζὴτὶτ μενφαατλαρὴ ὄλμαμαση λαζὴμ κελτιγί τιρ. Ἀνλὲρ κεντιλερὶν γὲκ βὸὺτζὸὺτ ὸλτηγηνὴ, βὲ πιρινὶ τεσβὶκ γιὰ μὲν ἐτὲν πὶρ σέϊ τικερινὲ ἄϊνι βέτζχλε τεεσὶρ ἐτετζεγινὶ χίσ ἐτμελὶ τιρλέρ. Φαμιλία ἰσιντὲ χὲρ πιρινὶν φερκλὶ πὶρ χισσεσὶ βὰρ ισέ τε, ἄϊνι μακσετὶν χουσουλὴ ἰτζὸὺν τζαλησμαλὴ τηρλάρ. Μέσελα τζοτζουκλαρηνὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσιντὲ ἀνλὲρ πιρὶ πιρλερινὲ μουαβενὲτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Τζοτζουκληγημὴζ ζεμανηγὰ μαχσοὺς ὸλὰν τζοπανημὴζ ἰλὲ ἐγὶ ζεβτζεσὶ χάλα ὸλμοὺς ὸλτηκλαρηντὰν, πὶρ κιμσεγὶ κὸὺτζεντὶρμεγερεκ ἀνλερὶ ζικρ ἐτὲ πιλίριζ. Τζοπαννημὴζ κεντὶ ὸγλουνὰ πέλκι λὸὺζουμσὴζ γερὲ σιττὲτ ἰπρὰζ ἐτὲρ ἰτι ισέ τε, ζεβτζεσὶ ὸγλουννὴν σούϊ μουαμελελερινὶ πετεριντὲν κιζλεμὲκ χουσουσηντὰ ὸγλοὺ ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐττιγιντὲ γάγετλε ἀγὴρ γιανκλησληκτὰ πουλουντού. Μερκουμὲ μὸὺνασὶπ σουρεττὲ ζεβτζινὲ μὸὺσκιτ τελιλλὲρ ἰρατὴϊλε ὸγλήϊλε ταχὰ ζιγιατὲ χίλμ οὺ μὸὺλαγιμέτλε χαρακὲτ ἐτμεσινὶ ρετζὰ ἐτὲ πιλίρ ἰτι· φάκατ μερκουμὲ φαμιλιανὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶ μὰχβ, βὲ τζοτζουγὴν ἀχλάκ οὺ ἀταπηνὴ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἐτετζὲκ βέτζχλε μουαμελὲ ἐϊλετί. Χὲρ χουσουστὰ χὰλ πὸϊλέ τιρ. Ζὲβτζ ἰλὲ ζεβτζὲ ἀρασηντὰ πενὶμ, σενὶν σὸζὸὺ τεγὶλ, πιζὶμ σὸζὸὺ χὸὺκμ σὸὺρμελί τιρ.

Γιαζτηγημὴζ χὲπ σεϊλερτὲ πεντλεριμιζὶ μὸὺταλαὰ ἐτενὶν φικριντὲ τεζεββὸὺτζ χακκηντὰ χακικὶ βὲ ἀλὶ πὶρ τεσαββουρὴν μεβτζουτιγετινὶ φὰρζ ἐϊλετίκ. Ἔλπεττε πού κιπὶ πὶρ φίκρ οὺ τεσαββὸὺρ χαγιατὴν σεβιντζ βὲ μεσερρετλερινὲ χισσετὰρ ὸλοὺπ, ἀνὴν γιὸὺκλερινὶ περαπὲρ τασηγιατζὰκ πὶρ ρεφικὲ ἰντιχαπὴ χουσουσηντὰ πὶρ κιμσεγὶ ἴλκ ἀτημὴ ἀλμαγὰ τεσβὶκ ἐτετζὲκ τιρ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ τεζεββὸὺτζὸὺ κεντισιντὲν τοὺν πὶρ κιμσὲ ναζαρήϊλε πακηλατζὰκ βὲ ἰστιχκὰρ ἰλὲ μουαμελὲ ὸλουνατζὰκ πὶρ χητμετκιὰρ καζανμαγὰ πὶρ βασητὰ ἄττ ἐτέρτε, πιζὶμ σὸζλεριμιζ πού κιμσεγὲ χιτάπεν τεγὶλ τιρ. Κεντὶ ζεβτζεσινὶ ταχὰ γενὶ τὲφν ἐτμὶζ ὸλὰν πὶρ κιμσὲ, ζάϊ ἐϊλετιγὶ ζεβτζεσὶ χουσουσηντὰ καϊτσὴζ βὲ βαζιφεσὶζ πουλουνμάγλε ἰττιχὰμ ἐτιλτίκτε, μερκοὺμ «Ιἰὶλ ἄκς, πενὶμ ἓν ἀλὰ ἰνεγὶμ ὸλμοὺς ὸλσά ἰτι, πού κατὰρ κετὲρ χίσ ἐτμὲζ ἰτὶμ,» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερμὶζ τιρ. Ἔγερ καριγιούνη κιραμημηζτὰν πὶρὶ κεντὶ ζεβτζεσὶ οὺζερινὲ ἰνεκλερτὲν πὶρ ἀζ ζιγιατὲ κηϊμετλὶ ἔχλι χαϊβανὰτ ναζαρήϊλε πακήγιορ ισὲ, πὶζ ἀνὴ ἀτζηνὴρ ισέκ τε, ζεβτζεσινὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἀτζήρηζ.

ΙἰὰΣ ΠΑΠΠΑΣ ΤΕΪΛΗΡΑ Τ̇ΖΕΒΑΪ̈

Ἰγγιλτέρρα κιλισεσινὶν ρουχανὶ μεμουριϊνιντὲν πὰς παππᾶς Τέϊληρ «Φορτνάϊτλη Ριβόὺ»τὲ πὶρ πέντ νεσὲρ ἰλὲ ἄλ ἐλ οὺμούμ μισιονὲρ σιρκετλερινὶ, βὲ χούσουσα κεντινὶν μενσοὺπ πουλουντηγὴ κιλισενὶν σιρκετλερινὶ σετίτεν μουαχεζὲ ἐτὶπ, κὸὺγια πουνλαρὴν μὸὺγεσσὲρ ὄλματηκλαρηνη κὸστερμὲκ ἰττιασηντὰ πουλουνμήζ τηρ. Ιἰοὺ τεφὰ φαζιλετλοὺ Τεϊληρὴν κεντὶ κιλισεσὶ ταραφηντὰν μερκουμὰ βεριλὲν ἰκὶ μουχτασὰρ τζεβαπὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τὲρτζ ἐτέριζ. Ἰκιντζὶ τζεβαπὴν ἰτιρὰζ καποὺλ ἐτμὲζ ὸλτηγὴ πετιχί τιρ, ζίρα Ἐφεντιμίζ «Χὲρ μαχλουκὰ πεσαρετὶ βὰζ ἐτινιζ,» τετιγιντὲ, βαζημὴζ βασητασήϊλε τζοκλαρὴν ἄνιτε τεβπὲ ἐτμελερινὶ πὶρ σάρτη μουτλὰκ τεγιὸὺ ἰλαβὲ ἔτμεμιζ τιρ. Ζαννημήζτζα πού μεσελενὶν τεφτισὶ μὸὺφιτ ὸλὰ πιλίρ, βὲ ἔγερ μισιονὲρ σιρκετλερινὶν ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ οὺσουλτὰ πὶρ κὸνὲ σεχβιγιὰτ βὰρ ισὲ, — νάσηλ κι ὸλμασὴ μὸὺμκίν τιρ —, ἀνλὲρ πού βασιτὰ ἰλὲ κεντὶ γιανκλησλαρηνὴ κὸρὸὺπ τασχίχ ἐτετζεκλέρ. Ἐμὶν ἰζ κι πού σιρκετλὲρ ἰραὲ ὸλουνὰν πού κιπὶ γιανκλησλαρὴ ἰτιρὰφ ἰλὲ, ἐπετὶ Ἰντζιλὶν σέριεν φὸὺτουχατηνὰ ἐνκὲλ ὸλὰν χὲρ τὸκεζὶ μεϊτὰντὰν καλτηρατζακλάρ τηρ. «Ἀρεβελκ»ὶν μουχπιρλεριντὲν πὶρὶ μὸὺμαϊλέϊχ Τεϊληρὴν μεζκὸὺρ πεντινὶ ἐσάση κελὰμ ἰττιχὰζ ἐτερὲν, Μεμαλίκι Ὸσμανιγετὲ πουλουνὰν Ἀμερικὰν μισιονερλερινὲ καρσὴ κεντὶ χουσουμὲτ βὲ γαζαπηνὴ κὸστερμεκτὲ τιρ. Ιἰοὺ σερτλεσμὶζ πὶρ ἀτεμὶν ἰζάχη ἐφκιὰρ χουσουσηντὰ νὲ τερετζὲ πὸγιὸὺκ μὸὺπαλαγαγιὰ μὸὺπτελὰ ὸλτηγηνὴ κὸστερμεσίϊλε σαγιάνη τικκάτ τηρ.

«Ἀρεβελκ»ὶν μουχπιρινὶν φικρὶ ταχὰ λατὶφ πὶρ χαλτὲ ὅλμαμαση ἰτζοὺν ἐσὲφ ἐτὲριζ.

ΜΟΥΕΑΛΙΦ

Κιλισὲ μισιονὲρ Σιρκετινὶν σενέϊ τεβριγεσινὶν Ἱραδφορδτὰ ἄκτ ὀλουνὰν μετζλισιντὲ πὰς παππᾶς Ἱάρδσλη πὲρ βέτζχι ζίϊρ ἰταρέϊ κελὰμ ἐϊλετί· «Φαζιλετλοὺ Τεϊληρὴν σαγιηλαρὴ πανὰ Χακικὰτ ὀλμὰζ ἰσὲ, σαγιηλὰρ κατὰρ ἀλτατητζὴ χἰτζ πὶρ σέϊ γιόκ τὶρ' ζάρπη μεσελινὶ τεφχὶμ ἐτίγιορ. Μουμαϊλέϊχ κετζὲν σενὲ Σεϊλαντὰ Σιρκετὶν 424 ἰστζιλερὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 11,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ σὰρφ ἐτιλερέκ, 190 ἀκλὴ παλιγ κιμσελερὶν τίνι Μεσιχιγὶ καπούλ ἐττικλερινὶ ἰραγὲ ἐτίγιορ. Φάκατ μερκοὺμ κεντὶ καριλερινὲ, μούπτετιλὲρ, γιάνι γενὶ Χριστιὰν ὀλμὰκ ούζρὲ ταλλὶμ ὀλουνανλὰρ χισὰπ τὰχιλιντὲ ὀλαρὰκ, Σεϊλαντὰ βακὶ μισιονὲρ Σιρκετινὲ ἀλακατὰρ ὀλὰν 6,500τὲν ζιγιατὲ Χριστιὰν, 2,000 τὲν ζιγιατὲ κιλισὲ ἀζασὴ, βὲ 14,000 μεκτὲπ σαγιρτὶ ὀλτηγὴνὴ πεγιὰν ἐτμεγὶ ἰχμὰλ ἐτμίς τὶρ. Μερκοὺμ Τζιντὲ Σιρκετὶν 247 ἰστζιλερὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 14,875 Ἰγγλιζ λιρασὴ σὰρφ ἐτιλερέκ, 167 κιμσελερὶν τεβπὲ ἐττικλερινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Φάκατ ὁρατὰ 2,600 κιλισὲ ἀζασὴ χισὰπ ταχιλιντὲ ὀλαρὰκ, 8,000 τὲν ζιγιατὲ γερλὶ Χριστιὰν βὲ μούπτετὶ ὀλτηγὴ χακκηντὰ μαλούμὰτ βερμεγὶ ούνουτμὴς τὶρ. Μερκοὺμ Σιμαλὶ Χινδισταντὰ (Πενγαλτὰ, Πομπετὲ βὲ Σιμαλὶ γὰρπ ἐγιαλετλερτὲ) κετζὲν σενὲ Σιρκετὶν 715 ἰστζιλερὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 34,186 Ἰγγλιζ λιρασὴ σὰρφ ἐτιλερέκ, 173 κισιλερὶν τίνι Μεσιχιγὶ καπούλ ἐττικλερινὶ ἰραὲ ἐτίγιορ· φάκατ κεντὶ καριλερινὲ ὁρατὰ τακρίπεν 16,000 γερλὶ Χριστιὰν βὲ μούπτετὶ, 4,580 κιλισὲ ἀζασὴ, 266 μεκτὲπ, βὲ 13,000 τὲν ζιγιατὲ σαγιρτὰν ὀλτηγὴ χακκηντὰ μαλούμὰτ βερμεγὶ βαζιφετὲν ἄττ ἔτμεμεκτε τὶρ. Μερκοὺμ κετζὲν ἰκὶ σενελερτὲ Σιρκετὶν Μησὴρ, Ἀδζεμιστὰν, Παλαιστίνη βὲ Ἀραπιστανὰ 119 μασλαχατκούζαρλαρὴ ὀλαρὰκ, 23,545 Ἰγγλιζ λιρασὴ, γιάνι τακρίπεν σενετὲ 12,000 λίρα σὰρφ ἐτιλερέκ χἰτζ μούχτετισὶ ὀλματὴγηνὴ ἰραὲ ἐτὶπ, γίνε χουσουσὶ πὶρ σεπεπὲ μεπνὶ, μεμαλίκι μεζκούρετὲ 1,700 Χριστιὰν βὲ μούπτετὶ, 543 κιλισὲ ἀζασὴ, βὲ 2,526 μεκτὲπ σαγιρτανὴ ὀλτηγὴ χακικατηνὴ σὲτρ ἐτμεκτέ τὶρ. Πενὶμ ἰκμὰλ ἐττιγὶμ πού σαγιηλαρὴ φαζιλετλοὺ Τεϊληρὴν κεντὶ καριλερινὶ γιανκὴλτμὰκ μεραμήλε σὲτρ ἐττιγινὶ ζὰνν ἐτμὲμ ἰσέ τε, πού χουσουστὰ ἀνλερτὲν ἔκσερισινιν πὲκ γιανκλὴς ἐφκιαρὰ ζαχὶπ ὀλτουκλαρὴ σούπχετὲν μούσταγνί τὶρ. Ἀνλὲρ ζὰνν ἐτερλὲρ κι, πού τὰρζ ούζρὲ σὰρφ ὀλουνὰν ἀκτζὲ σὴρφ γενὶ τόνμὲ ἰλερὶ κετιρμὲκ μακσετίλε χὰρτζ ὀλουνμούς τὴρ. Φάκατ πενὶμ ἰλαβὲ ἐττίγὶμ σαγιηλὰρ πού ἀκτζενὶν τζογηνὴν κετζμὶς σενελερτὲ τεβπὲ ἐτὲν Χριστιανλαρὰ ἰναγὲτ τζαρεσὶ τεμινίλε μούτεατίτὶτ κιλισὲ, μεκιατὶπ βὲ τεσισάτη σαϊρὲ μεσαριφινὶ τεσβιγὲ ἐτμὲκ παπηντὰ ἰστιμὰλ ὀλουντηγηνὴ κὸστεριρλέρ.»

«Φαζιλετλοὺ Τεϊληρὴν «Φορτνάϊτλη Ριβόυ» τὲ μισιονὲρ σιρκετλερινὶν ἀτέμι μουβαφφακιγετὶ χακκηντὰ νεσὲρ ἐϊλετιγὶ μεσχοὺρ πεντὶ, ζὰνν ὀλουντηγὴ κὶπὶ, πάζη τεβαὶρι τινιγετὲ μουτζὶπὶ νεφρέτ ὀλμούς τὴρ. «Ρὸκ» νὰμ γαζέτα φαζιλετλοὺ Τεϊληρὴν χισαπὶ φικρὶ μούμαϊλεϊχὲ πὶρ τουζὰκ ὀλμούς τὴρ τέγιορ, ζίρα ὅ κεντισινὶ σαγιηλαρὰ χατὶτὲν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερμεγὲ τελαλὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ὀλμὲζ τζανλὰρ ἀλτούν βὲ κούμούς ἰλὲ πὶρ τεραζιτὲ ταρτηλάμαζλαρ. Μισιονὲρ σιρκετλεριμὶζ χἰτζ μούγεσὲρ ὅλμασαλαρ πιλὲ, Ραππημηζὰ ἰταὰτ ἰλὲ πεσαρετὶ χὲρ μαχλουκὰ βὰζ ἐτμὲκ πιζιμ πορτζουμὴζ τὴρ, βέλεβ χὲρ πὶρ τζὰν ἰτζοὺν σιμτικιντὲν ὃν κὰτ ζιγιατὲ μεσαριφ κιτσίν. Φαζιλετλοὺ Τέϊληρ Κέμπριδζ τάρ ἐλ φινουνὴ ούλούμη ριγιαζιγὲ σούπεσιντὲ κέσπι ἰστιχὰρ ἐϊλεγὲν ζεβαττὰν ὀλτηγὴ χαλτὲ, κεντισινὲ τεσελσούλι χεντεσὶ νὰμ πὶρ χισὰπ μεβτζουτ ὀλουπ, ἀντὲ σαγιηλὰρ ζὰρπ καϊτεσίϊλε ἰλερὶ κιτερλὲρ ὀλπηγηνὴ τεφχὶμ ἐτμὲκ πιζὲ ἀπὲς κορούνούρ. Χὲρ κάνγη πὶρ μεμλεκεττὲ ἴπτιτα πὶρ μιλλιὸν γερλὶ μούμινλὲρ χουσουλὲ κετιρμὲκ πὲκ πεχαλὴ ὀλὰ πιλίρ· φάκατ ἔγερ ἀνλερὶν ἀρασηντὰ ρεσαλὲτ ρουχηνὰ κιάμιλεν μαλίκ, βὲ κεντὶ χεραρετλερινὶ σαϊρλερὲ ἰλχὰκ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ πὶρ κὰτζ κισὶ πουλουνούρ ἰσὲ, βὲ ἔγερ χὲρ πὶρ μούμὶν σαϊρλερὶ τζὲμ ἐτμεγὲ τζαλησὴρ, βὲ πουνλὰρ τάχι μουκαπελέτεν ταχὰ τζοκλαρὴν κελμεσινὲ βασητὰ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ὅλ ἀντὲ τζὸκ κέτζμεζτεν πούτούν μιλλὲτ Ἰντζιλὶν νουρουνὰ μαλὶκ ὀλατζάκ τὴρ. Ἱὶζ σίμτι ἰντιζὰρ μούττετιντέ ἰζ, βὲ πού ἰμανημηζὰ πογιούκ τετζριπὲ ὀλὰ πιλίρ. Κέρτζι πούτούν τούνγιανὴν Ραππὰ τόνμεσινὶ κόρμεμιζὶν Ἀλλαχὴν ἰρατετὶ ὅλμαμαση μούμκὶν ἰσέ τε, μούτζαχετενὶν σὸν μουβαφφακιγετινὲ ἄσλα σούπχεμιζ γιόκ τὴρ. Φαζιλετλοὺ Ἰσαὰκ Τέϊληρ βὲ σαϊρλερὶ ταϊφελερὲ γιανασμὰκ παπηντὰ ούσούλη τζετιτὲ ἰττιχαζηνὴ μούταφαὰ ἐτμελερίϊλε μούφιτ ὀλὰ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, Χριστιανλὰρ μισιονὲρ σιρκετλερὶ βὲ ἀνλερὶν ἰστζιλερὶ ούζερινὲ νά λαγιὴκ λεκελὲρ κετιρμεκτὲν σακηνμαλὴ τὴρλάρ. Μισιονερλεριμὶζ κιαμὶλ, βὲ μετζλισλεριμὶζ γιανηλμὰζ ὀλτηκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τεγιλλὲρ, γιάληνηζ σού πιλινμελί κι, ἀνλὲρ κερὲκ χὸς χαπὲρλε βὲ κερὲκ νά χὸς χαπὲρ ἰλὲ πὶρ πόγιούκ βὲ νετζὶπ ἶς ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.»

ΒΑΚΗΤ ΝΕ ΤΙΡ;

Βακὴτ τζούμλε τεσαββουρλαρὴν ἓν ἀτὶ βὲ ούμουμισὶ ὀλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ ἀνὴν χαλληνὰ τζηκησὴτηγημηζτὰ νὲ κατὰρ ἀτζὶπ βὲ ἀνκλασηλμὰζ ὀλούρ! Ἱὶζ βακὴτ ὀλτζούλμούς μούτττὲτ τὶρ, τέριζ. Ἱού μούττὲτ νέ ζεμὰν πασλατὴ; Ἱὶζ ζεμὰν ὴρμαγηνὴν ούστ ταραφηντὰν ταριχὶν χουτουτὴ χαριτζιντὲ ὀλὰν ἰνσὰν νεσλερὶ ἶλμ ούλ ἄρζ βὲ χεϊγὲτ ζεμανὴ ἀσρλαρηντὰν ταχὰ κεριγὲ, τὰ ὃ μουζλὶμ βὲ σηρρὶ «Ἱπτιτατε» νοκτασηνὰ κατὰρ πακάρηζ. Χιλκατὴν τογουσὴ ἀγρηλαρὴ ἀρασηντὰ ζεμὰν τάχι μεϊτάνη βούτζουτὲ κελτί μι; Ἄτζεπα ὅλ βακηττά μη ἰτί κι; ἀνὴν ναπζὴ ἶλκ τεφὰ βουρμαγὰ, βὲ τζαπούκ κετζὲν σανιγελὲρ τακικελερὲ, τακικελὲρ σαατλαρὰ, σαατλὰρ κούνλερὲ βὲ σενελερὲ, βὲ σενελὲρ κὰρν βὲ ἀσρλαρὰ τεχαβούλ βὲ τεπετὶτούλ ἐτμεγὲ πασλατή. Ἔγερ χακικάτη χὰλ πουντὰν ἰπαρὲτ ἰσὲ, ζεμανὴν πού γέβμι βελατετὶ κερισιντὲ νέ βάρ ἰτι; Ἄκλ ἐρμὲζ τούσούνούλμὲζ πὶρ πόσλὴκ, βακητσὴζ πὶρ χαλὰ, ματουμιγετὶν σινορσὴζ, ὀλτζούλμὲζ πὶρ ὠκεανοσή.

Ἱὶζ πού ζεμὰν ὴρμαγηνὴν ἀκτηγὴ τζιχετὲ ναζὰρ ἐτμεγὲ τόνὲρ ἰσέκ τε, μούσταπὲλ ζεμανὴν πούς βὲ τούμανλαρὴ κεσιφ σουρεττὲ τοπλαντιχλαρηντὰν, ναζαρημηζτὰν νιχὰν ὀλούρ. Ἔγερ πὶζ ἀνὴν μενπαηνὴ κεσὶφ ἐτέμεζ ἰσέκ, ἀνὴν ἰλερὶ τογρού ὀλὰν μετζρασηνὴ, βὲ ἄκηπετ σουλαρηνὴν τοκούλούπ ναπετὶτ ὀλτηγὴ ὠκεανοσὴ τάχι κεσὶφ ἐτέμεγιζ. Βάκαα «Βαχὶ κιταπηντὰ» τενὶζ βὲ καρὰ ούζεριντὲ τουρμακτὰ ὀλὰν μελεγὶν «Ἄρτηκ βακὴτ ὅλμαγιατζακ τὴρ» τεγιούν γεμὶν ἐττιγινὶ ὁκούρ ἰσέκ τε, πού κελαμὴν μούντεριτζ πουλουντηγὴ ἀγετὶν ἀκαπίντζε κελὲν ἀγὲτ πέντζε πού πεγιανατὴ ἰζὰχ ἐτμεκτέ τὶρ. «Λάκιν γετιντζὶ μελεγὶν σαβτὴ κούνλεριντὲ, γιάνι πορουσηνὴ τζαλατζαγὴ βακηττὰ Ἀλλαχὴν σηρρὴ κεντὶ κουλλαρὴ ὀλὰν πεϊγαμπερλερὲ τεπσὶρ ἐϊλετιγὶ ούζρὲ ἰτμὰμ ὀλουνατζάκ τὴρ.» Ὀϊλὲ ἰσὲ χιτὰμ πουλατζὰκ σέϊ χελὰς βακτὴ, γιάνι ἰταρέϊ τεβασουτιγὲ ὀλούπ, ἀϊρήτζα ἀληναρὰκ βακὴτ κεντισὶ τεγίλ τὶρ.

Ἱουρατζηκτὰ, ἔγερ μούμκὶν ἰσὲ, μαχλουκατὰν πὰχς ὀλουντηγηντὰ, βακὴτ ἰλὲ ἐπετιγετὶν τεμγὶζ βὲ τεφρὶκ ἐτιλμεσὶ μούμκὶν ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτεγίμ. Ἄτζεπα ἐπετιγὲτ βακτὴν νιχαγετσὶζ τερετζετὲ ἰμτιτατηντὰν πασκὰ πὶρ σέϊ μι τὶρ; Μαχτούτ ἰτρακλὰρ χὲμ ζεμάνεν χέμ τε μεκιάνεν τάϊμα ταχτὶτ ὀλουνμαλὴ τὴρλάρ. Ἀνλὲρ ἰτζοὺν πὶρ «πουρὰ» βὲ «σουρὰ» ὀλτηγὴ κατὰρ πὶρ μαζί, χὰλ, βὲ μούστακπὲλ βάρ τὴρ. Ἱπνάεν ἀλέϊχ μαχλουκ μαχτούτ ἰκραρλὰρ μεβτζούτ ὀλτηγὴ μούττέττζε μούττὲτ τεσκὶλ ἐτὲν «σιμτιλερ»ὶν πὶρ σιλσιλεσὶ, βὲ βακτὴ τεσκὶλ ἐτὲν πού σιλσιλὲ ἰτζοὺν πὶρ ὀλτζού ὀλμασὴ λαζημετέν τὶρ. Φὶλ χακικὰ γάϊρι μαχλουκ, κεγιούμ Ἰζενάπη Χὰκκ ἰτζοὺν ὀλαντὰν πασκὰ χἰτζ χακικὶ ἐπετιγὲτ γιόκ τὴρ. Ἀνὴν χακκηντὰ Ὃ ἐπετιγεττὲ σακὶν ὀλούρ, Ἀνὴν ἰντιντὲ πὶν σενὲ πὶρ κοὺν κιπὶ τὶρ, τενιλμὶς τὶρ. Ἀνὴν χουζουρὴ χὲπ μεκιανὴ τολτουρτηγὴ κιπὶ, χὲπ ζεμανὴ τάχι τολτουρὴρ. Ἐζελιγὲτ βὲ ἐπετιγὲτ ἀνὴν ἰντιντὲ τάϊμα μεβτζούτ τὴρ. Λάκιν ἓν ἀλὶ μαχλουκὰτ πιλὲ βακηττὰ σακὶν ὀλούπ, ἀνὴν ἄλετ τεβὰμ ὀλὰν τζερεγιανηνὰ μούπτελὰ τὴρλάρ. Ἱὶζὲ χαπὲρ βεριλίγιορ κι, πὰς μελὶκ Γαβριὴλ Δανιηλὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ κόντεριλτιγιντὲ, ταχὰ τζαπούκ ούτζουρουλτού, βὲ ἀκσὰμ κουρπανὴ βακτὴ καραρλαρηντὰ ἀνὰ τοκουνμάγλε, κεντισινὶν χὲμ ζεμάνεν χέμ τε μεκιάνεν μαχτούτ ἰτιγινὶ, βὲ φὰρζ ὀλουνὰν πὶρ τακικετὲ γιάληνηζ πὶρ μαχαλτὲ ἀμέλ ού χαρεκὲτ ἐτὲ πιλτιγινὶ ἰσπάτ ού ἰραγὲ ἐϊλετί. Ἔλπεττε ρουχὴν χούρριγέτι χαρακετινὶ μὲν ἐτὲν πού ζαϊφ βὲ φανὶ βούτζουτλεριμιζὶ σογιουνὴπ, χάττα ὀλούμσιζλὶκ ἰλὲ μούλεπὲς ὀλτιγημηζτὰ πιλὲ πιζιμ πὰς μελικλερὶν χαλιντὲν ταχὰ ἀλὰ πὶρ μεβκηγὲ βασὴλ ὀλατζαγημηζὴ ούμὶτ ἐτέμεγιζ. Ἱὶζ γίνε βακτὴν τεβαπὶτ ὀλατζάγηζ. Ἀνὴν ἀκηντηλαρὴ ἐπετιγὲτ ὠκεανοσηντὰ γάϊπ ὅλμαγιπ, ἄσλα χιτὰμ πούλμαγιαν μούττετιν μούταβιμ ἀσρλαρηντὰ ἰλεριγὲ βὲ ταχὰ ἰλεριγὲ τζερεγιὰν ἐτετζέκ τὶρ. Ἀνὴν μικγιασὴ καπίλ κι τὰμμ σιμτικινὲ πενζὲρ ὅλμασην. Φὶλ χακικὰ ἴλμι χεϊγὲτ πιζὲ ταλίμ ἐτέρ κι, σιμτικὶ μαλίκ ὀλτηγημὴζ ἀκσάμη βακὴτ ἄντζακ κουρέϊ ἀρζὰ μαχσούς τὴρ. Μανζουμέϊ σεμσιγενὶν σάϊρ ἀζασηνὰ νάκλη μεκιὰν ἐτερέκ, φερκλὶ ούζουνληκτὰ ὀλὰν κούν βὲ σενελερὲ τεσατούρ ἐτέριζ. Ἀταρὴδ (Ἑρμῆς) σεϊγιαρεσὶ μεβσιμλερὶ κεντὶ σεϊγιαχατλαρηνὴ πιζιμ ούτζ ἀϊτὰν ταχὰ ἐκσικ πὶρ μούττὲττὲ πιτιρλέρ. Ζουχὰλ (Κρόνος) σεϊγιαρεσινὶν κούνού 10 σαὰτ κατὰρ ἰσέ τε, σενεσὶ πιζιμ 29 σενεγὲ μούσαβί τὶρ.

'Αγὴρ σεΐρ οὺ χαρακὲτ ἐτὲν Νεπτουνὴν σενεσΐίλε Μαθουσάλα πιλὲ ἄντζακ 6 σενὲ γιασαγιὰ πιλτιγὶ κιπὶ, πὸυτὸὺν ἰνσὰν ταριχὶ ἄντζακ γιαρὴμ ἀσρλὴκ πὶρ μὸυττετὲ μὸυσαβὶ ὸλούρ ἰτὶ. Χαρακιάτη ὸὺλβιγὲ ἰτιπαρήϊλε ἰλεριλετίκτζε, μὸυττετλὲρ τεζαγιὸὺτ ἐτὶπ, ἄτετα μουτλακὶ νιχαγετσιζλικλερὲ τεπετὶτὸὺλ ἐτερλέρ. Χάττα πιζὶμ μανζουμέϊ σεμσιγὲ πιλὲ κουββέϊ μὸυτεχαγιλεγὶ χαϊρεττὲ πρακὰν τεβρλερὶ χαβί τὶρ. Ζεμὶν κουτπὴνὴν γιηλτὴζλὰρ ἀρασηντὰ ὸλὰν τεβερανὴ 25 πὶν σενὲ σὸυρτὸυγιὸὺ κιπὶ, σεϊγιαρεγὲ μαχσοὺς μετὰρλαρὴν ἰρτιτζατζλαρὴ (τζαλκαντὴ) τάχι τὰ ἰκὶ μιλλιὸν σενεγὲ κατὰρ πάλιγ ὸλούρ. Πού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ πουνλὰρ σαπὶτ γιηλτὴζλὰρ ἀλεμιντὲ βὸυτζουτὴ λαζὴμ ἰτιγινὶ πιλτιγιμὶζ μὸυττετλερὲ νισπέτεν λά σέϊ μεσαπεσιντὲ τὶρλέρ. Πού μὸυττετλὲρ ὅλ κατὰρ ὸὺζοὺν βὲ ἀζαμετλὶ τὶρλέρ κι, ἀνλερὲ πί χάκκην ἀσρλὰρ βουρὰν «πὸγιὸὺκ σαατλὰρ» τεσμιγὲ ὸλουνμὴς τὴρ. Πιζιμκιλὲρ ἰσὲ σανιγελὲρ βουρουρλάρ.

Πεντενὶζ πουρατζηκτὰ κιαϊνατὴν σιμτικὶ σέκλ οὺ χεϊγετιντὲ ἐπέτ οὺλ ἀπὰτ τεβὰμ ἐτετζέκ μι; γιόκσα ἀχβάλη μὸυστακπελιμιζτὲ ἐσγιάϊ ματτιγὲ ἰλὲ μουχάτ μη ὸλατζάγηζ μεσελεσινὲ κιρίσιμεγιορημ; Πενὶμ ἰσπάτ οὺ ἰραεσινὲ τζαλησὴτηγὴμ γιάληνηζ σέϊ σοὺ τὴρ κι, γιαρατὴλμὴς νεφσὶ νατηκαλὰρ σηφετίϊλε πὶζ βακτὴν ταχτιτατηντὰν ἄσλα ἀζὰτ ὸλάματηγημηζ μισιλλὸὺ, ἀνὴν χουτουτὴ χαριτζινὲ τζηκατζὰκ τερετζετὲ τεκατὶὸὺμ τάχι ἐτέμεγιζ. Πὶζ ἀνὴ νέ κατὰρ ὸλτζέρσεκ ὸλτζελὶμ, ὃ γίνε ἀτζλιπ, γάϊρι μαχσοὺς, ἔζ τζὸύμλε ὸὺλβὶ πὶρ σουρεττὲ πὶρ σήρρ οὺ χικμέτ τὶρ. Σὲν πού φικρὶν χικμετινὶ ἀνκλαγιὰ πιλίρμισιν; Τάϊμα πουρατὰ πουλουνμὰ πού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ πελλισιζ σουρεττὲ κετζλιπ φέβτ ὸλμανὴν χικμετινὶ ἰζχὰρ ἐτὲ πιλίρμισιν; Πάζεν ρασατχανενὶν πὸγιὸὺκ σαατὴ ὸνὸυντὲ τουρουπ, γελκογὰν ἰλὲ ἀκρεπὶ κετζὲ γιαρὴ σαατηνὰ γιακλασὴτηκλαρὴ σηρατὰ σέϊρ οὺ τεμασὰ ἐϊλεμιζ ἰμ. Κεμάλη σεπάτ οὺ σὸυκὸυνέτλε σανιγελὲρ σαβουσὸὺπ πὶρ ταραφὰ κιτερλέρ. Σαὰτ ὃν ἰκιγὶ βουροὺρ, βὲ πὲν πού κὸυντὲν γιαρηνὰ, τὸυντὲν πού κὸυνὲ σαβουσούρημ. 'Ατζεπα κὸὺν νέρεγε κιττί; 'Εββετ, πού βουρὰν σανιγελὲρ νέρεγε κιτίγιορλαρ; 'Ανλὲρ ὃ κατὰρ σὸυράτλε μὸυροὺρ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ κι, ἀνλερὶν ζουχουρηνὴ χὶσς ἔτμεζτεν, ἀνλὲρ τεϊρὰν ἐτὶπ, μουζλὶμ μαζιτὲ ναπετὶτ ὸλουρλάρ. Πάζηλαρην ζὰνν ἐττικλερὶ κιπὶ, κάβλ οὺ φιϊλλεριμὶζ μισιλλὸὺ ἀνλὲρ τάχι φεζάϊ κιαϊναττὰ ἴλ ἐλ ἐπὲτ ἰλεριγὲ τογρού γιολτζουλουκ ἐτερλέρ μι; 'Ατζεπα πιζὶμ πὶρ νὲβ σιχρ ἰλὲ ἀνλερὶν ἀρκασηνὰ γετισὶπ, ἀνλερὶ τέκραρεν γιασατμαμὴζ μὸυμκὶν μι τὶρ; Βαχὶ οὺμίτ! 'Ανλὲρ ἰατὲ ὸλούνμαγιατζακ πὶρ σουρεττὲ κετζιπ κιτμὶς τὶρλέρ. 'Αντζακ χάλη χαζὴρ πιζὶμ τὶρ. Πού χάλη χαζηρὰ πὶζ νέ βερὶρ ἰσὲκ φὶλ χακικὰ ἐπέτεν πακὶ καλὴρ ἰσέ τε, ἄσλα τεπτὶλ γιὰ ἰατὲ ὸλουνάμαζ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΠΟΥΖΤΑΝ ΑΤΕΣ ΧΑΣΗΛ ΕΤΜΕΚ. «Λὴ Μονυτῶρ δὴ λὰ Φωτογράφ» νὰμ γαζετανὴν Λόνδρα μουχπιρὶ μεζκὸὺρ γαζεταγιὰ πὲρ βέτζχι ζὶρ γιαζήγιορ. Χένουζ κετζμὶς ὸλὰν κὴς ὸρτασηντὰ ταλεπετὲν πὶρὶ πὶρ πούζ περταβσούζ γιαπὴπ, ἀνὴν ἰτζιντὲν κὸὺνὲς περτεβλερὶ κετζιρμέκλε γιηλὰν τασὴ οὺζεριντὲ κηζὰκ καϊτὴρανλαρὴν πορουλαρηνὴ τουτουστουρτή. Πού τετζριπὲ κεμιτζιλερὶν τεατζτζόὺπι ἀζιμινὶ μουτζὶπ ὸλμὰκ οὺζρὲ, κουτπὶ πελτετὲ Δόκτωρ Σκρόζπη ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὸλουνμὴς τὴρ. Κεμιτζιλὲρ πουζὴν κὸὺνεσὶν περτεβλερινὶ τοντούρματὴγηγηνην σεπέπ οὺ χικμετινὶ ἀνκλαγιάμαγιορλαρ ἰτὶ. Πουρατζηκτὰ πεγιὰν ἐτὲ πιλίριζ κι, Προφεσὸρ Τίνδαλ κραλὶ τάρ ἐλ φινουντὰ πάζεν πὶρ πούζ περταβσουζὴ βασητασήϊλε ἠλεκτρίκα κεμεριντὲν τζηκὰν ζιγιὰ περτεβλερινὶ παρουτὴν οὺζερινὲ τὸυσὸὺρμέκλε κὸυτζὸὺκ πὶρ παροὺτ κὸμεσινὶ τουτουστὴρμὴς τὴρ.

Προφεσορὴν πού χουσουσὴ ἰσπὰτ ἐτμὲκ παπηντακὶ πεγιανὴ σοὺ ἰτί κι, χὲρ νέ κατὰρ πούζ πάζη περτεβλερὶ κεντινὲ τζεκμέκλε τετρίτζεν ἐρὶρ ἰσέ τε, σαϊρλερινὶ τζέκμετιγιντεν, πού σονχρακιλὲρ περταβσουζὴν νοκτάϊ ἰχτιρακηντὰ γιακηπζὴ τεεσιρὶ χασὴλ ἐτερλέρ. Ἀσηλ μεσελὲ τονμουὺς σουγιοὺν τζεβχερλερινὶν νισπέτι χαρακετλερὶ ἰλὲ ζιγιὰ ταλγαλαρηνὴν χαρακετλεριντὲν ἰπαρέτ τὶρ. Ἔγερ μεζκὸὺρ ἰκὶ χαρακετλὲρ ἀρασηντὰ μουχαλεφὲτ βὰρ ἰσὲ, μουχαλὶφ ταλγαλὰρ πουζτὰν ἐμίλμεκσιζιν πουζὴν ἰτζιντὲν κετζερλέρ.

ΣΙΦΑ ΠΟΥΛΑΜΑΚ ΧΟΥΣΟΥΣΗΝΤΑ ΦΙΚΡΙΝ ΤΕΣΙΡΙ. Χαστελὶκ γιάχοτ σηχχὲτ χουσουσλαρηντὰ φικρὶν βὸυτζοὺτ οὺζεριντὲ ἰτζράϊ τεεσὶρ ἐτμεσὶ τεσαββουρὴ γενὶ πὶρ τεσαββοὺρ τεγίλ τὶρ. Δοκτωρλὰρ πού χουσουσὴ ἀσρλάρτζα βαχσὶ καπιλελὲρ ἀρασηντὰ τετζριπὲ ἐττιλέρ. Κατὶμ πουτπερὲστ χεϊκελλεριντὲ πὲκ ἐσκὶ μηκνατησιγέτι χαϊβανιγὲ οὺσουληνὴ πεγιὰν ἐτὲν τεταβιλέρλε μαραζλαρὴ σιφὰ πεζὶρ ἐτμὲκ ἀμελὶ ἰτζρὰ ἐτιλίρ ἰτὶ. Πατὴλ χαγιαλτὰν ἰπαρὲτ ὸλὰν πὶρ χαστελὶκ πατὴλ χαγιὰλ βασητασήϊλε σιφὰ πεζὶρ ὸλὰ πιλίρ. Χαγιαλὶ χαστελικλερὶ τετὰβὶ ἐτὲν χαγιὰλ, ἓν ζιγιατὲ χακικὶ ὸλὰν χαστελικλερὶν τάχι τετὰβισινὲ γιαρτὴμ ἐτὲ πιλίρ. Τετὰπίρι σαφιγετὲ χὲρ ταπὶπ ἀχβάλη ζιχνιγενὶν νέ τερετζὲ μουχὶμμ ἰτιγινὶ πιλίρ. Κηρηλμὴς ὸλὰν πὶρ κεμὶκ πιλὲ σὲν βὲ μεσροὺρ ὸλὰν πὶρ φικρὶν τεεσιρὶ ταχτηντὰ τάχὰ τζαπουκ σαγαλὰ πιλίρ. Σερετὰν γιαρασὴ σὰλτ πὶρ πητζάκλε κεσιλιπ τζηκαρηλὰ πιλίρ ἰσέ τε, πάτεχου ἀνὴν ἰτζὸὺν ἓν ἐγὶ μερχὲμ ἀσουτὲ βὲ ραχὰτ πὶρ φίκρ τὶρ. Κολέρα τζερσουμλερὶ ἓν μὸυεσσὶρ ταπιὶ κουββετλὲρ ἰσελέρ τε, ἀσαπελερὶ κορκουσηζλήκλε κουββετλενμὶς ὸλὰν ἀτεμλερὲ ἰτζράϊ τεεσὶρ ἰτζὸὺν φουρσὰτ πουλάμαζλαρ. Φὶκρ τεεσιριντὲν χασὴλ ὸλὰν σιφὰ βὸυτζοὺτ οὺζερινὲ τεεσιράτη ζιχνιγὲ χουσουσηντὰ ἄκλη σελιμὶ τανζὶμ ἐτμὶς τὶρ. Φικρὶν ματτὲ οὺζερινὲ ὸλὰν κουββετινὶν χικμετὶ Πλάτων βὲ Χίνδης κατὰρ ἐσκὶ τὶρλέρ.

ΜΟΥ'ΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΥΣΑΦΙΡ ΟΛΜΑΚ ΒΕ ΜΟΥΣΑΦΙΡ ΚΑΠΟΥΛ ΕΤΜΕΚ ΚΙΜΛΕΡΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΤΗΡ;

(50 ιντζὶ νὸυσχετὲν πακηγέ)

'Εββελα σουνοὺ τεμελίγιμ κι μεραμὴμ ἴλκ βὲ σὸν γερτὲ πὶρ τὸστ βὲ γιὰ πὶρ βαϊζὲ καρσὴ σοϊλεμὲκ ὅλμαγιηπ, πίλ ἄκς χὲρ τεφακὶ γιολτζουληκλαρημτὰ τεφὰ πέ τεφὰ μουχαπέτλε ἐβλερινὲ καπούλ βὲ ταβὲτ ἐτὲν πίλ τζὸύμλε τὸστ, βαϊζ βὲ χὲμ μισιονερλερὲ μεμνουνιγετιμὶ ἄρζ ἐττικτὲν πασκὰ, κεντιλερινὶν Σαμσουνὰ τεσριφλεριντὲ κὸρμοὺς ὸλτουγὴμ μουχαπετλερινὲ πετὲλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν τεγίλ, ἴλλα μεμνουνιγετιμὶ ἄρζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ κουσουρλοὺ ταβρανμὰκ μετζπουριγετιντὲ πουλουνμουὺς βὲ πουλουνμακτὰ ὸλτουγημτὰν τολαγιὴ τζὸύμλεσιντεν ἀφβλὴκ τάχι τιλεμελίγιμ.

Κελελὶμ μεσελεμιζέ. Ζικρ ὸλουνὰν χουσουσοὺ νάσηλ βὲ νέ ἰλὲ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτίγιορηζ; Πάζη Προτεσταντλὰρ βὰρ τὴρ κι, πὶρ τερβιζ πὶρ σεχρὲ κιρὲρ ἰκὲν κεντισὶ ἰτζοὺν ἓν μὸυνασιπ μαχάλ οὺ μεσκιὰν σεχρὶν τερβισλερὲ μαχσοὺς ὸλὰν τεκκεσινὶ πιλτιγὶ κιπὶ, τὸυσὸὺνοὺπ καρὰρ βερίγιορλαρ κι, ματάμ κι κεντιλὲρ Προτεστὰντ τὴρλὰρ, χὲρ χάνκη σὲχρ βὲ κασαπαγιὰ κιτερλὲρ, βὲ χὲρ χάνκη χάλ οὺ σηνηφτὰν πουλουνηρλάρσα πουλουνσουνλὰρ, κεντιλερὶν μὸυσαφὶρ ὸλατζαγὴ μαχὰλ γιὰ βαϊζὶν βὲ γιὰ πὶρ Προτεσταντὴν ἐβὶ ὸλατζάκ τὴρ. 'Ανὴν ἰτζοὺν ἀνλερὶν σεχρὲ κιρτικλεριντὲ ἴλκ σουαλλαρὴ Προτεσταντλαρὴν βαϊζλερινὶν ἐβὶ νέρετε τὶρ; τὲν ἰπαρὲτ πουλουνμακτὰ τὴρ. Πού χὰλ πάζη τζεμιγεττὲν ὸλανλαρτά μη τὴρ; χάϊρ, ἴλλα πάζὴ βαϊζλὲρ βὲ μουαλλιμλέρλε κιταπτζηλὰρ τάχι βὰρ τὶρ κι, σεχρὲ κιρὲν πὶρ Μούσλιμανὴν τζουμαὰ ναμαζηνὴ κηλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ περατλὴ τζαμὶ ἀρατὴγὴ μισλὶ, σὲχρ βὲ καριγὲ βὲ κασαπαγιὰ κιρμεκτὲ ἰκὲν, πὶρ βαϊζ γιὰ Προτεστὰντ ἐβιντὲν πασκὰ μαχαλτὲ γεγιπ ἰτζιλμὲζ βὲ ἰπατὲτ ὸλουνμὰζ κιπὶ σοκὰκ σοκὰκ τολασάρακ βαϊζὶν ἐβινὶ ἀραρλὰρ, βαϊζ πουλουνμὰζ ἰσὲ πὶρ Προτεστὰντ ἐβινὲ ἀπαγιὴ ἀταρλάρ. Πουνλαρὴν ἀκσισὶ ὸλαρὰκ πάζη Προτεσταντλὰρ τάχι βὰρ τὴρ κι, (Φάτσα βὲ 'Ορδουτὰ) χὲρ πιρισὶ χανεσινὶ, βακτηνὴ βὲ νακτηνὴ χὲρ κελιπ κετζὲν Προτεσταντλὰρ χὲμ βαϊζ βὲ μισιονερλὲρ ἰτζοὺν βὰκφ ἐτμιζ τὶρ ζὰνν ἐτέρσιν. Πὶρ μὸυσαφὶρ κελίγιορ ὸλτουγὴ ἰσιτιλσὲ χέπισι καρσὴ κιτὲρ, χέπισι ταβὲτ βὲ μὸυσαφὶρ ἐτέρ. Πὶρ μὸυσαφὶρ κιτίγιορ ὸλσὰ σάϊκι χέπισι ἰσλερινὶ τατιλ ἐτὶπ κὸντεριτζὶ κιτὲρ.

Πάζη Προτεσταντλάρλε βαϊζλὲρ χὲμ μισιονερλὲρ τάχι βὰρ τὴρ κι, τεγίλ σεχρὲ πὶρ κατζ μὸυσαφὶρ Προτεσταντλαρὴν κελιπ κιτμεσιντὲν πί χαπὲρ τὶρλέρ, ἴλλα ἰπατὲτ χανεγὲ πὶρ κατζ μὸυσαφὶρ βαϊζλέρλε πὶρ τζὸκ μὸυσαφὶρ Προτεσταντλὰρ κελιπ κιτσελὲρ μὸυσαφιρλὲρ κεντιλερινὶ πιλτιρμὲκ ἰτζοὺν μινπερὲ γιακλασὴπ κονουσμαζλὰρ ἰσὲ νέ κελεντὲν χαπὲρλερὶ ὸλοὺρ νέ τε κιτεντέν. Ζὰνν ἐτέρσιν κι, βαϊζλὲρ οὺγιαντηρὰν σαατλὰρ κιπὶ χαφτατὰ πὶρ τεφὰ μουαϊγὲν βακηττὰ μινπερὶν οὺζεριντὲ τουραρὰκ πὶρ τζὸκ πατηρτὴ κὸυτὸυρτὸὺ βὲ σαματαλὰρ ἐττικτὲν σόγγρα, σεσλερινὶ κεσερλὲρ, βὲ πού γιὸλ ἰλὲ ζὰνν ἐτερλέρ κι, ρουχανίτζε οὺϊκουγὰ ταλανλὰρ οὺγιανὴπ τα ρουχανὶ ἴζ ἰσλεγετζεκλὲρ, λάκιν σουρασηνὴ πιλιπ τεφεκκοὺρ ἐτμεζλέρ κι, οὺγιαντηρητζὴ σαατὴν σεσινὲ ἀλησὰν κιμσὲ Ἰωνασὴν ταλγαλαρὴν κὸυρὸὺλτὸυσὸὺντεν τεεσιρ ἅλμαγιαρακ τερὶν οὺϊκουγιὰ ταλτηγὴ μισλὶ, πὸϊλὲ μινπερὶν ὸὺζεριντὲ χαφτατὰ πὶρ τεφὰ ὸλὰν κὸυρὸὺλτὸὺλερτὲν πασκὰ τεεσιρ βὲ χασσιγετὶ ὅλμαγιαν σεσλερὲ ἀλησὰν οὺϊκουτζουλὰρ τεγίλ ρουχανὶ οὺϊκουτὰν, ἴλλα τζισμανὶ οὺϊκουτὰν τάχι οὺγιανμαζλάρ. Πάζη πὶρ ἀζ ἰνσαφλὴ βαϊζ βὲ Προτεσταντλὰρ τάχι βὰρ τὴρ κι, τανησὴν τανὴμασην σὲχρ βὲ ἰπατὲτ χανετὲ κὸρτὸὺκλερὶ βαϊζ βὲ Προτεστὰντ μὸυσαφιρλερὲ ἀτὲτ ὸλὰν πάζη ταλτιφλερὶ γιαπαρὰκ, Οὺμάρημ κι τέκραρ κὸρὸὺ-

σὺρὺζ, τεγερὲκ ἐλλερινὶ σηκὴπ πὶρ ταραφὰ σιβισιρλέρ. Ἔγερ μὺσαφιρλὲρ ἀραγιὴπ κὸρὺσμὲκ ἰστεμεζλέρσε κὸρὺσὺπ κονουσμαγὰ ὸλὰν ἀρζού βὲ ὺμιτλερινὶ μὺσαφὶρ καπὺλ ἐτμὲκ γαϊλεσὶ ὅλμαγιαν ὅλ πὶρ ὺμουρὲ, γιάνι κελετζὲκ τὺνγιαγιὰ πρακηρλάρ. Πουνλαρὴν ἀκσὶ ὸλαρὰκ παϊταχττὰ, γιάνι Ἰσταμπολτὰ, Ἰζμυρτὲ, Καϊσεριγετὲ, βὲ πάχουσους Μερζιφουντὰ τεγίλ γερλὶ βαϊζλερτὲν πάζηλαρη, ἴλλα ἐτζνεπὶ μισιονερλερτὲν ἔκσερισινι ἰσμλερίϊλε ζικρ ἐτὲ πιλίριζ κι, ἰπατὲτ χανετὲ ρουχανὶ χητμετλερινὶν χιταμηντὰ πιλιπ τανητηκλαρὴ μὺσαφιρλερὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ κὸρὺπ μουχαππέτλε χάλ ὺ χατὴρ σουὰλ ἐτερλὲρ, πιλιπ τανήματηκλαρηνη πιλιπ τανημὰκ ἰστερλέρ· λαζὴμ κελσὲ μὺσαφὶρ ὸλτηκλαρὴ μαχαλλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτερλέρ. Παϊταχττὰ σακὶν ὸλὰν μισιονερλερὶν χάλ ὺ μαχαλὶ ταπιὶ τεχαμμὺλ ἐτμὲζ ἰσέ τε, Ἰζμὺρ, Μέρζιφουν βὲ Κάϊσερι μισιονερλερινὶν μὺσαφὶρ περβὲρ Σὰρκ ἐχαλισινὶν ἀτὲτ βὲ ὸρνεκλερινὲ ἰμτισάλεν μὺσαφὶρ καπὺλ ἐτμὲκ ἀτετινὲ ριαγὲτ ἐτμεκτὲ ὸλτὺουκλαρηνὴ πὶρ κιμσὲ ἰνκιὰρ ἐτέμεζ. Ἴμτι πὺ τζὺμλε χαλλερτὲν σὺ νετιτζεγὲ κελίριζ κι, Ὸρδὺ βὲ Φάτσα Προτεσταντλαρὴ κιπὶ Ρεσουλλερὶν ἐγιαμηνὰ μαχσὺς ὸλὰν πὶρ χάλ ὺ ρεβὶζ τενπὲλ, μὺρτεκιπ βὲ μὺταχὶν Προτεσταντλαρὴν σαγιησηνὴ ἀρτηρὴπ, μὺμινλερὶν μουχαππετινὶν μεϊβεσινὶ μὺραῖ βὲ μὺρτεκιπλερὲ τοπλατὴρ. Ἴερβισλερὶν τεκκεγὲ, Χριστιανλαρὴν Κὺτση Σεριφὲ χασρὲτ ἐττικλερὶ κιπὶ, χὲρ σὲχρ βὲ κασαπατὰ κεντὶ ραχὰτ βὲ σελαμετλερινὶ βαϊζ βὲ Προτεσταντλαρὴν ἐβλεριντὲ ἀραγιανλαρηνὴν ρεβισλερίϊσε μὺσαφὶρ ὸλὺπ μὺσαφὶρ καπὺλ ἐτμὲκ κιπὶ κὺζλὰ βὲ μὺπαρὲκ πὶρ ἰμτιγιαζὴ νὰκζ ἐτερὲκ νιτζὲ μὺμὶν βὲ μὺσαφὶρ περβὲρ κιμσελερὶν χασρέτλε ἀρατηκλαρὴ μὺμὶν βὲ μὺσαφιρλερὲ νεφρέτλε πακμαγὰ, βὲ χὲρ κεστὲν σὺπχὲ ἐτμεγὲ χακικὶ σεπεπλὲρ τεβελλὸὺτ ἐτερλέρ. Πάζη βαϊζ βὲ μισιονερλερὶν γαριπ βὲ μὺσαφὶρ Προτεσταντλαρὴν τεγίλ σεχρὲ, ἴλλα κεντὶ τζεμιγετλερίϊλε περαπὲρ βαζλαρηνὴ τινκλεγιπ τινκλέμεμελερι, βὲ ἰπατὲτ χανεγὲ κελίπ κιτμελερὶ χακκηντὰ πὶ κάϊτ πουλουνμαλαρὴ, πάζηλαρη ἰσὲ ζικρ ὸλουντουγὴ κιπὶ, ἀτὲτ ὸλὰν πὶρ κὰτζ σὸζλέρλε κὸσεγὶ τολανμασὴ Ὸρδὺ βὲ Φάτσα τζεμιγετὶ κιπὶ ὸλανλαρὰ ὸιλὲ πὶρ τεεσὶρ πρακὴρ κι, ὃ χιτζ πὶρ μουαλιτζὲ ἰλὲ σιφὰ πουλμάζ. Ὸ ἐλπεττὲ τὺνὺνετζὲκ τὶρ κι, πὲν φακὶρ πὶρ τεμιρτζὶ γιὰ καλαϊτζὴ ὸλτουγὴμ χαλτὲ, σεχριμιζὲ κελὲν χὲρ πὶρ Προτεσταντὴ βαϊζ γιὰ μισιονερὶ καρσήλαμαγὰ βαπορὰ κατὰρ καρσὴ βὲ κὸντεριτζὶ κιτίγιορημ, ὺτζ πὲξ κὸὺν τζαλητὴτηγὴμ ἐμεγιμὶ πὶρ κὸυντὲ ταβὲτ ἐτὶπ γετιρίγιορουμ. Πεντὲν πὸϊλὲ μουχαππὲτ κὸρὸὺπ κὸνενμιξ ὸλὰν πὶρ Προτεστὰντ, βαϊζ ὸλσουν, μισιονὲρ ὸλσούν, πένι κὸρτὸυγιὸυντὲ γιὰ κὸρὸὺπ κὸρμεζλενίγιορ, βὲ γιάχοτ πὶρ κὰτζ σὸζ σὸϊλεγιπ κὸσεγὶ τολασήγιορ· πάζηλαρη ἰσὲ μινπερτὲν ἐνιπ κιμὶν κελίπ κιττιγιντὲν βαζιφεσὶ ὸλμαγιαρακ πρακὴπ κιτίγιορ. Πὸὺ νάσηλ βαϊζλὶκ βὲ νάσηλ Χριστιανλήκ! Πὲν χάνκη τὸυκκιὰν γιὰ μαγαζαγιὰ βαρσὰμ, τὸυκκιαντζὴ κεντὶ μαγαζασηντὰ σαττηγὴ σεϊλερὶ ἀλμὰμ ἰτζὸὺν κεριτὲ τουρούπ τα σὸϊλεμὲζ, γιανημὰ κελίπ νὲ ἀλατζαγτμὴ σουὰλ ἐτὶπ πένι ἰσκιὰτ ἐτμεγὲ, βὲ κεντισινὲ μὺστερὶ ἐτμεγὲ τζαλητὴρ, χιτζ πὶρ βακὴτ ἐσκὶ μὺστεριλερὶμ γετισὶρ, γενὶ μὺστεριγὲ ἰχτιγιατζὴμ γιόκ τὴρ, τεγὲν πὶρ τατζὶρ πουλουνμὰζ, βαϊζλὲρ τὸυτζτζὰρ, βὲ τζεμιγετλὲρ μὺστεριλὲρ ἰσὲ, νίτζὸὺν βαϊζ γενὶ μὺστερινὶν κὶμ ὸλὸὺπ νέ ἀλμὰκ ἀρζουσηντὰ ὸλτουγηνὴ ἀραγιὴπ σὸρμαγιορ τεμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλατζὰκ τεγίλ μι τὶρ;

Ἴμτι νέ ὺζαταλὴμ, πὸὺ βὲ πουνλὰρ κιπὶ χαλλὲρ κὸστεριλερὲκ Προτεσταντλὰρ ἀρασηντὰ τζὸκ χαλλερτὲ πάζη ταρὰφ πὶρ ὺτζὰ, βὲ πάζη ταρὰφ ὅλ πὶρ ὺτζὰ κὶτερὲκ μεσελεγὶ ὅλ κατὰρ κερκιλεστὶρμισὶλέρ κι, τζογὰ βάρμαγιηπ ἴπ κηρηλαρὰκ, πὶρὶ πὶρ τζουκουρὰ, ὅλ πὶρὶ τάχι ὅλ πὶρ τζουκουρὰ τὸυσερὲκ, μουχαππὲτ βὲ ἐμνιγὲτ σὲλπ ὸλὸὺπ, πουνλαρὴν γερινὲ σὸὺπχὲ βὲ ἀταβὲτ χουσουλὲ κελετζέκ τὶρ.

Ἴμτι πουρατὰ ταπιὶ πὶρ σουὰλ τζηκάρ κι, ἀνκλασηλτὴ κι μεσελὲ γιάληνηζ μὺσαφὶρ ὸλὸὺπ μὺσαφὶρ καπὺλ ἐτμεκτὲ ὅλμαγιηπ, γερλὶ βὲ μὺσαφὶρ βαϊζ βὲ τζεμιγετλὲρ γεκτικερίϊλε νάσηλ ταβρανμαλὴ, βὲ χὲρ κὲς μουχαππὲτ βὲ βαζιφεσινὶ νέ γιολτὰ ἰφὰ βὲ ἰτζρὰ ἐτμελὶ τὶρλέρ.

Πὸὺ χουσοὺς ὅλ κατὰρ κενὶς βὲ μὺτενεβὶ χαλλέρλε ἀλακατὰρ τὴρ κι, πὶρ μαχσουλὸὺν τοχουμουντὰ τζὸὺρὸὺκλὸὺκ ὅλματηγη ἰτζὸὺν χὲρ μεβσὶμ βὲ χὲρ μαχαλτὲ μεϊβετὰρ ὸλάμαζ. Χὲρ τοχὸὺμ κεντὶ μαχὰλ βὲ μεβσιμιντὲ μεϊβὲ βερὶρ ἰσέ τε, χὲρ νέ μαχάλ ὺ μεβσιμτὲ ὸλούρσα ὸλσὸὺν, ὺτζ βασηταγιὰ μὺστακιλ μὺυχτάτζ τὴρ, γιάνι τοπραγὰ, σουγιὰ βὲ χεραρετέ· πὶ ἄϊνιχι Χριστιανλὴκ ταργεσιντὲ βὲ τὸυνγιὰ ἀλεμιντὲ τάχι βαϊζλερὶν μὺυεσσὶρ ὸλὸὺπ τζεμιγετλεριντὲν σεβιλμεσὶ ἰτζὸὺν χαλλὲρ, μαχαλλὲρ βὲ μεβσιμλὲρ ἐλζὲμ βὲ ἐχὲμμ ἰσέ τε, σὸὺ ὺτζ σέϊ χὲρ χαλτὲ χὲρ μαχαλτὲ βὲ χὲρ μεβσιμτὲ μὺστακιλ ἐχὲμμ βὲ ἐλζέμ τὶρ. Πὶρ βαϊζ νεγὲ ἰνανήρσα ἀνὴ βὰζ ἐτμελί. Νεγὶ βὰζ ἐτὲρσε ἀνὴ γιαπμαλή. Τζεμιγετιντὲν ὸλὰν χὲρ σαχσὴν ὸνὸυντὲ ὸρνὲκ ὸλμὰκ ὺζρὲ κεντιντὲν σόγγρα Χριστὸς πουλουνμαλή. Τζεμιγετλερὶν χαλλερὶ τάχι νέ ὸλούρσα ὸλσούν, ἀνλερτὲ τάχι σὸὺ ὺτζ σέϊ, γιάνι πὲν χὲμ κεντὶ τεαϊγιὸυσὸὺμ χὲμ τάχι βαϊζιμὶν τεαϊγιὸυσὸὺ ἰτζὸὺν τζαλησμαγὰ μετζπὸὺρ ἡμ, χὲμ τάχι τζίνσι ἰνσανὴν ματτὶ βὲ μανεβὶ χουσουστὰ πενὶμ γιαρτημημὰ μὺυχτὰτζ ὸλανλὰρ ἰτζὸὺν. Πὶρ σόζλε ἀτὲμ ὺτζ μερὰμ ἰτζὸὺν γιασαμαλή. Ἴλκ γερτὲ κεντὶ ἔχλι πεϊτινὶν, ἰκιντζὶ ρουχανὶ χητμεττὲ πουλουνανλαρὴν, ὺτζὸὺντζὸὺ γερτὲ τζινσιντὲν ὸλὸὺπ τα ἰνσανὶ μουαβενετὲ μὺυχτάτζ ὸλανλαρὴν ματτὶ χὲμ μανεβὶ ἰχτιγιατζηνὴ τολτουρουπ τογιουρμὰκ ἰτζὸὺν τζαλησμαλή. Κὸϊλὸὺλὲρ, σεχρλιλὲρ, ζενκὶνλὲρ, φακιρλὲρ, ἀλιμλὲρ, τζαχιλλὲρ, κουβετλιλὲρ, ζαϊφλὲρ πὸὺ ρὸὺχ βὲ πὸὺ ἀρζοὺ ἰλὲ σιλαχλανηρλὰρ ἰσὲ, κιμλὲρ μὺσαφὶρ ὸλμαλή; βὲ κιμλὲρ μὺσαφὶρ καπὺλ ἐτμελί; σουὰλ βὲ τζεβαπλαρηνὰ χατζὲτ κάλματηκταν πασκὰ, τιλεντζιλὲρ, τενπελλὲρ, μὺρταῖ βὲ μὺρτεκιπλὲρ τάχι ναπετὶτ ὸλαρὰκ, χὲρ χουσουστὰ ὸλὰν ἰτιρὰζ βὲ ἰστικγιαλὰρ τάχι ἰττιφάκ βὲ ἰττιχατλαρὰ ταχβὶλ ὺ τεπτὶλ ὸλούρ.

Πουνλαρτὰν πασκὰ πὶρ σούϊ ἰστιμαλὰτ τάχι βὰρ τὴρ κι, μὺσαφὶρ καπὺλ ἐτμεκλὶκ τεγίλ μουχαππὲτ, ἴλλα ταμλὰρ, τακημλὰρ, ἐβ βὲ ἐσγιαλὰρ κὸστερμὲκ ἀρζουσηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἔγερ πὸὺ σεϊλερὲ μαλὶκ τεγίλ ἰσέ, χιτζ πὶρ κιμσεγὶ μὺσαφὶρ καπὺλ ἐτμὲκ ἰστεμέζ. Ζέβαλλη ἀτὲμ πιλμέζ κι χακικὶ μουχαππέτλε κουρὺ ἐκμὲκ ζαχιρὶ μουχαππέτλε πεσλὶ πουζαγητὰν ἀλὰ βὲ ἐφζάλ τὴρ. Κιάσκι πὸὺ τεφεκκὸὺρ βὲ ἀριζεμὶζ νέ μεράμλε ὸλτουγὴ ἀνκλασηλαρὰκ, σούϊ ἰστιμαλατὴν τεφὶ ἰτζὸὺν σὸϊλεγιπ γιαζμαγὰ μὺυκτετὶρ ζατλαρὴ ὺγιαντὴρά ἰτὶ.

ΧΑΔΖΗ Θ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Νοέμβριος 6/18, 1888

ΤΟΥΝΓΙΑΝΗΝ ΧΡΙΣΤΟΣΪΑΝ ΕΒΒΕΛ Ο-ΛΑΝ ΧΑΛΙ

Πὸὺτὸὺν ζεμὰν βὲ τεβαριχὶν μερκέζι νοκτασὴ Ἰπνουλλαχὴν τζεσέττζε ἰζχὰρ ὸλουνμασή τὴρ. Ἀνὴν κουτουμὴ ἰλὲ κατὶμ τὸυνγιὰ χιτὰμ πουλοὺπ γενισὶ πασλατή. Ἴεχρλερὶν σεϊλὶ ἀντὲ κεντὶ ἴλκ λιμανηνὰ μὺυβασελέτλε, σάϊρ βὲ ταχὰ ἀζὶμ πὶρ τζεργιανὰ μὺπασερὲτ ἐττί. Πὸὺτὸὺν μαζὴ ὅλ βακηὰ ἰτζὸὺν τετὰρικ κὸρμεκτὲ ὸλμουξ, βὲ πὸὺτὸὺν μὺστακπὲλ ἀντὲν σουτὸὺρ ἐτετζέκ ἰτὶ. Χριστοσὴν ζουχουρὴ μαζινὶν γετισμὶς μεϊβεσὶ, μὺστακπελὶν ἰσὲ μεϊβετὰρ ὸλατζὰκ τοχουμή ἰτὶ. Βηθλεὲμ γεμλιγιντὲ βουκοὺ πουλὰν ὅλ ἀτζὶπ βελατὲτ ἓν νίχαγε ἰπτιτατὲν περοὺ χαζηρλανμὶς ὸλὰν ὅλ ἰλαχὶ μαγιαγιὴ τὸυνγιανὴν χαγιατηνὰ ἰτὰ ἐϊλετί· βὲ τζὸὺμλεσι μαγιαλανήντζαγιατεκ ἀσρτὰν ἀσρὰ τεβὰμ ἐτετζὲκ ὸλὰν ὅλ τὶρὶ βὲ χαγιὰτ βεριτζὶ τεχαμμὺρ ὅλ τακικετὲν πὲτ ἐϊλετί.

Ἰστὲ πὸὺ βέτζχλε Χελασκιαρὴν τεσὶριφὶ ἰτζὸὺν ἐτιλὲν τετὰρικ ἰκὶ κὴσμ ὸλοὺπ, ἀνλὲρ τάχι πὲκ φερκλὶ μενπαλαρτὰν ἰλερὶ κελμισλέρ ἰτὶ. Πουνλαρὴν πὶρὶ πουτπερεστλιγὶν, τικὲρὶ Γεχουδιλιγὶν ἰσί ἰτὶ· πὶρισὶ Μουκατὲρὶν ἄντζακ νεζαρέτι ὺμουμιγεσὶ ταχτηντὰ μουαβενὲτ ἐτὶλμεγεν ταπιατὴν, τικὲρὶ ἰσὲ, ἰναγετὶν χουσουσὶ βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰτὰρεσὶ ταχτηντὰ τετζτὶτ ὸλουνμὴς ταπιατὴν ἰσί ἰτὶ. Μουτζιτὶ μισιλλὸὺ χὲμ ἰνσανὶ χὲμ ἰλαχὶ ὸλμασὴ λαζὴμ κελὲν πὶρ τὶνὶν γιολουνὴ τεχιγὲ ἐτμὲκ παπηντὰ ἰνσανὶ χητμὲτ βὲ ἰλαχὶ κουββὲτ, κεντὶ χισσελερινὲ τὸὺσὲν χητμετὶ ἰτζρὰ ἐϊλετιλέρ· ἰκισί τε ἄϊνι μακσετὶν χουσουλὴ ἰτζὸὺν πὶρλικτὲ ἰσλετιλὲρ ἰσέ τε, πὲκ φερκλὶ ταρικλερτὲ ἰσλετιλέρ. Πουτπερεστλιγὶν χητμετὶ σάτετζε ἀτεμὶν ἰχτιγιατζηνὴ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ, Γεχουδιλιγινκὶ ἰσὲ Ἀλλαχὴν μερχαμετινὶ ἀσικιὰρ κηλμάκ ἰτὶ. Πιριντὲ μαχλουκὴν ζαὶφ σουρεττὲ Χαλὶκ χακκηντὰ ἀρασὴτηρμασηνὴ, ὅλ πιριντὲ ἰσὲ, ἀτζιπ τάρζ ὸὺ ὺσουλλὲρ ἰλὲ Χαλικὶν μαχλουκὰ τεκαρρὸὺπὸὺνὸὺ σέϊρ ἐτέριζ. Πιρισὶ ὅλ πὸγιὸὺκ μεσελεγὶ χεϊπετλοὺ σουρεττὲ γιοκαρὴ τογροὺ τερφὶ ἐτμεκτὲ, τικὲρὶ ἰσὲ ἀνὴν χαλλὴ τετὰρικινὶ κὸρμεκτέ ἰτὶ. Πιρισὶ ταπιατὴν φεργιατὴ, ὅλ πιρὶ ἰσὲ τεχρλὲρ μιροὺρ ἐττίκτζε τὰχὰ ζιγιατὲ περρακλασμακτὰ ὸλὰν ἰναγέτι ἰλαχὶγενὶν ἰτζαπὲτ ἐτμεσὶ ἰτὶ. Πὸὺ βέτζχλε Μουκατὲρὶν γαριπ βὲ ἀτζιπ πὶρ τερτιπὶ ἰλὲ τὸὺνγιανὴν πὸὺτὸὺν βασὶ σαχρασὴ ὺζεριντὲ τοχὸὺμ ἰτζὸὺν τοπρὰκ χαζηρλανμακτὰ ἰκὲν, μουνταχὰπ πὶρ κὸὺτζὸὺκ ἀραζὶ ὺζεριντὲ ἰλαχὶ τοχὸὺμ τοπρὰκ ἰτζὸὺν γετισμεκτέ ἰτὶ. Γέβμι ἰρτιτατὰν γέβμι κουτουμάτεκ Ἀλλὰχ τὸὺνγιαγιὴ χελὰς ἰτζὸὺν, βὲ χελασὴ τα τὸὺνγιὰ ἰτζὸὺν χαζηρλαμακτὰ ὸλμούξ ἰτὶ.

Α. Πουτπερεστλιγὶν τετὰρικ νεβιντὲν ὸλὰν τεσιρὶ πὶρ ὰζ ἐββὲλ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ μισιλλὸὺ, τζοκτζὰ μενφί ἰτὶ. Ἴσπου τεεσὶρ τὰχὰ

ζιγιατὲ πουλτηγὴ σέϊ ιτζοὺν τεγιλ, ἴλλα ἀραγιήπ τα πουλάματηγη σέϊ ιτζοὺν μουχίμμ ιτι. Σονκρακι πὶρ μενζιλτὲ μίν ταραφιλλὰχ πεγιὰν ὁλουνὰν ιναγετιν ιχπαρατηνὰ σέκλ οὺ σουρὲτ βερμὲκ, βὲ πουτοὺν τουνγιαγιὰ ἀνὴν νεσὶρ οὺ ιλὰν ὁλουνμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ οὺζρὲ, πουτπερεστλὶκ κεντὶ ἀκλὶ βὲ ἰλμὶ ἀλὶ χητμετίϊλε τζὸκ γιαρτὴμ ἐϊλετὶ ισέ τε, ἀνὴν κεσφὶ χουσουσηντὰ χὶτζ πὶρ χισσεσὶ ὅλματη. Πουτπερὲστ ἀλὲμ χακικατὴ πουλμὰκ οὺζρὲ πουτοὺν βὰκτ ὃ ἀνὴν πεσινὲ τουσοὺπ ἀρατὴ ισέ τε, ἄσλα πουλάματη. Πὶρ ἐφκιαρὰ κὸρὲ, πουτπερὲστ ἀλὲμ ὅλ οὺζοὺν βὲ ὁσαντζλὴ τεχρλερτὲ ἴλμ ιτζοὺν φεργιὰτ, βὲ χικμὲτ ιτζοὺν ρέφι ἀβὰζ ἐϊλετὶ ισέ τε, ἄσλα μουστετζὰπ ὅλμαμης ιτι. Ὁ ινσανὴν ζατὴ βὲ ἀνὴν κατερινὶν ἀζὶμ μεσελεσὶ ἰλὲ ογρασὶτὴ ισέ τε, ἄσλα ἀνὴ χὰλλ ἐτέμετι. Ἐτραφηντὰ χὲρ τζιχετὲ ναζὰρ ἰλὲ κεντισινὶ τενβὶρ, γιάχοτ χὶτζ ὁλμάζσα καρανληγὴ τζοὺζιτζε τὲφ ἐτὲ πιλὲν πὶρ νουρὴ πὲκ χαχίσλε ἀρατὴ ισέ τε, τζὸύμλεσι ναφιλὲ ὁλτού. Ταπιατὰ, πίζ ζὰτ κεντὶ καλπινὲ, μαζινὶν μουγλὰκ ταχριρὰτ βὲ ριβαγετλερινὲ, φελσεφὲ μεκτεπλερινὲ, βὲ χατιφ οὺλ γαϊπλαρὰ σουὰλ ἐϊλετὶ ισέ τε, μουκνὶ πὶρ τζεβαπὰ ναὶλ ὅλματη. Ταχὰ πὲρρὰκ νουὺρ γερινὲ ταχὰ ζιγιατὲ σούπχὲ, καρησηκλὴκ βὲ ζουλμὲτ βάρ ἰτι. «Τουνγιὰ ἴλμ βασητασήϊλε Ἀλλαχὴ πίλμετι.» Χακικατὰ ταχὰ ζιγιατὲ γιακλασατζὰκ, γιάχοτ ιμὰν χουσουσηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ κέσπι σεπὰτ βὲ μετανὲτ ἐτετζὲκ γερτὲ, κὰρν πὰτ κὰρν κέσπι ζαάφ ἐτμεκτὲ πουλουντὴ· γιάνι ἀχλάκτζα βὲ ρουχανιγιάττζα κίττικτζε τετέννὶ ἐϊλετὶ. Ἰπτιτατὲ ναὶλ ὁλτηκλαρὴ ἰλχαμάτη ἐββελιγεγὶ τζαπουκ ουνουτμάκλε περαπὲρ χὲρ ἀτεμὶ τενβὶρ ἐτὲν βιτζτὰν ἰλὲ χεσσὰς φικρὶν τερουνὶ ἠσήγηνὴ τάχι σοντοὺρτοὺκλερὶ τζιχέτλε, κατὶμ ζεμανὴν πουτπερὲστ μιλλετλερὶ χάϊ βὲ σαχσὶ πὶρ Ἀλλὰχ χακκηντὰ τζὸύμλε μαλὸυματὴ πὲκ ἐρκὲν ζάϊ ἐϊλεμιξ, κὸρ κορούνὲ βὲ πουτπερέσττζε μαχλουκὰτ ιπάτετινὲ γὰρκ ὁλμουσλάρ ιτι. Τὸυνγιαγιὴ χὰλκ ἐτὲν Ἀλλὰχ γερινὲ τὸυνγιὰ ἀνλερὶν Ἀλλαχὴ ὁλτού. Ταπιὰτ κεντινὶν τζὸύμλε ἀτζαὶπ κὸυζὲλ ἐσκιαλὴ βὲ τζενουπὶ ικλιμλερὶν ὅλ πεῤὰκ παρλὰκ ζιγιασηντὰ τάϊμα ἀνλερὶν μεσχουτὴ ὁλὰν μαχλουκατὰ μούτεαλλὶκ χαγιατὴν ἀρκασὴ κελμὲζ βὲ γαριπ ταχρικιατὴ ἰλὲ ἀνλερὶ μεσχοὺρ βὲ μεφτοὺν ἐϊλετὶ, βὲ πὸυτοὺν κὸρούνοὺρ ἀλεμὶ τολτουρὴπ, ἀνλερὶ Ἀλλαχὰ ἰρσὰτ ἐτετζὲκ γερτὲ, ἀνὴν ἐπετὶ σαλτανατηνὴ ἀνλερὶν κὸζοὺ ὀνούντὲν καπαμὰκ ιτζοὺν πὲκ μουταντὰν σουρεττὲ πογιανμὴς πὶρ περτὲ γερινὶ τουττή. Ἀνλὲρ ἐτραφλαρηντὰ ἀμὶλ, βὲ ζεμιντὲ, τεργιατὰ, βὲ χαβατὰ μεβτζουτ ὁλὰν χὲρ σεγὲ χαγιὰτ βεριπ, ἀνλερτὲ τζαρὶ ὁλὰν πὶρ κουββεϊ ἰλαχιγὲ χὶσς ἔτμεμεκ ἐτέμεζλερ ιτι. Ταλγαλαρὴν χαρεκετιντὲ, τομουρτζοὺκ βὲ τζιτζεκλερὶν ἀτζηλμασηντὰ, πότζεκλερὶν σεταλεριντὲ, βὲ γιηλτηζλαρὴν σοὺκοὺτ βὲ τεμκινλὶ σέϊρ οὺ χαρακετλεριντὲ, βὲ πίζ ζὰτ τερουνλεριντεκὶ ρουχλαρηνὴν ἐσβακηντὰ ἀτζαϊπὰτ κὸρτοὺλὲρ, βὲ ἀνλερτὲ μουκατὰτερὰτη ἰλαχιγενὶν τεβαμὶ τεσιρινὶ φὲχμ ἐττιλέρ. Βὲ λάκιν ὅλ χουζουρὴ ἀνλὲρ τὸυνγιανὴν χαριτζιντὲ βὲ ἀντὲν ὁτετὲ τεσαββούρ ἐτμεκτὲν ισὲ, τὸυνγιανὴν ταχιλιντὲ τεσαββούρ ἐττιλέρ. Πάζηλαρ Ἀνὴ τζιχανὴν πὶρ πὸγιοὺκ τζανὴ, σαϊρλὲρ ισὲ φερκλὶ ἀνασηρτὰ τεμεκκοὺν ἰλὲ, τὸυνγιανὴν χαγιατηνὴν μούτενεββὶ ἐσκιὰλ βὲ ἀλαϊμιντὲ κεντὶ τεεσιρατηνὴ ἰζχὰρ ἐϊλεγὲν ρουχανὶ κουββετλερὶν πὶρ μετζμουὶ τεγιοὺ φὰρζ ἐττιλέρ. Ἴλκ κηγιὰς βαχτέτι βούτζουτ, ἰκιντζισὶ ισὲ σὶρκ μεζχεπινὶ βιτζουτὲ κετιρτί. Πουνλαρὴν ἐββελκισὶ οὺλεμὰ σηνηφηνὴν, σονκρακισὶ ισὲ νασὴν μεζχεπί ιτι. Βὲ λάκιν ἰκισί τε Χαλικὶ κεντὶ ἀμελλερὶ ἰλὲ πὶρλεστὶρτικλεριντὲν, Ἀνὴν ἐπετὶ κουββὲτ βὲ οὺλουχιγετινὶ φίλεν ἰνκιὰρ γιάχοτ φὲχμ ἔτμεμεκλικτὲ ἰττιφὰκ ἐττιλέρ. Ὅλ ἐτζλτὲν ἀτὶ ἰλαχλὰρ τζόκτζα, γιὰ ταπιατὴν κιζλὶ κουββετλερὶ ταπὶρ ὁλουνὰν σεϊλερὶν ἐβσάφ οὺ χασαϊλὶ, γιά τα ἀνλὲρ ἰλὲ πιρλεστὶρμιξ βὲ ἰλὰχ μενζιλεσινὲ κετζιρμὶξ ὁλτουκλαρὴ ἐρκεκλὲρ βὲ καρηλὰρ ἰτιλέρ. Πὸϊλέτζε μαχλουκὰτ τζὸύμλε χουσουσάτη μουχιμμετὲ κεντὶ ἰλαχλαρηνὰ μὸυσαπὶχ ἰτιλέρ. Ἀτεμὶν Ἀλλὰχ χακκηντὰ πεϊτὰ ἐτὲ πιλετζεγὶ ἓν ἀλὶ τεσαββοὺρ ἄντζακ κεντισινὶν πὸγιοὺτοὺλμοὺς πὶρ σουρέτι μὸυνακισεσὶ ἰτι. Ζεὺς, Ἥρα, Ἀφροδίτη, Ἄρτεμις, Ἀπόλλων χὲρ τζιχέτλε ἐρκεκλὲρ βὲ καρηλὰρ ὁλουπ, ἄντζακ βούτζουτὲ ταχὰ ἰρὶ ἰτιλέρ. Κουββὲτ βὲ χοὺσν τζιχετίϊλε ἀζὶμ ὁλτηκλαρὴ κιπὶ, ἀρζοὺ βὲ κὸυναχτὰ τάχι ἀζὶμ ἰτιλέρ· κεντὶ μαπουτλαρηνὴν ἓν νετζιπ φεζαϊλινὶ γεκτὲν χὴφζ, βὲ ἓν φενὰ κοτούλοὺκλερινὶ τακτὶς ἐτερλέρ ἰτι. Ἀνλερὶν χαλὶ πού ὁλουπ, ἀτὲτ τζιχετίϊλε τε πὶ χουτοὺτ ἰτιλέρ. Ἰνσὰν τζανηνὴν ἀζὶμ οὺμμανὴ πού μισιλλοὺ ἰλαχλαρὴν ἰκὶ γιὰ οὔτζ τανεσὶ γιάχοτ πὶν τανεσὶ ἰλὲ κανὶ ὁλάμαζ ἰτι. Πόιλετζε τζὸκ ἰλαχλὰρ βὲ τζὸκ ραππλὰρ βάρ ἰτι. Χὲρ μεζχεπὶν χουσουσὶ ἰλαχλαρὴ βὲ χουσουσὶ ἀγὶν οὺ ἀτετλερὶ βάρ ἰτι. Γιουνανιστανὴν βὲ Ρωμανὴν ἰλαχλαρὴ ὁλτηγὴ κιπὶ, Μησρὴν, Φοινικενὶν, Συριανὴν βὲ Ἰρανὴν βὲ πούτοὺν τὸυνγιατὰ σάϊρ χὲρ πὶρ κάβμ οὺ καπιλενὶν τάχι ἰλαχλαρὴ βάρ ἰτι. Τεπελερὶν βὲ ὀβαλαρὴν ἰλαχλαρὴ, τεργιανὴν βὲ καρανὴν ἰλαχλαρὴ, ὁρμανὴν βὲ νεγρὶν ἰλαχλαρὴ, σεμαβὶ ἰλαχλὰρ, ἀρζὶ βὲ τζεχιμὶ ἰλαχλὰρ τάχι βάρ ἰτι. Σοϊλὲ κι μαχσοὺς ἀλεμὶν πὸυτοὺν ταϊρεσὶ χαϊρχὰχ γιὰ πετχὰχ τεεσιρατὴ χαϊζ κὸρούνμεζ κουββετλὲρ ἰλὲ τζαλκανμακτὰ κὸρούνοὺπ, ἐσὶρ ὁλμοὺς ροὺγ ἀνλερὶν χουζουρηντὰ σετζτὲ, γιά τα πατὴλ κορκοὺ ἰλὲ τεβαζοὺ ἐτὲρ ἰτι.

(Μαπατὴ βάρ)

(Ἰγγλιζτζετὲν τερτζεμέ)

Χ. Μ. Τ.

ΙΝΣΑΝ ΝΕ ΙΛΕ ΓΙΑΣΑΜΑΚΤΑ ΤΗΡ;

(Ἰγγλιζτζετὲν τερτζεμέ)

(Β ΚΗΣΜ)

Συμεὼν πὶρι ἀνὴ κὰτλ ἰλὲ ὁραγιὰ ἀτμὴς τὴρ, μούλαχαζασήϊλε ζάτεν κορκμαγὰ πασλαμὴς ἰκὲν, πὶρ τε μεζκοὺρ ἀτεμὶν κεντινὲ πακμὰκ ιστέγιορ κιπὶ ἰλεριγὲ τογρού ἐγιλτιγινὶ κὸρτούκτε, χαβφὴ τεζαγιοὺτ ἐϊλεγερὲκ σὸϊλὲ τὸυσὸυνμεγὲ πασλατή·

«Γιαννηνὰ γιακλασαγιήμ μη; κετζιπ κιτεγίμμι; Γιαννηνὰ κιτσέμ, πασημὴ ἀγρηγιὰ σαλατζάγημ· κίμ πιλίρ; νάσηλ πὶρ ἀτέμ τιρ; Ἐλπεττε σοὺ χαλὰ κιριφτὰρ ὁλτοὺ ισὲ, ιτζρὰ ἐϊλετιγὶ ἐγὶ πὶρ ἀμὲλ ιτζοὺν ὅλματη γιά. Κετζιπ κιτέρκεν, οὺζεριμὲ σεγιρτιπ πενὶ τζὲρχ ἐτέρσε,.... Χάϊτε τζὲρχ ἐϊλέμεσε, πὲν πού τζηπλὰκ ἀτεμὶ νέ γιαπατζάγημ; σηρτημτακὶ ἐσβαπὴ (κι τεκμιλ πενὶμ πιλὲ τεγίλ τιρ) τζηκαρὴπ κεντινὲ κιϊτιρμὲμ γιά. Ἀλλὰχ βερέϊτι τε σουρατὰν σελαμέτλε κετζιπ κιτὲ πιλέϊτιμ.»

Πουνού τεγερὲκ σούράτλε ἰλερλεμεγὲ πασλατὴ, λάκιν ἀτεμὶν σηρασηνὰ κελὶρ κελμὲζ, τερουνιντὲν κελὲν πὶρ σὲς ἀνὴ τουρτουρτού κι, σὸϊλὲ τεμεκτέ ἰτι·

«Συμεὼν, πού ἐττιγὶν νέ τιρ; Σού ἀτὲμ τεχλικελὶ πὶρ χαλτὲ, βὲ πέλκι ὁλμὲκ οὺζρὲ ικὲν, σὲν κορκὰκ βὲ ἀλτζὰκ πὶρὶ κιπὶ σιβισιπ κατζμὰκ ιστέγιορσουν. Σοὺ ἀντὲ ὅλ κατὰρ σερβὲτ σαχιπί μι ὁλτούν κι; σογιουλούρημ τεγιοὺ κορκούγιορσην· ἔββετ, πού ἐττιγὶν κούναχτηρ, ἀλτζὰκ πὶρ ἀμέλ τιρ. Τὸν, βὲ χεμτζινσινὲ χηζμὲτ ἐϊλέ.» Πουνοὺν οὺζερινὲ Συμεὼν κὲρὶ τὸνοὺπ ἀτεμὲ γιακλαστὴ· πού ἀτὲμ κὸρούνοὺστὲ κὲντζ βὲ τὶντζ πὶρὶ ὁλουπ, οὺζεριντὲ πὶρ πητζὰκ γιαρασὴ γιὰ τὰρπὲ ισαρετὶ τάχι γιόκ ἰτι ισέ τε, ἰχτιμάλ κι σογούκ βὲ κορκοὺ νετιτζεσὶ ὁλμὰκ οὺζρὲ πὲκ ζααφὰ κιριφτὰρ ὁλμοὺς ὁλαρὰκ, σακὶτ πὶρ σουρεττὲ ὁτουρμακτά ἰτι. Πίρ τε κὸζοὺνοὺ ἀτζτὴ, βὲ πασηνὴ Συμεωνὰ τὸντεριπ ἀνὰ πακτήκτα, ὅλ τακικετὲν ἰτιπάρεν Συμεὼν ἀνὴν ἰλὲ τερουνὶ πὰγ ἰλὲ ρὰπτ ὁλουντού. Ἐσκὶ κουντουραγιὴ ἐλιντὲν γερὲ ἀττή· χηρκασηνὴ τζηκαρὴπ ὅλ ἀτεμὲ βερερὲκ, — «Σὸϊλεγετζὲκ βὲ ἐϊλενετζὲκ βὰκτ γιόκ τηρ· τζαπουκ ὅλ, σουνού κιγίν,» τεγιοὺ μερκουμὴ ἐλιντὲν τουτοὺπ καλτηρτή. Ἀγιαγὰ καλκμασὴ οὺζερινὲ Συμεὼν κὸρτοὺ κι, μερκοὺμ βούτζουτὶ μουνταζὰμ βὲ πεγιάζ, πατζὰκ βὲ κολλαρὴ τεμὶζ βὲ σεμὶζ, γιοὺζοὺ ισὲ λατίφ βὲ μὸυεσσὶρ πὶρ κιμσὲ ὁλουπ, σογουγὴν τεεσιριντὲν ὅλ τερετζὲ ζααφὰ κιριφτὰρ ὁλμοὺς ἰτί κι, καφτανὴ Συμεωνὴν γιαρτημὴ ἰλὲ κοὺτζ χὰλ κιγιντὶ, βέ χάττα σαπκασηνὴ πίλὲ τζηκαρὴπ χεριφὶν πασηνὰ κοϊτοὺ ισέ τε, ἄνι βαχιττὲ πασὴ οὺσοὺτοὺγιουντὲν, — «Πενίμ πασήμ πούς πούτοὺν τζηπλὰκ βὲ σατζσήζ τηρ, κεντινικὶ ισὲ κηβρησὴκ σατζλὰρ ἰλὲ σηκὴ σηκηγιὰ καπλανμὴς τὴρ. Σοὺ κουντουραγιὴ βερσὲμ, κὲρὲκ κεντὶ ἰτζοὺν βὲ κὲρὲκ πενίμ ἰτζοὺν ταχὰ ἐγὶ ὁλοὺρ» μούλαχαζασήϊλα σαπκαγιὴ κὲρὶ ἀλὴπ κεντὶ πασηνὰ κογιαρὰκ χέμαν μερκουμὴ ὁτουρττού, βὲ ταμὶρ ἐτμὲκ οὺζρὲ ἀλτηγὴ κουντουραγιὴ ἀγιαγηνὰ κιϊτιριπ ἀνὰ σὸϊλὲ σὸϊλετί· — «Σὲν σενὶ κηζτηρμὰκ ιστέρσεν σεκιπ σητζραμαγιὰ, βὲ τζαπουκ γιούρούμεγὲ πάκ, ζάνν ἐτέριμ σίμτι γιούρούγὲ πιλίρσιν.» Πού μετζχοὺλ ἀτέμ πουνοὺν τζὸύμλεσιντὲ ρικκὰτ ἐνκὶζ πὶρ τάρζ οὺ χεγεττὲ χὶτζ πὶρ σὲς τζηκάρμαγιαρακ κιάμιλεν σακὶτ τουρμακτά ἰτι. «Ἔϊ νίτζοὺν σὸϊλέμεγιορσην; πούτοὺν κησὴ πουρατὰ κετζίρμεγετζεγιζ γιὰ, πὶρ τακικὲ ἐββὲλ ἐββὲ γετισμελίγιζ, τζαπουκ, ὄγλουμ, τζαπούκ, ἄλ σοὺ τεϊνεγὶ τε γιούρούὺ πακαγιήμ.» Πουνοὺν οὺζερινὲ μερκοὺμ χαρακετὲ πὲτ, βὲ Συμεὼν ἰλὲ γιὰν πέ γιὰν κιττικλερὶ χαλτὲ, ἀραλαρηντὰ σοὺ μούκιαλεμὲ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ ἰτι.

«Νέρελι σιν;» — «Πουραλὴ τεγίλ ιμ.»

«Πουραλὴ ὅλματηγηνη πιλίρμ, τζοὺνκι πού ἐτραφτὰ πιλμετιγιμ κιμσὲ γιόκ τηρ· λάκιν νάσηλ ὁλτού τα πού κιλισενὶν γιαννηνὰ κελτὶν;» — Ἰστὲ ἀνὴ σὸϊλεγέμεμ.» — «Κὸρούνοὺγιορ κι πὶρὶ σανὰ πὶρ χακκσηζλὴκ ἐϊλεμίξ.» — «Χάϊρ, χὶτζ πὶρ κιμσὲ πανὰ νά χακκλὴκ ἔτμεμιξ τιρ, ἄντζακ Ἀλλὰχ πενὶ τεκτὶρ ἐϊλεμίξ τιρ.»

(Μαπατὴ βάρ)

Μούτερτζίμ ΝΑΖΑΡΕΤ Σ. ΧΑΡΑΔΖΑΖΓΙΑΝ

ΣΟΓΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Δεκέμβριος 10, βὲ Ἀλαφρ. Δεκέμβρ. 22, 1888

ΠΑΝΑΜΑ ΚΑΝΑΛΗ

Πανάμα καναλὴ κουμπανιασὴ ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτμὶς, βὲ Μ. Λέσεψ ἰλὲ σάϊρ μούτιρλὲρ ἰστιφὰ ἐτμὶς τιρλέρ. Μαχκεμὲ τεσβιγέϊ τόυγιούν ἰτζούν οὖτζ μεμούρ ταγὶν ἐϊλεμίς τιρ. Ἴπού φελακετὶν βουκού πουλατζαγὴ πὶρ κὰτζ ἀϊτὰν περού ταχμὶν ὀλουνμακτά ἰτι. Μ. δὴ Λέσεψ χαΐζ ὀλτηγὴ πόγιούκ ἰτιπὰρ σαγεσιντὲ, πὶρὶ πὶρ ἀρκασὴ σηρὰ ταχβιλλὲρ τζηκαρμαγὰ μουκτετὶρ ὀλμούς, τά κι ταχβιλατὴν κηϊμετὶ πὶν μιλλιὸν φρανκὰ παλίγ ὀλμούς, βὲ ἰσὶν ταχὰ φενὰ τζιχετὶ πού ταχβιλλερτὲν γιαρὴμ μιλλιὸν ἐχαλὶ ἐλλεριντὲ πουλουνμής τὴρ. Ἱπούτούν Φρανσατὰ ὀρτὰ χαλλὴ πινλέρτζε κιμσελὲρ Σουὲζ καναλὴ κουμπανιασηνὴν κιαρηντὰν τεσβὶκ ὀλουναρὰκ, ἀρτηρτηκλαρὴ ἀκτζελερινὶ Πανάμα καναλὴ κουμπανιασηνὰ κοϊμουσλὰρ, βὲ μούχτεμὲλ κὸρούντούγιού ούζρὲ, καναλὴν κούσατὴ τὲρκ ὀλουνατζὰκ ὀλούρ ἰσὲ, ἄσρη χαζηρὴν ἓν πόγιούκ φελακέτι μαλιγεσὶ ἄττ ὀλουνατζάκ τὴρ. Κουμπανία ἀμελιγιαττὰ τεβὰμ ἐτμὲκ ούζρὲ, γιακηνλαρτὰ γενὶ ταχβὶλ κιαγητλαρὴ τζηκαρμαγὰ τεσεππούς ἐϊλετὶ ἰσέ τε, 400,000 φρανκλὴκ ταχβὶλ σατήλματὴγη χαλτὲ, ἰστικραζὴν φὲσχ ὀλουνμὴς ὀλατζαγὴ σαγιὴ ὀλτού. Καναλὰ γάγετλε ἀλακατάρη μενφαὰτ ὀλὰν κιμσελὲρ φέβκ ἐλ ἀτὲ σάϊ ού γαϊρὲτ ἐϊλετιλὲρ ἰσέ τε, πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὅλματὴ, ζίρα χασηλὰτ πάζηλαρην ριβαγετινὲ ναζάρεν, ἄντζακ 125,000 φρανκὰ παλίγ ὀλμάγλε, ματλούπ μεπλαγτὰν πὲκ ἀσαγηγιὰ τούσμούς τὶρ. Κουμπανιανὴν γιάληνηζ ούμιτὶ Χούκούμετὶν πὶρ γιὸλ ἰλὲ κεντινὲ γιαρτὴμ ἐτὲ πὶλμεσὶ ἰτί κι, Χούκούμὲτ τάχι κουμπανία ταχβιλλερινὶ χαμὶλ ὀλὰν πινλέρτζε κεσανὴ κούτζεντίρμεσιν τεγιού πουνὴν ἰτζρασηνὰ μεϊγιάλ ἰτι. Ἱπινάεν ἀλέϊχ, τουγιουνατὴν τεετιγεσὶ μούττετὶν ούτζ ἄϊ τεμτιτὶ ἰτζούν Πανάμα καναλὴ κουμπανιασηνὰ μεζουνιγὲτ βεριλμεσὶ ζημνηντὰ πὶρ κανούν λαϊχασὴ μετζλίσι μεπουσανὰ τακτὶμ ὀλουνμὴς τὴρ. Μεζκούρ λαϊχανὴν μούστατζέλεν ἰτζρασὴ ταλὲπ, βὲ μούζακερεσὶ ἰτζούν πὶρ κομιτὲ ταγὶν ὀλουντού ἰσέ τε, Μ. δὴ Λέσεψ ἰλὲ κουμπανιανὴν σάϊρ μούτιρανὴ, κομιτενὶν ἀζασηντὰν ἔκσερισι λαϊχαγιὰ μουχαλίφ ὀλτηκλαρηνὴ ἀνκλατηκλαρηντὰ ἰστιφὰ ἐϊλετιλὲρ, βὲ φερτασὴ κούν λαϊχὰ μεπουσὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν ρὲτὲ ὀλουντού.

Μ. δὴ Λέσεψ 84 γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πόϊλὲ μουβαφφακιγετσιζλιγὲ ὀγραμασὴ, βὲ σὰρφ ὀλουνὰν χὲπ μεπλαγὴν ναφιλεγὲ σὰρφ ὀλουνμασὴ σαγιάνη τεεσσούφ μεβαττὲν ἰσέ τε, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ Φρανσανὴν τούνγιατὰ ἓν πόγιούκ τουγιούνη ούμουμιγὲ γιούκού ταχτηντὰ ὀλαρὰκ πού τεσεππούσού τάχι ούζερινὲ ἀλμασὴ ἀκιλανὲ πὶρ χαρακὲτ ὀλμάζ ἰτι. Ἱπού ταχὰ πόγιούκ πὶρ ἰσραφὴ μουτζιπ ὀλούρ, ζίρα ἔγερ ἶζ φίλ χακικὰ πιτὲ πιλίρσε ταχὰ κὴσμη ἀζαμὴ πὶτμεμιζ τὶρ. Σακὲρ ἰρμαγὴ ζὰπτ ὀλουνμασὴ μούσκίλ ὀλὰν πὶρ ἰρμὰκ ὀλούπ, πάζεν σααττὰ 40 ἀγιὰκ καλκτηγντὰν, ἄκαλλι 140 ἀγιὰκ ἰρτιφαηντὰ, βὲ πὶρ μίλ ούζουνληγγηντὰ μούχκεμ πὶρ τιβὰρ ὀλμαλὴ τὴρ κι, ἀνὴ ζὰπτ ἐτὲ πιλσίν. Πουντὰν πασκὰ νὰκλ ὀλουνατζὰκ τοπρὰκ ἰλὲ καγιανὴν μικταρὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ τὶρ. Ἴλκ ούτζ σενὲ μούττετιντὲ ἓν κολάϊ κησμηντὰν ὀλτηγὴ χαλτὲ, νὰκλ ὀλουνατζὰκ χὲπ τοπρὰκ μικταρηνὴν ἄντζακ ὀτουζτὰ πὶρ κησμὴ καλτηρηλμής τὴρ. Φρανσὴζ χούκούμετινὶν ἰσὶ τέρ ὀχτὲ ἔτμεμεσινιν σάϊρ πὶρ σεπεπὶ, ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἀμερίκα χούκούμετὶ καναλὴν ἰνσασὴ ἰσὶ φερτλερὶν ἐλλεριντὲ ὀλτήκτζα πὶρ ἰτιράζ ἔτμετιγι χαλτὲ, πὶρ Εὐρώπα χούκούμετινὶν κεντὶ ἰταρεσὶ ταχτηνὰ ἀλμασηνὰ ἰτιράζ ἐϊλεμεσί τὶρ.

Πανάμα καναλὴ ἰσὶνὶν τατιλὶ νετιτζεσὶ Ἀμερίκα Νικαραγούα καναλὴ πλανηνὴν ἰζρασηνὴ τεσβὶκ ἐτὲ πὶλίρ. Ἱπού καναλὴν κούσατὴ ἰτζούν Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετιντὲν ἰματιγιαζναμὲ, βὲ Νικαραγούα χούκούμετιντὲν λαζὴμ κελὲν ἀραζὶ, ζάτεν τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλὰν κουμπανία ταραφηντὰν ἰστιχσὰλ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, ταχὰ ἰσὲ πασλάνμαμης τὴρ. Ἱπού κανὰλ Πανάμα καναληντὰν πὲκ ούζούν ἰσέ τε, Νικαραγούα κὸλὸὺ ἰλὲ Σὰν Γιούαν ἠρμαγηνὴ ἰσὲ γιαρατμὰκ τεκλὶφ ὀλουντηγηντὰν, Ἱπάχρη Μουχίτι Κεπὶρ τζιχετιντὲν καζατζὰκ 17 μὶλ, βὲ Ἱπάχρη Μουχίτι Ἀτλασὶ τζιχετιντὲν 36 μὶλ ἀραζὶ ὀλατζάκ τὴρ. Κανάλη μεζκούρ ἰτζούν ὀλατζὰκ μεσαρὶφ 80—100 μιλλιὸν δολὰρ, γιάχοτ 400—500 μιλλιὸν φρὰνκ ταχμὶν ὀλουνμακτά τὴρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

«Στενδαρδ»ὴν ἰστιχπαρηνὰ ναζάρεν, Χαπεσιστανὴν τζιχέτι τζενουπισιντὲ βακὴ Σόα νὰμ μαχαλὴν χούκμταρὴ Μενέλικ κεντὶ καϊμ πετερὶ Κρὰλ Ἰωαννησὲ καρσὴ ἰσγιὰν ἐτμὶς ὀλουπ, πούτούν Χαπεσισταντὰ χάλ ού κεϊφιγετλὲρ πὲκ φενὰ χαλτέ τὶρ. Κρὰλ Ἰωαννησὶν πετπαχτληγηντὰν νάσι κεντινὶν πὰς τζενεραλὴ Ρὰς Ἀλούλα Μεχδιλερὲ καρσὴ τζενκλεσμεκτὲ ὀλουπ, μούσαριλεϊχὶν γιανηντὰ πουλούνμαμακτα τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, χούκμτὰρ Μενέλικ κεντισινὲ ἐσλιχὰ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἰτὰ ἐτὲν Ἰταλιαληλαρὴν φιτ βὲ ταχρικλερινὲ κὸρὲ χαρακὲτ ἐττιγινὶ ζὰνν ἐτμὲκ ταπιτ τὶρ.

— Ὁσμὰν Δίγμα ταραφηντὰν Ἰζενεράλ Γρανφιλὲ κὸντεριλὲν μεκτούπ πουντὰν ταχὰ μουχίμμ ὀλὰν πὶρ χαπερὶ χαβί τὶρ. Ἱπού μεκτουπὴν πεγιανατηνὰ κὸρὲ, Ἐμὶν πασαγιὰ καρσὴ Μεχδὶ ταραφηντὰν κὸντεριλὲν ἀσκερλὲρ ἄκηπετ μουβαφφὰκ ὀλμουσλάρ τὴρ. Ἐμὶν πασὰ σονουνὰ κατὰρ μερτανὲ σουρεττὲ μουκαβεμὲτ ἐϊλεμιζ ἰσέ τε, ἔντζαμ μούσαριλέϊχ Μ. Στάνλη τὶρ τεγιού ζὰνν ὀλουνὰν πεγιὰζ πὶρ σεϊγιὰχ ἰλὲ περαπὲρ τούσμενὲ τεσλὶμ ὀλουνμὴς τὴρ. «Στενδαρδ»ὴν ζαννηντζα καναατπὰχὲ τεγιού ἰτικὰτ ὀλουνὰν ἐμαρελερὶ χαΐζ ὀλτηγηντὰν, πού χαπερὶν σηχχετινὲ σούπχὲ ἐτμεγὲ μαχὰλ γιόκ τὴρ. Κέζαλικ ἄϊνι γαζετανὴν ἐφκιαρὴντζα ἔγερ πεγιὰζ σεϊγιὰχ, φὶλ χακικὲ Στάνλη ἰσὲ, μούμαϊλεϊχὶν μούβασελετὶ τεσλὶμ ὀλμὰκ ἰσινὶ τατζὶλ ἐϊλεμιζ τὶρ. Ἔγερ Μ. Στάνλη Βασουλαγιὰ ἄντζακ πὶρ κὰτζ κιμσὲ ἰλὲ βὲ λεβαζιματὴ σάϊκι τούκενμὶς πὶρ χαλτὲ γετισμὶς ἰσὲ, πού κεϊφιγὲτ ἀσακίρι μουσταχφηζαγιὴ χαριτζτὲν πὶρ ἰμτατὰ ούμιτ ἐτετζὲκ χὶτζ πὶρ σεϊλερὶ ὅλματὴγηνα ἰκνὰ ἐτὲ πιλίρ. Βὲ λάκιν σάϊρ γαζεταλὰρ πού χαπερὶν σηχχετινὲ σούπχὲ ἰζχαρὴίλε ἀνὴ Ὁσμὰν Διγμανὴν Σουακινὶ ζὰπτ ἐτμὲκ, γιάχοτ ἄκαλλι κεντὶ ἀσκερλερὶ ούζερινὲ Ἰζενεράλ Γρανφιλὶν τετα-ρικιὰτ κὸρτούγιού χούτζουμὴ μὲν ἐτμὲκ μακσετίϊλε ούϊτουρτηγὴ πὶρ χιϊλὲ τεγιού ζὰνν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μετζλίσι μεπουσαντὰ, Χαριτζιγὲ μούστεσαρὴ Σὴρ Δζέϊμης Φέργούσην πὶρ σουαλὲ τζεβάπεν, Ἐμὶν πασὰ ἰλὲ Μ. Στανληνὶν Μεχδὶ ταραφταρλαρηντὰν ἐσὶρ ἐτιλτικλερινὲ χούκούμετὶν σούπχὲ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Σουακιντὲ Μησηρὴν «γιάνι Ζάτη Σαχανενὶν χούκούμετινὶν τεεσισὶ ἰτζούν ὀλὰν πού τεταρικιὰτ ἰκμὰλ ὀλουνμὴς τὴρ, βὲ χαρπιγὲ ναζὴρὴ Μ. Στανχοπὴν ἀβὰμ καμαρασηντὰ ἰτὰ ἐϊλετιγὶ μαλούματὰ ναζάρεν, Γράνφιλ πασὰ Σουακιντὲ κὴσμη ἀζαμὴ Μησηρληλαρτὰν, φάκατ πὶρ κησμὴ Ἰγγλιζλερτὲν ὀλαρὰκ 4,500 ἀσακὶρ τζὲμ ἐϊλεμίς τὶρ. Μησὴρ ἰστιχκιαματηντὰ γενὶ τοπλὰρ βὰζ ὀλουνμὴς, βὲ τακρίπεν 24 ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ κούλλὲ ἐντὰχτ ἐτὲν πὶρ τὸπ τούσμενὶν ταπιγιαλαρηνὰ χάϊλη χασαρὰτ ἰρὰς ἐϊλεμίς τὶρ. Ἱπέλκι ἄζ βακηττὰν τούσμενὶν μεβκιϊνὶν χούτζούμλε ζὰπτ ὀλουνμὴς ἰτιγινὶ ἰσιτετζέγιζ.

— Ἀτιτεκιλὲρ Ἀμερικατὰν βαρὶτ ὀλὰν χαπερλέρ τὶρ· Ἀλαπαματὰ βακὴ πὶρ καριγετὲ πὶρ κατὴν ἰλὲ ἰκὶ τζοτζούγὴ κὰτλ ὀλουνμής ἰτι. Κατηνὴν ζεβτζὶ βὲ τζοτζουκλαρὴν πετερὶ ὀλὰν ζατὴν κατιλ ὀλτηγηνὰ ὅλ κατὰρ ἀτζηκτὰν καρινελὲρ βὰρ ἰτί κι, μερκούμ ἄχζ ού κιρίφτ ὀλουντού. Καριγενὶν ἐχαλισὶ μερκούμ ἀλεϊχιντὲ ὅλ κατὰρ γαζαπλαντηλάρ κι, κετζέλεγιν χέπισι πιρλικτὲ χαπσχανεγὲ κιτίπ, μερκουμὴν τέρ χὰλ ἰτὰμ ὀλουνμασὴ ἰτζούν κεντιλερὲ τεσλίμ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐττιλέρ. Ἱπού τεκλίφ μούνασιπ σουρεττὲ χαπσχανὲ μεμουρλαρὴ ταραφλαρηντὰν ρὲτὲ ὀλουντήκτα, μεμουρλὰρ ἰλὲ χὰλκ ἀρασηντὰ πὶρ ἀρπετὰ βουκού πουλτού, βὲ Σερὶφ χαπσχανὲ πεκτζιλερινὶν ἀτὲς ἐτμελερινὶ ἔμρ ἐϊλετί. Ὁὖτζ κισὶ τέρ χὰλ τελὲφ ὀλούπ, 7 κισὶ πὶρ κὰτζ σαὰτ σόγγρα βεφὰτ ἐττικλερὶ κιπὶ, 30 κισὶ τε γιαραλαντή. Ἱπού μαχάλη μεζκούρὴ τελὰς βὲ χεγετζὰν ἰλὲ τολτηρτηγηντὰν, 500 νουφουστὰν μούρεκκεπ πὶρ ἀσκὲρ πὸλούγιού σοκακλαρτὰ κὸλ κεζμεγὲ κὸντεριλτὶ, βὲ Σερὶφ φίλι κὰτλ ἰττιχαμὴ ἰλὲ χάπς ού τεβκὴφ ὀλουντού. — Ἱποστωντὰ Δεκέμβριος 12 τὲ βουκού πουλὰν μαχαλλὶ ἰντιχαπὰτ ζιγιατεσίϊλε τικκὰτ τζὲλπ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἱπουντὰν πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκατὲμ μεκτεπὲ μαχσούς πὶρ ταρὶχ κιταπὴ ἀλεϊχιντὲ χούκμ βεριλτὶ, βὲ Καθολικλὲρ ἄφβ σενετλερινὶν σατηλμασηνὰ ταΐρ ταλιμτὲν ἰστικγιὰ ἐϊλεμελεριντὲν τολαγιὴ πὶρ χοτζὰ κεντὶ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ὀλουντού. Ἀμερικανὴν μεκιατίπι ούμουμιγεσὶ χὶτζ πὶρ μεζχεπὶ φηρκαγιὰ μαχσούς ὅλματηγηντὰν, πὶρ κιλισενὶν ἰτιράζ ἐτετζεγὶ ταλιμάτη μεζχεπιγὲ δϊρετίλμεμεσινε τικκὰτ ὀλουνούρ. Φάκατ ἐχαλὶ Καθολὶκ ρουχπὰν κούρουχηνὴν ἐμρὶ μουτζεπίντζε ταριχὶν βουκουατηνὴ τεκζιπ ἐτμὲκ τογρού ὅλματήγηνη χὶσς ἐϊλετικλεριντὲν, Καθολὶκ μεζχεπινὲ μουχαλὶφ ὀλὰν μεκτεπ μετζλισλερὶ ἰντιχὰπ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

— Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν ταχτὰ ὀτουρμασηνὴν κηρκηντζὴ σενέϊ τεβριγεσὶ μούνασεπετίϊλε Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ταραφηντὰν μούσαριλεϊχὲ κὸντεριλὲν τεπρικναμετὲ μούσαριλεϊχούμὰ χούκμταρλαρτὰν χὲρ πὶρὶ τιϊκερὶ ἰτζούν ζαμίρι σαχσινὶν μούφρὲτ μουχαταπηνὴ (σὶζ γερινὲ σὲν) κουλλανμὴς τὴρ κι, πού Ἀλμάντζατα ἄντζακ χησμλαρὰ γιάχοτ πὲκ μαχρὲμ τοστλαρὰ χιτάπεν κουλλανηλὰ πιλίρ. Μεκτουπτὰ ἀτιτεκὶ

κιπὶ ἰστιλαχλὰρ, γιάνι, «Ἀλλὰχ σενὶ κερὲκ μιλλετιμιζὲ πὶρ περεκὲτ βὲ κερὲκ Εὐρωπανὴν σούλχ οὺ σελαμετινὲ πὶρ ἐμνιγὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ, μουτ-τέτι μετιτὲ πέρ χαγιὰτ χὴφζ ἐϊλεγέ.» Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ κεντὶ τζεβαπναμεσιντὲ, «Χὲπ χάλ οὺ κεϊφιγετλερτὲ πὲν σενινκινὲ ἐκίτεν ἰτιμὰτ ἐττιγὶμ κατὰρ σέν τε πενὶμ χαλὶς τοστληγημὰ ἐμὶν ὀλμανὴ ρετζὰ ἐτέριμ. Ἰοστληγημηζὴν σαρσηλμὰζ πεντινὶν Εὐρωπανὴν σούλχ οὺ σελαμετινὶ τεεμίνλε περεκιάτη ἀζιμεγὶ μουτζὶπ ὀλατζαγηνὰ γιακήνεν κανμήσημ.» Πάζη Ἀλμὰν γαζεταλαρηνὴν Αὐστρία χακκηντακὶ μουαχαζαλαρηνὰ ταΐρ «Νὸρδ Δόϊτζε» χουκόυμετὶν τεσβικίϊλε καλεμὲ ἀλμήσ τὴρ. τεγιοὺ ἰτικατ ὀλουνὰν πεντὲ τέγιορ κι, «Αὐστρία χακκηντὰ Ἀλμανιανὴν χόυρριγεττπερβὲρ βὲ ἰκί τε μουχαφαζακιὰρ γαζεταλαρηνὴν ἰπρὰζ ἐϊλετικλερὶ ἐμνιγετσιζλὶκ χακκσὴζ βὲ χασεττὲν νεσὲτ ἐτὲν πὶρ σέϊ ὀλούπ, πού μισιλλοὺ χισσιγιὰτ ἰπραζὴ μεμουλὴν γάϊρι πὶρ σέϊ ὀλτήγὴ κατὰρ Ἀλμανία σιγιασὶ μεχαφιλινιντὲ νεφρὲτ ἐττιγὶ πὶρ σέϊ ἰτι. Πού βακηανὴν ἄσλ οὺ μακσετὶ ταγὰ ἀνκλασήλμαμης τὴρ.» Ἰμπερατωρλὰρ ἰλὲ γαζεταλαρὴν πού πεγιανατήϊλε, ἰκὶ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ ἀχίρεν μεϊτανὰ κελὲν ποζουσηκλήκ τὲφ ὀλμής τὴρ.

— Φρανσατὰν ἀτιτεκὶ χαπερλὲρ βαριτ ὀλμακτά τὴρ. Μ. Κλεμάνσο πὶρ τηλεγρὰφ μεμουρὴ πουλουνὰν Μ. Μέριλ ἰλὲ βουκού πουλὰν δούβέλλο γαβγασηντὰ χαφίφτζε γιαραλανμής τὴρ. Πὶρ ζηρχλὴ σεφινετὲ 48 τονελάτο ἀγηρληγηντὰ πουλουνὰν τζεσὶμ πὶρ τὸπ τολτουρουλὴρ ἰκὲν πατλαμὴς βὲ πὲς κισιγὶ παρὲ παρὲ ἐϊλεμὶς τὶρ. Κεντὶ ζεβτζεσινὶ τατλὶκ ἰτζοὺν ταβὰ ἀτζμὴς ὀλὰν Ἰζενεράλ Πουλάνζε, μεζκούρ ταβατὰν βὰζ κετζμὶς τὶρ. Ἀκτὴ ἰζτιβάτζ Καθολὶκ κιλισεσὶ ἀγινίντζε ποζουλμὰζ ὀλτήγὴ τζιχέτλε ταβασηντὰ ἰκρὰρ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, Ποναπὰρτ χανετανὴ ταραφταρλαρὴ Ἰζενεραλὴν ταραφηνὴ τὲρκ ἐτετζεκλεριντὲν, μουσαριλέϊχ κεντινὶν πού μουαμελεσιντὲν τολαγιὴ πὶρ μεσχούρ Ποναπαρτιστ ταραφηντὰν τεπὶρἰκ ὀλουνμακτά τὴρ.

Μ. Ζίλι τέκραρ μεϊτανὰ τζηκὴπ, κεντισινὶν ἀλενὶ προτεστοσηνὰ ράγμεν κεντὶναμὴ ταχτηντὰ νεσὶρ ὀλουνὰν «Πουρχανλαρὴμ» νὰμ κιταπὴν μεσουλιγετινὶ καπούλ ἐτέμεγετζεγινε ταΐρ σαγιάνη τεατζτζούπ πὶρ μεκτούπ νεσὶρ ἐϊλεμὶς τὶρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μεζκούρ κιταπὰ μουκαττεμὲ μακαμηντὰ Μ. Ζιλινὶν πὶρ μεκτουπὴ τέρτζ ἐτιλμὶς τὶρ. Μουμαϊλεϊχὶν πού μεκτουπτὰ κεντὶ μουσαχετατηνὴ νεσὶρ ἐτμὲκ βαζιφεσὶ ὀλτήγηνὴ πεγιάνλε, μουελλὶφ σηφετίϊλε κεντισινὲ βεριλετζὲκ μεπλαγὴ νέ βέτζχλε ἰστιμὰλ ἐτετζεγινὲ ταΐρ κιταπὴν νασιρινὲ τενπιχὰτ ἰτὰ ἐτίγιορ.

— Ρουσιανὴν Ἰρὰν τεβλετὶ ἀλεϊχιντεκὶ σικγιαγετὶ γιάληνηζ Καρούν ἠρμαγηνὴν ούμουμὰ κουσὰτ ὀλουνμασὴ τεγίλ τὶρ. Μουαχετὲ ἀχχιαμήντζα Ἰρὰν τεβλετὶ Μεσχεδτὲν χουτούτ πογιουνὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσὰ ἐτετζέκ ἰτι. Ρουσία τεβλετὶ κεντὶ ταραφηντὰν ἀζὶμ κούλφετ ἰχτιγιαρήϊλε πὶρ γιὸλ ἰνσὰ ἐτμὶς ὀλτήγὴ χαλτὲ, Ἰρὰν χούκούμετὶ ταχὰ κεντισινὲ ἀϊτ ὀλὰν γιολού ἰνσὰ ἔτμεμις τὶρ. Κέζαλικ Ἰρὰν τεβλετὶ Ρουσιαληλαρὴν ζαραρηνὴ μουτζὶπ ὀλμὰκ οὐζρὲ Μεσχεδτὲν κελὲν ζαχιρὲ ἰχρατζηνὴ τάχι μὲν ἐϊλεμὶς τὶρ· ζίρα Ρουσιαληλὰρ κεντὶ ἰχτιγιατζλαρηνὴ Μεσχεδτὲν ζαχιρὲ ἰλὲ τεσβιγὲ ἐτερλέρ. Κέζαλικ Ἰρὰν χούκούμετὶ Μεσχεδτὲ πὶρ Ρουσία κονσολοσηνὴν ἰκαμετινὲ τάχι μουβαφακὰτ ἐϊλέμεμις τὶρ. Λάκιν πού τεκλιφὲ Μεσχεδτὲ χὶτζ πὶρ ἐτζνεπὶ κονσολοσηνὴν πουλούνμαμασηϊλε ἰτιράζ ἐϊλεμεκτέ τὶρ. Καρούν ἠρμαγηνὴν κούσατὴ μεσελεσινὲ κελίντζε «Ρουσιαληλὰρ, Ἰρὰν χούκούμετινὶν πού τεσεππούσού κιζλὶ ἰτζρὰ ἐττιγιντὲν ἰστικγιὰ ἰλὲ, πὶρ χαπερὲ κορὲ, Ἰρὰν χούκούμετιντὲν, Ἰγγιλτέρρα χούκούμετίϊλε πὶρ μουκαβελὲ ἄκτ ἐτετζεγινὲ χὲπ τεβλετλὲρ ἰλὲ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτετζέκ τὶρ. Καρούν ἠρμαγὴ κερτζεκτὲν ἀτζηλατζὰκ ὀλούρ ἰσὲ, Ἰγγιλτερρανὴν πού τεκλιφὲ ἰτιράζ ἔτμεγετζεγι σούπχετὲν μούσταγνί τὶρ. «Στένδαρδ» τέγιορ κι, «Καρούν ἠρμαγηνὴν κούσὰτ ὀλουνμασὴ τογρού τζιχετὲ πὶρ ἀτὴμ ὀλούπ, ἔγερ Ρουσία πού κατὰρ τζούζι σεπεπτὲν τολαγιὴ κούτζενετζέκ ὀλούρ ἰσὲ, Σὰχ μούστακὶλ πὶρ χούκμτὰρ σηφετίϊλε κεντὶ χουκούκη μούσελλεμεσινὶ μούταφαὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτιγὶ χαλτὲ, μεναφὶϊ ταϊμεσινὲ πὶρ κόνὲ ζαρὰρ κέλμεγετζεκτὶρ.

— Σουακινὲ ταΐρ ὀλὰν ἀτιτεκὶ χαπερὶ σεχριμιζτὲ νεσὶρ ὀλουνὰν γαζεταλαρὴν πιριντὲν ἰστιχρατζ ἐτέριζ. Μουσαμμὲμ ὀλὰν χούτζούμ τούνκού κούν (τζαρσενπὲ) βουκού πουλτού. Ἀσηλὰρ μερτανὲ σουρεττὲ τζενκλεσὶπ ἀγὴρ τελεφατὰ τούτζὰρ ὀλτουλὰρ ἰσὲ τε, ἄκηπετ χὲπ ἰστιχκιαμλαρηντὰν τάρτ οὺ τεπὶτ ἐτιλλίπ, κιαφφέϊ τοπλαρὴ ζὰπτ ὀλουντηγηντὰν, σίμτι Σουακινὶν ὀνούντὲ τούσμὲν ἀσακιρινὶν ἐσερὶ πιλὲ κάλμαμης τὴρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Καρὰ Χισάρη σαρκιτὲν Πάχρη σιγιὰχ σαχιλιντὲ βακὴ Κιρασονὰ κατὰρ ἰνσὰ ὀλουνὰν ἀλὰ πὶρ ἀραπὰ γιολού χένουζ ἰτμὰμ ὀλουνμὴς, βὲ μούτατ ὀλὰν μερασὶμ ἰλὲ κούσατ ὀλουνμὴς τὴρ. Γιολούν ἰνσασὴ ἰσὶ ἰκὶ ἀϊτὰ βὲ 180,000 γουρούς μεσαρὶφ ἰλὲ πιτιριλμὶς τὶρ. Κιαρκὶρ ρηχτημλαρὴ ὀλὰν κόπρούλερτὲν πασκὰ 38 μέτρο οὐζουνληγηντὰ πὶρ τούνὲλ βάρ τὴρ. Σελανικτὲν Σερεζὲ κιτὲν γιὸλ ταμὶρ ἐτιλμεκτὲ, βὲ Σερεζτὲν Τζαγιὴρ ἀγασὴ κησμηνὰ κατὰρ γενὶ πὶρ γιὸλ ἰνσὰ ὀλουνμακτά τὴρ.

— «Σταμπουλ»ὴν πὶρ μουχπιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἀρναβουδληκτὰ Σκόδρα βαλισινὶν σάϊ οὺ γαϊρετὶ βὲ μούσαριλέϊχ ταραφηντὰν μούσλὶμ ἰλὲ γάϊρι μούσλιμλερτὲν μούρεκκεπ πὶρ κομισιονὴν κόντεριλμεσὶ σεμερεσὶ ὀλαράκ, Μιρδιτλὲρ ἰλὲ σάϊρ τὰγ ἀσιρετλερὶ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν ἀταβὲτ πέρ ταραφ ὀλμούς, βὲ πιτμὲζ μουκατελελὲρ χιτὰμ πουλμὴς τὴρ. Μιρδιτλὲρ σάϊρ ἀσιρετλερτὲν τζαλμὴς ὀλτηκλαρὴ χαϊβανατὴ σαχιπλερινὲ ἰατὲ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

— Ἀλμανιανὴν Πάχρι Σεφὶδ τονανμασὴ Ἰζμυρὲ μούβασελὲτ ἐτμὶς, βὲ τονανμανὴν Ἀμιραλὴ Χόλμαν πού χαφτὰ σαλὴ κούνού σεχριμιζὲ κελμὶς τὶρ. Μουσαριλέϊχ Τοπχανὲ σαχιλιντὲ καραγιὰ τζηκὴπ, ὁρατὰν ἐρκιάνη χαρπὴ ἰλὲ περαπὲρ χὰς ἀχορτὰν κόντεριλὲν ἀραπαλαρὰ ρακίπεν Γιηλτὴζ σεραγιηνὰ ἀζιμὲτ ἐτετζέκ ἰτι ἰσὲ τε, βακὴτ κετζ ὀλτηγηντὰν, κεντιλὲρ ἰτζούν χαζηρλανμὴς χοτελὲ κιττιλέρ. Ἀμιραλὴν Ζάτη Σαχανενὶν χουζουρηνὰ καπούλ ὀλουνμασὴ φερτασὴ κούνὲ τὲρκ ὀλουντού.

— Βουλγὰρ κιλισεσινὶν Ρούμ κιλισεσιντὲν ἀϊρηλμασὴ οὐζερινὲ ἶλκ τεφὰ Βουλγὰρ Ἐξαρχοσλουγηνὰ ἰντιχὰπ βὲ μουάχχερεν Βύδην Μητροπολιτλιγινὲ νὰσπ ἐτιλμὶς ὀλὰν πιριντζὶ Ἄνθιμος ἐφέντι κετζὲν τζούμὰ κούνού σέχρι μεζκούρτὲ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Μουμαϊλέϊχ 1816 τὰ Κὴρκ Κιλισετὲ τεβελλούτ ἐτμὶς ὀλούπ, Χειπελὶ ἀτασηντακὶ ἶλμι ἰλαχὶ μεκτεπιντὲ χὲμ σακὶρτ χὲμ χοτζά ἰτι. Κέζαλικ μουσαριλέϊχ Μοσκουατὰ τάχι τεαλλούμ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἄνθιμος ἐφέντι φαζιλετλεριντὲν τολαγιὴ Βουλγαρλὰρ ταραφηντὰν γάγετλε μαζχάρη ριαγέτ οὺ χούρμετ ὀλμακτά ἰτι.

— Τούνα νεχρὶ πούζ παγλαμὴς τὴρ. Οὔτζ βαπὸρ πουζλαρὴν ἰτζιντὲν γιολλαρηνὴ ἀτζμαγὰ μούκτετὶρ ὀλμουσλὰρ ἰσέ τε, 15 βαπὸρ πουζλαρὰ τουτουλμὴς τὴρ.

— Ἄϊδην σημεντηφερινὶν ζάτεν πιτμὶς ὀλὰν κησμηνὴν τεφτὶς οὺ μουαϊγενεσινὲ ταγὶν ὀλουνὰν κομισιὸν Ὀδεμισὲ κατὰρ ὀλὰν σούπεγὶ κεμάλη τικκάτλε τετκὶκ, βὲ πανιλερινὶ σιταγίσλε γιατ ἐτερὲκ ἀνὴ καπούλ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Πού σούπὲ ἀνὰ τεμὶρ γιολού χαττηντὰν Τζαταλτὰ ἀϊρηλὴπ, 26 κιλομέτρο οὐζουνληγηντά τὴρ. Χάττη μεζκούρ Δεκέμβριος 12 τὲ ἰσλεμεγὲ πασλαμὴς τὴρ. Κομισιὸν τικὲρ χαττὴν μουαϊγενεσινὲ μούπασερὲτ ἐτμεκτέ τὶρ.

— «Λεβάντ Χεραλδ»ὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, πὶρ Ἀμερίκα κουμπανιασηνὰ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασὴ ἰτζούν ἰμτιγιάζ ἰτασὴ παπηντακὶ μούζακερὰτ χάϊλη ἰλερὶ κότούρούλμούς τὶρ. Χάττη μεζκούρ Σελανὶκ χαττὴ οὐζεριντεκὶ Γράδζκο νὰμ μαχαλτὲν πασλαγιὴπ, Μαναστὴρ σεχρὶ ἰτζιντὲν κετζερὲκ, χουτούτη Γιουνανιγενὶν ἄντζακ 25 μὶλ τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ πουλουνὰν βὲ ούφακ πὶρ σὲχρ ὀλὰν Σερφιτζεγὲ τεμτὶτ ὀλουνατζάκ τὴρ. Ναφιὰ ναζαρετὶ ούμεραΐ ἀσκεριγὲ ταραφηντὰν ταχσὶν ὀλουνούπ, βούκελὰ μετζλισινὲ ἄρζ ἐτιλετζὲκ πὶρ μουκαβελεγὲ μουβαφακὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Κέζαλικ μεζκούρ γαζετανὴν ἰστιχπαρηνὰ κορὲ, Ἰζμὺρ κορδονηνὴ χούκούμετὲ σατμὰκ οὐζρὲ μουχαπερατὰ πασλανμὴς τὴρ.

— Πὶρ Τούρκ γαζεταση μουχπιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰζμὺρ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Μαχμουδλὰρ καριγεσὶ πὶρ χαρὶκ βασητασήϊλε τελὲφ ὀλμούς τὴρ. Ἀτὲς κετζέλεγιν σαμὰν ἰλὲ τολού πὶρ μαγαζατὰν ζουχούρ, βὲ ὅλ κατὰρ σούρατλε ἐτραφὰ σιραγὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ κι, 7 κισὶ ἀλεβλὲρ ἰτζιντὲ καλαράκ χελὰκ ὀλμουσλάρ τὴρ.

— Χούκούμέτι Σενιγὲ ἰλὲ Παρὼν Χὶρς ἀρασηντακὶ μεσελενὶν τεσβιγεσὶ πάπηντὰ χακὲμ σηφετίϊλε Νιστ νὰμ Ἀλμανιαλὴ κατηνὴν μεμουριγετινὶ τασπὶκ ἐτὲν ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμούς ἰσέ τε, Ζάτη Σαχανὲ μεσελενὶν ταραφέϊν πεϊνιντὲ τοστανὲ τεσβιγεσινὶ τερτζὶχ ἐϊλετιγιντὲν, πού μακσετὶν χουσουληνὰ χάλα οὐμιτ βάρ τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Δεκέμβριος 10/22, 1888

Ἐσχάμη Οὐμουμί 16. 11.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 46. 50.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 10. 20.
Ἰστικράζη Ταχιλί 39. 27.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108 30	Πόλ	91 30
Μεταλίκ	102 —	Ναπολεών	87 38
Πεσλίκ	103 —	Κριμίτζα	61 10
Ἀλτηλήκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	111 3

Μανὲτ καϊμέ 8. 94.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ
ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 29, 1888 ΝΟΥΜ. 52

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

'Αλλαχτὰ ραχὰτ πουλμάκ 409
Χακικὶ πὶρ τζεσαρέτ. 409
Κιλισελερὲ χιτάπεν πὶρ σόζ. 409
'Αλὶλ τζοτζούκ βὲ βαλιτεσί 410
Τεζεββούτζ μούτεπέρ τιρ 411
Σεσσὶζ κουββετλέρ. 411
Σιπερία τεμὶρ γιολού. 412
Σουουνάτη Σιγιασιγέ 413
'Αχτζελερὶν Φιγιατή 414

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ὲρτεσὶ κόυνού νὲὰρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι ὰαχανὲ βὲ τιγιάρη ὲτζνεπιγὲ ἰτζούν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀίληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀὶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζούν ταχριρὰτ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβὰττ ἰτζούν μεκτούπ βὲ ὰκτζὲ Μρ. Πιτὲ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΑΛΛΑΧΤΑ ΡΑΧΑΤ ΠΟΥΛΜΑΚ

Μανζουμεὶ ὰσαπιγεσινὶν ὰσουρὶ τερετζὲ ταχρικίλε ἐζιγὲτ τζεκμεκτὲ ὁλὰν πὶρ ζὰτ οὐϊκουσηζλὴκ γιεύζούντὲν πὲκ μούζταριπ ὁλμακτά ἰτι. Πού ὸίλὲ πὶρ τερετζεγὲ βασὴλ ὁλμούς ἰτί κι, γιαταγηνὴ κόρμεσὶ πιλὲ κετζιρτιγὶ ἰσκεντζελὶ σαατλαρὴ χατρηνὰ κετιρερὲκ ραχατσηζληγηνὰ σεπὲπ ὁλούρ ἰτι. Πού χαλτὲ τερὶν μεύλαχαζανὴν μούλαγὶμ τεεσιρὶ ταχτηντὰ φικρὶν όνούντὲ τεμεββούτζ ἐτὲν ούφὰκ τεφὲκ τούσούντζελερὶν ἰζαλὲ ὁλμασὴ ἰτζούν κιτζὲ γιαττηγὴ βακὴτ ὠκεανοσὴν τζεσὶμ βούσατὴ γιάχοτ σεμανὴν πουλουτσὴζ κουππεσὶ κιπὶ βασὶ, φάκατ σατὲ σεϊλὲρ χακκηντὰ σάρρη ἐφκιὰρ ἐτμεγὲ τζαλησμασὴ κεντισινὲ ταβσιγὲ ὁλουνμούς ἰτι. Βάκαα μερκούμ ὅλ βακὴτ τιντὰρ πὶρ ἀτὲμ τεγίλ ἰτι ισέ τε, ἔγερ χὲμ τζεσὶμ βὲ χὲμ σατὲ πὶρ ματτὲ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ λαζὴμ κελὶρ ισὲ, 'Αλλὰχ κατὰρ μουβαφήκη μερὰμ ὁλὰν χὶτζ πὶρ σέϊ ὁλάμαζ ἐφκιαρὴ κεντισινὲ τεφχὶμ ὁλουντού. Πινάεν ἀλέϊχ πουνού σηναγιαράκ 'Ανὴν χακκηντὰ τούσούνμεγὲ καρὰρ βερτί. Πουννὴν σεμερεσὶ ούμὶτ ἐττιγιντὲν πὲκ ζιγιατὲ κανααττπάχς ὁλτού, ζίρα ὅ 'Αλλὰχ χακκηντὰ μούταλαά ἐτὲρ ἰκὲν ούγιουτού. Μερκούμ κετζὲ πέ κετζὲ χέμαν ὅ τζαρεγὶ ἰστιμὰλ ἐτέρ ἰτι. Πού μουαμελὲ κεντινὲ ὅλ τερετζὲ μουτζίπι μαχζουζιγὲτ ὁλτού κι, κεντὶ ταπιρίίλε τεγερὲκ, «'Αλλαχτὰ ούϊκουγιὰ ταλμάκ» ἰτζούν γιατὰκ βακτηνὰ ὰρζού ἐτέρ ἰτι. Σὴρφ φυσικοὶ ὰμελιγιὰτ χαλιντὲ πασλανηλὰν πὶρ τζαρὲ ἓν νίχαγε πὲκ λατὶφ τεεσὶρ χούκμούνὶ ὰλτή. Κετζὲ κεντινὲ μουτζίπι ἰστιραχὰτ ὁλὰν 'Αλλὰχ κούντούζ τάχι ὰνὴν μούταλααση ντὰν παὶτ τεγίλ ἰτι. Πού βακηαγιὴ πεντενιζὲ νάκλ ἐττιγὶ σηρατὰ, "Ιπνι βαχιτινὶν 'Ιντζιλιντὲ πεγιὰν ὁληντηγὴ ούζρὲ, 'Αλλὰχ «ὰνὴν χελασὴ βὲ ὰρζουλαρηνὴν ἰτμαμὴ» ὁλμούς ἰτι. 'Ιστὲ «μενφὶ ὁλανὴν κεντιντὲν μενφὶ κάλμαμαση ἰτζούν» 'Αλλαχὴν τούσούντούγιούν τζαρελὲρ ὰκλτὰν γιούτζὲ τιρλέρ.

ΧΑΚΙΚΙ ΠΙΡ ΤΖΕΣΑΡΕΤ

Πουντὰν σενελέρτζε ἐββέλ πὶρ Φρανσὴζ ὸρτουσὴ 'Αλμανία ὸρτουσὴ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμίς ἰτι. Πὶρ κετζὲ Φρανσηζλὰρ 'Αλμανία ὸρτουσηνὴ τετζεσσούς ἐτμὲκ ούζρὲ πὶρ χαφιγὲ πόλούγιού κόντερτιλέρ. Πού χαφιγὲ μεμουρλαρηντὰν πιρὶ ὁλὰν πὶρ κὲντζ ζαπὶτ ρεφικλερὶ ἰλὲ περαπὲρ καρανλὴκ πὶρ ὸρμαντζὴκ ἰτζιντὲν κετζὲρ ἰκὲν, ὰρκατασλαρηντὰν πίρ ὰζ ὸτεγὲ κιττιγὶ σηρατὰ ἄπανσηζ, γιαβὰς γιαβὰς ἰλερλεμεκτὲ ὁλὰν τούσμὲν ὸρτουσηνὰ ὸἰλὲ πὶρ σουρεττὲ καβουστού κι, κεντὶ κεντινὶ ὰνλερὶν σούνκούσούίλε ἰχατὰ ὁλουνμὴς ἰτιγινὶ κόρτούγιού σηρατὰ, «Σὲς τζηκάρμα, γιὸκ ἰσὲ ὁλούρσούν» τεγιού κουλαγηνὰ πὶρ σὲς φησηλτατή. Πουνούν ούζερινὲ πιρτὲν πιρὲ μεζκούρ ζαπὶτ κὸζλερινὶ ὰτζτηγηντὰ 'Αλμανλαρὴν Φρανσηζλὰρ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμεκτὲ ὁλούπ, Φρανσηζλαρὴν τάχι πού μεσελετὲν πί χαπὲρ ὁλμαλαρήίλε ἐπέτεν μαγλούπ ὁλατζακλαρηνὴ κόρτού, βὲ πὲκ τζεσούρ ὁλμασὴ μούνασεπετίίλε σεσινὶν γετιστιγὶ κατὰρ γιούκσὲκ πὶρ ταρζτὰ «Ιστὲ τούσμὲν πουρατά τηρ» τεγιού παγηρτή. Χέμαν ὅ ὰντὲ πού κὲντζ γιούρεγιντὲν βουρουλαράκ τζανσὴζ τούστού ισέ τε, ὰνὴν φετακιαρλὴκ ούγρουνὰ κουρπὰν κιτμεσὶ κεντὶ τοστλαρηνὴ μαγλουπιγεττὲν κουρταρτή. 'Ιστὲ πού γιόλ ἰλὲ 'Αλμανλαρὴν χούτζουμού ποσὰ τζηκτή. Σὶζ τάχι Χριστὸς ἰτζούν τζαλησὴρ ἰκὲν πὸϊλὲ πὶρ τζεσαρὲτ κόστερμελίσινιζ, βὲ ἰπρὰζ ἐττιγινὶζ τζεσαρὲτ τζανλαρημηζὴν τούσμενὶ ὁλὰν Σεϊτανὴν ἐλινὲ ἐσὶρ τούσμεκτὲν πὶζὶ χελὰς ἐτετζέκ τιρ.

ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΕ ΧΙΤΑΠΕΝ ΠΙΡ ΣΟΖ

[Μούελλιφ ταραφηντάν]

Στεϊσὴν κονφερανσλαρημηζὴν πιρὶ ταραφηντὰν, κεντὶ τζεμαατηνὴν χαϊρὴ ἰτζούν φαζλὰ ἲς τέρ ὸχτὲ ἐτμεσινὶ ἰπρὰμ γιολλού πὶρ 'Ερμενὶ Προτεστὰντ βαϊζινὲ κόντεριλὲν μεκτουπὴν σουρετινὶ κελετζέκ χαφτὰ 'Ερμενίτζε «'Αβεδαπερ»τὲ νὲὰρ ἐτμὲκ νιγετιντέ ἰς. Νέ πού μεκτουπὴν κόντεριλτιγὶ βαϊζὶν, νέ τε τζαλησμακτὰ ὁλτηγὴ καριγενὶν ισμινὶ πιλμὲς ισέκ τε, ἰχτάρ ού νασιχατὴν σατὴρ ὁλτηγὴ μενπατὰν ὰχς ἐϊλετιγιμὶς μαλούματτὰν πόϊλὲ πὶρ μεκτουπὰ ἰχτιγιὰτς ὁλτηγηνὴ ἰστιτλὰλ ἐτέριζ. Πού μεκτουπὴν πιζὲ ἰχτὰρ ἐϊλετιγὶ μούλαχαζατὰν ἰστιφατὲ ἐτερὲκ, κελετζέκ πεντιμιζτὲ Χριστοσὴν κιλισεσιντὲ ἰτζράϊ μεμουριγὲτ ἐτμεκτὲ ὁλανλαρὰ χιτάπεν πὶρ ἰχταρναμὲ νὲὰρ ἐτμὲκ ούμιτιντέ ἰς, πού κούν ὰνλερὶν τζεμαατλαρηνὰ χιτάπεν πὶρ κὰτς κελὰμ ἰρὰτ ἐτελίμ.

Ἔγερ πὶρ τζοπὰν, βαϊς γιὰ παππᾶς ούμὶτ ἐτμεκτὲ πουλουντηγὴ φαϊτεγὶ χασὴλ ἐτέμεγιορ ισὲ, καπαχὰτ τάϊμα γιάληνης κεντιντὲ ὅλμαγιηπ, πάζεν βὲ πέλκι ἔκσεριγε κεντὶ τζεμαατηντά τηρ. Πάζεν πὶρ τζεμαὰτ κεντὶ βαϊζιντὲν φέβκ ἐλ ὰτὲ σεϊλὲρ ταλὲπ ἐτέρ. Βαϊζὶν ἐβσάφ ού ὰχλάκτζα πούς πούτούν κιαμὶλ ὁλμασὴ μεμούλ πουλουντηγηντὰν, ἓν τζούζι κουσουρὴ κορούλσὲ, ὰνὴν ὰλεϊχιντὲ σόζ σοϊλενμεγὲ πασλάρ. Πέλκι σιμτιγὲ κατὰρ πιλτικλεριμὶζ ὰρασηντὰ χὶτζ πὶρ κιμσὲ πουντὰν 30 σενὲ ὰκτέμ ὰντὲ τετερρούς ἐτμεκτὲ πουλουντηγημὴζ κολετζὶν ρεϊσὶ κατὰρ ναζάρη ταχσινιμιζὶ τζελπ ἐϊλέμεμις τιρ. Μούμαϊλέϊχ ρεὶς πούτούν μεμλεκεττὲ ἓν ἀλὶμ ζατλαρτὰν πιρὶ ὁλμασήίλε περαπὲρ ἓν μούτεβαζὴ βὲ κούζὲλ ταπιατλὴ Χριστιανλαρτὰν πιρί ἰτι. Πὶζ μούμαϊλεϊχὶν βὰζ ἐττιγὶ ζεμὰν νέ κατὰρ μαχζούζ ὁλούρ ἰτίκ! 'Ανὴν τούὰ μετζλισλεριντεκὶ νασιχατλαρηντὰν νέ κατὰρ μούτεεσὶρ βὲ μούτελεζζὶζ ὁλούρ ἰτίκ! Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μούμαϊλέϊχ κουσουρτὰν ἀρὶ τεγίλ ἰτι. Χατρημὰ κελίγιορ κι γαζέτα σατὰν πὶρ τζοτζούκ τιβανχανετὲ πιζὶμ τὲρς ἀλτηγημὴζ ὸταγιὰ γιακὴν κελίπ, πιζὶ γάγετλε ραχατσὴζ ἐτετζέκ σουρεττὲ «αγαζέτα» τεγιού νιτὰ ἐττιγιντὲ, ρεὶς ὸτατὰν τησαρὴ φηρλαγιὴπ τζοτζουγὰ κουββετλὶ πὶρ τεκμὲ βουραράκ κα-

πουτὰν τὴσαρὴ τζηκαρτή. Σηνὴφ ρεφικλεριμτὲν πὶρὶ πανὰ χιτάπεν, «Πὲκ ἐγὶ, ἔγερ ρεῖς Β. ὅλ βέτζχλε χηρσλανὴρ ἰσὲ, πὲν ἄρτηκ τουὰ μετζλισλεριντὲ ἀνὴν νασιχατηνὴ ἰσιτμὲκ ἰστεμέμ» τετὶ ἰσέ τε, πὲν μούτεεσσὶρ ὅλματὴμ· ζίρα πού σέϊ ρεϊσὶν μαλὶκ ὀλτὴγὴ χαζινενὶν τοπρὰκ πὶρ καπὶτὰ μαχφούζ ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐϊλετί. Ἔλπεττε πὶζ ἀχλακσὴζ γιάχοτ ἀτάπ οὺ ἀχλακὴ ούϊγουνσὴζ βὲ ἰστικαμετσὶζ πὶρ κιμσενὶν βαϊζλικτὲ πουλουνμασηνὰ μούσαατὲ ἔτμεμελιγιζ. Φάκατ παλατεκὶ μισαλτὲ κὸρούλτούγιού ούζρὲ, ἔγερ πὶρ βαΐζ πάζεν κεντινὶν ἰνσανὶ ζααφὰ μούπτελὰ ἰτιγινὶ κόστερὶρ ἰσὲ, ἀνὴ χούκμλε μεμουριγετιντὲν τὰρτ ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἔτμε. Ἀνὴν γερινὲ κελετζὲκ βαΐζ τάχι κουσουρλού ὀλατζαγὴ κὶπὶ, πὲν πὶρ βαΐζ σηφετίϊλε τέριμκι, χακικάτη χαλτὲ πιζὶμ τζούμλεμιζ τάχι κουσουρλή ἰζ. «Παῦλος κὶμ βὲ Ἀπολλὼς κὶμ τὶρ;» Τεντὲ καλτήκτζα ἰκισὶ τάχι τοπρὰκ καπλὰρ ἰτιλέρ. Βαπτὶς ἐτιτζὶ κὶπὶ, Παῦλος, «ζιγιατὰρ πὶρ τζηράγ ἰτι» ἰσέ τε, κεντὶ βεφατηντὰν ἄζ βακὴτ ἐββὲλ κεντὶ χακκηντὰ «Ἰεγίλ κι ἄρτηκ ναΐλ ὀλτούμ, γιάχοτ χάλα κιαμίλ ὀλτούμ» τεμίς τὶρ. Κούνεσὶν λεκελερὶ βὰρ ἰσέ τε, λεκελερὶ ὀλτὴγὴ σεπεπτὲν ἀνὴν ζιγιὰ βὲ χεραρετινὶ καπουλτὰν ἰμτινὰ ἐτμέζιζ. Ὅϊλὲ ἰσὲ, βαϊζινιζὶν τζιττὶ, βὲ τακτὶς ὀλουνμὴς, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ κουσουρλού Χριστιὰν πὶρ ζὰτ ὀλμασηντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ μεμούλ ἔτμεγινιζ. Ἔγερ βαϊζινιζὶν πὰκ ἀχλάκ οὺ ἐβσαφὴ οὺζεριντὲ τζούζι πὶρ λεκὲ μούσαχετὲ ἐτμὶς ἰσὲν, ὀρταληγὰ τουσούπ ἀνὴ σουνὰ πουνὰ σϊϊλέμε, ἄλ ἐλ χουσούς ἔγερ σὲν Ἀὴν Βγιὰ, Κνὶν Τγιὰ φιλάντζα τζοπὰν γιὰ βαϊζὶν σόϊλὲ πόϊλὲ ἐτμὶς γιὰ σϊϊλεμὶς ἰτιγινὲ ἰναμαγὰ σεπὲπ βὰρ ὀλτηγηνὴ ἔζ καζὰ ἰσιττιγινὶ νὰκλ ἐττιγινὶ τουγιάρσαν, ἀνὴν οὺζερινὲ πὶρ ἄζ τα σὲν ἰλαβὲ ἐτερὲκ πὶρ πασκασηνὰ σοϊλεμὲκ ἀτέτι ούμουμιγεσινὲ ἰμτισὰλ ἔτμε.

Πάζεν τε βαϊζτὲν χατττὲν ἀσὴρὴ ἶς ταλὲπ ὀλουνούρ. Πεντενὶς πὶρ κοϊλού ἰτϊϊσεμ τε, τζοτζουκληγημτὰ τζοπανημὴζ σηφετίϊλε Ἀμερικανὴν ἓν μουκτετὶρ βαϊζλεριντὲν πὶρινὲ μαλὶκ ἰτϊμ. Μούμαϊλέϊχ σὲχρ κιλισελερινὲ βὲ μεσχούρ κολετζλερτὲν πὶρινὲ τζοπανλὴκ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουντού ἰσέ τε, πὶρ τζὸκ σενελὲρ πιζὶμ ἰλὲ περαπὲρ καλμαγὴ τερτζὶχ ἐϊλετί. Ὁ πὶρ τεφὰ ταβὲτ ὀλουντηγὴ σὲχρ κιλισελεριντὲν πιρινὶ ζιγιαρέτλε, «Ὅλ κιλισενὶν ματλουπατηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ ἀτὲμ γιὰ τεμιρτὲν ὀλμαλὴ, γιὰ γιόκσα κὸκτὲν Παῦλος ρεσούλ ταβὲτ ὀλουνμαλή τὴρ. Ζίρα Παῦλος ρεσούλ πίλα τζεσὲτ πὶρ ρούχ ὀλτηγηντὰν γιορουλμὰζ,» τεγερὲκ ἀβτὲτ ἐϊλετί. Πού μισιλλού τζὸκ ἰνσαφσὴζ κιλισελὲρ βάρ τὴρ. Ἔκσεριγε ἓν ἄζ βερὲν κιλισελὲρ ἓν τζὸκ ματλουπλαρτὰ πουλουνουρλάρ. Ἀνλὲρ βαϊζὶν τζεμαατὰ ἀἶτ ὀλὰν χὲπ μούσαφιρλερὶ καπούλ ἰλὲ, κεντὶ χανεσινὶ πὶρ χαντζὴ οὺτζρετὶ πιλὲ ἄλμαγιαρακ, πὶρ νὲβ χανὰ ταχβὶλ ἐτμεσινὶ μεμούλ ἐτερλέρ. Γιά τα μούμαϊλεϊχὶν ἰκὶ οὔτζ μουαβινὶ ὅλματηκτζα ἄσλα πασὰ τζηκαράμαγιατζαγη τερετζετὲ βάζ, ταλὶμ βὲ ζιγιαρετλὲρ ἐτμεσινὶ μεμούλ ἐτερλέρ. Βαϊζὶν κεντὶ ἰστετιγὶ κὶπὶ σὰρφ ἐτετζὲκ πὶρ μικτὰρ βακτὴ ὀλμαλή τὴρ. Βαϊζὶν βαζλαρηνὴν λεζζετσὶζ ὀλούπ, ἀνλερὶν ἰτζιντὲ πὲκ ἄζ φικρλὲρ πουλουντηγηντὰν τολαγιὴ ἰστικγιὰ ἐτμένλε περαπὲρ ἀνὰ τούσούνετζὲκ βακὴτ βερμέζσιν. Τέκραρ τολτουρμαγὰ φουρσὰτ βὲ μούσαατὲ βέρμετιγιν τουλουμτὰν ἄλ ἐτ τεβὰμ σού ἀκήτματηγηνταν τολαγιὴ σακαντὰν τάχι πού βέτζχλε ἰστικγιὰ ἐτὲ πιλίρσιν.

Κιλισὲ βὲ τζεμαατλὰρ κεντὶ βαϊζλεριντὲ λαζὴμ κελὲν μουαβενὲτ βὲ τερτὶτασληγὴ ἰπρὰζ ἐτμεκτὲ κουσούρ ἐϊλετικλεριντὲν, ἀνλερὶ φαϊτελὶ ὀλμακτὰν μὲν ἐτερλέρ. Χριστιὰν βαϊζλερινὲ ναζάρη ἰτιπάρλε πακμανὴν ἰκὶ ούσουλὴ βάρ τὴρ. Πουνλαρτὰν πὶρὶ ἀνλερὲ Ἀλλαχὴν σούρούσούνούν μούρσιτλερὶ βὲ πούτούν κιλισενὶν ἰσκούζαρληγηνὴ τεσβίκ ού ἰταρὲ ἐτὲν, τικερὶ ἰσὲ τζεμαατὴν ρουχανὶ ούμουρηνὴ κόρμὲκ ούζρὲ ούτζρέτλε τουτουλὰν ζατλὰρ ναζαρήϊλε πακμάκ τὴρ. Σονκρακὶ ἐφκιαρὴν τζαρὶ ὀλτηγὴ γερτὲ κιλισὲ ἰσὶ ἄσλα φελὰχ πουλμάζ. Παῦλος πού κάβλ ού ἐφκιαρὴ καπούλ ἐτμὲζ ἰτϊϊσετε, ὃ κεντὶ πιρατερλερινὲ «Ἰάϊμα Ραπτὴν ἰσιντὲ ἰζτιγιατ ούζρὲ ὅλουνηζ» τεγιού γιαζμής τὴρ. Κιλισετὲ πεκ μουφὶτ χητμετλὲρ ἰτζρασηντὰ πουλουνὰν Μ. Μούδη βὲ σάϊρ μούπεσσὶρλερ πού μεσλεκὶ καπούλ ἐτμεζλέρ. Χὲρ νέρεγε κιτερλέρσε ἀνλερὶν ἴλκ τζεχτὶ χὲπ Χριστιανλαρὴ τζαληγμαγὰ τεσβίκ ἐτμέκ τὶρ. Ἔγερ βαϊζινὶζ πού κὶπὶ πὶρ τζεμαὰτ ἰτζιντὲ τζαληγμακτὰ ἰσὲ, μούμαϊλέϊχ τάχι ἄϊνι σεγὶν ἰτζρασηντὰ πουλουνμαλή τὴρ. Πὶρ ἀλάϊ χὲπ τζένκ ἰσινὶ μιραλαϊηνὰ τὲρκ ἐτμὶς ἰσὲ, ἄτζεπα μαγλουπιγεττὲν τολαγιὴ ἰστικγιὰ ἐτμεσὶ τζαΐζ μι τὶρ; Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἔγερ ἀνλὲρ «Μιραλαγιημὴζ μεχαρετλὶ βὲ τζεσούρ πὶρ ἀσκὲρ ὀλτηγηντὰν, πὶζ ὀτουρούπ ἀνὴν φούτούχὰτ καζανμασηνὴ σέϊρ ἐτέριζ» τεγετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ἀνλὲρ τὰμμ νιτζὲ κιλισελερὶν ρουχανὶ τζιχατὲ ἰπρὰζ ἐϊλετικλερὶ χαρακετὶ ἰπρὰζ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Λάκιν σὲν «Βαϊζιμὶζ ρουχανὶ χητμετλεριμιζὶ κόρμεγὲ πετὲλ ούτζρὲτ ἀλὴρ» τεγετζέκσιν. Μούμαϊλέϊχ σενὶν τεγίλ, φάκατ κεντὶ ἰσινὶ κόρμεσὶ ἰτζούν ούτζρὲτ ἀλὴρ, γιάχοτ ταχὰ τογρουσὴ, σὲν ἀνὰ μούχτὰτζ ὀλτηγὴ μουαβενετὶ ἐτὲρ ἰσέν τε, μούμαϊλέϊχ ἔγερ Χριστοσὴν χακικὶ χητμεττζισὶ ἰσὲ, κεντινὶν ἄσηλ μούκιαφατὴ ἰτζούν σεμαβὶ βατανὰ μουνταζὴρ ὀλούρ. Ἔϊ πιρατερίμ! σὲν τάχι ἄϊνι σεμαβὶ βατανὰ βὲ ἐπετὶ χαγιατὰ μουνταζὴρ τεγίλ μι σιν; βὲ Χριστὸς βαϊζινιζὲ ὀλτηγὴ κατὰρ σανά τα, «Κιτὶπ παγημτὰ ἰσλὲ» τέμεμις μι τὶρ;

Βαϊζὶν μουαβενὲτ κατὰρ τερτὶτασλὴκ ταλὲπ ἐτμεγὲ τάχι χακκὴ βάρ τὴρ. Μούμαϊλεϊχὶν τζεμαατηνὴν ἀζασὴ κεντισϊϊλε σεβκούλού βὲ μούτεμὲτ πὶρ μούστεσὰρ βὲ νασιχαττζὴ κὶπὶ μουαμελὲ ἐτὶπ, κεμάλη μεσρουριγέτλε ἀνὴ κεντὶ χανελερινὲ καπούλ, βὲ βαζλαρὴ ἰλὲ σάϊρ ρουχανὶ χητμετλεριντὲν τολαγιὴ ἀνὰ κεντιλερὶν μιννετταρληγηνὴ ἰζχὰρ ἐτμελὶ, χάϊρ ἐτὲ πιλετζεγὶ κιμσελὲρ ἰλὲ ἀνὴ κόρούστούρμελὶ, βὲ χὲρ χουσουστὰ μούμαϊλέϊχ ἰλὲ φαμιλιασηνὰ χακικὶ τὸστ βὲ κομσούλαρὰ γιακησὴρ πὶρ σουρεττὲ μουαμελὲ ἐτμελὶ τὶρλέρ. Γιάληνηζ κιλισετὲ κεντὶ χουζουρηντὰ ὀτουρτηκλαρὴ ζεμὰν κεντὶ τζεμαατηνὴ κόρὲν βαΐζ ἀνλὲρ ἰτζούν κεντὶ ἐλιντὲν κελενὶ ἰτζρὰ ἐτέμεζ. Μούμαϊλέϊχ ἀνλέρλε ταχὰ σηκὴ βὲ τοστανὲ ἀλακατὰ πουλουνμαλὴ τὴρ κι, ἀνλερὶν ἰχτιγιατζλαρηνὴ κιάμιλεν ἀνκλασὴν, φάκατ ὃ κεντὶ τζεμαατηνὴν ἐμνιγὲτ βὲ χούσνι τεβετζτζούχατηνὴ καζάνματηκτζα, πουνὴν ἰτζρασὴ ἀνὰ μούσκὶλ ὀλατζάκ τὴρ. Βαΐζ πὶρ ἰνσὰν ὀλτηγηντὰν, χούρμὲτ βὲ ριαγὲτ κόρμετιγι γερὲ κιτμεκτὲν ἔλπεττε χὰζζ ἐτμέζ.

Ἴμτι πού βὲ ἐμσαλὶ γιολλάρλε κεντὶ βαϊζλερινὶν τεεσιρινὶ πόζὰν κιλισὲ βὲ φερτλὲρ ἰκὶ κὰτ κούνὰχ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ Ἀλλαχὴν ἰσινὶν γιολού ούζεριντὲ τόκεζλὲρ ὀλμαλαρήϊλε, Ἀνὰ καρσὴ κούνὰχ ἐτερλέρ. Μεβάττη τινιγεγὲ ταΐρ ούγιανμὴς μερὰκ βὲ ἀρζού σόντούρούλούρ, χελὰς χουσουσηντὰ ἐντισὲ ἐτὲν τζανλὰρ ἰρτιτὰτ ἐτερλὲρ, βὲ Ἀλλαχὴν χητμεττζιλερινὶν ἔν ούμιτλὶ σάϊ ού γαϊρετλερὶ, κιλισελερὶν κεντὶ βαϊζλερινὶ τενκὶτ, γιάχοτ ἀνλερὲ λαζὴμ κελὲν μουαβενετὶν ἰτζρασηντὰ κουσούρ ἐτμελερὶ βασητασήϊλε σεμερεσὶζ καληρλάρ.

Φάκατ πού τάβρ ού μουαμελὲ βαϊζλερὲ καρσὴ τάχι πὶρ κούνάχ τὴρ. Βαϊζλὲρ ἔββελα Ἀλλαχὰ, σάνιγεν κιλισελερὲ κούβενερὲκ βαϊζλὶκ χητμετινὲ κιρμισλέρ τὶρ. Σάϊρ μεσγουλιγὲτ βὲ χητμετλὲρ ἰτζούν χαζηρλανμαγὰ σὰρφ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ κεντζλὶκ σενελερινὶ Ἰντζὶλ βαζὴ χαζηρληγηνὰ ταχσὶς ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Βὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ γιολλάρλε ἀνλερὲ ναχακκλὴκ ἐτὲν πὶρ Χριστιὰν, πὶρ τατζὶρ γιὰ ἔχλι σενατὴ μουβαφφὰκ ὀλμακτὰν μὲν ἐτμεγὲ τζαληγὰν κιμσὲ κατὰρ χακικὶ χακκσηζληκτὰ πουλουνούρ. Πάζηλαρ χασὰτ σαχιπινὲ κεντὶ χασατηνὰ ζιγιατὲ ἰστζιλὲρ κόντερμεσὶ ἰτζούν νιγιάζλε, πάτεχου ζάτεν Ἀνὴν κόντερμὶς ὀλτηγὴ ἰστζιλερὶ μεγιούς ἐτετζὲκ σουρεττὲ χαρακὲτ ἐτερλέρ. Πὶρ Κυριακὴ κούνού πὶρ καριγετὲ βάζ ἐττὶκ, βὲ τζοπὰν χέμαν ὅλ σαπὰχ κιλισενὶν σερκιαρτὰ ὀλὰν ἀζασηντὰν πὶρ κατζὴ κεντὶ χανεσινὲ κελλίπ, «Ἄρτηκ σενὶ ἰστεμέζις» τεμὶς ὀλτηκλαρηνὴ πὶζὲ χαπὲρ βερτί. Πέλκι μούμαϊλέϊχ μαχάλη μεζκούρ ἰτζούν ἓν μούνασὶπ κιμσὲ τεγίλ ἰτι ἰσέ τε, κεντισινὲ ὃ κὶπὶ λακηρτηλὰρ σϊϊλεμὲκ νέ κατὰρ βαχσιανὲ πὶρ ταρὶκ ἰτι! Ταχὰ τζιττὶ βὲ τιντὰρ ρουχανὶ μεμουρλερὶν κηλλετιντὲν τολαγιὴ πού μεμλεκεττὲ πουλουνὰν κιλισελερὶν, πάζη τερετζὲ μεσούλ ὀλτηκλαρηνὰ κιάμιλεν ἰτικὰτ ἐτέριζ.

ΑΛΙΛ ΤΖΟΪΖΟΥΚ ΒΕ ΒΑΛΙΪΕΣΙ

Ραπτημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς χιτζ πὶρ σεγὶ πὶρ κούναχκιαρὴν τεβπὲ ἐτμεσιντὲ Ἀλλαχὴν χὶσς ἐττιγὶ μεσρουριγὲτ κατὰρ τεεσὶρ ού χεραρέτλε ταλὶμ ἔτμετὶ. Κούγια πουνού ἰϊζὰχ ἐτμὲκ κεντισινὲ σούρούρ βερὶρ ἰτι. Ἰούνγιαγιὴ τὲρκ ἐτμὲκ βακτὴ γιακλαστήκτζα, Χελασκιὰρ βὲ Πατισάχλαρὴ χαλιντὲ κεντινὶ καπούλ ἐτετζὲκ ὀλανλαρὰ τογρού μεχαπτὲτ ού χούσνι τεβετζτζούχούνού λατιφανὲ πεγιὰν ἰλὲ τζελαλινὶν χισσεταρλαρὴ μισιλλού ἀνλερὶν ούζερινὲ σεβινερὲκ παγρηνὴ ἀτζάρ ἰτι. Τζούμλε χακικατλαρὴν ἓν σιρινὶ ὀλὰν ἴσπου χακικατὴ λαγιηκήϊλε ἀνκλαμὰκ χάλα πεκ κούτζ τὶρ. Ἀλλαχὴν πανὰ τεγίλ γιάληνηζ σούρούρ πὰχζ ἐτμεσὶ, ἴλλα κεντισινὲ πόγιούκ τεγερὶμ βὰρ κὶπὶ χακκημτὰ μεσρούρ ὀλμασὴ χακικατὴ ἰνανήλμαγιατζακ τερετζετὲ γαρὶπ βὲ χακικὶ ὅλμαγιατζακ τερετζετὲ κερὶμ κόρούνούρ.

Πὶρ βαΐζ τακρίπεν τοκούζ γιασηντὰ πὶρ τζοτζούκ ὀλούπ, τζιφτλικτὲ σακὶν ἰκὲν ἀλὶλ τογμούζ, βὲ τὸρτ γιὰ πὲζ γιασηντακὶ κούτζούκ πιρατερίϊλε δὶνατηγηνὴ νὰκλ ἐτέρ. Πού ἀλὶλ τζοτζουγὴν σεβτιγὶ πὶρ ὀγιούν ὀλούπ, ὃ τάχι ματπαχὴν τὸσεμεσὶ ούζεριντὲ καρσὴ πέ καρσὴ ὀτουρτηκλαρὴ χαλτὲ, ἀραλαρηντὰ τὸπ γιου-

βαρλαμακτὰν ἰπαρέτ ἰτι. Ἰόγιούκ πιρατερὶ τοπού ἀλὶλ τζοτζουγὰ μούμκιν ὀλτηγὴ κατὰρ γιακὴν ἀτάρ ἰτι, κούτζούκ καρντασὴ τάχι τοπὴν ματπαχὴν τζηπλὰκ τόσεμεσὶ ούζεριντὲ τζηκαρτηγὴ σεστὲν ἀνὴν νέρετε ὀλτηγηνὴ ἀνκλαγιαρὰκ τουτὰρ, βὲ τάϊμα φούτουχὰτ ἰλὲ νιτὰ ἐτέρ ἰτι. Ἰάζεν τὸπ γιανκλὴς γερὲ κονουλαρὰκ πουλάματηκλαρηνταν, ὂλ κοὺν τάχι ἰρὶ βὲ κηρμηζὴ σογαντὰν πασκὰ μεραμλαρηνὰ γιαραγιατζὰκ χἰτζ πὶρ σέϊ πουλάματηλαρ. Γερλερινὲ ὀτουραρὰκ σογανὴ τόσεμενὶν ούζεριντὲ σούρούρ ἰλὲ ἀτμαγὰ πασλατηλάρ, σόϊλέ κι σογὰν περελενερὲκ ἀνὴν σὲρτ κοκουσὴ κόζλερινὲ βουρούρ ἰτι. Κούτζούκ ἀλὶλ τζοτζούκ μηρηλταγιὴς ἰλὲ βὲ σογὰν ὀζού ἰλὲ πουλανμὴς ἐλλερινὶ γιοκαρὴ καλτηραρὰκ κόζλερινὶ ὀγαλατὴ, σόϊλέ κι κόζλερὶ σετίτεν γιαναρὰκ γιούκσεκ σὲς ἰλὲ ἀγλαμαγὰ πασλατή. Βαλιτεσὶ γιοκαρητὰ τικὶς τικίγιορ ἰτι ἰσέ τε, ἀνὴν κουλαγὴ ματπαχτὰν κελὲν σεσλερὶν ἰτζιντεκὶ φερκὶ ἄνιτε τεσχὶς ἐττί. Ἀσαγηγιὰ κοσούπ κούτζούκ τζοτζουγηνὴ κουτζαγηνὰ ἀλαρὰκ κόζλερινὶ γιηϊκατὴ, βὲ γιάληνηζ πὶρ βαλιτεγὲ μαχσούς ὀλὰν σετά ού νούβαζὶς ἰλὲ ἀνὴ τεσκὶν ἐϊλετί.

Ἰού ἀρατὰ πὲκ ἀτζαὶπ πὶρ σέϊ βουκού πουλτού. Κούτζούκ τζοτζουγὴν κόζλεριντὲ σηχχάτη κιαμιλὲ γιόκ ἰτι ἰσέ τε, ἀφιγέτλε πόγιούτούκτζε κέσπι ἰφακὰτ ἐτὲ πιλίρ ἰτι. Σογανὴν ἀτζὴ σουγιού κόζλερινὶ ὀρτὲν ζαρὴ ρὲφ ἐτερὲκ ἴσπου ἀρζού ὀλουνὰν νετιτζεγὶ χουσουλὲ κετιρτί. Κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ σού τάχι πουνὰ γιαρτὴμ ἐτερὲκ ἀγλαμασὴ κετζιπ σούς ὀλτηγηντὰ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ βαλιτεσινὶν σιμασηνὴ κόρτού. «Ἄχ βάλιτε! σενὶ κόρούγιορουμ» τεγιού ὀλὰν σάτ ού μεσρούρ νιτασὴ ἀνασηνὰ κεντινινκιντὲν πόγιούκ σούρούρ βερτὶ, ζίρα μερκουμὲ πὶρ τακικὲ τζοτζουγὴν πούτούν ὁμρούνὲ τεεσιρὶ ὀλὰν πού κιπὶ πὶρ τεπεττούλίν κηϊμέτι ἀζιμεσινὶ κόρτού. Τζοτζούκ τεπεττούλίν κηϊμετινὶ τετρίτζεν ἀνκλαγιατζὰκ ὀλούπ, σιμτικὶ σούρουρινὶν πασλὴ σεπεπὶ σεβκούλού βαλιτεσινὶν μεχαππετνισὰρ σιμασηνὴ κόρὲ πιλμεσὶ ἰτι. Ἰζανημηζὴν κόζλερὶ ἀτζηλὴπ μουχιππὶ βὲ κιαμιλ Χελασκιαρημὴζ χαλιντὲ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ Ἰησοῦς Χριστοσὴ κόρτούγιούμούζτὲ ὂλ Χελασκιὰρ πιζὲ νέ κατὰρ γιακὴν βὲ σεβκουλού ὀλὰ πιλίρ! Ἰπτιτατεν νετιτζεϊ τζελιλεγὶ κόρτούγιούντὲν κεντιντεκὶ σούρουρὴν πιζιμκιντὲν τὰχὰ τερὶν ὀλτηγηνὰ πιζὶ τεμὶν ἐτέρ. Κιάσκι Χελασκιαρημηζὰ γιακὴν κὲλ βὲ τάϊμ ούλ ἐβκὰτ μεσρούρ ὀλατζάκσην χακικάτη τζελιλεσινὲ ἰνανὰ ἰτίκ.

ΤΕΖΕΒΒΟΥΤΖ ΜΟΥΤΕΠΕΡ ΤΙΡ

Πένι ἀτεμὲ ἓν ἀλὰ φαϊτεγὶ μουτζιπ ὀλούρ ζὰνν ὀλουναρὰκ ναζάρη ἰτιπάρ ού ἰτινατὰ πουλουνὰν ἐφκιαρτὰν πιρὶ τάχι πεκιαρληγὴν ἐβλιλικτὲν ἐβλὰ ὀλμασὴ ἐφκιαρή τηρ. Ρεσουλλερτὲν χάϊλισι ἐβλὶ ἰτιλέρ. Παῦλος ρεσούλ ἐπισκοποσλαρὴν πιλὲ ἰζτιβατζηνὴ ταβσιγὲ ἐτμιζ τίρ. Ἰού τζούμλε ἰλὲ βακτὴν μούσκιλατηνὴ τικκάτη ναζαρὰ ἀλαρὰκ, πάζη τεφὰ ἐρκενλιγὶν μούνασιπ βὲ μούσαϊτ ὀλτηγὴ χακικατηνὴ καπούλ ἐτμιζ τίρ. Τεζεββούτζὶν πένι ἀτεμὶν κούναχὰ τούσμεσὶ νετιτζεσὶ ὀλτηγὴ, ἀνὴν φεσατηνὰ ἰστιρὰκ ἐϊλετιγὶ, βὲ πεκιαρληγὴν ἐσάσεν τὰχὰ μουκατὲς πὶρ χὰλ ὀλτηγὴ ζούούμι ἐσκὶ βακτὴν Χριστιανλαρὴ ἀρασηνὰ ὂλ βακτὴν ἐφκιάρη ούμουμιγεσὶ τεεσιρὶ βὲ Ρεσουλὴν πάλατὲ μεζκούρ ἰχταρὴ σεπεπίϊλε κιρτιγὶ ἰχτιμάλη γαλίπ τίρ. Μιλαδὴν 251 ιντζὶ σενεσιντὲ Καρχηδὼν σεχριντὲ ἰνικατὶ ἐτὲν μετζλίσι ούμουμιτὲ κεχανὲτ μεμουριγετινὲ κιρμὲκ ἰστεγενλερὶν πεκιὰρ ὀλμαλαρὴ τεκλὶφ ὀλουντού.

Βὲ τορτούντζού ἀσρὴν ἰπτιταλαρηνὰ μουσατὴφ Ἔλβιρα μετζλίσι ούμουμισὶ ζεμανηντὰ κιλισὲ μεμουριϊνινὲ ἔγερ καρηλαρὴ βὰρ ἰσὲ, ἀνλερτὲν ἀϊρὴ γιασαμαλαρὴ ἔμρ ού τενπίχ ὀλουντού. Μεζκούρ βακηττὰν γετιντζὶ Γριγόριος Παπανὴν ἐγιαμηνὰ τεγὶν Παπαλὰρ ρουχανὶ μεμουρίϊν κούρουχηνὰ πεκιαρλὴκ ἰλαμλαρὴ νεσρ ἐτἰπ, γετιντζὶ Γριγόριος τάχι μούτεεχχίλ παππασλαρὴν Κουττάση Σεριφ (Λειτουργία) τακτιμιντὲ μουαβενετλερὶ πιλὲ ὂλμαμασηνη ἔμρ ἐττί. Τρίδεντον μετζλίσι ούμουμισιντὲ πού χουσουστὰ πὶρ τεπτιλὰτ ἐλζεμ ὀλτηγὴ μεσελεσὶ μούζακερεγὲ ἀληντὴ ἰσέ τε, πού ἐσκὶ ζεντζιρὶν χὴφζ ὀλουνούπ, βὲ τὰχὰ ζιγιατὲ περτζινλενμεσὶ νετιτζεσινὲ μούντζέρρ ὀλτού.

Γίνε σαϊρλὲρ τεζεββούτζὶ τεγὶλ γιάληνηζ κιλισὲ μεμουριϊνινὲ, ἴλλα ἄλ ἐλ ούμούμ χὲρ κεσὲ σάϊκι μέν ού νεχὶ ἐτμὲκ τερετζεσινὲ κατὰρ ἰλερὶ βαρμησλάρ τηρ. Ἰόϊλελερὲ ἔγερ πούτούν τούνγιὰ κεντὶ ταλιματλαρηνὴ καπούλ ἐτὲρ ἰσὲ, νέ βουκού πουλατζαγὴ χακκηντὰ, βὲ ἄτζεπα σιμτικὶ ζούρριγετὶ πένι πεσερὶν σὸν ζούρριγετὶ ἐτμὲκ Ἀλλαχὰ ἓν χὸς πὶρ μουαμελέ μι τιρ; τεγιού τούσούντούκλερὶ σουὰλ ὀλουντήκτα, πουνλὰρ ἔγερ πὶρ τζεβὰπ βεριρλὲρ ἰσὲ, ὂλ τάχι πού ζούρριγεττὲν χάϊλισινιν πένι πεσερὶν τεβαμηνὴ ἰπκὰ ἐτμὲκ ἰτζούν κεντὶ μεμουριγετλερινὶ τὲρ ὀχτὲ ἔτμεγετζεκλερινι ἰραὲ ἰλὲ μούσκιλατὰν σαβουσμαλαρὴ ὀλατζάκ τηρ. Ἰού πὲκ ζαΐφ πὶρ κατζαμὰκ γιολού τουρ. Ἔγερ πουνλαρὴν ταλιματὴ χακικὶ βὲ φαϊτελὶ ἰσὲ, ἀνὴ τζεσαουρανὲ καπούλ, βὲ νετιτζεσὶ νέ ὀλσὰ τεπριγὲ ἐτμελὶ ἰτιλέρ. Ἰόϊλὲ γιάπματηκτζα χὲρ κὲς κεντιλὲρ χακκηντὰ μούραγὶ γιάχοτ πουταλὰ τηρλὰρ σούπχέϊ καβιγεσινὲ ζαχὶπ ὀλατζάκ τηρ.

Ἰού χουσουστὰ τζιττὶ βὲ μερτανὲ ἰφφὲτ ἰπράζ ἐτὲν γιάληνηζ πὶρ μισὰλ τὲρ χὰτρ ἐτέριζ. Ὅλ τάχι Λονδρατὰ βακὶ Σέϊντ Πὸλ νὰμ κιλισενὶν πὰς παππασὴ σεμαχετλού Δζὼν Κόλετ ἰτι. Ἰού ζὰτ Λουθηροστὰν ἐββὲλ ὀλὰν σὸν ζούρριγετὲ μενσρούπ ὀλούπ, τζιτζὲκ χουσουσηνταὰ χὲρ κάνγη πὶρ ταλιματὴν Ἀλλαχτὰν ὀλτηγηνὴ καπούλ ἐτίπ τε, χέμαν σὸλ ταλιματὴν μεϊβεσὶ χακκηντὰ τζαρὶ ὂλματηγηνα ἰνανατζὰκ κατὰρ σατετίλ ἰτι. Ἰπνάπεριν Ὀξφορδτὰ Μιλαδὴν 1496 σενεσιντὲ Κορινθοσλουλαρὰ χιτάπεν ταχρὶρ ὀλουνὰν πιριντζὶ ρισαλὲ ούζεριντὲ ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκηντὰ Ρεσουλὴν γετιντζὶ παπτὰ ὀλὰν λισανηνὴ τικκατὰ ἀλαρὰκ, Χριστὸς κελμὶς ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν ἄρτηκ «κελετζὲκ ὀλανὰ πὶρ τεσπὶχ» χαλιντὲ ἐβλὶ ὀλμανὴν χἰτζ λούζουμὴ γιόκ τηρ τεμὶς τίρ. Μούμαϊλέϊχ σόγγρα πούτούν τούνγιὰ Ἀλλαχὰ ἓν χὸς κόρούνὲν πὶρ χὰλ τεγιού πεκιαρληγὴ καπούλ βὲ ἰτζρὰ ἐτὲν πὶρ Χριστιανληγὰ τὸνὲρ ἰσὲ, νέ βακὴ ὀλατζαγὴ μεσελεσινὶ τζεσουρανὲ ἐλὲ ἀλὴπ, τούνγιανὴν πουρατὰ χιταμπεζὶρ ὀλατζαγὴ, φάκατ «γίνε ἄνιτε Ἀλλὰχ ἰτζούν κηγιὰμ ἐτίπ, ἐπέτεν γιασαγιατζαγὴ» νετιτζεσινὶ ἰραὲ ἐτμὶς τίρ. Ἀνὴν ζαννήντζα ἀάτεμλερὶν ἀμελλεριντὲ Ἀλλαχὰ πουντὰν τὰχὰ ζιγιατὲ σαγιάνη καπούλ» χἰτζ πὶρ σέϊ πουλούνμαγιατζάκ τηρ.

Ἴμτι πουρατὰ πού ταλιματὴν σεμερεσὶ πιζίμ ὀνούμούζὲ τζηκάρ κι, ἀνὴν γερινὲ τογρουτὰν πὶρ τικὲρ νοκταγὴ τικκατὰ ἀλὰ πιλίριζ. Ἰούνγιανὴν ἰτζιντεκὶ μουκατὲσλὲρ ἰλὲ περαπὲρ χιτὰμ πεζὶρ ὀλμασή μη; γιόκ ἰσὲ Ἰντζιλὶν τζελὶλ ἰσὶ ἀντὲ τεβὰμ ἐτερὲκ πὶρ κὰτζ νά μαλούμ τεχρλὲρ τάχι ἰλερὶ κιτμεσί μι; Ἀλλαχὰ ταχὰ ζιγιατὲ μουτζίπι ἰζζὲτ ὀλατζάκ τηρ.

Ἰκκατὰ ἀληνατζὰκ πιριντζὶ χακικὰτ σού τήρ κι, Κολετὶν μαντηκηνὴν ἐσασηντὰ σεχβιγιὰτ βάρ. Τεζεββούτζ πένι ἀτεμὶν τούσμεσιντὲν ἐββὲλ ταγὶν ὀλουνμούς ὀλούπ, ἀτεμὶν χάλη ἀσλισιντὲ ὀλὰν πακληγηνὰ μούσταρέκ ἰτι. Ἔγερ μούνασιπ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ὀλουνούρ ἰσὲ, ἀτεμὶν τούσμεσιντὲν ἰλερὶ κελὲν ζιγιανὴ καπαμὰκ ἰτζούν ἓν ἐγὶ τζαρελερτὲν πιρὶ ὄτηρ. Ἀϊλέτζε ὀλὰν τακβὰ μούνφερὶτ τιντὰρληκτὰν μούρατζτζάχ τηρ. Ἀλλὰχ γιαληνὴς ὀλανλαρὴ ἀνλερὲ πὶρ βασιτάϊ ἰναγὲτ ὀλμὰκ ἰτζούν φαμιλιαλὰρ ἰτζινὲ κόρ. Χὲρ κίμ κι τιντὰρ ζεβτζεγὲ μαλὶκ ὀλούρ ἰσὲ, ἐγὶ πὶρ σεγὲ μαλὶκ ὀλούπ, Ραππτὰν τάχι λούτφ πουλούρ. Ρούχ ούλ Κούτς σεράχετεν πουγιουρούρ κι, τεζεββούτζὶ μὲν ἐτὲν ζούούμ ἀλτατητζὴ ρουχτὰν ὀλούπ, ὂλ ταλιμὰτ τάχι σεϊταντάν τηρ. Πὶρ γερτὲ γιασαγιηπ Ραππτὰ γεκτικερλερινὶ σεβερλὲρ ἰσὲ, Σιὼν χακκηντὰ τούσούνούπ γιούζλερινὶ ἀνὰ τογρού τζεβιρὲν πού φαμιλιανὴν ἰζχὰρ ἐττιγιντὲν ταχὰ τζιττὶ πὶρ μενζαρέϊ σεμαβιγὲ ὀλάμαζ.

Λατὶφ μεσρὲπ βὲ σατετίλ Κόλετ πέλκι πουντὰν ἐββὲλ σεματὰ ταχτὴν ἐτραφηντὰ ὀλὰν μελεκλερὶν σετασηνὴ ἰσιτμίς τιρ. Ἰού σετὰ ἀσρλὰρ κετζτίκτζε πινλέρτζε πὶν βὲ ὂν πινλέρτζε ὂν πὶν βὲ ἴλα νιχαγὲ τάϊμα τεκεσσούρ ἐτὶπ, κίμσενιν σαγιάμαγιατζαγη πόγιούκ τζούμχουρὴν μεμνουνιγὲτ ἀλκησλαρήϊλα τεζαγιούτ ἐτετζέκ τιρ. Χὲρ μιλλὲτ, τζίνς, τζεμαὰτ βὲ λισαντὰν ὀλὰν πού πόγιούκ ἰζτιχὰμ σὲς καλτηρὴπ πούλεντ ἀβὰζ ἰλὲ «Χελὰς Ἀλλαχημηζὰ βὲ Κουζουγιὰ γιακησὴρ» τεγερὲκ νιτὰ ἐτετζεκλέρ. Ἔγερ τούνγιὰ Κολετὶν ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ ταρικτὲ πουλουνούπ χελὰς ὀλσά ἰτι, πουνλὰρ πού κιπὶ πὶρ σετὰ καλτηρμαγὰ μούκτετὶρ ὂλμαγιατζακλαρ ἰτι.

ΣΕΣΣΙΖ ΚΟΥΒΒΕΤΛΕΡ

Τὰς ὀτζαγηντὰ ἰσλεγὲν ἰστζιλὲρ πάζεν πὲκ σὲρτ καγιὰ ταπακαλαρηνὰ τεσατούφ ἐττικλεριντὲ, καγιαλαρὴν ούζεριτὲ τεμὶρ τζιβιλὲρ ἰτζούν γιβ ἀτζτηκτὰν σόγγρα, ἀγὴρ τζεκιτζλέρλε τζιβιλερὲ βουραρὰκ καγιαλαρὴ παρελεμεγὲ τζαλησηρλὰρ ἰσέ τε, πάζεν μουβαφφὰκ ὀλάμαζλαρ. Τεμὶρ τζιβιλεριν βὲ ἀγὴρ τζεκιτζλερὶν φαϊτεσιζ ὀλτηγηνὴ κόρὲν ούστατ καγιαλαρὴν σερτλίκλε κηρήλματηγηνα τεατζτζούπ ἐττιγὶ βακητλαρτὰ, τὰς κηρμὰκ ἰτζούν πασκὰ πὶρ ούσούλ βάρ τηρ. Τεμὶρ τζιβιλὲρ καγιατὰν τζηκαρηλτηκτὰν σόγγρα, σὲρτ ὀτουνλαρτὰν γιαπηλμὴς κούτζούτζεκ ἀγὰτζ τζιβιλὲρ τετάρικ ἐτὶλμελὶ, βὲ τεμὶρ τζιβιλερὶν γιβινὲ σού κονουλαρὰκ, ἀγὰτζ τζιβιλέρ τὲ ἀνὴν γερινὲ γερλεστιριλμελί τιρ. Ἰὶρ μούττὲτ σόγγρα ὀτούν τζιβιλὲρ σισερὲκ ἀζὶμ κουββὲτ ταχτηντὰ καγιαλαρὴ παρτζὰ παρτζὰ ἐτετζὲκ ἰσέ τε, πού

ἰστὲ μουβαφφὰκ ὀλμὰκ ἰτζοὺν χὲρ τὲμ τζιβιλερὶν οὺζερινὲ σοὺ κονουλμὰκ σάρτ τὴρ. Ἰστὲ ἀγὰτζ τζιβιλὲρ τὲμὶρ τζιβιλερὶν γιαπάματηκλαρη ἰσλερὶ γιαπμακτὰ τὴρλάρ. Ἄτζεπα πουνοὺν σεπεπὶ νέ ὀλμαλή τὴρ; Ὀτοὺν τζιβιλὲρ σισερὲκ καληνλασὴρ, βὲ γρανὶτ καγιαλὰρ πού σεσσὶζ κουββετὲ ταγιανάματηκλαρηντὰν, τζούζι πὶρ μουττὲτ ζαρφηντὰ πασὶτὰν πασὰ ἀϊρηλαρὰκ ούστατὴν μούρατὴ γερινὶ πουλούρ. Χὲρ σεϊτὲ τάχι χὰλ πόϊλέ τὶρ. Κόζὲ πόγιούκ κόρούνὲν κούρούλτούλού κουββετλερὶν γιαπάματηκλαρη σεϊλερὶ χίτζ μεσαπεσιντὲ σαγιηλὰν σεσσὶζ κοββετλὲρ κολαϊλήκλε γιαπαρλάρ. Βαλιτέϊν βὲ χοτζαλὰρ σὲρτ ταπιατλαρὴ σεσσὶζ βὲ μούλαγὶμ κουββέτλε ἰσλὰχ ἐτμεγὲ τζαληστηκλαρηντὰ πού βακηαγιὴ χατρλαρηντὰν τζηκάρμασηνλαρ. Ἰεμὶρ τζιβὶ, βὲ ἀγὴρ τζεκιτζλερὶν πὶρ ἰσὲ γιαράματηκλαρη τζὸκ σηραλαρτὰ, κὸζ γιασλαρὴ, χεραρετλὶ τουαλὰρ βὲ μούεσσὶρ ἰπρετλὲρ πόγιούκ πόγιούκ ἰσλὲρ κόρὲ πιλιρλέρ.

ΣΙΠΕΡΙΑ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ

«Ἐνδζινιριγγ» νὰμ γαζετανὴν καβλίντζε Ρουσία χούκούμετὶ Σιπερία τὲμὶρ γιοληνὴν ἰνσασηνὴ κεμάλη γαϊρέτλε ἰλερὶ κότούρμεγὲ καρὰρ βερμιὶς τὶρ. Σάρος νεχρὶ ούζεριντεκὶ κόπρούγιού ἰνσὰ ἐτὲν Μ. Παλένσκη βέρστη 400 λιραγιὰ τά κοντράτο 1,000 βὲρστ, γιάχοτ τακρίπεν 700 μὶλ τὲμὶρ γιολού γιαπμὰκ ούζρὲ ὁρατὰν Σιπεριαγιὰ κετζμὶς τὶρ. Πού ἰσὰρ ἐτίγιορ κι, τὲμὶρ γιολού ἰνσασὴ ἰσινὶ πὶν νέφς Χούκούμὲτ τὲρ ὀχτὲ ἐτίπ, ἀνὴ Πάχρη Χαζεζὶν ὁτὲ ταραφηντὰ βακὴ τὲμὶρ γιολού τεσεπποὺσούντὲ πόγιούκ μουβαφφακιγετὲ μαζχὰρ ὁλὰν ούσούλ ούζρὲ ἰνσὰ ἐτετζέκ τὶρ. Σιπεριανὴν κήσμη ἀζαμὴ Ἀμερίκα τζαγιηρληκλαρὴ κὶπὶ τούζ ἀραζιτὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηντὰν, ούτζούζ πὶρ τὲμὶρ γιολού χαττηνὴν ἰνσασηνὰ πὲκ ούϊγούν τὴρ. Πούνὰ ἀλακασὴ ὁλαρὰκ χὲμ Ρουσιανὴν χέμ τὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ μούστεμλικιατηνὴν μενφαατηνὴ μουτζλὶπ ὁλὰν πὶρ μεσελὲ — γιάνι ἄτζεπα Σιπερία βὲ βασατι Ἀσία κὶπὶ μεμλεκετλὲρ ἰτζιντὲν κετζμὲκ ούζρὲ πὶρ κὰτζ σενὲ τεβὰμ ἐτερὲκ, γιαβὰς γιαβὰς πὲκ μασραφλὴ πὶρ τὲμὶρ γιολὴ γιαπμάκ μη; γιόκσα ἄζ μασράφλε, βὲ σούράτλε καπὰ πὶρ τὲμὶρ γιολού χαττὴ ἰνσασήϊλε χαττλὰρ ἰτμὰμ ὁλουντηκτὰν σόγγρα κὶτὲ κὶτὲ πού χαττλαρὴ ἰσλὰχ ἐτμέκ μι ἐβλά τὴρ μεσελεσὶ βάρ τὴρ; Ρουσία τὲμὶρ γιολλαρηνὴν κήσμη ἀζαμὴ μούχκὲμ βὲ καβὶ ὁλαρὰκ γιαπηλμὶς, βὲ ἰνσαατλαρὴ γιαβὰς ὁλούπ, ἀνλερτὲν κήσμη ἀζαμηνὴν μασραφὴ ἀγὴρ ἰτί. Βὲ λάκιν σίμτι χουτουτὰ γετισίλμὶς ὁλτηγηντὰν, Ρουσία κούλλιγεν φερκλὶ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχαζηνὰ, γιάνι βασὶ ἀραζὶ ἰτζιντὲν σούράτλε τὲμὶρ γιολλαρὴ ἰσλετίπ, μουχίμμ νοκταλὰρ ράπτ ἐτίλτιγὶ, βὲ τὸρτ τεκερλεκλὶ ἀραπαλαρτὰν ταχὰ ἐγὶ νακλιγὲ βεσαϊτὶ ἰστιχσὰλ ὁλουντηγὴ χαλτὲ, ἐχεμμιγέττζε ἰκιντζὶ τερετζετὲν ὁλὰν χουσουσλαρὰ φίκρ γιορμὰκ μεσλεκινὶ ἰττιχαζὰ μεϊγιὰλ κόρούνούγιορ. Σιπεριανὴν ἔκσερ ταραφλαρηντὰ ἐγὶ γιολλὰρ πουλούνματηγη ἐτζιλτὲν κοὺζ βὲ παχὰρ βακητλαρηντὰ γιολτζουλὴκ ἐτμὲκ σάϊκι μούμκινσίζ τὶρ. Ἀσικιὰρ τὴρ κι πού χαλτὲ τὲμὶρ γιολού χαττλαρηνὴν καπὰ γιαπουσὴ σεπεπινπὲν ἀνλερὶν ούζεριντὲ καταρλὰρ σαττὰ ἄντζακ 10—15 μὶλ κὰτ ἐτὲ πιλιρλέρ κι, πού ὅλ μαχαλλὲρ σεκενεσὶ ἰντιντὲ πὶρ λούτφη ἰλαχὶ ἄττ ὀλουνούρ. Πάχρη Χαζεζὶν ὁτεσιντὲ βακὴ, βὲ χὲρ κοὺν ἄντζακ χαττηνὴν οὔτζ μιλὶ γιαπηλμὴς ὁλὰν τὲμὶρ γιολού καπὰ σουρεττὲ ἰνσὰ ὁλουνμής τὴρ. Μεζκούρ χὰττ ούζεριντὲ ἰσλεγὲν τρενλὲρ σαττὰ 15—20 μὶλ γιόλ κὰτ ἐτμεζλέρ. Λάκιν πού σούρὰτ μουκάττεμα ἄτ γιὰ τεβελὲρ ούζεριντὲ γιολτζουλὴκ ἐτμὲκ ἀτετιντὲ ὁλὰν μεμουρίϊν βὲ ἀσακὶρ ἰντιντὲ πὲκ τζαπουκ βὲ ρεφαχιγετλὶ πὶρ σεϊγιαχὰτ ἰτιπὰρ ὁλουνούρ. Σιπερία τὲμὶρ γιολουνὰ ἀλακατὰρ ὁλούπ τα Ρουσία χούκούμετινὶν χετέφι μακσετὶ ὁλὰν χουσούς γιάληνηζ μεμλεκὲτ ἰτζούν ἐγὶ βὲ μούχκὲμ πὶρ τὲμὶρ γιολού τετάρικ ἐτμὲκ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ Πάχρη Μουχίτι Κεπὶρ σεβαχιλινὶ σιμτικὶ βεσαΐτι νακλιγὲ βὲ ραπτιγετὲν ταχὰ ἀλὰ ὁλὰν βεσαΐτι νακλιγὲ ἰλὲ ἄσηλ Ρουσιαγιὰ πὶρλεσὶτιρμέκ τὶρ. Ρουσία ἀχβάλη μαλιγεσὶ ἀγὴρ μεσαρὶφ ἰλὲ τὲμὶρ γιολού γιαπτὴρμαγὰ μούσαΐτ ὄλματηγηντὰν, σονκρακὶ ούσούλ ἰλὲ τὲμὶρ γιολού γιαπμὰκ σαλὶμ μεσλὲκ ἰτιγὶ μουχακκάκ τὴρ. Χὰττ πούς πούτούν γιαπηλὴπ πιττικτὲν σόγγρα, κεμάλη σούράτλε ἰσλὰχ ἐτιλὲ πιλίρ.

ΚΑΡΗΝΤΖΑΛΑΡΑ ΜΑΧΣΟΥΣ ΪΠΡ ΤΖΕΝΑΖΕ ΑΛΑΓΙΗ

Χήττην χανὴμ Σιδνεϊτὲ κόρτούγιού πάζη καρηντζαλαρὰ ταΐρ ἀτιτεκὶ χικγιαγεγὶ νὰκλ ἐτίγιορ. Πὶρ τακὴμ ἀσκὲρ καρηντζαλὰρ ὁλτούρτούκτὲν γιαρὴμ σαὰτ σόγγρα, μεζκούρ καρηντζαλαρὴν ὁλού τζεσετλερινὶ τὲρκ εἴλεμὶς ὁλτηγὴ μαχαλὲ τέκραρ ἀβτὲτ ἐϊλετὶ, βὲ ὅ ζεμὰν κόρμούς ὁλτηγὴ σεϊ χουσουσηντὰ τέγιορ κι, «Πὲν χάϊλη καρηντζαλαρὴ ὁλού καρηντζαλαρὴν ἐτραφηντὰ τοπλανμὴς πουλτήμ. Κεμάλη τικκάτλε ἀνλερὶν τάβρ ού μουαμελελερινὶ τετκὶκ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτίμ. Πὲν μά πακισιντὲν ἀϊρηλὴπ, πὶρ ἀζ ὁτετὲ, βὲ ἰτζιντὲ καρηντζὰ γιουβασὴ πουλουνὰν πὶρ καρηντζὰ τεπεσινὲ τογρού κὶτμεκτὲ ὁλὰν τὸρτ πὲς καρηντζαλαρὴν ἀρκαλαρὴ σηρὰ κὶττίμ. Ἀνλὲρ ὁρατὰ πουλουνὰν καρηντζὰ γιουβασηνὴν ἰτζινὲ κιρὶπ, πὲς τακικὲ κέτζμεζτὲν ἀρκαλαρηντὰ σάϊρ καρηντζαλὰρ τάχι πουλουντηγὴ χαλτὲ, τέκραρ τὴσαρὴ τζηκτηλάρ. Κιάφφεσι τὲ σηραγιὰ τιζιλίπ, τά ὁλού καρηντζαλαρὴν ὁλτηγὴ γερὲ κελίντζεγε κατὰρ ἰκισὲρ ἰκισὲρ ὁλμὰκ ούζρὲ, μουνταζάμεν βὲ γιαβὰς γιαβὰς γιούρούμεγὲ πασλατηλάρ. Πὶρ κὰτζ τακικετὲν καρηντζαλαρτὰν ἰκισὶ ἰλερὶ κελίπ, κεντὶ ρεφικλεριντὲν πιρινὶν ὁλού τζεσετινὶ καλτηρτή. Πάτεχου ἰκὶ τανὲ ταχὰ ἰλερὶ κελίπ, πὶρ πασκασηνὴν ὁλού τζεσετινὶ καλτηρτηλάρ, βέλ χασὶλ χὲπ ὁλού καρηντζαλαρὴν τζεσετλερὶ πού βέτζχλε καλτηρηλτήκτα ἰλερὶ γιούρούμεγὲ χαζηρλαντηλάρ. Ἰπτιτὰ πὶρ ὁλού τζεσὲτ τασηγιὰν ἰκὶ καρηντζὰ, βὲ ἀνλεμὶν ἀρκασὴ σηρὰ πὶρ τζίφτ πασκὰ πὸς καρηντζαλὰρ χαρακὲτ ἐϊλετιλέρ. Πάτεχου ὁλού τζεσὲτ τασηγιὰν σάϊρ πὶρ τζίφτ καρηντζὰ, βὲ ἀνλερὶν ἀρκασὴ σηρὰ πὶρ τζίφτ πὸς καρηντζαλὰρ χαρακὲτ, βὲ πού βέτζχλε 40 τζιφττὲν ἰπαρὲτ πὶρ σὰφφ τεσεκσούλ ἐττικτὲν σόγγρα, ἀλάϊ γιαβὰς γιαβὰς ἰλεριλεμεγὲ, βὲ πού σαρφὴν ἀρκασὴ σηρὰ τακρίπεν 200 καρηντζατὰν ἰπαρὲτ γάϊρι μουνταζὰμ πὶρ χεϊγὲτ κὶτμεγὲ πασλατή. Ἀρὰ σηρὰ ἰκὶ γιούκλού τουρούπ, ἀρκαλαρηντὰ ὁλὰν ὁλού τζεσετὶ γερὲ κοτηκλαρηντὰ, ἀρκαλαρήντζα κελὲν πὸς καρηντζαλὰρ ἀνὴ σηρτλαρηνὰ ἀλμαλαρήϊλε πάζεν πὶρὶ πὶρλερινὶν γιούκλερινὶ τασηγιαρὰκ, τενὶς κουρπιντὲ κουμλὴ πὶρ μαχαλὲ γετιστιλέρ. Καρηντζαλαρὴν χεϊγετὶ σίμτι κεντὶ τζενελερίϊλε πὶρ τακὴμ τζουκουρλὰρ ἐσμεγὲ πασλαγιὴπ, πού τζουκουρλαρτὰν χὲρ πιρινὲ πιρὲρ ὁλού καρηντζὰ κοτηκτὰν σόγγρα, ἀνλερὶν μεζαρλαρηνὴ τολτουρμαγὰ πασλατηλάρ. Φάκατ καρηντζαλαρὴν τζεναζὲ ἀλαγιηνὰ μαχσούς ὁλὰν σαγιάνη τικκὰτ χάλ ού κεϊφιγετλὲρ πού κατὰρ ἴς ἰλέ τὲ πίτμετὶ. Ἀλτὴ γετὶ καρηντζὰ καζμακτὰ κεντὶ χισσελερινὲ ἰσαπὲτ ἰτὲν ἰσὶ ἰτζρὰ ἔτμεγερεκ φιρὰρ ἐτμεγὲ καλκηστηλὰρ ἰσέ τὲ, τουτουλούπ κερὶ κετιριλτικλεριντὲ, καρηντζαλὰρ χεϊγετὶ ταραφηντὰν χούτζούμ ὁλουναρὰκ χέμαν ὅλ μαχαλτὲ κὰτλ ἐτιλτιλέρ. Ἄλελ ἀτζελὲ τὲκ πὶρ μεζὰρ καζηληπ, ἀνλερὶν τζούμλεσὶ ἰτζινὲ ἀτηλτηλάρ.

ΚΑΡΑ ΣΙΝΕΚ

Πὶρ κιμσὲ «Σινεκλὲρ κήσην νέρεγε κιτέρ;» τεγιού σουὰλ ἐϊλεμὶς τὶρ. Πού πάζη τερετζὲ τζαλίπὶ τικκὰτ πὶρ μεσελέ τὶρ, ζίρα πὶρ ἔβ σινεγὶ κιάμιλεν πόγιούμούς βὲ κιαμὶλ χατζμτὰ ὁλαρὰκ τογὰρ, βὲ ἄϊνι τζινστὲν κούτζούκ σινεκλὲρ γιόκ τὴρ. Ἀρὰ σηρὰ κόρούλὲν κούτζούκ σινεκλὲρ νέβτζε πόγιούκ σινεκλερτὲν φερκλὶ τὶρλέρ. Ἔβ σινεγὶ βούτζουτὴν τερισινὶ ἠσηρὴπ τελμὲζ ἰσέ τὲ, κεντὶ τααμηνὴ ταρὰκ, γιάχοτ παγτζεβὰν ταραγὴ, γιάχοτ φηρτζαγιὰ πενζὲρ τιλὶ ἰλὲ τοπλάρ. Πού τὶλ βασηταση ϊλε καρὰ σινὲκ κιτὰπ καπακλαρηντὰν γιαγλὴ τζιλαγιὴ σηγιηρὰ πιλτιγὶ κὶπὶ, τερὶ ἐμμὲκ ούζρὲ ούζερλερινὲ κοντηκλαρὴ κιμσελερὶν τεριλερινὶ κιτζισὶτιρίρ. Σινὲκ πὶρ τζόπτζού ὁλτουγὴ κὶπὶ, πουλασκὰν ἰλλετλερὶν γιαγιηλμαλαρηνὰ βασητὰ ὁλὰν πὶρ ἀραπά τὴρ. Κέζαλικ σινὲκ γιαραλαρὴ ζεχιρλεγὶπ τζούρούμεκτὲ ὁλὰν ματτέϊ ούζβιγετὲν ταμὰ πὲκ μούχλὶκ βιρὸς (ἰλλὲτ τοχουμὴ) κότούρὲ πιλίρ. Σινὲκ κησὴν πασλανγητζηντὰ κόζτὲν νιχὰν ὁλούρ ἰσέ τὲ, νέρεγε κιττιγιντὲν πὲκ ἄζ κιμσελὲρ χαπερτάρ τὴρ. Ἔγερ χανὲ πὶρ τεφὰ ναζάρη τετκικτὲν κετζιριλὶρ ἰσὲ, ταβαντὰ, γιάχοτ τιβαρλὰρ ἀρασηντὰ, γιάχοτ τόσεμετὲ σητζὰκ μαχαλλαρὰ γιηγηλμὴς πουλουνατζακλάρ τὴρ. Κετζὲν κήσην πὶρ ταμὴ τεφτίς ού μουαϊγενὲ ἐτμεγὲ φουρσατημὴς ὁλτηγηντὰν, πατζανὴν ἐτραφηντὰ ὃν πινλέρτζε σινεκλερὶ ραχάττζα κησλαμακτὰ πουλτήκ κι, «μαγλούπ ἐτὲρ τούτούνλερτὲ» ραχατσὴς ἐτιλτικλεριντὲ ούτζατζὰκ τερετζετὲ νεσατλὴ ἰτιλέρ. Πού πατζὰ ἐτραφηνὴν σινεκλὲρ ἰτζούν κήσην πὲκ κούζὲλ πὶρ μαχὰλ ὁλτηγηντὰ σούπχὲ γιόκ τὴρ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Δεκέμβριος 17, βὲ Ἀλαφρ. Δεκέμβρ. 29, 1888

ΣΟΥΛΑΚΙΝ ΜΟΥΖΑΦΦΕΡΙΓΕΤΙ, ΣΤΑΝΛΗΝΙΝ ΣΕΛΑΜΕΤΪΕ ΟΛΜΑΣΗ

Πὶς ἰτζμάλη ἀχβαλὰ μαχσοὺς πεντιμιζὶ Ἀφρικατὰ βουκοὺ πουλὰν ἰκὶ ἀϊρὴ βὲ μουχίμμ βακηαλαρὰ χάσρ ἐτέριζ.

Ἰζενεράλ Γρενφιλὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὁλούπ Ἰγγλιζλὲρ ἰλὲ Μησριλερτὲν μούρεκκὲπ ἀσακιρὶν Σουακινὶ μουχασερὲ ἐτμεκτὲ ὁλὰν ἀστλὰρ ούζερινὲ τζαλτηγὴ γαλεπὲ κιαμὶλ βὲ ἄζ

ζαγιὰτ ilὲ iχρὰζ ὸlουνὰν πὶρ γαlεπέ iτi. Μουζαφφεριγὲτ iστιχσὰl ὸlουντὴγὴ κὸυνὸὺν ἐββελκὶ ἀκσαμὴ, ἀσηlὰρ γιαρτὴμηνὰ κelμεκτὲ ὸlὰν ἀσακίρι ἰμτατιγεγὶ μὲν ἐτμὲκ ὸύζρὲ, Σουακὶν ilὲ Χανδουπὴν ἀρασηντὰ βακὴ πὶρ μεβκιὲ ὸὺτζ ζηρχlὴ κὸντεριlμίζ iτi. Κὸὺν ἀγάρμαζταν τακρίπεν iκὶ σαὰτ ἐββὲl μά πακὶ ζηρχlηlὰρ ilὲ καlαlαρτὰν τὸυσμὲν ταπγιαlαρὴ ὸύζερινὲ χουμπαραlὰρ ἐντὰχτ ὸlουνμαγὰ πασlατὴ, βὲ ἀτὲς κiττικτίζε κέσπι σiττὲτ ἐττί. Σαφὰκ σὸκὸυμὸυντὲ 'Οσμὰν Διγμανὴν ἀσακιρὶ ὸύζερινὲ γιαγμοὺρ κiπὶ χουμπαρὰ βὲ κουρσουνlὰρ γιαγμακτὰ, βὲ τοπlὰρ ἀτηlμακτὰ ὸlτὴγὴ χαlτὲ, χὸυτζὸυμ ἐτὲν φηρκάϊ ἀσκεριγὲ ὸρτουτὰν τὸυσμὲν ἀσακιρινὶν σὸl κολοὺ ὸύζερινὲ ilεριlεμεκτέ iτi, βὲ σαφὰκ σὸκὸυμὸυντὲν ἄζ βακὴτ σόγγρα ilερὶ γιὸυρὸυμὲκ iτζὸὺν ἔμρ βεριlτί. 'Iκὶ σὰφ ὸὺζρὲ χαρακὲτ ἐτὲν σιγιὰχ ἀσκερlὲρ ilεριγὲ κὸντεριliπ, 'Iγγliζ βὲ Μησὴρ ἀσακιρὶ κεριτὲ καlτηlάρ. Πὶρ κὰτζ τακικὲ σιγιὰχ ἀσκερlὲρ ilὲ ταπγιατὰ πουlουνὰν πεγιὰζ ἀσκερlὲρ ἀρασηντὰ τὸυφὲνκ ἀτεσὶ γαβγασὴ τεβὰμ ἐϊlετικτὲν σόγγρα, σιγιὰχ ἀσκερlὲρ ταπγιαlὰρ ὸύζερινὲ γιὸυρὸυγιὸύσlε, ὸνlερινὲ κelὲν χὲρ σεγὶ σιliπ σὸυπὸυρὸὺπ πὶρ ταραφὰ κὸτὸυρτὸυlέρ. 'Ασηlὰρ σιγιὰχ ἀσκερlερὶ καρσηlαμὰκ ὸύζρὲ ilερὶ γιὸυρὸυτὸύlὲρ iσέ τε, ἀνlερτὲν κήσμη ἀζαμὴ κουρσούνlε βουρουlουπ ὸlτὸυρὸυlτὸύκlερὶ κiπὶ, μά πακισὶ τάχι σὸυνκὸύlέρlε ὸlτὸυρὸυlτὸύlέρ. 'Ilερὶ γιὸυρὸυγιὸὺς iτζὸὺν ἔμρ iτὰ ὸlουνμασηντὰν γιαρὴμ σαὰτ σόγγρα μουχαρεπὲ χiτὰμ πουlτὸυ, βὲ τὸυσμὲν κιάμilεν Χανδουπὰ κερὶ πὸυσκὸυρτὸυlτὸύ.

'Iγγliζ σὸύβαρισὶ ilὲ ἀτὰ ρακiπ ὸlὰν πιγιατὲ τὸυσμενὶ τακiπ ἐτμὲκ ὸύζρὲ χαρακὲτ ἐϊlετί. Τὸυσμὲν σὸύβαρισινὶν πὶρ πὸlὸυγιὸὺ μαγlουπιγεττὲν κουρτουlμὰκ iτζὸὺν μερτανὲ πὶρ τζὲχτ ἐilετilὲρ iσέ τε, 'Iγγliζ σὸύβαρὶ πὸlὸυγιὸὺ ἀνlερὶν ὸύζερινὲ ὸl κατὰρ σiττέτlε χὸυτζὸυμ ἐϊlετί κι, ἀνlὲρ μουκαβεμετὲ μουκτετὶρ ὸlματὴlαρ, βὲ ἀνlερτὲν μακτουll τὸυσμὸὺς ὸlμαγιανlαρη φιραρὲ μετζπὸὺρ ὸlτουlάρ. Τὸυσμὲν ἀσακιρὶ τακρίπεν 3,000, βὲ ἀνlερὶν ζαγιατὴ 400 κισὶ ταχμὶν ἐτilμίζ τὶρ. 'Iγγliζ ἀσακιριντὲν 4 κισὶ τελὲφ, βὲ 5 κισὶ μετζρουχ ἐτilμίζ τὶρ. 'Ασακίρι Μησριγετὲν βὲ σιγιὰχ ἀσκερlερτὲν 4 κισὶ τελὲφ, βὲ 62 κισὶ μετζρουχ ὸlμούζ τὴρ. Τὸυσμενὶν iκὶ τοπουντὰν χὲρ πιρὶ σιγιὰχ ἀσακιρὶν πὶρ πὸlὸυγιὸὺ ταραφηντὰν ζὰπτ ὸlουνμάζ τὴρ. Μουχαρεπὲ χiτὰμ πουlουρ πουlμὰζ ἀσακίρι Μησριγὲ τὸυσμὲν iστιχκιαματηνὴ iσγὰl ἐτiπ, ἀνlερὶν Σουακινὲ ναζὶρ ταραφηνὴ τελὲφ ilὲ τὸυσμὲν ταραφηνὰ ναζὶρ τζιχετlερινὶ γενιτὲν γιαπτηlάρ.

Φερτασὴ κὸυνὸὺ πὶρ φηρκὰ σὸύβαρὶ ἀσκερὶ Χανδουπὶ ταραφlαρηντὰ κέσφ οὺ μουαϊγενὲ iτζρασὴ iτζὸὺν χαρακέτlε, μαχάlη μεζκὸυρὲ 4 μil ὸύζὰκ ὸlὰν μαχαllερὲ κατὰρ κiττilὲρ, βὲ τεπελερτὲ τὸυσμενlερτὲν ἄντζακ πὶρ κὰτζ ἀτlὴ κὸρτὸυlέρ. Γέβμι μεζκὸυρτὲ ὸilεντὲν σόγγρα βουκοὺ πουlὰν ρέσμι κετζιττὲ Τζενεράl Γρένφελ ἀσκερlερὲ Κραlίτζα Βικτωρία βὲ Χηδiβ χαζοετlερὶ ταραφlαρηντὰν iρσὰl ὸlουνὰν τεπρiκ βὲ μεμνουνιγὲτ τηlεγραφναμελερινὶ ὸκουτοὺ, βὲ κεμάlη μεσερρέτlε ἀlκησlαντή. Τζενεράl Γρένφελ ζάτεν κιαφφεϊ ἀσακιρὶν μερτανὲ χαρακετιντὲν τὸlαγιὴ κεντινὶν ταχσὶν οὺ τακτιρινὶ μὸὺσiρ πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἐϊlεμίζ iτi. 'Iγγliζ ἀσκερlερὶ γαβγατὰ πὸγιὸὺκ πὶρ χισσελερὶ ὸlματὴγηνταν τὸlαγιὴ τεεσσὸὺφ iζχὰρ ἐϊlετilὲρ iσέ τε, κεντilέρ τε ὸlσαlὰρ, μουχαρεπεγὶ σιγιὰχ ἀσκερlερτὲν ταχὰ ἐγὶ ἐτέμεγετζεκlερινι iκρὰρ ἐττilέρ. 'Ερτεσὶ κὸὺν σιγιὰχ ἀσκερlὲρ ζὰπτ ἐτμὶς ὸlτὴκlαρὴ τοπlὰρ ilὲ ρέσμι κετζὶτ iτζρασηνὰ ἔμρ ὸlουνοὺπ, καρηlάρ τὰ ταχὶl ὸlτὴγὴ χαlτὲ, πὸὺτὸὺν ἐχαlὶ ταραφηντὰν γιὸὺκσὲκ σετὰ ilὲ ἀlκησlαντηlάρ.

'Αφρικανὴν σάϊρ πὶρ ταραφηντὰν, γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ γαρὶπ πὶρ τεσατὸύφlε, ἄϊνι βακηττὰ ἄϊνι μεσελεγὲ ταΐρ 'Αφρικανὴν iκὶ ταραφηντὰν τάχι χαϊρlὴ χαπερlὲρ βαρiτ ὸlμακτά τηρ.

Ζανγιπαρτὰν Δεκέμβριος 21 ταριχίlε βασὴl ὸlὰν μαlὸυματὰ ναζάρεν, Τίπου Τip νὰμ χὸυκμταρὴν ἀτεμlερὶ Στάνlη Φὸlς νὰμ μαχαlτὲ Αὔγουστος 29 ταριχίlε γιαζηlὰν πάζη μεκτουπlαρὴ κιάμilεν Ζανγιπαρὰ κετιρμισlέρ τὶρ. Μεζκὸὺρ μεκτουπlαρὴν μὸυντεριτζατηνὰ ναζάρεν, Μ. Στάνlη Αὐγουστοσὴν 28 ιντζὶ κὸυνὸὺ 'Αρουχιμὶ νεχρὶ ('Αρουχιμὶ νεχρι Κόνγο νεχρινὶν πὶρ σὸυπεσὶ iσέ τε, Πονaliανὴν τὰμμ μεβκιϊνὶ πilμέγιζ) ὸύζεριντὲ βακὴ Πονaliα νὰμ μαχαlτὲ πουlουνμακτά iτi. Ταρίχι μεζκὸυρτὲν σεκσὲν iκὶ κὸὺν ἐββὲl Μ. Στάνlη 'Εμὶν πασαγιὴ σαlίμεν βὲ πὶρ χάϊlη ἐρζὰκ ilὲ πρακμὴζ iτi. Μ. Στάνlη Πονaliατὰ Αὔγουστος 17 τὲ γετισὶπ, πρακτηγὴ ἐρζὰκ βὲ μουχιμματὴ περαπὲρ ἀlμὰκ ὸύζρὲ, μαχάlη μεζκὸυρὲ ἀβτὲτ ἐϊlεμὶζ iσέ τε, ὃν κὸὺν καlτηκτὰν σόγγρα, iχτιμάl κι 'Εμὶν πασὰνὴν νεζτινὲ κιτμὲκ νιγετίlε χαρακὲτ ἐτετζὲκ iτi. Χεϊγέτι σεφεριγενὶν Εὐρωπαlὴ ἀζασηνὴν κιάφφεσι σηχχὲτ βὲ ἀφιγεττὲ iτilέρ.

Πalατὲ μεζκὸὺρ Δεκέμβριος 21 ταριχlὶ τηlεγραφὴν βαριτ ὸlτὴγὴ ἄϊνι κὸυντὲ Μαliγὲ ναζηρὴ Μ. Γόσεν Ἱστρην Τήlεγραφ κουμπανιασηνὴν Κόνγο νεχρινὶν ἔν γιακὴν μαχαlὶ ὸlὰν Σὲν Ταμετὲν κεσitὲ ὸlουνμὴζ πὶρ κητὰ τηlεγραφναμεσινὶ ἀβὰμ μετζlισινὲ τεπlὶγ ἐϊlεμὶζ τὶρ. Ἱσπου τηlεγραφναμετὲ 'Εμὶν πασανὴν Μ. Στάνlη ilὲ περαπὲρ 'Αρουχιμὶ νεχρινὲ κelτιγὶ, βὲ μεζκὸὺρ χαβατισὶν σηχχετὶ μουχακκὰκ iτιγὶ πεγιὰν ὸlουνμὴζ τηρ. Πού iκὶ τηlεγραφlὰρ ἀρασηντὰ κιάμilεν iζὰχ ὸlουνάμαγιαν πὶρ iχτilὰφ βὰρ iσέ τε, ἄκαlli Μ. Στανlηνὶν 'Αρουχιμὶ ἠρμαγηνὰ ἀβτὲτ ἐϊlετιγὶ ἐμὶν πὶρ σουρεττὲ iστιτlὰl ὸlουνὰ πilίρ. Ζίρα πού νέβ χαπερlὲρ ἐσασσὴζ ὸlσαlὰρ, πιρὶ πιρlεριντὲν 3,000 μil ούζακτὰ ὸlὰν iκὶ μαχαlὲ βασὴl ὸlάμαζlαρ, 'Εμὶν πασὰ Μ. Στάνlη ilὲ περαπὲρ ὸlσούν ὸlμασην, 'Εμὶν πασανὴν ἐσὶρ ἐτilτιγινὲ ταΐρ 'Οσμὰν Διγμανὴν βερτιγὶ χαπερὲ ἄρτηκ γιαlὰν ναζαρήϊlε πακηlὰ πilίρ. Πού ζὰνν σού κεϊφιγέτlε τάχι iσπὰτ ὸlουνὰ πilίρ κι, Σουακιντὲ βουκού πουlὰν μουχαρεπετὲ ἐσὶρ ἀlηνὰν κιμσελὲρ Βαδαlανὴν Σουδανιlὲρ ταραφηντὰν ζὰπτ ὸlουνμασηνὰ ταΐρ πὶρ κὸνὲ χαπερlερὶ γιόκ τὴρ. Μ. Στάνlη πὶν πασὴ Παρτιlοτὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὸlὰν φηρκάϊ iμτατιγεγὲ βουκοὺ πουlὰν φελακὲτ χαπερινὶ ἀlτηκτὰν σόγγρα νὲ ἐττιγὶ νά μαlὸὺμ τὶρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Σαπὴκ Φράνσα Χαριτζιγὲ νεζαρετιντὲ βὲ Λονδρατὰ Φράνσα σεφιρlιγιντὲ πουlουνμὴζ ὸlουπ τα, πὶρ βακηττὰν περοὺ πολιτικὰ μεσελελερινὲ πὲκ ἄζ κιρισμὶζ ὸlὰν Μ. Σάlμελ Λακοὺρ Δεκέμβριος 19 τὰ ἀγιὰν μετζlισιντὲ πὶρ νούτκ iρὰτ, βὲ μεζκὸὺρ νουτκτὰ τζουμχουριlερὶν iφρὰτ ταραφταρlαρηνὴ βὲ καπινεγὶ σετίτεν μουαχαζὰ ἐϊlεμίζ τὶρ. Μὸυσαριlέϊχ, μετζlίσι μεπουσὰν οὺσούlη χούκούμετινὶν ταχὰ lαγιηκήϊlε τετζριπὲ ἐτilμετιγινι, κανούνη ἐσασὶ χούρριγὲτ iτζὸὺν lαζὴμ κelὲν χὲπ τεεμινατὴ σαμὶl ὸlτηγηντὰν, σιμτικὶ χοσνουτσηζlὴκ κανούνη ἐσασινὶν κουσουρηντὰν τεγὶl, φάκατ χὸυκούμετὶν ἀνὴ iτζρὰ ἐτέμεμεσιντεν νεσὲτ ἐττιγινὶ, iφρὰτ ἐρπαπὴ κέσπι κουββὲτ ἐτtίκτζε ούμουμὴν χοσνουτσηζlηγὴ τάχι κέσπι σiττὲτ ἐϊlετιγὶ, βὲ ἄκηπετ καπινελερὶ πιρὶ πὶρ ἀρκασὴ σηρὰ μεβκίϊ iκτιταρτὰν τὸυσούρμετὲν πιζὰρ ὸlαρὰκ, πὸγιὸὺκ πὶρ φηρκὰ τζὸυμχουριγὲτ ούσουlηνὴν μουβαφφακιγετσιζlιγινὶ ilάνlε, ἀσαγὶς βὲ ἐμνιγέτι ούμουμιγὲ χατρὴ iτζὸὺν πὶρ Χούκούμέτι μουτlακαγιὴ καπούl ἐτμεγὲ χαζὴρ iτιγινὶ πίl iττιὰ Φρανσαγιὴ ραδικαlίζμ ούσουlηνὴν τζαlιπ ὸlτηγὴ τεχlικελερὲ καρσὴ μούταφαὰ ἐτμεσὶ iτζὸὺν ἀγιὰν μετζlισινὲ μούρατζαὰτ ἐϊlετί. Πού νούτκ χάϊlη χεγετζὰν χασὴl ἐϊlετὶ, βὲ Μ. Λιὸν Σέϊ μούσαριlεϊχὶν νουτκὴ τὰπ, βὲ ούμούμ Φρανσατὰ νέσρ ἐτilμεσινὶ τεκlίφ ἐττί. Μεζκὸὺρ τεκlίφ μουάχχαρεν κερὶ ἀlηνμὴζ iσέ τε, ἀγιαντὰν τζὸυμχουριγὲτ ταραφταρlαρὴ νούτκη μεζκούρὴν κεντὶ μασραφlαρήϊlε τάπ οὺ νέσρ ὸlουνμασηνὰ καρὰρ βερμισlέρ τὶρ. Μὸυτετίl τζουμχουριγὲτ φηρκασηνὰ μενσοὺπ γαζεταlὰρ πού νουτκτὰν τὸlαγιὴ iζχάρη χοσνουτὶ ἐϊlετiκlερὶ χαlτὲ, iφρὰτ ταραφταρανηνὰ μενσοὺπ γαζεταlὰρ iζχάρη χιττὲτ ἐτμεκτὲ τιρlέρ. Φιγαρονὴν πεγιανήντζα νούτκ πὲκ ἀlὰ βὲ τογρού iσέ τε, πὲκ κὲτζ iρὰτ ἐτilτιγινὲν, πὶρ κὸνὲ σιγιασὶ νετιτζὲ χασὴl ἐϊlέμεγετζεκ τὶρ. Πού νούτκ μούνασεπετίϊlε μεϊτανὰ κelὲν μούζακερετὲ ἀγιαντὰν γιάlηνηζ Πουlάνζε ταραφταρὴ ὸlὰν Μ. Νακὲ σὸϊlεμεγὲ τζαlησὶὴ iσέ τε, «Χάπις, μέlουν, τὲφ ὸl σουρατὰν» νιταlαρὴ ἀρασηντὰ σεσὶ iσiτilμὲζ ὸlτού. Μὸυμαϊlέϊχ «Κelετζὲκ iντιχαπαττὰ σiζ τὲφ ὸlούρσηνηζ» τεγερὲκ μετζlιστὲν τησαρὴ τζηκτή.

— Χὲρ κὸὺν Πανάμα καναlὴ κουμπανιασηνὴν Παριστεκὶ iταρὲ χανεσὶ σὲχμ σαχιπlερὶ ilὲ τολμακτὰ, βὲ Μ. δὴ Λεσεψὶν χασιμlερὶ ζὰνν ὸlουνὰν κιμσελὲρ ταγιὰκ γεμεκτὲ πουlουνμησlάρ τὴρ. Δεκέμβριος 20 τὲ 700 σὲχμ σαχιπlερινὲν μούρεκκὲπ πὶρ μετζlὶς ἂκτ ἐτiliπ, κουπονlαρὴν τεετιγεσιντὲν σάρφη ναζὰρ ὸlουνμασὴ, βὲ κανάlη μεζκούρὴν κούσατὴ μακσετiίlε γενιτὲν μεϊτανὰ τζηκαρηlατζὰκ ἐσχαμὴν σατοὺν ἀlηνμασὴ τάχτη καραρὰ ἀlηνμὴζ τὴρ. Φάκατ μουαβενετlερὶ ὸlμακσηζὴν τεσεππούσούν πασὰ τζηκαρηlάμαγιατζαγη σερμαγεταrlὰρ, ἐρπάπὴ ἐχlιγεττὲν μὸυρεκκὲπ πὶρ κομισιὸν Πανάμα περζαχηνὴ ζιγιαρέτlε, iσὶν ἀχβάlη χαζηρεσινὲ ταΐρ μαlὸυμὰτ iτὰ ἐϊlέμετiκτζε καναlὴν iκμαlὴ iτζὸὺν iττιχὰζ ὸlουνατζὰκ χὲρ χάνκὶ πὶρ τετπιρὲ iστιρὰκ ἔτμεμεγε καρὰρ βερμισlέρ τὶρ. Στενδαρδὴν Παρὶς μουχπιρὶ τέγιορ κι, «Σερμαγεταrlὰρ καναlὴν κούσατὴ iτζὸὺν ζάτεν 1,400 μιλλιὸν φρὰνκ σὰρφ ὸlουνμὴζ iτιγινὶ πilμεκτὲ, βὲ τεσεππούσούν iκμαlὴ iτζὸὺν lαζὴμ κelὲν μεπlαγὴν μικταρηνὰ ταΐρ Μ. δὴ Λεσεψὶν ταχμινινὲ iτιμὰτ ἔτμεμεκτὲ τιρlέρ. Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερίκα ἀγιὰν μετζlὶ-

σιντὲ, Χόυκόυμετὶν Πανάμα καναληνὰ χὲρ χάνκὶ πὶρ Εὐρώπα χόυκόυμετινὶν μόυταχελεσινὲ μόυσαατὲ ναζαρήϊλε πάκμαμασηνα τἀὶρ πὶρ τεκλὶφ βουκοὺ πουλμήϊς τὴρ.

— Σηρπιστὰν ἰντιχαπατηνὴν νετιτζεσὶ ἰφρὰτ ταραφταρανηνὴν κιάμιλεν γαλεπὲ καζανμὴϊς ὸλτὴκλαρηνὴ κὸστερμεκτέ τὶρ. Μ. Ρίστιτζ φηρκασὴ ὸλὰν χόυρριγετπερβερανὴν 150, βὲ τερακκηπερβερανὴν ἰκὶ μεπόυσλαρηνὰ καρσὴ ἰφρὰτ ταραφταρανηντὰν 480 μεπούς ἰντιχὰπ ὸλουνμήϊς ἰτὶ. Τερακκηπερβερλερὶν ρεϊσὶ Μ. Γαρασανὶν μαγλουπ ὸλτόυ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, πάζη μαχαλλερτὲ ἰφρὰτ ταραφταρλαρὴ κεντὶ μουζαφφεριγετλερινὶ χασιμλερινὶν χανελερινὶ ἀτεσὲ βερμέκλε ἰζχὰρ ἐϊλετιλέρ. Παζὰρ κὸυνοὺ πόγιόυκ Σκούπτζινα Κραλὴν νουτκήϊλε κόυσὰτ ὸλουντοὺ, βὲ μεπουσλαρὴν ἰντιχαπατηνὴ ταχκὶκ ἐτμὲκ ὸύζρὲ, 7 ἰφρὰτ ταραφταρλαρήϊλε 2 χὸυρριγὲτ περβεραντὰν ὸλαρὰκ, 9 ἀζατὰν μὸυρεκκὲπ πὶρ κομιτὲ ἰντιχὰπ ὸλουντοὺ. Κρὰλ Σκούπτζινα μετζλισὶ κανούνη ἐσασιγὶ κιάμιλεν καπὸυλ ἐτετζεγινὶ ὸύμιτ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, κανούνη μεζκὸυρτὲ ρατικαλλαρὴν ἰτιρὰζ ἐτετζεκλερὶ ἰκὶ φηκρὰ μεβτζοὺτ ἰτιγὶ ζὰνν ὸλουνμακτά τὴρ. Πού φηκραλαρτὰν πιρὶ ἰλάνη χὰρπ γιὰ σούλχ ἐτμὲκ ἰμτιγιὰζ βὲ σελαχιγετὶ γιάληνηζ Κραλὰ μαχσοὺς ἰτιγινὶ μὸυπεϊγὶν, τικερὶ ἰσὲ Κραλὴν Σκουπτζινατὰ ὸλὰν ἐκσεριγετὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἄλμαγιαρακ, χὲρ χάνκὶ σιγιασὶ φηρκατὰν μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ σεφιρλὲρ ταγὶν ἐτὲ πιλμεσὶ τὶρ. Χεϊγέτι βὸυκελανὴν ἰστιφὰ, βὲ Μ. Ριστιτζὶν γενὶ πὶρ καπινὲ τεσκὶλ ἐτετζεγινὲ τἀὶρ ὸρταληκτὰ πὶρ σαϊὰ τεβεράν ἐτμεκτέ τὶρ. Βιεννατὰ Ρουσία σεφαρετὶ κιατιπλεριντὲν πιρισὶ Πέτρος Καραγεωργεβιτζὶν μουκὶμ ὸλτὴγὴ Ἀπαλζιαγιὰ χαρακὲτ ἐϊλεμιϊς τὶρ.

— Ἰταλία μετζλίσι μεπουσανὴ 45 ρεγὲ καρσὴ 231 ρέϊ ἰλὲ χὸυκόυμετὶν μεσλεκινὶ ταχσὶν ἐϊλεμιϊς τὶρ. Ταχσισάτη ἀσκεριγὲ πόυττζεσινὶ ταστὶκ ἐϊλετικτὲν σόγγρα μετζλίσι μεπουσὰν Ἰανουάριος 15ὲ κατὰρ τατὶλ ἐϊλεμιϊς τὶρ.

— Φλόκε καπινεσὶ σκρουτὲν δὴ λίστ οὐσουληνὴ λάγβλε, σκρουτὲν δ' ἀρινδοσημὰν οὐσουληνὴ ἰατὲ ἐτμεγὲ τἀὶρ μετζλίσι μεπουσανὰ πὶρ λαϊχὰ τακτιμινὲ καρὰρ βερμιϊς τὶρ. Πού κανοὺν μουτζεπίντζε χὲρ πὶρ μὸυντεχλὶ γιάληνηζ πὶρ μεπούς ἰτζοὺν ρέϊ βερὲ πιλίρ.

— «Ταϊμς»ὴν Ζάνγιπαρ μουχπιρινὶν πεγιανήντζα, Ζάνγιπαρ χακιμινὶν ἐμρίϊλε 4 μόυτζριμ Δεκέμβριος 18 τὲ ἰτὰμ ὸλουνμὴϊς, βὲ πού ἔμρι ἰτὰμ πὶρ κὰτζ κὸὺν πιρὶ πὶρ ὸύζερινὲ τεβάμλε, πιρὶ κατὴν ὸλτὴγὴ χαλτὲ, 25 μόυτζριμ ταχὰ ἰτὰμ ὸλουνμὴϊς τὴρ. 25 σενετὲν περοὺ ἔμρι ἰτὰμ ἰτζρὰ ὸλούνμαμης ὸλτὴγὴντὰν, ἀζὶμ χεγετζὰν χασὴλ ἐϊλετί.

— Σίμτι χόυκόυμὲτ σὸυρὲν Χὲσς Γρὰν Δουκασηνὴν ἀμμὶ, βὲ σαπὴκ Βουλγαριστὰν Πρενσὶ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν πετερὶ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν βεφατὴ χαπερινὶ σιτουνλαρημηζὴν ἀτέμι μόυσαατεσιντὲν τολαγὴ κετζὲν χαφτὰ ζικρ ἐτέμετικ. Μόυτεβεφφάϊ μόυσαριλέϊχ κεριτὲ Πρὲνς Ἀλεξανδροστὰν μάτα πὶρ κεριμὲ ἰλὲ οὔτζ ὀγοὺλ πρακήγιορ κι, ἀνλερτὲν πιρὶ Βικτωρία Κραλιτζασηνὴν ἓν κόυτζόὺκ κεριμεσινὶν ζεβτζί τὶρ. Βαλιτεσὶ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν χεμσιρεσὶ ὸλὰν Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερινὲ βεκιάλετεν, πιρατερλερὶ Γρὰν Δοὺκ Σέργιος ἰλὲ Παῦλος, κέζαλικ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν πιρατζιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν σάϊρ πὶρ ζιγιαφετὲ ταβὲτ ὸλουντού. Σαλὴ κὸυνοὺ ὸϊλετὲν σόγγρα μόυσαριλέϊχ μόυφαρακάτ, βὲ Ἰστανπολτὰ πουλουντηγὴ μουττέττζε κεντισινὲ τζανίπι χαζρέτι Πατισαχιτὲν ἰζχὰρ ἐτιλὲν μόυσαφὶρ περβερλικ λούτφ οὐ ἰναγετιντὲν τολαγιὴ τεσεκκὸυρατηνὴν ἂρζ ἐτιλμεσὶ ἀρζουσηντὰ πουλουνμήϊς τὴρ.

— «Χακικατ»ὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰζμὶδ τεμὶρ γιολουνὰ τἀὶρ Χόυκόυμετὶν καραρηνὴ μουσαττὴκ ἰρατέϊ Σενιγὲ Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ σατὴρ ὸλμούς τὴρ. Ἠού καρὰρ 8 κὸὺν ζαρφηντὰ τεμὶρ γιοληνὴ τεσλὶμ ἐτμεσὶ παπηντὰ Ἄλτ βὲ Σέφιλδηρ κουμπανιασηνὰ πὶρ ἰχταρναμὲ κὸντεριλμεσινὲ τἀὶρ τὶρ. «Λεβάντ Χεραλδ»ὴν πεγιανήντζα πού ἰχταρναμὲ Τζαρσενπὲ κὸυνοὺ κὸντεριλμίς τὶρ.

— Χόυκόυμέτι Σενιγὲ ἰλὲ Ἠαρὼν Χὶρς πεϊνιντεκὶ μεσελέϊ χισαπιγὲ ἰτζοὺν τεβασσοὺτὶ καπὸὺλ πουγιουρηλτὴγηνὴ γιαζτὴγημὴζ Μ. Γναϊστὰ λαζὴμ κελὲν βαρακαλαρὴ κὸστερμὲκ, βὲ μουκταζὶ μαλὸυματὴ βερμὲκ ὸύζρὲ, Ἠάπη Ἀλὶ χουκοὺκ μὸυσαβερλεριντὲν Καπριὲλ ἐφέντι Ἠερλινὲ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐϊλεμίς τὶρ.

— «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Τζενεράλ Ἀρσινὼφ πὰς ραχὶπ Παΐσιος, βὲ Ἠάχρη Ἀχμὲρ σαχιλιντὲ Καζακλαρὴν γενὶ μουχατζιρὶν πόλούγιούνοὺ τεσκὶλ ἐτετζὲκ ὸλὰν σάϊρ 300 κισὶ Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Ρουσία βαπορήϊλε σεχριμιζὲ μόυβασελὲτ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἠὰς ραχὶπ Παΐσιος γιάληνηζ Ρουσία σεφιρινὶ ζιγιαρὲτ μακσετϊϊλε σαχιλὲ τζηκμὴϊς, βὲ φερτασὴ κὸὺν γιολλαρηνὰ τεβὰμ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

— Ἀτλιγὲ ναζηρὴ πὸυτὸὺν βιλαγετλερτὲ μεβτζοὺτ μαχαλλὶ μαχκεμελερὶ ρεϊσλερινὲ κατζηρηλμὴϊς τὸυτὸὺν ἰχρατζήϊλε μόυττεχὶμ ὸλανλαρὴν σουρέτι μουχακεμελερινὲ τἀὶρ ἑβαμὶρ οὐ τενπιχὰτ ἰρσὰλ ἐϊλεμίς τὶρ. Μεσελὲ τὸυτὸὺν κατζακτζηλαρήϊλε Ρεζὶ μεμουρλαρὴ ἀρασηντὰ σούλχεν τεσβιγὲ ὸλούνματὴγη σουρεττὲ, μόυττεχιμλὲρ Ρεζὶ μεμουρὴ τα χαζὴρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, ἓν ἀλὶ μαχκεμὲ χουζουρηντὰ μουχακεμὲ ἐτιλετζέκ τὶρ. Ἔγερ τὰρχ ὸλουνὰν τζεζάϊ νακτὶ 50 λιραγιὴ τετζαβοὺζ ἐτμέζσε μαχκεμενὶν καραρὴ καράρη ἀχὶρ ὸλατζαγὴ κὶπὶ, ἔγερ μεζκὸὺρ μικταρὴ τετζαβοὺζ ἐτὲρ ἰσὲ, μεσελὲ ἰστινὰφ ἐτιλετζέκ τὶρ.

— Λὸρδ Σαλισβουρῆ γιακηνλαρτὰ ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ Χηδὶβ χαζρετλερινὶν ἀρζοὺ ἐττιγὶ μόυττέττζε Σουακὶμ μεβκιϊνὶν ἰπκάϊ ἰσγαλὴ, Ἰγγιλτέρρα τεβλετίντζε μουκαρρὲρ ὸλτὴγηντὰν πὰχς, βὲ Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετινὶν Παρὶς μουαχετεσίντζε τεβλέτι Ὀσμανιγὲ μεμαλικινὶν τεμαμιγετινὶ ἰπκὰ βὲ μουχαφαζαγιὰ μετζπούρ ὸλτὴγηνὴ ἰχτὰρ, βὲ λάκιν Ἰγγιλτερρανὴν Μησηρὴν κουμσὰλ τζὸλλεριντὲ χελὰκ ὸλμὰκ ὸύζρὲ ἀσκερὶ φηρκαλὰρ κὸντὲρμεγετζεγινι πεγιὰν ἐϊλεμίς τὶρ.

— Κετζὲν τζὸυμὰ ἰρτεσὶ κὸυνοὺ Ἠάπη Ἀλιτὲν, ἐτζνεπὶ σεφαρετλερινὲ ἰρσὰλ ὸλουνὰν πὶρ νοτατὰ, κελετζέκ Μάρτιος ἴπτιτασηντὰν ἰτιπάρεν πατέντ νιζαμναμεσὶ μεβκιϊ ἰτζραγὲ βὰζ ἐτιλετζεγιντὲν, νοτανὴν τεπλιγὶ κὸυνούντὲν ἰτιπάρεν, γερλὶ, ἐτζνεπὶ, πὶλ τζὸὺμλε τὸυτζτζὰρ, βὲ ἐρπάπη χηρφὲτ βὲ σεναατὴν νὰμ βὲ σεναατλαρηνὴν καϊτὴνὰ ἰπτιτὰρ ἐτιλετζεγὶ πεγιὰν ἐτιλμίς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Δεκέμβριος 17/29, 1888

Ἐσχάμη Οὺμουμί 16. 17.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 46. 75.
Τασφιγέϊ Τὸυγιοὺν καϊμεσί 11. 30.
Ἰστικράζη Ταχιλί 38. 13.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσὰτάν

Μετζιτιγέ	108 38	Πόλ	91 30
Μεταλίκ	102 —	Ναπολεών	87 34
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 10
Ἄλτηλήκ	103 20	Λίρα Ἴγγλιζ	110 30

Μανὲτ καϊμέ 8. 78.

1888 ΣΕΝΕΣΙ ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΠΗΝΗΝ ΦΙΧΡΙΣΤΙ

Ἀγρὴ βὲ ἀτζὴ βερὲν βὲ ἀνλερὶ τὲφ ἐτέν 257
Ἀζασὴζ ἰσὶτζιλέρ 283
Ἀζιζ Πέρναρδ κὸπεκλερινὶν σαγιάνη τικκὰτ ταχλισλερί 188
Ἀϊλέ 394, 401
Ἀκιλανὲ χαρεκέτ 121
Ἀκτζὲ ἰλὲ σατοὺν ἀληνάμαγιαν σεϊλέρ 378
Ἀλὶλ τζοτζοὺκ βὲ βαλιτεσί 410
Ἀλίμι μουτλὰκ ὁλὰν χαφήζ 377
Ἀλλαχὴν γιακηνληγή 353
Ἀλλαχὴν ἰναγετινὶν γιαπὰ πιλτιγὶ σέϊ 345
Ἀλλαχὴν κελαμλαρηνὴν χὲρ χαλτὲ ἰτζρὰ ὁλουνμασή 385
Ἀλλὰχ σενὶ καπὸυλ ἐτετζέκ 393
Ἀλλαχτὰ ραχὰτ πουλμάκ 409
Ἀλμανία βελίϊ ἀχτή 107
Ἀλμανιαλὴ μουαλλιμλέρ 164
Ἀλμανιανὴν μὸυστακπὲλ Ἰμπερατωρή 163
Ἄλπ ταγλαρὴ ἀλτηντὰ τὸυνὲλ ἰνσασή 67
Ἀμερίκα βαχσιλερινὲ μαχσοὺς πινιτζιλίκ 355
«Ἀμερικατὰ μεβταλαρὴν γέβμι μαχσουσή» 291
Ἀνὴν κελαμὴ πὲρ χαγιάτ τηρ 297
Ἀνὴν σατὴκ τοστού 201
«Ἀνὴ πανὰ κετίρινι» 321
Ἀννὰμ χὸυκμὰρὴ Δὸν Χάνχ 339
Ἀσικιὰρ ὁλμαγιατζακ κιζλὶ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ 35
Ἀσκερὶ χαπερλέρ 179
Ἄσλα σὸυπχὲ γιόκ 241
Ἀτὰ ταβσανὴ πελασή 4
Ἀτὲζ πότζεγὶ φωτογραφή 308
Ἀτζαὶπ πὶρ βακηά 330
Ἀτζὶπ βαὶζ 195
Ἀτζὶπ μὸυτεχαρρὶκ μακιναλάρ 340
Ἄχζ οὺ ἰτατὰ τογρουλούκ 187
Ἀχλακὶ κουββέτ 170
Ἀχλάκ οὺ μεσρέπτζε κιαμὶλ ὁλμάκ 378
Ἀρὸζεντὶν τζὸυμχουριγετί 76
«Ἀρεβελκ»ὶν ἰκὶ πέντὶ μαχσουσλαρή 90, 97
Ἀρσλὰν ἰλὲ καπλάν 36
Ἀφρίκα ἀρσλανλαρή 300
Ἀφρικανὴν ἀχβάλη οὺμουμιγεσί 172
Ἀφρικατὰ ἰτζκὶ ἄχζ οὺ ἰτασή 339
Βακὴτ κὸυλλεσί 75
Βακὴτ νὲ τὶρ; 403
Βακτηντὰν ἐββὲλ κελισὲν τζοτζουκλάρ 156
Βαλιτενὶν ἰσί 267
Βαπτὶς μεσελεσί 385
Βασατὶ Ἀμερίκα 140
Βεχὶμ χαβά 219
Γαλιλαία τενιζί 133
Γαρὶπ μὸυμινὶν σὸν σὸζλερί 177
Γενὶ γιηλτὰ γενὶ γαϊρέτ 82
Γενὶ πὶρ ζαφὲρ ἰτζὸὺν βακὴτ τηρ 26
Γητὰ ἰτζὸὺν γιουμουρταλαρὴν κηϊμετί 141
Γητὰ χὸὺσν βὲ ἀχλάκ 244
Γιάληνηζ Παζὰρ κὸυνλεριντὲ Χριστιανλήκ 257
Γιανκλὴς πὶρ ἀμελὶν σιχιρλεγιτζὶ κουββετί 369
Γιαρὴκ χηρτλακλὴ ἀτέμ 181
Γίνε Μορμωνλάρ 3
Γιουγανδανὴν σεχλὶτ κιλισεσί 97
Γιὸυρὲκ βασητασήϊλε 9
Δανιὴλ Μὰκ Κάρτνεϊ 292
Δζέρι Μάκολι 114
Δζὸρδζ Χούϊτφιλδ 307
Δζὼν Πάϐνδς 20
Ἐβλατηνὴ τανημάκ 273
Ἐβτὲν πασλά 193
Ἐδιρνεγὶ πὶρ ζιγιαρέτ 115
Ἐδισηνὴν γενὶ φωνογραφή 43
Ἐϊλικκιανιλιγὶν τεεσιρί 281
«Ἐλεμὲ τὸυτζάρ ἰτι» 201
Ἐλμὰς βὲ τεβὲ κουσοὺ τὸυϊλερί 275
Ἐλμὰς περταχλαμάκ 137
Ἐμὶν πασὰ κίμ τὶρ; 387
Ἐμλάκη μὸυσταμερέ 284
Ἐν τατλὴ ἴσμ 65
Εὐρωπατὰ ἓν τενχὰ μαχάλ 219
Εὐρώπα χιτζρετινὶν βὸυσάτ οὺ ἰμτιτατή 171
Ζάπτη νέφς 92
Ζενκὶν ὁλμαγὰ ἀτζελὲ ἐτμέκ 355
Ἠσλὴκ βασητασήϊλε μὸυκιαλεμέ 356
Ἰαπονιατὰ ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν βουλκανὶ πὸυσκὸυρμέ 371
Ἰαπονία χὸυκὸυμετί 11
Ἰγγιλτέρρα βὲ σαρκὶ Ἀφρίκα 91
Ἴγγλιζ κουββέϊ ἀσκεριγεσί 196
Ἰζζέτ οὺ ἰτιπὰρ σεϐτασή 250
Ἰζζέτ οὺ χὸυρμὲτ ἐτμέκ 41
Ἰησοῦς ἰλὲ περαπὲρ γιολτζουληκ ἐτμέκ 393
Ἰκὶ καρὰ κητάϊ ἀζιμελερὶ ἀρασηντά 236
Ἰκὶ μεφρὲτ γιηλανὴν πὶρ πουγαγιὰ χὸὺτζοὺμ ἐτμελερί 378
Ἰκὶ μουσλουγοὺ ὁλὰν πὶρ πουνάρ 395
Ἰλάν 22, 38, 78, 150, 174
Ἰλλέτι σαριγενὶν πουλασηκληγηνὴ τὲφ ἐτμενὶν οὺσουλή 397
Ἰμπερατὼρ Φρειδερῖκος χαζρετλερινὶν βεφατή 211
Ἰνσανλαρὴν νιχαγὲτ τερετζεγὲ βαρὰν ἰκὶ φηρκασή 258, 266
Ἰνσὰν νεφεσινὶν μὸυχλὶκ πὶρ ζὲχρ ὁλμασή 316
Ἰντζιλὶν ἀσρλαρὰ ὁλὰν ἀλακασή 41
Ἰντζιλὶ ταϊφελερὲ κὸτὸυρμεγὲ νέ σεπὲπ βάρ τηρ; 9
Ἰντιπάχη ρουχανί 145
Ἰρλάνδα μεσελεσί 123
Ἰσιμὶζ 106
Ἰσλανδατὰ πὶρ ἀτεσφισὰν τάγ 164
Ἰστὲ μὸυγεσσερλὶκ 227
Ἰτιράκη χὶσς βὲ ἰναγέτ 12
Ἰταλιανὴν μεσαχίρι σιγιασιγιουνή 155
Ἰχτάρ 230, 302
Ἰχτιγιαρλασμάκ 361
Ἰχτιράκη ζατὶ, γιάνι κεντιλιγιντὲν γιανμά 204
Ἰωσὴφ Χόφμαν νάμ μουσικατζὴ τζοτζούκ 27
Καζαζετὲ κεμιτζιλέρ 217
Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ πὶρ σεϊγιαχάτ 130
Καλάϊ Σουλτανιγετὲν Πουνὰρ πασηνὰ πὶρ σεϊγιαχάτ 138
Καλπὶνὶζ τεμὶζ ὁλσούν 177
Καναδατὰ Ἰζιζϐιτλέρ 349
Καρανληκτὰ νούρ 169
Καρὰ σινέκ 412
Καρηντζὰ ἀρσλανὴ πότζεγί 28
Καρηντζαλάρ 36
Καρηντζαλαρὰ μαχσοὺς πὶρ τζεναζὲ ἀλαγιή 412
Κατὶμ Κιλδανὶ ἐϊγιαμή 228
Καχϐέ 59
Κεϐκεπὶ (γιηλτηζὰ μαχσοὺς) κιμγιά 236
Κελάμ Οὺλλάχ 105
Κεντζλερὲ πὶρ ἰχτάρ 193
Κεντζλερὶν τεχλικεσί 305
Κετζμισὲ ἐσὲφ φαϊτὲ ἐτμέζ 75
Κηζαμὴκ 21
Κιαγητὲ σισελέρ 188
Κιαπουσὰ ταὶρ σαγιάνη τικκὰτ χουσουσλάρ 3
Κιασϊφ Πέχριγγ 99
Κιλισελερὲ χιτάπεν πὶρ σόζ 409
Κιλισενὶν ἄσηλ μακσετί 129
Κιτάπη Μουκατὶτές 369
Κὸλκετὲν κορκμὴς 361
Κουββέϊ ζακιρέ 243
Κὸυναχκιαρανὴ μουχαλλίσι βαχιτὲ ταϐέτ 185
Κὸυνὰχ νέ τὶρ βὲ νέρετε τὶρ; 338, 346
Κούπα ἀτασηνὴν Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ ζάμμ οὺ ἰλχακή 28
Κουρούνη μὸυτεϐασηταὰ γαρὶπ ταϐαλάρ 2
Κουρτουλοὺς, ἐκμὲκ, ἠσήκ 146
Αἰκ τουρπινὶ βασητασήϊλε ἀτζὶπ κεσφιγιάτ 347
Λουδοβῖκος Νόπηλ 268
Λούθηρος 162
Μαλὶκ ὁλμαγιὴ τεγὲρ πὶρ κήζ 364
Ματεντζινὶν ὀγλού 249
Ματθαῖος ΙΑ'. 28—29 345
Μαχσουλὴ τεπτὶλ ἐτμέκ 225
Μεϊχανετζιλὶκ ὀϊναμάκ 372
Μεμουριγέτι ρουχανιγεγὲ πὶρ ταϐέτ 321
Μέξικο σεχρί 267
Μεξικοτὰ Καθολικλίκ 154
«Μερκουμὲ ἐλιντὲν κελενὶ ἰτζρὰ ἐττί» 97
Μεσακκατὴν μουτζὶπ ὁλτηγὴ πὶρ νετιτζέ 290
Μετζπουρὶ ὀρουτζ τουτμά 203
Μετζτὲ σουρέτι ἀχβαλὴν τζερεγιανή 323
Μιλὰδ ἑορτησὶ (Χριστούγεννα) 10
Μιλλετλερὶν κέσπι μετανὲτ ἐϊλεμελερί 283
Μουϐαφφακιγετὶν σαρτλαρή 105
Μούκιαφατηνὰ χισσετὰρ ὁλμάκ 114
Μὸυπαχεσετὲ χακκανιγέτ 18
Μὸυστετζὰπ κηληνὰν τουά 209
Μὸυτενεββιγέ 5, 13, 21, 28, 45, 68, 85, 92, 100, 109, 117, 124, 134, 141, 220, 252, 332, 340, 349, 365, 379, 388, 404
Μὸυτζιζελέρ 305, 353, 362, 370
Μὸυπαρὲκ χαλλέρ 161
Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ὀὺμιτ πὰχς ἐμαρελέρ 51
Μουχαπὶπετὶν φὸὺτουχατή 73
Μουχαρρερὰτ
Ἀδανατάν 173, 245, 277, 317
Ἀδαπαζαρτάν 325
Ἀζιζιγετέν 286
Ἀθηναιτέν 380
Ἀϊνταπτάν 29, 85, 101, 117, 142, 150, 157, 188, 214, 237, 252, 301, 350, 358, 398, 405
Ἀλατζαμτάν 349
Ἀμερικατάν 6, 14, 46, 61, 101, 134, 332, 341
Γιαγπασαντάν 276
Γιογοὺν ὁλουκτάν 37
Γιοζγαδτάν 261

Δενὲκ Μαδενιντέν 229
Ἐβερεκτέν 118
Ἐζινετέν 86
Ἐρζρουμτάν 53
Ἐδιρνετέν 38, 126
Ζεϊτουντάν 70, 190, 333
Ζιλετέν 166
Ζινδζιρδερετέν 198, 206, 221, 253, 260
Ἰσκενδεριγετέν 78
Ἰσταμπολτάν 45, 118, 149, 204, 357, 379, 382, 388, 390
Καϊσεριγετέν 230, 389
Καπού Καγιατάν 269
Κοταχιατάν 124, 228
Μαραστάν 13, 52, 158, 205, 244, 270, 278, 284, 293, 374, 380
Μαρσηβαντάν 21, 46
Μερσιντέν 254
Μουνδζουσουντάν 246
Μουραδτζατάν 53
Νεβ σεχρτέν 182, 190
Νιϊδετέν 77
Ὀδεμιστέν 62, 197
Παφρατάν 93
Πεϊρουττάν 94
Πογαζλαγιαντάν 158
Πουρδουρτάν 373
Προυσατάν 148
Σαμσουντάν 60, 69, 110, 213, 220, 237, 269, 397, 404
Σεβερεκτέν 78
Σιστέν 134
Ταρσουστάν 5
Τζακμακτάν 294
Τραπζοντάν 78, 324
Χαλεπτέν 165
Χαδζηντάν 22, 373
Νάηλ νετζατ πουλατζάγηζ; 129
Νατιτὲ πὶρ ρεφακάτ 113
Νατιτὲ χαϊβανατὴν γιανμασή 75
Νίτρο Δζιλατὶν τετζρουπελερί 292
Νορβεδζτὲ ἰτιτάλη ἰσρέτ 171
«Ὀβκελένμεμεγε καρὰρ βερτίμ» 169
Ὀκλενδ ἀταλαρὴ ἀρασηντὰ καζαζετὲ ὁλὰν κεμιλέρ 100
Ὅλ πὶρ γιουζοὺ τζεβιρμέκ 132
Ὅν γετιτὲν σάλτ πὶρί κουρτουλτού 340
Ὅν ὀὐτζουντζοὺ Λέων Πάπα χαζρετλερί 12
Ὀξιζὲν (μοὺβελλίτ οὐλ χουμουζὲ) κηλλετιντὲν ὁλμέ 156
Ὀρμανλαρὴν φαϊτεσί 132
Οὐζοὺν μοὺττὲτ γιασαμανὴν τάρζ οὐ οὐσουλή 19
Οὔτζ γιοὺζ σενὲ ἀκτέμ 363
Παγιηλμά 268
Πάζη μοὺλαχαζάτ 386
Παϊρακτὰν ἀϊρήλματή 209
Πακουτὰ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ νέφτ γιαγὴ μενπαή 196
«Πάπα, ἐγὶ ἀτέμ ὅλ» 81
Παπανὴν Ἰωβέλ σενεσί 59
Πάπα Χριστοσὴν βεκιλί μι τὶρ; 306, 313, 322, 329
Πὰξ ἀγρησηνὰ ταῖρ νασιχάτ 316
Πασκαλαρὰ ἰμτισὰλ ἐτμέκ 242
Πὰξ παππᾶς Τεϊληρὰ τζεβάπ 402
Πατατὲς γετισὶτιρμὲκ ἰτζοὺν πάζη μαλοὺμάτ 187
Πατζακτὰ σινὶρ τουτουλμασηνὴ τεταβὶ ἐτμενὶν ταρζή 356
Παυλοσὴν τατζή 121
Πεϊντὲ κουρσοὺν τανελερί 276
Πελλισὶζ πὶρ ταρζτὰ ἰσλεγενλέρ 289
«Πὲν γιάληνηζ σενὶ ἰστέριμ» 49
Πὲν Χριστιάν μη ἰμ; 89
Πέτερ, νίτζούν Ἰησουσὴ σέβμεγιορσην; 57
Πίλα τεφεκκοὺρ τεπτιλὰτ ἔτμε 153
Πὶρ Ἀμερίκα πελενκὶνὶν γιαπανὶ τονουζλὰρ ταραφηντὰν ὁλτοὺρούλμεσί 196
Πὶρ ἀτεμὶν σοὺ ἀλτηντὰ καλὰ πιλετζεγὶ μούττέτ 116
Πὶρ βαϊζὲ τεσατοὺφ ἐτὲν πὶρ χάλ 178
Πιρέ 116
Πὶρ ἐϊρὶ τεϊνεγὶν τογρουλμασή 115
Πὶρ ἐσὶρ κεμισὶ ἰλὲ τεχσετλὶ πὶρ γαβγά 44
Πὶρ ἰντιπάχη ρουχανινὶν πιταγετί 1
Πὶρ κατηνὴν ἰσί 323
Πὶρ κατηνὴν κεντὶ ζεβτζινὶ ἰσλὰχ ἐτμεσί 19
«Πὶρ κούτζοὺκ τζοτζοὺκ ἀνλερὶ σούρετζέκ τὶρ» 217
Πὺγιοὺκ Ἀλεξανδροσὴν σηρρή 181, 187
Πὸγιοὺκ πὶρ οὐμίτ 233
Πονοπτὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλέρ 51
Πουζ νεχρλερί 251
Πού κοὺν κὶμ Χριστοσὴ σεντὲ κορτοὺ; 49
Πού πορτζλαρὴ κὶμ ἐτὰ ἐτετζέκ; 273
Ρούζι τζεζά 137
Ρουσία βὲ Ἰράν 316
Ρουσιατὰ μουζαγιακά 195
Ρουσιατὰ τεασσοὺπάτη μεζχεπιγέ 180
Σανὰ πὶρ σοζοὺμ βάρ 153
Σαπὶτ γιηλτὴζλὰρ κοὺνεσλέρ μι τὶρ; 76
Σεμαβαττὰν πὶρ σετά 225
Σεμὰ ἰλὲ σενὶν ἀραντὰ πὶρ ἀτὴμ βάρ τὴρ 65
Σεμὰ νέρετε τὶρ; 185
Σεμανὴν γιακηνληγή 177
1889 σενεσὶ Ἀγγελιαφοροσού 393
Σεραπ̈ μεσελεσί 186, 194, 202, 210, 218, 226
Σεσσὶζ κουββετλέρ 411
Σετζαάτ 26
Σηρκὰτ ὁλουνὰν ἐσράρ 109
Σὶρ Μόρηλ Μακενζηγὶ πὶρ ζιγιαρέτ 211
Σητζὰκ ρούζκιάρ 268
«Σὶζ Ἰεσβαγιὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ κατὶρ τεγὶλ σινίζ» 17
«Σὶμτι ἀνκὶλατή» 73
Σὶμτι ὁλμαλή, γιὸκ ἰσὲ χὶτζ ὁλάμαζ 233
Σιπερία τεμὶρ γιολού 412
Σιπεριαγιὰ νεφὶ ἐτὶλμενὶν λὰγβ ὁλουνμασή 259
Σιχὰρ κουγιουσή 89
Σουγιοὺν τζίσμι σουλπὰ νισπετί 364
Σογουλτζανλαρὰ ταὶρ πάζη μαλοὺμάτ 379
Ταβοὺκ κησμηντὰν νεσὲτ ἐτὲν διφθερίας 236
Τὰγ ὀὐζεριντὲ ὁλὰν μοὺκιαλεμέ 337
«Ταϊμζ»ὴν ἰταρὲ χανεσί 155
Ταλέπι τεμεννί 282
«Ταρὶκ πὲν ἰμ» 337
Τασχίχ 254
Τατχὶρ ἐϊλὲ πενί 138
Ταχὰ πὸγιοὺκ σεϊλὲρ μεμοὺλ ἐτμεκτὲ ἰμ 265
Τεβελερὶ οὐφούρερὲκ σισιρμέκ 52
Τεβζὶϊ μούκιαφὰτ ρεσμλερί 212
Τεζεββοὺτζ μούτεπέρ τὶρ 411
Τεκαττούς 25
Τεμὶρ βὲ τζελὶκ χασηλατή 365
Τενιζτὲ βαπορὰ κομοὺρ ἀλμάκ 67
Τενιζτὲ ταλμανὴν τεχλικελερί 44
Τεσλιμιγέτ 33
Τεχσετλὶ πὶρ μεκτέπ 348
Τζαλγηνὴν κουββετί 308
Τζαμτζηλήκ 243
Τζάρλης Γούδγιηρ 227
Τζενὲ κιτλενμεσὶ ἰλλετί 4
Τζενεραὶλ Πουλάνζε μουβαφφὰκ ὁλατζάκ μη; 147
Τζεννετὶ νέρετε πουλούρηζ; 401
Τζενουπὶ Ἀμερικατὰ Προτεσταντληγὴν κέσπι κουββὲτ ἐτμεσί 154
Τζιντὲ βουκοὺ πουλὰν φελακέτ 83
Τζιττὶ σάϊ οὐ γαϊρὲτ βὲ Ρούχ οὐλ Κούτς 81
Τζογραφιάϊ ἀσκερί 203
Τζοκλὰρ ὁλοὺμ γιαταγηντὰν μαχρουμτηρλάρ 321
Τζομλεκτζινὶν χαστὲ ογλού 317
Τζοτζουγὴ τακτὶρ ἐϊλέ 396
Τζοτζοὺκ βαπτισὶ μεσρού μη τὴρ; 314
Τζοτζουκλαρὰ βουρμάκ 140
Τικκατσηζλήκ 235
Τινσιζλιγὶν νετιτζεσί 274, 282, 290
Τινσὶζ ρουχπανλάρ 122
Τιντὰρ χητμετκιαρὴν τεεσιρί 57
Τογρού πασλά 1
Τουά 25
Τουὰ ἐτὲν βαλιτέ 241
Τουὰ ἐτὲν μακινίστ 185
Τούνγεβιλίκ 33
Τουτούν 234
Τούτούν ἰστιμαληνὴν μενὶ ἰτζοὺν σάϊ οὐ γαϊρέτ 235
Ὕμνοι Πασχαλινοί 130
Φερὰχ ὁλμάκ 161
Φιλλέρ 35
Φουκαρὰ χανεγὲ μαχσοὺς σαγὴρ τζοτζούκ 108
Φράνσα ζηρκατηνὴν ἀχβάλη μεγιουσανεσί 59
Φρανσατὰ Καθολικλὲρ βὲ χικμετπερεστλέρ 84, 98
Χαβαδίσι σεττά 52, 60, 68, 188, 244, 252, 276, 317, 324, 372
Χαζρέτι Ἰσὰ ἐλ Μεσιχὲ μούνατζάτ 153
Χαϊβανὰτ οὐζεριντὲ γιασαγιὰν τουφεϊλλέρ 259
Χακικὰτ ἀνὴ μαγλουπ̈ ἐϊλετί 113
Χακικὶ σεφκάτ 145
Χακικὶ πὶρ τζεσαρέτ 409
Χαρακέτι πετενιγὲ βὲ ἐϊλεντζέ 299
Χαρτουμὴν ἀχβάλη χαζηρεσί 301
Χαστὲ κατήν 265
Χὲρ σεγὲ κατὶρ γιαρτημτζή 313
Χινδιστὰν κὸζ παγιητζηληγή. Χινὸ κιρὰζ ἀγατζὴ ογιουνή 308
Χονολουλουτὰν μεκτούπ̈ 396
Χοτπινλικτὲν ἰστιφατὲ ὁλουνμάζ 259
Χουσουσὶ πὶρ βακηά 241
Χουσουσὶ πὶρ ἰπατέτ 356
Χουτοὺτ τιρεγί 331
Χριστιὰν βαπτισινὶν ταρζή 297
Χριστιὰν ἰμανηνὴν πεχατηρληγή 17
Χριστιὰ ἰχτιγιὰρ νὲ κοὺζέλ τὶρ! 249
Χριστιανληγὴν ἓν μουκνὶ ἰσπατή 42, 50, 58, 66, 74, 82
Χριστιὰν μετανετί 329
Χριστιὰν σετζαατή 33
Χριστοσὴν χησημληγή 289
Ψαλμοσὴν Φράνσα τεβαριχινὲ ὁλὰν ἀλακασή 41

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — Ἀμερικὰν Χάν.